

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Nationalrat | Conseil national

Herbstsession 2014
Session d'automne 2014

DH 893
Stand am | Etat au
27.08.2014

Dokumentation | Documentazione
Bibliothèque du Parlement
Biblioteca del Parlamento
Parlamentsbibliothek

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen). Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales). La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

03.445	Pa.Iv. Lustenberger. Öffentliches Beschaffungswesen. Ausbildung von Lehrlingen als Kriterium.....	1
06.404	Pa.Iv. Heim. Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht	3
06.441	Pa.Iv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf....	4
08.443	Pa.Iv. Kaufmann. Existenzgefährdung infolge von Kartellbussen verhindern	8
09.430	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Opferhilfegesetz. Schaffung wichtiger Informationsrechte des Opfers.....	9
10.301	Kt.Iv. TI. Sicherheit des Gotthard-Strassentunnels	11
10.450	Pa.Iv. Fraktion RL. Den Verkauf von Bankkunden- daten hart bestrafen	12
11.446	Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz...	14
11.457	Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen.....	17
11.466	Pa.Iv. Recordon. Frist für die Sanierung belasteter Standorte.....	19
12.011	Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Pro- zesse. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 08.3589	21
12.027	Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz	22
12.028	Kartellgesetz. Änderung	28
12.036	DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB	32
12.046	StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts.	35
12.102	Ausgewogeneres und wirksameres Sanktionssys- tem für das Schweizer Kartellrecht. Abschreibung der Motion 07.3856.....	39
12.308	Kt.Iv. GE. Eröffnung neuer Arztpraxen.....	42
12.427	Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht	43
12.432	Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturpro- gramm	45
12.503	Pa.Iv. Vitali. Anpassung des VAG für Genossen- schaftsversicherungen.....	47
13.048	Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Ände- rung	48
13.055	Ökologische Steuerreform. Bericht des Bundesra- tes zur Abschreibung der Motion 06.3190	53
13.060	Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung	55
13.068	Personenbeförderungsgesetz (Fantransporte). Änderung	58
13.072	Strassentransportunternehmens- und Verkehrs- strafrecht. Änderung.....	61
13.077	Bundesgesetz über den Strassentransitverkehr. Sanierung des Gotthard-Strassentunnels.....	64
13.088	Vernehmlassungsgesetz. Änderung	69
13.092	Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (NFB).....	72
13.095	Energie- statt Mehrwertsteuer. Volksinitiative	75
13.100	OR. Verjährungsrecht	79
13.103	Bundesgesetz über die politischen Rechte. Ände- rung	81

Table des matières par numéros

03.445	Iv.pa. Lustenberger. Marchés publics. La formation d'apprentis constituerait un critère de sélection.....	1
06.404	Iv.pa. Heim. Délais de prescription en matière de responsabilité civile.....	3
06.441	Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique.....	4
08.443	Iv.pa. Kaufmann. Amendes contre les cartels. Menace pour la viabilité des entreprises.....	8
09.430	Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Loi sur l'aide aux victimes. Octroi à la victime de droits importants en matière d'information	9
10.301	Iv.ct. TI. Sécurité du tunnel du Saint-Gothard.....	11
10.450	Iv.pa. Groupe RL. Réprimer durement la vente de données bancaires.....	12
11.446	Iv.pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger.....	14
11.457	Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle.....	17
11.466	Iv.pa. Recordon. Délai d'assainissement des sites pollués	19
12.011	Droit d'auteur. Moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit. Rapport du Conseil fédéral concernant le classement de la motion 08.3589	21
12.027	Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi	22
12.028	Loi sur les cartels. Modification	28
12.036	LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal.....	32
12.046	CP et CPM. Réforme du droit des sanctions.....	35
12.102	Droit des cartels. Equilibrer le dispositif des sanctions et le rendre plus efficace. Classement de la motion 07.3856.....	39
12.308	Iv.ct. GE. L'ouverture de nouveaux cabinets médicaux.....	42
12.427	Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature	43
12.432	Iv.pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature	45
12.503	Iv.pa. Vitali. Adapter la LSA pour les assurances coopératives.....	47
13.048	Loi sur la radio et la télévision. Modification	48
13.055	Réforme fiscale écologique. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 06.3190....	53
13.060	Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification.....	55
13.068	Loi sur le transport de voyageurs (transport de supporters). Modification.....	58
13.072	Loi sur les entreprises de transport par route et loi du droit pénal des transports. Modification.....	61
13.077	Loi sur le transit routier dans la région alpine. Réfection du tunnel routier du Saint-Gothard	64
13.088	Loi sur la consultation. Modification.....	69

13.108	Europäische Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos. Genehmigung und Umsetzung des Kooperationsabkommens.....	84	13.092	Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG).....	72
13.110	Weiterbildungsmaster der Fachhochschulen. Beibehaltung von Anerkennung und Titelschutz (11.3921, Mo. Bischofberger). Abschreibung. Titelschutz formaler Bildungsgänge inklusive Weiterbildungsmaster an Fachhochschulen (12.3019, Po. WBK-NR).....	87	13.095	Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie. Initiative populaire.....	75
13.446	Pa.Iv. Schmid-Federer. Nationalrat. Todesfall im engen Familienkreis als Entschuldigungsgrund.....	88	13.100	CO. Droit de la prescription.....	79
13.451	Pa.Iv. Quadranti. Weiterführung und Weiterentwicklung der Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung.....	89	13.103	Loi sur les droits politiques. Modification.....	81
14.006	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Bericht.....	91	13.108	Programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos. Approbation et mise en oeuvre de l'accord de coopération.....	84
14.025	Asylgesetz. Verlängerung der dringlichen Änderungen.....	92	13.110	Masters postgrades des HES. Maintien de la reconnaissance et de la protection des titres (11.3921, Mo. Bischofberger). Classement. Protection des titres délivrés par les filières formelles, y compris des masters postgrades des HES (12.3019, Po. CSEC-CN).....	87
14.029	Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstands. Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen.....	95	13.446	Iv.pa. Schmid-Federer. Conseil national. Faire du décès d'un parent proche un motif d'empêchement.....	88
14.030	Programm zur Beschaffung und Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014.....	99	13.451	Iv.pa. Quadranti. Poursuivre et développer les aides financières aux structures d'accueil extrafamilial.....	89
14.031	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung zur Einführung eines Evaluierungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstandes.....	104	14.006	Motions et postulats des conseils législatifs 2013. Rapport.....	91
14.032	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen sowie Änderungen im Asyl- und Ausländerrecht.....	107	14.025	Loi sur l'asile. Prorogation des modifications urgentes.....	92
14.037	Kantonsverfassungen Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Landschaft, Graubünden und Waadt. Gewährleistung.....	110	14.029	Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac. Reprise de la modification des bases légales.....	95
14.040	Exportrisikoversicherungsgesetz (SERVG). Änderung.....	111	14.030	Programme d'acquisition et de réforme de matériel d'armement 2014.....	99
14.047	Abgeschlossene internationale Staatsverträge im Jahr 2013. Bericht.....	113	14.031	Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement portant création d'un mécanisme d'évaluation destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen.....	104
14.052	Immobilienbotschaft VBS 2014.....	114	14.032	Développement de l'acquis de Schengen. Réintroduction du contrôle aux frontières intérieures et modifications du droit d'asile et du droit des étrangers.....	107
			14.037	Constitutions des cantons de Zurich, de Berne, de Soleure, de Bâle-Campagne, des Grisons et du Vaud. Garantie.....	110
			14.040	Loi sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE). Modification.....	111
			14.047	Traités internationaux conclus en 2013. Rapport.....	113
			14.052	Message sur les immeubles du DDPS 2014.....	114

03.445 Pa.lv. Lustenberger. Öffentliches Beschaffungswesen. Ausbildung von Lehrlingen als Kriterium

Bericht der Kommission NR: 14.05.2013 (BBl 2013 5441)
Stellungnahme des Bundesrates: 03.07.2013
(BBl 2013 5457)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich die folgende Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

Es sind die nötigen Anpassungen im Gesetz vorzunehmen, damit bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen die Ausbildung von Lehrlingen durch eine Anbieterin positiv gewichtet wird. Beispielsweise könnte Artikel 21 Absatz 4 (neu) des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen folgendermassen lauten: «Die Ausbildung von Lehrlingen durch Anbieterinnen ist bei der Beurteilung der Angebote und der Arbeitsvergabe als Positivkriterium zu berücksichtigen.»

Verhandlungen

- 01.03.2005 NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.03.2007 NR Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2009.
20.03.2009 NR Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2011.
18.03.2011 NR Fristverlängerung um zwei Jahre.
14.12.2012 NR Fristverlängerung bis zur Wintersession 2014.

Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB)
10.03.2014 NR Beschluss nach Entwurf der Kommission.
03.06.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 03.06.2014

Auch Ständerat will Auftragsvergabe an Lehrlingsausbildung knüpfen
(sda) Bei öffentlichen Aufträgen soll in Zukunft berücksichtigt werden, ob ein Unternehmen Lehrlinge ausbildet. Dies hat nach dem Nationalrat am Dienstag auch der Ständerat beschlossen. Er möchte allerdings Ausnahmen zulassen.

Die Auflage soll sich nur auf jene öffentlichen Beschaffungen beschränken, die nicht internationalen Verpflichtungen unterstellt sind. Dabei geht es um WTO-Vorgaben oder Abkommen mit der EU oder der EFTA.

Eine solche Einschränkung hatte auch der Bundesrat empfohlen, um die Änderung im Beschaffungswesen in Einklang mit den internationalen Verpflichtungen der Schweiz zu bringen. Ohne Ausklammerung der ausländischen Anbieter könnte das Lehrlings-Kriterium nämlich zur Diskriminierung dieser Anbieter führen: Viele Staaten kennen kein duales Ausbildungssystem, wie es in der Schweiz existiert.

Die Änderung des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen geht auf eine parlamentarische Initiative des Luzerner CVP-Nationalrats Ruedi Lustenberger aus dem Jahr 2003 zurück.

Warnung vor Präzedenzfall

Seither habe sich das Umfeld zwar stark verändert, sagte SP-Ständerat Roberto Zanetti (SO) Im Namen der vorberatenden Kommiss-

03.445 Iv.pa. Lustenberger. Marchés publics. La formation d'apprentis constituerait un critère de sélection

Rapport de la commission CN: 14.05.2013 (FF 2013 4861)
Avis du Conseil fédéral: 03.07.2013 (FF 2013 4877)

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la constitution et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose, sous la forme d'une demande conçue en termes généraux, l'initiative parlementaire suivante: Il faudra apporter à la loi les modifications nécessaires pour que la formation 'apprentis par une entreprise soit dûment prise en compte lorsqu'il s'agira d'attribuer un marché public. On pourrait, par exemple, introduire dans l'article 21 de la loi fédérale sur les marchés publics un alinéa 4 qui serait libellé en ces termes: «La formation d'apprentis par le soumissionnaire constitue un critère positif d'appréciation des offres et d'adjudication des travaux.»

Délibérations

- 01.03.2005 CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.03.2007 CN Le délai est prolongé de deux ans, jusqu'à la session de printemps 2009.
20.03.2009 CN Le délai imparti est prolongé jusqu'à la session de printemps 2011.
18.03.2011 CN Le délai imparti est prorogé pour 2 ans.
14.12.2012 CN Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2014.

Loi fédérale sur les marchés publics (LMP)
10.03.2014 CN Décision conforme au projet de la commission.
03.06.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.06.2014

La formation d'apprentis devrait devenir un critère de sélection
(ats) La formation d'apprentis devrait devenir un critère de sélection pour adjudger les marchés publics. Après le National, le Conseil des Etats a adopté mardi par 31 voix contre 12 cette révision de loi. La droite économique et libérale a tenté en vain de lui tordre de cou.

Ce projet a été lancé sur la base d'une initiative de Ruedi Lustenberger (PDC/LU) afin de créer des places d'apprentissage. Mais contrairement à 2003, il n'y a plus de pénurie.

Il y a actuellement 13'535 places à repourvoir, a critiqué Martin Schmid (PLR/GR). On risque de punir des entreprises qui ont essayé en vain d'engager des apprentis, a ajouté Georges Theiler (PLR/LU).

Selon Hans Hess (PLR/OW), le nouveau critère que l'on veut ajouter n'a rien à avoir avec les marchés publics contrairement à d'autres indicateurs comme le prix ou le délai de livraison. Et le libéral-radical de s'interroger si on va aller jusqu'à ajouter à la liste le nombre de femmes ou des personnes âgées engagées.

Autre grief: la révision de la loi créerait de la bureaucratie inutile et défavoriserait plusieurs petites entreprises, notamment des start-up. Dix-sept cantons soutiennent ce projet, ont répliqué Konrad Graber (PDC/LU) et le syndicaliste Paul Rechsteiner (PS/SG).

sion. Heute mangle es an Lehrlingen - und nicht mehr an Lehrstellen. Trotzdem wäre eine Ablehnung des Geschäfts nur sehr schwierig zu erklären, sagte Zanetti, denn dann hätte man «nach zehn Jahren gar nichts».

Hans Hess (FDP/OW) sah dies anders. Vor dem Hintergrund des herrschenden Lehrlingsmangels sei kein Handlungsbedarf mehr gegeben. Hess warnte zudem vor dem Präzedenzfall, der einer Aufnahme weiterer «sachfremder Kriterien» ins Gesetz übers Beschaffungswesen die Türe öffne.

Der Obwaldner Ständerat nannte in diesem Zusammenhang etwa die Beschäftigung «älterer Mitarbeiter». Hess drang mit seinem Nichteintretensantrag allerdings nicht durch.

Lehrlinge bereits heute Kriterium

Die Gegner der Gesetzesänderung im Ständerat wiesen ausserdem darauf hin, dass bereits heute bei gleichwertigen Angeboten schweizerischer Anbieter berücksichtigt werden muss, inwieweit diese Ausbildungsplätze anbieten.

Mit 31 zu 12 Stimmen bei einer Enthaltung sprach sich der Ständerat letztlich deutlich dafür aus, die Ausbildung von Lernenden in den Katalog der Zuschlagskriterien aufzunehmen. Weil die kleine Kammer die erwähnten Ausnahmen eingefügt hat, ist nun wieder der Nationalrat an der Reihe.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 24.06.2014

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, sich der Version des Ständerates anzuschliessen, wonach die Ausbildung von Lernenden nur für jene öffentlichen Beschaffungen als Zuschlagskriterium eingeführt werden soll, welche nicht internationalen Verpflichtungen unterstellt sind. Eine Minderheit beantragt, an der ursprünglichen Formulierung, die keine Einschränkung des Anwendungsbereichs für dieses neue Kriterium vorsieht, festzuhalten.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

L'enterrer sans autre forme de procès serait une remise en cause du système dual de formation. Et s'il n'y a pas de pénurie actuellement, rien ne garantit que cette situation durera éternellement.

Entreprises étrangères

Une seule critique, émise par le Conseil fédéral, a fait mouche: la compatibilité avec le droit international, notamment les conditions fixées par l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Les sénateurs ont décidé de restreindre l'application du nouveau critère aux marchés publics qui ne sont pas soumis à des accords internationaux.

Il s'agit de garantir un accès non discriminatoire aux soumissionnaires étrangers. Si on ne procède pas ainsi, cela pourrait se retourner contre les entreprises suisses qui dépendent fortement des marchés internationaux, a souligné la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf.

L'Union européenne a en effet formulé de grandes réticences, a rappelé Roberto Zanetti (PS/SO) au nom de la commission. Dans la version du National, le critère de la formation des apprentis s'appliquerait aussi bien aux entreprises suisses qu'étrangères.

Le dossier retourne à la Chambre du peuple.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 24.06.2014

Par 15 voix contre 8 et une abstention, la commission propose à son conseil de se rallier à la formulation du Conseil des Etats qui prévoit que l'introduction du critère de la formation des apprentis pour l'attribution des marchés publics ne concerne que les marchés qui ne sont pas soumis à des obligations internationales. Une minorité proposera de maintenir la formulation originale qui ne limite pas le champ d'application du nouveau critère.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

06.404 Pa.lv. Heim. Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht

Gestützt auf Artikel 160 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein: Es ist eine Änderung des Obligationenrechtes vorzunehmen mit dem Inhalt, die Verjährungsfristen bei unerlaubten Handlungen generell oder für bestimmte Sachverhalte derart zu verlängern, dass auch bei Spätschäden Schadenersatzansprüche gegeben sind.

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 14./15.08.2014 getagt.

Sie beantragt der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Siehe Geschäft [13.100 OR. Verjährungsrecht](#)

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

06.404 Iv.pa. Heim. Délais de prescription en matière de responsabilité civile

Me fondant sur l'article 160 de la Constitution et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Code des obligations sera modifié de sorte que les délais de prescription applicables aux actes illicites en général ou à certains faits soient prolongés pour qu'une action en dommages-intérêts puisse être introduite même si un dommage se produit à long terme.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est réunie le 14./15.08.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Voir objet [13.100 CO. Droit de la prescription](#)

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

06.441 Pa.lv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Bericht der Kommission SR: 14.11.2013 (BBI 2014 921)
Stellungnahme des Bundesrates: 14.03.2014 (BBI 2014 2993)

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.11.2013

Die Kommission schlägt die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vor. Diese sollen damit besser vor übereilten Kaufentscheidungen und Überrumpelung geschützt werden.

Mit 8 zu 2 Stimmen hat die Kommission einen entsprechenden Entwurf zur Änderung des Obligationenrechts (OR) angenommen. Sie setzt damit eine parlamentarische Initiative (06.441) um. Das von der Kommission beantragte gesetzliche Widerrufsrecht soll grundsätzlich bei allen Konsumentenverträgen gelten, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen, also etwa bei Käufen im Internet oder via Telefon. Ausgenommen sind allerdings verschiedene Bereiche und Verträge, bei denen ein Widerrufsrecht entweder sachlich nicht gerechtfertigt oder aber praktisch nicht sinnvoll wäre. Bereits heute kennt das OR ein Widerrufsrecht für die sogenannten Haustürgeschäfte (Art. 40a ff. OR). Da die Kommission insbesondere auch bei Käufen im Internet oder via Telefon ein erhöhtes Schutzbedürfnis für Konsumentinnen und Konsumenten erkennt, schlägt sie eine entsprechende Ausdehnung dieses Rechts vor. In Anlehnung an das europäische Recht empfiehlt die Kommission zudem eine Erhöhung der Widerrufsfrist von heute 7 auf 14 Tage. Eine Minderheit der Kommission will sich bei der Ausweitung des Widerrufsrechts auf den Bereich des Telefonverkaufs beschränken. Der Erlassentwurf der Kommission und der diesen erläuternde Bericht sind auf der [Website des Parlaments](#) abrufbar.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.03.2014

Widerrufsrecht bei Telefonverträgen und beim Online-Handel

Der Bundesrat begrüsst die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts von 14 Tagen bei Telefon- und Fernabsatzverträgen. Dies hat er am Freitag in seiner Stellungnahme zu einer Parlamentarischen Initiative festgehalten. Die Möglichkeit des Widerrufs soll die Konsumentinnen und Konsumenten bei Telefonverträgen sowie beim Versand- und Online-Handel besser schützen.

Aufgrund einer Parlamentarischen Initiative hat die Rechtskommission des Ständerats die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vorgeschlagen. Das 14-tägige Widerrufsrecht soll folglich Verträge umfassen, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen. Weil die Konsumentin oder der Konsument bei solchen Verträgen überrascht oder überrumpelt werden und oft den Vertragsgegenstand vor dem Vertragsschluss nicht prüfen kann, besteht ein erhöhtes Schutzbedürfnis. Im geltenden Recht besteht lediglich bei den sogenannten Haustürgeschäften ein gesetzliches Widerrufsrecht von sieben Tagen. Dass nun ein Widerrufsrecht von 14 Tagen auch für Telefon- und Fernabsatzverträge eingeführt werden soll, entspricht dem Konsumentenschutz der übrigen europäischen Länder.

06.441 Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Rapport de la commission CE: 14.11.2013 (FF 2014 893)
Avis du Conseil fédéral: 14.03.2014 (FF 2014 2883)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.11.2013

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats propose d'introduire un droit de révocation général pour l'ensemble des contrats conclus à distance. L'objectif est de mieux protéger les consommateurs contre les risques liés aux achats impulsifs et à l'effet de surprise provoqué par le démarchage.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) propose à son conseil, par 8 voix contre 2, d'adopter un projet visant à modifier le code des obligations (CO) élaboré en réponse à une initiative parlementaire (06.441). Elle souhaite inscrire dans la législation un droit de révocation applicable à tous les contrats conclus à distance avec les consommateurs (achats par Internet ou par téléphone, notamment). Ce dispositif ne s'appliquerait toutefois pas à certains domaines et contrats pour lesquels un droit de révocation ne se justifierait objectivement pas ou ne serait pas judicieux d'un point de vue pratique. Dans la perspective d'une meilleure protection des consommateurs dans ce domaine, la CAJ-E souhaite étendre aux achats à distance le droit de révocation que le CO prévoit déjà pour ce que l'on appelle le démarchage à domicile (art. 40a ss). En outre, la commission propose que le délai de révocation, d'une durée de 7 jours actuellement, soit porté à 14 jours comme dans l'Union européenne. Une minorité de la commission veut étendre le droit de révocation à la vente par téléphone uniquement. Le projet d'acte de la commission et le rapport explicatif sont disponibles sur le site Internet du Parlement.

Communiqué de presse du conseil fédéral du 14.03.2014

Droit de révocation des contrats conclus par téléphone ou en ligne

Le Conseil fédéral est favorable à l'instauration d'un délai de révocation de quatorze jours pour les contrats conclus par téléphone ou à distance. Telle est la teneur de son avis, adopté ce vendredi, concernant une initiative parlementaire. Le droit de révocation proposé vise à protéger les consommateurs en cas de démarchage téléphonique et de vente par correspondance ou sur Internet.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, se fondant sur une initiative parlementaire, propose d'instaurer un droit de révocation applicable de manière générale à tous les contrats conclus par téléphone ou à distance. Il autoriserait les consommateurs à révoquer dans les quatorze jours tout contrat conclu sans que les parties se soient trouvées en présence l'une de l'autre. Les consommateurs ont en effet un besoin de protection accru dans ce type de transaction, car ils peuvent être pris par surprise ou mis sous pression, et n'ont généralement pas la possibilité d'examiner l'objet en question avant de conclure le contrat. Le droit actuel prévoit uniquement un délai de révocation de sept jours en cas de démarchage à domicile. Le nouveau droit de révocation proposé correspond à la protection dont bénéficient les consommateurs dans les autres Etats européens.

Verhandlungen

13.11.2006	RK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
14.09.2007	RK-NR	Keine Zustimmung
02.06.2008	SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
10.12.2008	NR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.
10.06.2009	SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
21.09.2009	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
20.09.2011	SR	Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2013.
19.09.2013	SR	Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2014.

Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts)

18.06.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
------------	----	--

Debatte im Ständerat, 18.06.2014

Konsumentenschutz - Ständerat will Widerrufsrecht auch im Versand- und Onlinehandel

Kleine Kammer für mehr Konsumentenschutz und gegen Missbräuche

(sda) Der Ständerat will Kunden, die voreilig am Telefon oder im Internet einen Vertrag abschliessen, besser schützen. Neu soll für Telefonverträge sowie beim Versand- und Onlinehandel ein Widerrufsrecht von 14 Tagen gelten.

Die kleine Kammer begrüsst eine entsprechende Änderung des Obligationenrechts, wie sie ihre Rechtskommission aufgrund einer parlamentarischen Initiative des ehemaligen Neuenburger Ständerats Pierre Bonhôte aus dem Jahr 2006 ausgearbeitet hatte. Mit 24 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen hiess am Mittwoch der Erstrat die Vorlage gut. Das Geschäft geht nun an den Nationalrat.

Weil die Konsumentin oder der Konsument bei Kaufverträgen oft überrascht oder überrumpelt würden, bestehe ein erhöhtes Schutzbedürfnis, lautete der Tenor im Ständerat. Zudem könne der Vertragsgegenstand vor dem Vertragsabschluss oft nicht geprüft werden.

Auch der Bundesrat sieht Handlungsbedarf. «Es gibt im heute geltenden Recht Lücken, es gibt mangelhafte Regelungen», sagte Bundesrätin Simonetta Sommaruga im Ständerat. Eine Revision des Widerrufsrechts sei deshalb notwendig.

Anpassung an EU

Im geltenden Recht besteht lediglich bei den so genannten Haustürgeschäften ein gesetzliches Widerrufsrecht von sieben Tagen. Dass nun ein Widerrufsrecht von 14 Tagen auch für Telefon und so genannte Fernabsatzverträge eingeführt werden soll, entspreche dem Konsumentenschutz der übrigen europäischen Länder. «In der EU gilt seit Anfang Juni ein allgemeines Widerrufsrecht von 14 Tagen», sagte Ständerat Claude Janiak (SP/BL) im Namen der Kommission. Eine Ungleichbehandlung der Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz gegenüber jenen in der EU sei nicht begründbar.

Ausnahmen für Lebensmittel

Im Gesetzesentwurf ist auch geregelt, für welche Geschäfte das Widerrufsrecht nicht gelten soll. Dazu gehören Lebensmittel und andere Produkte von geringer Haltbarkeit, beispielsweise Schnittblumen. Auch nicht betroffen sind Pauschalreisen, Autovermietungen oder Finanzdienstleistungen. Dasselbe gilt für Geschäfte unter 100 Franken.

Délibérations

13.11.2006	CAJ-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
14.09.2007	CAJ-CN	Ne pas donner suite
02.06.2008	CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
10.12.2008	CN	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
10.06.2009	CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
21.09.2009	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
20.09.2011	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2013.
19.09.2013	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2014.

Code des obligations (Révision du droit de révocation)

18.06.2014	CE	Décision modifiant le projet de la commission.
------------	----	--

Délibérations au Conseil des Etats, 18.06.2014

Consommateurs - Vers un délai de révocation de 14 jours, avec moult exceptions

(ats) Les consommateurs ne devraient plus être seulement protégés contre le démarchage à domicile mais aussi lors d'achats passés par téléphone ou sur Internet. Le délai de révocation devrait passer de 7 à 14 jours. Le Conseil des Etats a adopté mercredi par 24 voix contre 10 ce projet qui prévoit néanmoins moult exceptions.

Toujours plus de personnes concluent des contrats à distance, que ce soit par téléphone ou Internet. Elles ont besoin d'être mieux protégées, a fait valoir Claude Janiak (PS/BL) au nom de la commission. Le nouveau délai général de révocation de 14 jours reprend la réglementation qui va s'appliquer dans l'Union européenne (UE). Le délai absolu, lorsqu'il y a découverte d'un défaut, a été fixé à trois mois plus les 14 jours. Le Conseil fédéral, soutenu par la gauche, aurait voulu le porter à un an et 14 jours après la réception du produit commandé, comme le fait l'UE. La droite s'est imposée par 22 voix contre 15.

Achats en ligne

Elle n'a en revanche pas réussi à exclure les achats passés sur Internet du projet. Cette proposition a été repoussée par 23 voix contre 17. Sur la Toile, le consommateur n'est pas accosté par un vendeur mais prend lui-même la décision d'acheter un bien. Il n'y a pas de pression exercée sur lui, a plaidé en vain l'indépendant schaffhousois Thomas Minder. Selon lui, avec le nouveau droit, les consommateurs pourraient annuler leurs commandes après deux semaines simplement parce qu'ils ont trouvé un produit meilleur ailleurs. Le consommateur qui fait ses courses en «surfant» dépend totalement du vendeur, a répliqué Raphaël Comte (PLR/NE). Il y a souvent des différences entre le produit proposé via des photographies alléchantes et celui reçu. Les arguments de mise en danger de l'économie ont aussi été réfutés: le développement des droits du consommateur renforce sa confiance et stimule les achats. S'il concerne aussi Internet, le projet n'en contient pas moins toute une série d'exceptions. Le droit de révoquer est limité aux contrats passés entre consommateurs et fournisseurs commerciaux. Le client ne pourra contester que les prestations coûtant plus de 100 francs, un montant que le Conseil fédéral pourra adapter au pouvoir d'achat.

Lex iTunes

Une révocation ne sera pas possible pour les données numériques offertes sans support matériel, notamment les téléchargements via Internet ou téléphonie mobile. Le consommateur devra néan-

Eine Ausnahme sieht der Gesetzesentwurf auch für digitale Inhalte vor, etwa Musikstücke, die in einem Onlineshop heruntergeladen werden. In einem solchen Fall müsste es kein zwingendes Widerrufsrecht geben, sofern der Konsument ausdrücklich darauf verzichtet.

Streitpunkt Onlineverkäufe

«Die Vorlage ist auch aus wirtschaftlicher Sicht tragbar», sagte Justizministerin Sommaruga. Den Bedürfnissen der Anbieter und Händler würde mit den Ausnahmen genug Rechnung getragen. Einige Ständeräte waren anderer Meinung. Thomas Minder (parteilos/SH), Stefan Engler (CVP/GR) und Martin Schmid (FDP/GR) beantragten dem Plenum, das Widerrufsrecht nur für den Telefonverkauf im Gesetz zu verankern - so wie es der ursprüngliche Vorstoss von Bonhôte vorgesehen hatte.

«Die nun vorliegende Vorlage schießt total über das Ziel hinaus», sagte Minder. Telefonverkäufe und Onlineverkäufe könnten nicht miteinander verglichen werden. Wenn jeder Konsument nach einem getätigten Onlinekauf die Ware zurücksenden könne, «machen wir aus Handelsfirmen Ludotheken und Bibliotheken», gab er zu bedenken.

Die Mehrheit folgte aber dem Votum des Bundesrats und der Kommissionmehrheit. «Der Widerrufsrecht ist für Firmen kein Problem», sagte Sommaruga. Ohne die Ausweitung auf Onlineverträge mache die ganze Vorlage keinen Sinn. Der Rat stimmte ihr mit 23 zu 17 Stimmen zu.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 15.08.2014

Für mehr Konsumentenschutz im Telefon- und Onlinehandel

Die Kommission hat die Detailberatung des Entwurfes der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates zur Änderung des Obligationenrechts betreffend Revision des Widerrufsrechts (06.441) beendet und diesen mit 11 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Damit soll ein allgemeines Widerrufsrecht für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft eingeführt werden, um diese besser vor übereilten Kaufentscheidungen und Überrumpelung zu schützen. Sie ist dabei weitgehend dem Entwurf der RK-SR bzw. dem Beschluss des Ständerates gefolgt. In der Kommission war jedoch umstritten (11 zu 11 Stimmen), ob die Definition des Fernabsatzgeschäfts (Art. 40c E-OR) nur auf durch Telefon abgeschlossene Geschäfte beschränkt werden soll. Mit Stichentscheid des Präsidenten sprach sich die Mehrheit für den Entwurf der RK-SR und somit gegen eine solche Beschränkung aus. Eine Minderheit beantragt hingegen eine Beschränkung. Hinsichtlich der Ausnahmen von einem Widerrufsrecht wollte eine Mehrheit der Kommission (13 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen) den Betrag in Art. 40e Bst. a E-OR auf 200 Franken erhöhen. Ferner will die Mehrheit der Kommission (12 zu 8 Stimmen) bei Art. 40i E-OR einen neuen Buchstaben f einführen, wonach das Widerrufsrecht erlischt, wenn bei Elektrogeräten die Originalverpackung entsiegelt oder das Gerät eingeschaltet wurde. Eine Minderheit beantragt dies abzulehnen. Bezüglich der absoluten Frist des Widerrufsrechts (Art. 40j Abs. 3 OR) ist die

meistens nicht mehr als ein Jahr zu betragen. In bestimmten Fällen kann der Konsument auch ohne Fristenfristung vom Widerrufsrecht ausgeschlossen sein, wenn er vor dem Kauf nicht rechtzeitig auf die Möglichkeit der Rückgabe hingewiesen wurde. In bestimmten Fällen kann der Konsument auch ohne Fristenfristung vom Widerrufsrecht ausgeschlossen sein, wenn er vor dem Kauf nicht rechtzeitig auf die Möglichkeit der Rückgabe hingewiesen wurde.

Exceptions à la pelle

Il ne sera pas possible de contester certaines marchandises (denrées alimentaires, produits périssables, biens confectionnés selon les spécifications du consommateur) ou certains services fournis à date déterminée (hébergement, transport de personnes, location de véhicules). Idem de la fourniture de services financiers et de la vente de voyage à forfait. Impossible aussi de révoquer un achat si le prix dépend en grande partie de fluctuations sur le marché financier échappant au contrôle du fournisseur. Les contrats conclus à un stand de marché ou de foire ne seront pas considérés comme du démarchage contrairement aux excursions promotionnelles.

Les enchères publiques ne seront pas non plus concernées par le droit de révocation. Pas plus que l'exécution de travaux urgents d'entretien ou de réparation pour lesquels le fournisseur s'est déplacé sur demande expresse du consommateur.

Obligations

Une révocation entraînera en outre des obligations pour le consommateur comme rendre ou renvoyer, en principe à ses frais, la marchandise. Les parties disposeront de 14 jours pour restituer les prestations reçues. Le fournisseur ne sera pas tenu de rembourser les frais supplémentaires dus à un mode de livraison spécial convenu avec le consommateur. Si une prestation est déjà en partie fournie, le consommateur doit un dédommagement proportionnel. Cette révision du code des obligations se base sur une initiative parlementaire de l'ancien sénateur Pierre Bonhôte (PS/NE). Il reprend en partie un projet lancé en 2001 par le Conseil fédéral mais gelé en 2005. Le Conseil national doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 15.08.2014

Protection accrue des consommateurs lors d'achats par téléphone et en ligne

A l'issue de la discussion par article, la commission a décidé, par 11 voix contre 7 et 1 abstention, de proposer à son conseil d'adopter le projet de révision du code des obligations déposé par son homologue du Conseil des Etats (06.441), projet auquel elle a adhéré dans une large mesure. Celui-ci vise à introduire un droit de révocation général pour l'ensemble des contrats conclus à distance afin que les consommateurs soient mieux protégés contre les risques liés aux achats impulsifs et à l'effet de surprise provoqué par le démarchage. La question de limiter ou non le champ d'application du contrat conclu à distance (art. 40c P-CO) aux seuls achats effectués par téléphone a été controversée ; par 11 voix contre 11 et avec la voix prépondérante du président, la commission a finalement rejeté cette restriction, adhérant ainsi au projet initial. Une minorité plaide pour sa part pour une définition restreinte du contrat conclu à distance. Au chapitre des exceptions, la commission a décidé, par 13 voix contre 7 et 2 abstentions, de relever à 200 francs le montant à partir duquel le consommateur dispose du droit de révocation (art. 40e, let. a, P-CO). En outre, elle a adopté, par 12 voix contre 8, une proposition visant à compléter l'art. 40i par une disposition prévoyant que le droit de révocation s'éteint lorsque l'emballage original d'un appareil électrique a été ouvert ou que l'appareil en question a été allumé ; une minorité de la commission propose de rejeter la disposition en question. Enfin, la commission a approuvé, par 10 voix

Kommission mit 10 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen dem Ständerat bzw. dem Entwurf der RK-SR gefolgt, wonach eine Frist von 3 Monaten und 14 Tagen vorgesehen ist. Eine Minderheit will die Frist auf 1 Jahr und 14 Tage erhöhen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

contre 7 et 2 abstentions, le délai absolu de révocation prévu par le projet de son homologue du Conseil des Etats, à savoir 3 mois et 14 jours (art. 40j, al. 3, CO) ; une minorité souhaite prolonger le délai en question à un an et 14 jours.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 97 10,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

08.443 Pa.Iv. Kaufmann. Existenzgefährdung infolge von Kartellbussen verhindern

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die folgenden Artikel des Kartellgesetzes (KG) sind zu ändern:
Art. 49a

...
Abs. 3

...
Bst. b
bis das Unternehmen nachweist, dass es ein seiner Geschäftstätigkeit und seiner Branche angemessenes Programm zur Beachtung der kartellgesetzlichen Regeln eingeführt und nachhaltig betrieben hat;

...
Art. 55a
Wer in Verletzung von gesetzlichen oder vertraglichen Treuepflichten gegenüber dem Unternehmen vorsätzlich und durch aktive Handlungen an einer Wettbewerbsabrede gemäss Artikel 5 Absatz 3 von Unternehmen mit einem gemeinsamen Marktanteil im betroffenen Markt von mehr als 30 Prozent mitwirkt, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafen bestraft.
Art. 57

...
Abs. 3
Ist die gerichtliche Beurteilung verlangt worden oder hält die Wettbewerbskommission die Voraussetzungen einer Freiheitsstrafe für gegeben, so untersteht die strafbare Handlung der Bundesgerichtsbarkeit. In diesem Fall überweist die Wettbewerbskommission die Akten der Bundesanwaltschaft zuhanden des Bundesstrafgerichtes. Die Überweisung gilt als Anklage. Die Artikel 73 bis 83 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsstrafrecht vom 22. März 1974 gelten sinngemäss.

Verhandlungen

06.10.2009	WAK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
30.03.2010	WAK-SR	Keine Zustimmung

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 14./15.08.2014 getagt.

Sie beantragt der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

08.443 Iv.pa. Kaufmann. Amendes contre les cartels. Menace pour la viabilité des entreprises

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur les cartels (LCart) sera modifiée comme suit:
Art. 49a

...
Al. 3

...
Let. b
jusqu'à ce que l'entreprise prouve qu'elle a mis en place et appliqué durablement un programme de respect des prescriptions de la loi sur les cartels adapté à son activité et au secteur dans lequel elle opère;

...
Art. 55a
Quiconque, en violation des devoirs de fidélité qui le lient à l'entreprise en vertu de dispositions légales ou contractuelles, participe intentionnellement et de manière active à un accord en matière de concurrence qui relève de l'article 5 alinéa 3 et réunit des entreprises représentant ensemble une part de marché de plus de 30 pour cent sur le marché concerné, est puni d'une peine privative de liberté pouvant aller jusqu'à trois ans ou d'une peine pécuniaire.
Art. 57

...
Al. 3
Si le jugement par le tribunal avait été demandé ou si la Commission de la concurrence estime que les conditions requises pour infliger une peine privative de liberté sont remplies, le jugement relève de la juridiction fédérale. En pareil cas, la Commission de la concurrence dépose le dossier auprès du Ministère public de la Confédération, qui le transmet au Tribunal pénal fédéral. Le renvoi pour jugement tient lieu d'accusation. Les articles 73 à 83 de la loi fédérale du 22 mars 1974 sur le droit pénal administratif sont applicables par analogie.

Délibérations

06.10.2009	CER-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
30.03.2010	CER-CE	Ne pas donner suite

La Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est réunie le 14./15.08.2014.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

09.430 Pa.lv. Leutenegger Oberholzer. Opferhilfegesetz. Schaffung wichtiger Informationsrechte des Opfers

Bericht der Kommission NR: 07.11.2013 (BBI 2014 889)
Stellungnahme des Bundesrates: 15.01.2014 (BBI 2014 913)

Medienmitteilung des Bundesrates vom vom 15.01.2014

Opfer sollen über den Straf- und Massnahmenvollzug informiert werden

Opfer und weitere von einer Straftat betroffene Personen sollen nicht nur über das laufende Strafverfahren, sondern auch über die wesentlichen Entscheide zum Strafvollzug des Täters informiert werden. Der Bundesrat begrüsst einen entsprechenden Gesetzesentwurf der Rechtskommission des Nationalrates.

Der Entwurf sieht vor, dass Opfer von Straftaten, ihre Angehörige sowie Dritte mit einem schutzwürdigen Interesse über die wesentlichen Entscheide zum Straf- oder Massnahmenvollzug der verurteilten Person informiert werden können. Dazu müssen sie ein Gesuch auf Information stellen, das von der Vollzugsbehörde gutgeheissen werden muss. Bisher fehlt auf Bundesebene eine gesetzliche Regelung zum Informationsrecht nach abgeschlossenem Strafverfahren, d.h. während des Straf- und Massnahmenvollzuges. Mit dem Entwurf der Rechtskommission des Nationalrates soll diese Lücke geschlossen werden. Der Bundesrat hält ein solches Informationsrecht für geeignet, um die Opfer und die weiteren von der Tat betroffenen Personen besser schützen zu können. Er ist der Ansicht, dass der Gesetzesentwurf der Kommission ausgewogen ist und den unterschiedlichen Interessen aller an einem Verfahren beteiligten Personen Rechnung trägt. In folgenden Bereichen schlägt er eine Präzisierung vor: Zum einen soll der Kreis der zu einem Gesuch berechtigten Personen in Anlehnung an die Strafprozessordnung definiert werden. Zum andern sollen die Interessen aller betroffenen Personen umfassend gegeneinander abgewogen werden.

Verhandlungen

09.10.2009	RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
22.11.2010	RK-SR	Zustimmung.
28.09.2012	NR	Fristverlängerung bis zur Wintersession 2014.

Bundesgesetz über das Informationsrecht des Opfers (Änderung des Strafgesetzbuchs, des Jugendstrafgesetzes, der Strafprozessordnung und des Militärstrafprozesses)

08.05.2014 NR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

Debatte im Nationalrat, 08.05.2014

Strafvollzug - Neue Informationsrechte für Opfer von Straftaten

Nationalrat berücksichtigt auch Angehörige und Zeugen

(sda) Der Nationalrat verschärft die Gangart gegenüber Straftätern: Deren Opfer und weitere von der Straftat betroffene Personen sollen künftig detailliert Auskunft erhalten über den Strafvollzug, die Entlassung oder die Flucht des Täters. Dass die Informationsrechte der Opfer ausgebaut werden sollen, war unbestritten. SP-Nationalrätin Susanne Leutenegger Oberholzer (BL) hatte 2009 eine parlamentarische Initiative mit dem Ziel eingereicht, dass Opfer nicht nur über das laufende Strafverfahren, sondern auch über wesentliche Entscheide zum Strafvollzug des Täters informiert werden. Die

09.430 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Loi sur l'aide aux victimes. Octroi à la victime de droits importants en matière d'information

Rapport de la commission CN: 07.11.2013 (FF 2014 863)
Avis du Conseil fédéral: 15.01.2014 (FF 2014 885)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.01.2014

Les victimes d'une infraction pourraient recevoir des informations sur l'exécution de la sanction par son auteur

La Commission des affaires juridiques du Conseil national propose un projet de loi instaurant pour la victime d'une infraction un droit à être informée des principales décisions concernant l'exécution de la sanction par le condamné. Actuellement, la victime et les autres personnes touchées par l'infraction ne reçoivent des informations que pendant la procédure pénale en cours. Le Conseil fédéral approuve le projet.

Le projet prévoit d'accorder aux victimes d'une infraction, à leurs proches et aux tiers ayant un intérêt digne de protection le droit d'obtenir des informations sur les principales décisions prises pendant l'exécution d'une peine ou d'une mesure par la personne condamnée. Ils devront pour cela déposer une demande auprès de l'autorité d'exécution. Les bases légales actuelles limitent la possibilité d'informer la victime à la phase de la procédure pénale.

Le Conseil fédéral considère que l'octroi de droits supplémentaires en matière d'informations permettra de mieux protéger les victimes et les autres personnes touchées par une infraction. Il juge que le projet de la Commission est équilibré et tient compte des intérêts de toutes les parties. Il propose toutefois de le préciser sur deux points, en adaptant la définition du cercle des ayants droit d'après le code de procédure pénale et en élargissant la portée de la pesée des intérêts.

Délibérations

09.10.2009	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
22.11.2010	CAJ-CE	Adhésion.
28.09.2012	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2014.

Loi fédérale sur le droit de la victime à être informée (Modification du code pénal, du droit pénal des mineurs, du code de procédure pénale et de la procédure pénale militaire)

08.05.2014 CN Décision conforme au projet de la Commission

Délibérations au Conseil national, 08.05.2014

Rectification - Criminalité - Le National élargit le droit d'information des victimes

(ats) Lorsqu'un agresseur sort de prison ou obtient un congé, sa victime devrait le savoir. Le National lui a accordé jeudi par 116 voix contre 8 un droit accru à l'information. Les proches et des tiers devraient également bénéficier du nouveau droit. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer. A l'heure actuelle, une victime d'infraction n'est informée de la mise en détention ou de la libération d'un délinquant présumé que durant la procédure pénale. La menace pour la victime persiste cependant dans de nombreux cas au cours de l'exécution de la peine.

Rechtskommission des Nationalrats arbeitete daraufhin einen Entwurf aus, der Opfer, aber auch Dritte mit einem schutzwürdigen Interesse berücksichtigt. Damit können neben Angehörigen beispielsweise Zeugen oder vermeintliche Opfer gemeint sein.

Keine Wunden aufreissen

Diese sollen auf Gesuch hin über Strafantritt, Vollzugseinrichtung, Details des Vollzugs und allfällige Lockerungen, Entlassung oder die Flucht des Täters informiert werden. «Viele Opfer werden durch die Straftaten langfristig traumatisiert», sagte Leutenegger Oberholzer. Dank der zusätzlichen Informationen sollen sie unerfreulichen Begegnungen mit ihren Peinigern besser aus dem Weg gehen können. Dafür fehlt heute die gesetzliche Grundlage, weshalb auch der Bundesrat der Neuregelung zustimmte. Er warnte jedoch vor einem allzu weit gefassten Kreis von Personen, die davon profitieren. Von Angehörigen oder Dritten sei auch im Initiativtext nicht die Rede, rief Christa Markwalder (FDP/BE) in Erinnerung. Markwalder vertrat eine Minderheit, die die neuen Informationsrechte neben den Opfern lediglich Angehörigen zugestehen wollte, welche zivil- oder öffentlichrechtliche Ansprüche geltend machen. Auch Justizministerin Simonetta Sommaruga trat dafür ein, den Kreis der Informationsberechtigten einzuschränken. Das sei aus Gründen der Verhältnismässigkeit geboten, sagte sie: «Nur wer eine gewisse Nähe zur Straftat aufweist, soll informiert werden». Die Mehrheit war anderer Meinung: Der Nationalrat stimmte dem Kommissionsentwurf mit 125 zu 57 Stimmen zu.

Verhältnismässigkeit zählt nicht

Der Bundesrat hatte auch verlangt, dass vor der Information eine umfassende Abwägung der Interessen des Täters und jener der Opfer respektive Dritter vorgenommen wird. Der Entwurf sieht eine Verweigerung oder einen Widerruf der Informationsrechte nur dann vor, wenn der Verurteilte einer ernsthaften Gefahr ausgesetzt wäre. «Dies tönt eher nach Mob und Lynchjustiz als nach Strafvollzug in einem zivilisierten Land», sagte Markwalder. Die Information des Opfers sei ein Eingriff in das Grundrecht der informationellen Selbstbestimmung des Täters, erklärte Sommaruga. Dies sei nur dann zulässig, wenn das Informationsbedürfnis des Opfers überwiege. «Deshalb ist eine umfassende Interessenabwägung nötig.» Täterschutz und der Grundsatz der Verhältnismässigkeit hatten im Nationalrat aber einmal mehr einen schweren Stand. «Die Rechte des Opfers sind ebenso wichtig, wenn nicht wichtiger als jene des Täters», fasste die Grünliberale Isabelle Chevalley (VD) die Haltung der Mehrheit zusammen. Der Rat folgte seiner Kommission mit 103 zu 80 Stimmen. Die Schlussabstimmung passierte der Entwurf mit 166 gegen 8 Stimmen bei 9 Enthaltungen. Dieser geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.07.2014

Die Kommission stimmt dem Gesetzesentwurf ihrer Schwesterkommission (09.430 Pa. Iv. Opferhilfegesetz. Schaffung wichtiger Informationsrechte des Opfers) weitgehend zu. Sie spricht sich für einen Kompromiss aus: Einerseits soll der Kreis der Informationsberechtigten sehr weit gefasst werden und selbst Dritte umfassen, die über ein schutzwürdiges Interesse verfügen, wie zum Beispiel Zeugen, andererseits sollen beim Entscheid über die allfällige Informationsverweigerung auch die Interessen des Verurteilten berücksichtigt werden.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Avec la révision, le début, le lieu et la forme d'exécution de la peine, l'octroi d'un congé ou la libération conditionnelle ou définitive devront être communiqués à l'avance. En cas d'évasion ou d'arrestation du condamné, la victime devra être avertie sans délai. Les renseignements ne devront toutefois être fournis que si les victimes en font expressément la demande par écrit. Certaines d'entre elles tiennent à ne plus rien avoir à faire avec l'infraction et l'auteur une fois la procédure pénale terminée.

Cercle contesté

Le cercle des personnes bénéficiant du droit à l'information a divisé le National. Les Verts et le PLR ont défendu une approche très restrictive soutenue par le Conseil fédéral. Seules les victimes dont l'agresseur a été condamné à la prison devraient être concernées. Les proches pourraient aussi faire une demande, mais seulement s'ils se sont portés partie civile. Pas question d'aller plus loin. Étendre la transmission automatique à des tiers n'est pas forcément dans l'intérêt des victimes et il faut éviter d'inscrire dans la loi une notion floue, a argumenté Christa Markwalder (PLR/BE). La majorité a préféré par 125 voix contre 57 un droit étendu d'information. Les victimes, les proches et les tiers ayant un intérêt digne de protection, comme des témoins menacés par l'auteur, doivent bénéficier du nouveau droit. C'est dans l'intérêt des victimes, a défendu Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL), à l'origine du projet.

Danger pour le condamné

Les requêtes des victimes pourront être rejetées, mais seulement pour éviter au condamné d'être exposé à «un danger sérieux». Par 103 voix contre 80, le National a refusé que l'autorité puisse déjà refuser l'octroi de renseignements si un intérêt prépondérant du condamné le justifie, comme le demandait le Conseil fédéral. Il faut respecter la formulation d'usage dans le code de procédure pénale, il ne s'agit pas de protéger le condamné, proportionnalité ne veut pas dire mansuétude ni indulgence, a plaidé en vain Daniel Vischer (Verts/ZH). La police ou le ministère public informera la victime de ses droits, lors de sa première audition.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.07.2014

La commission approuve largement le projet de sa commission-soeur (09.430 Iv. pa. Loi sur l'aide aux victimes. Octroi à la victime de droits importants en matière d'information). Elle est favorable à un compromis: accepter le cercle (large) des titulaires du droit à l'information, qui comprend même les tiers pouvant faire valoir un intérêt digne de protection, par exemple les témoins, mais prendre en compte aussi les intérêts du condamné lors de la décision sur un éventuel refus de l'information.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

10.301 Kt.IV. TI. Sicherheit des Gotthard-Strassentunnels

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Der Kanton Tessin fordert den Bund auf, im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben (Art. 84 BV) den Gotthard-Strassentunnel um eine zweite Röhre (mit zwei Spuren, von denen eine - ebenso wie die dann frei werdende zweite Spur der ersten Röhre - ausschliesslich als Pannestreifen oder als provisorische Fahrbahn im Fall von Bauarbeiten dienen soll) zu erweitern. Damit soll in erster Linie die Sicherheit im Privatverkehr erhöht und eine Sanierung der ersten Röhre ohne Beeinträchtigung des Alpentransitverkehrs ermöglicht werden.

Verhandlungen

- 19.03.2013 SR Die Behandlung der Standesinitiative wird für mindestens 1 Jahr sistiert.
21.06.2013 NR Die Behandlung der Standesinitiative wird für mindestens 1 Jahr sistiert.
20.03.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe Geschäft [13.077](#)

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

10.301 Iv.ct. TI. Sécurité du tunnel du Saint-Gothard

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le canton du Tessin demande à la Confédération d'assurer, dans les limites qui lui sont fixées par la Constitution fédérale (art. 84), le percement d'une seconde galerie pour le tunnel du Saint-Gothard (soit une galerie à deux voies, une de ces voies étant exclusivement utilisée comme bande d'arrêt d'urgence, ou comme voie provisoire en cas de travaux d'entretien - il en irait de même de la seconde voie de la première galerie). Cette mesure vise principalement à renforcer la sécurité du trafic privé et à permettre l'essai de la première galerie sans compromettre le transit alpin.

Délibérations

- 19.03.2013 CE L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour au moins un an.
21.06.2013 CN L'examen préalable de l'initiative cantonale est suspendu pour au moins un an.
20.03.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet [13.077](#)

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

10.450 Pa.Iv. Fraktion RL. Den Verkauf von Bankkundendaten hart bestrafen

Bericht der Kommission NR: 19.05.2014 (BBI 2014 6231)
Stellungnahme des Bundesrates: 13.08.2014 (BBI 2014 6241)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir die folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 47 des Bundesgesetzes vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen sei mit einem neuen Absatz 4bis wie folgt zu ergänzen:

Wer sich durch eine Verletzung des Berufsgeheimnisses nach den Absätzen 1 bis 4 dieses Artikels für sich oder einen anderen einen Vermögensvorteil verschafft oder einen solchen zu verschaffen versucht, wird mit Freiheitsstrafe nicht unter drei Jahren und Busse mindestens in der Höhe des erlangten Vermögensvorteils bestraft.

Verhandlungen

19.01.2011	WAK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
25.08.2011	WAK-SR	Zustimmung.
27.09.2013	NR	Fristverlängerung um zwei Jahr, d.h. bis zur Herbstsession 2015.

Bundesgesetz über die Ausweitung der Strafbarkeit der Verletzung des Berufsgeheimnisses (Änderung des Kollektivanlagen-, des Banken- und des Börsengesetzes) (BBI 2014 6239)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 20.05.2014

Die Kommission hat die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative geprüft und der Vorlage nun definitiv zugestimmt. Das Geschäft wird voraussichtlich in der Herbstsession 2014 traktandiert werden. Eine Minorität beantragt Nichteintreten auf die Vorlage.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.08.2014

Bundesrat befürwortet besseren Schutz von Bankkundendaten

Der Bundesrat befürwortet in seiner heute verabschiedeten Stellungnahme die parlamentarische Initiative "Den Verkauf von Bankkundendaten hart bestrafen". Diese will den Schutz von Kundendaten verbessern.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrats (WAK-N) erachtet es als unbefriedigend, dass Personen nicht strafbar sind, die gestohlene Daten von Kunden eines Finanzinstituts weiterleiten oder zum eigenen Vorteil verwenden. Sie schlägt daher vor, die bestehende Lücke im gesamten Finanzmarktbereich zu schliessen. Zudem soll neu strenger bestraft werden können, wer sich durch die Verletzung des Bankgeheimnisses oder der übrigen Berufsgeheimnisse im Finanzmarktbereich einen Vermögensvorteil verschafft.

Der Bundesrat befürwortet die Vorschläge der WAK-N. Sie verbessern den Schutz der Persönlichkeitsrechte der Kunden und stärken ihr Vertrauen in den Schweizer Finanzplatz. Damit tragen sie letztlich auch zu einer Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit bei. Die vorgeschlagenen Gesetzesänderungen werden sich mit

10.450 Iv.pa. Groupe RL. Réprimer durement la vente de données bancaires

Rapport de la commission CN: 19.05.2014 (FF 2014 5997)
Avis du Conseil fédéral: 13.08.2014 (FF 2014 6007)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 47 de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne sera complété par un alinéa 4bis:

Quiconque se procure ou procure à un tiers un avantage pécuniaire ou tente d'obtenir pour lui ou pour un tiers un tel avantage en violant le secret professionnel selon les alinéas 1 à 4 est puni d'une peine privative de liberté de trois ans au moins et d'une amende au moins équivalente à l'avantage pécuniaire obtenu.

Délibérations

19.01.2011	CER-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
25.08.2011	CER-CE	Adhésion.
27.09.2013	CN	Le délai imparti est prorogé de deux ans, soit jusqu'à la session d'automne 2015.

Loi fédérale sur l'extension de la punissabilité en matière de violation du secret professionnel (Modification de la loi sur les placements collectifs, de la loi sur les banques et de la loi sur les bourses) (FF 2014 6005)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 20.05.2014

Après avoir examiné les résultats de la consultation, la commission a approuvé définitivement le projet visant à mettre en oeuvre l'initiative parlementaire en question. Il est prévu d'inscrire cet objet au programme de la session d'automne 2014. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.08.2014

Le Conseil fédéral approuve l'amélioration de la protection des données bancaires

Dans l'avis qu'il a rendu aujourd'hui, le Conseil fédéral approuve l'initiative parlementaire «Réprimer durement la vente de données bancaires», qui vise à améliorer la protection des données bancaires.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) estime insatisfaisant que les personnes qui transmettent ou utilisent à leur propre avantage des données concernant la clientèle d'un établissement financier ne puissent être punies. C'est pourquoi la commission propose de combler cette lacune dans l'ensemble du domaine des marchés financiers. De plus, il sera possible à l'avenir de punir plus sévèrement qu'actuellement les personnes qui obtiennent un avantage pécuniaire en violant le secret bancaire ou d'autres secrets professionnels liés aux marchés financiers.

Le Conseil fédéral approuve les propositions de la CER-N. Ces dernières renforcent la défense des droits de la personnalité des clients et la confiance que ceux-ci ont dans la place financière suisse. En fin de compte, elles ont une influence positive sur la

der Einführung des automatischen Informationsaustauschs (AIA) nicht erübrigen, da nicht davon auszugehen ist, dass sämtliche Staaten mit der Schweiz ein Abkommen über den AIA abschliessen werden. Zudem bleibt das innerstaatliche Verhältnis von Kunde und Finanzinstitut vom AIA unberührt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

compétitivité du secteur bancaire. L'introduction de l'échange automatique de renseignements (EAR) ne rendra pas obsolètes les modifications de loi proposées, car on ne peut pas s'attendre à ce que tous les Etats concluent un accord d'EAR avec la Suisse. Par ailleurs, l'EAR n'affecte pas la relation qui existe, à l'intérieur du pays, entre les établissements financiers et leur clientèle.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.446 Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz

Bericht der Kommission SR: 27.01.2014 (BBI 2014 1915)

Stellungnahme des Bundesrates: 07.03.2014 (BBI 2014 2617)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:

In Ausführung von Artikel 40 der Bundesverfassung wird ein Bundesgesetz über die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer (im Folgenden: Auslandschweizer) geschaffen. Dieses dient insbesondere folgenden Zwecken:

1. Entwicklung einer auslandschweizerpolitischen Gesamtstrategie des Bundes;
2. Zuweisung der Federführung in der Auslandschweizerpolitik an ein Departement;
3. Definition der Rechte und Pflichten der Auslandschweizer als allgemeiner Rahmen, in Ergänzung oder auch als Ersatz für die zurzeit in verschiedenen Erlassen verstreuten Normen;
4. Förderung der politischen Vertretung der Auslandschweizer und Definition der Rolle des Auslandschweizerates und der Auslandschweizerorganisation;
5. Sicherstellung der Information der Auslandschweizer;
6. Förderung der internationalen Präsenz der Schweiz dank einer koordinierten Nutzung des Auslandschweizernetzwerkes;
7. Sicherstellung der internationalen Bildungspräsenz der Schweiz, insbesondere Förderung der Schweizer Schulen im Ausland;
8. Förderung der wachsenden internationalen Mobilität der Schweizerbürger, namentlich in der Aus- und Rückwanderung für die Ausbildung und die berufliche Entwicklung;
9. Förderung der Beziehungen der Auslandschweizer untereinander und zur Schweiz.

Verhandlungen

13.01.2012 SPK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
24.02.2012 SPK-NR Zustimmung.

Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizergesetz, ASG)

17.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

05.06.2014 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 05.06.2014

Registrierte Auslandschweizer kommen automatisch ins Stimmregister

(sda) Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer sollen sich nicht mehr bei einer Botschaft oder einem Konsulat anmelden müssen. Tun sie das aber, sollen sie auch Eintrag im Stimmregister der für sie zuständigen Gemeinde finden. Bisher mussten sie sich zweimal registrieren lassen.

Mit diesen und anderen Differenzen geht das neue Auslandschweizergesetz, das zahlreiche bisherige Erlasse für die über 700'000 im Ausland lebenden Schweizer erstmals zusammenfasst, zurück an den Ständerat. Das Gesetz geht auf eine parlamentarische Initiative von Ständerat Filippo Lombardi (CVP/TI) zurück. Im Nationalrat wollten alle Fraktionen ausser der SVP auf die Vorlage eintreten. Hans Fehr (SVP/ZH) sprach von einem «Unding mit 85 Artikeln», einer überflüssigen «Lex Lombardi», welche einzig auf jenen «wichtigen und gewichtigen» Tessiner Politiker

11.446 Iv.pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger

Rapport de la commission CE: 27.01.2014 (FF 2014 1851)

Avis du Conseil fédéral: 07.03.2014 (FF 2014 2541)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

En application de l'article 40 de la Constitution, une loi sur les Suisses de l'étranger sera créée. Elle visera notamment les objectifs suivants:

1. développer une stratégie globale de la Confédération en ce qui concerne les Suisses de l'étranger;
2. attribuer la conduite de la politique concernant les Suisses de l'étranger à un département précis;
3. définir les droits et les obligations des Suisses de l'étranger dans un cadre global, en complément, voire en remplacement des normes actuellement dispersées entre divers actes législatifs;
4. promouvoir la représentation politique des Suisses de l'étranger et définir les rôles du Conseil et de l'Organisation des Suisses de l'étranger;
5. garantir l'information des Suisses de l'étranger;
6. promouvoir la présence internationale de la Suisse en recourant de manière coordonnée au réseau des Suisses de l'étranger;
7. assurer la visibilité internationale du secteur suisse de la formation, notamment grâce à la promotion des écoles suisses à l'étranger;
8. encourager la mobilité internationale croissante des citoyens suisses, notamment en ce qui concerne leur émigration et leur retour au pays en vue d'acquérir une formation ou de se perfectionner sur le plan professionnel;
9. renforcer les liens des Suisses de l'étranger entre eux et leurs liens avec la Suisse.

Délibérations

13.01.2012 CIP-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
24.02.2012 CIP-CN Adhésion.

Loi fédérale sur les personnes et les institutions suisses à l'étranger (Loi sur les suisses de l'étranger, LSEtr)

17.03.2014 CE Décision modifiant le projet de la commission.

05.06.2014 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 05.06.2014

Le Conseil national dit oui au guichet unique

(ats) Les plus de 730'000 Suisses résidant à l'étranger devraient avoir une vue d'ensemble de leurs droits et devoirs. Le National a approuvé jeudi par 137 voix contre 52 la loi qui retourne au Conseil des Etats avec quelques corrections.

Avec ce texte élaboré à partir d'une initiative parlementaire de Filippo Lombardi (PDC/TI), le Département fédéral des affaires étrangères devient l'interlocuteur central des Suisses de l'étranger. Le texte règle le soutien qui est accordé aux Helvètes qui résident hors du pays, leur mise en réseau, leurs droits politiques ou les prestations sociales. Il se fonde en grande partie sur le droit actuel. Actuellement, l'ensemble des dispositions qui les concernent sont disséminées dans diverses lois. La loi assure une meilleure vue d'ensemble.

zurückgehe. Wo alles funktioniere, müsse niemand Gesetze machen. Balthasar Glättli (Grüne/ZH) zeigte zwar Verständnis für Fehrs antibürokratischen «Furor». Ein kohärentes Gesetz anstatt vieler verstreuter Erlasse sei jedoch bei weitem benutzerfreundlicher.

Automatischer Stimmregistereintrag

Den neuen Automatismus mit dem Stimmregistereintrag begründete der Nationalrat am Donnerstag bei der Beratung des Auslandschweizergesetzes mit einem gewissen Anreiz, sich auch im Auslandschweizerregister registrieren zu lassen.

Der Ständerat hatte als Erstrat noch an der Registrierungspflicht festgehalten. Die Registrierungspflicht geht darauf zurück, dass jeder Wehrpflichtige zur Generalmobilmachung in die Heimat hätte eilen müssen. Der Nationalrat sprach sich zum einen aus Mangel an Sanktionsmöglichkeiten und zum anderen aus Spargründen auf Bundesebene gegen die Pflicht aus. Eine Pflicht, die sich nicht durchsetzen lasse, bringe nichts. Kommissionssprecher Andreas Gross (SP/ZH) erinnerte zudem daran, dass auch die Zuhausegebliebenen nicht zwei Anmeldungen brauchen, um ihr Stimmmaterial zu erhalten. Einsprache erhob Bundespräsident und Aussenminister Didier Burkhalter. Der Automatismus komme die Gemeinden teuer zu stehen. Ob jemand wirklich stimmberchtig sei, sei schwer überprüfbar, und viele Auslandschweizer hätten nach Jahrzehnten oder Generationen nur noch schwache Bande zur Heimat.

Demokratisierung der Auslandschweizerorganisation

Neu fügte der Nationalrat ebenfalls die Auslandschweizer-Organisation (ASO) ausdrücklich ins Gesetz ein, was der Ständerat nicht getan hatte. Im Nationalrat hiess es aber, dass diese Organisation das wichtigste Bindeglied zwischen Heimat und Ausgewanderten sei. Zudem soll der Auslandschweizererrat künftig demokratisch gewählt werden, was schliesslich Schweizern nicht schlecht anstehe. Gross sagte, ihm seien Klagen zu Ohren gekommen, dass es bei der Zusammenstellung der Delegation jeweils zu ziemlichen «Kungeleien» komme und nicht gerade musterdemokratisch zu gehe. Befürchtungen, angehende Delegierte müssten einen weltweiten Wahlkampf führen, konterte er mit dem Hinweis auf moderne Technologien.

Schule raus

In der Schlussabstimmung passierte die Vorlage mit 137 zu 52 Stimmen. Dabei war das Gesetz nach der Detailberatung gar nicht mehr das von Fehr befürchtete «Ungetüm». Der Rat speckte es nämlich tüchtig ab, indem er das eine ansehnliche Anzahl von Paragraphen umfassende Regelwerk für Schweizer Schulen und andere Lehranstalten im Ausland wie schon der Erstrat aus der Vorlage kippte. Das Auslandschweizer-Ausbildungsgesetz war am 21. März von den eidgenössischen Räten verabschiedet worden. Die Referendumsfrist läuft. Hätte es im Auslandschweizergesetz bleiben müssen, hätte sich das Inkrafttreten verzögert.

Kommt hinzu, dass das Auslandschweizergesetz ein Rahmengesetz für die Beziehung zwischen Bürger und Staat ist, wie Burkhalter sagte. Das Gesetz für Schweizer Schulen reguliert jedoch Institutionen und die Subventionen. Zudem gingen mehrheitlich ausländische Zöglinge an die Schweizer Schulen, sodass die Regelung im Auslandschweizergesetz sogar sachfremd sei, sagte Burkhalter.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 22.08.2014

Die Kommission hat sich mit den Differenzen zum Nationalrat im Entwurf für ein Auslandschweizergesetz befasst ([11.446 Pa.Iv.](#))

Seule l'UDC s'y est opposée. Cette «Lex Lombardi» n'est pas nécessaire, les règles actuelles sont suffisantes, a soutenu en vain Gregor Rutz (UDC/ZH). Une loi est plus cohérente que des dispositions éparées, a jugé une majorité du National, corrigeant quelques points.

Un droit, pas une obligation

Contrairement à la Chambre des cantons, le Conseil national a décidé de supprimer par 140 voix contre 37 l'obligation de s'enregistrer auprès d'une représentation suisse. Les Helvètes expatriés doivent décider eux-mêmes s'ils souhaitent s'annoncer ou non, a expliqué Andreas Gross (PS/ZH) au nom de la commission.

Cette obligation est surannée et n'a plus grand-chose à voir avec la vie réelle, a renchéri le conseiller fédéral Didier Burkhalter: chaque soldat devait regagner la patrie au plus vite en cas de mobilisation générale.

Gerhard Pfister (PDC/ZG) était d'avis qu'une obligation de s'enregistrer garantit mieux la possibilité d'atteindre les expatriés, notamment en cas de catastrophe.

Registre électoral

Dans la foulée, le National a décidé par 99 voix contre 84 de faire parvenir d'office la documentation de vote aux Suisses en exil qui veulent garder le contact avec la patrie en s'enregistrant auprès d'une ambassade. Ils n'auront ainsi plus besoin de procéder à deux enregistrements.

En vain, Didier Burkhalter a expliqué que cet automatisme complique les choses. Le fait qu'un expatrié s'enregistre ne signifie pas qu'il s'intéresse à la politique du pays. Le ministre des affaires étrangères a aussi évoqué les coûts d'envoi de centaines de milliers de documents aux quatre coins du monde.

Toujours à l'inverse de la Chambre des cantons, le National a intégré par 124 voix contre 56 dans la loi l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE), «le lien le plus important entre patrie et exilés», selon Marco Romano (PDC/TI). L'OSE pourra constituer un Conseil qui représente la communauté et dont les membres sont élus.

Ecoles exclues de la loi

Comme les Etats, le Conseil national a exclu de la loi les écoles suisses de l'étranger, pour des questions formelles essentiellement. Par 172 voix contre 9, il a estimé qu'il ne faut pas mélanger un texte qui concerne des personnes physiques et non des institutions.

De plus, le Parlement vient d'adopter au printemps des dispositions sur les écoles suisses de l'étranger, leur conférant davantage d'autonomie, a rappelé Kurt Fluri (PLR/SO). Enfin, ces établissements sont majoritairement fréquentés par des élèves étrangers et non suisses.

Le dossier repasse au Conseil des Etats.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 22.08.2014

La commission a examiné les divergences créées par le Conseil national sur le projet de loi sur les Suisses de l'étranger ([11.446 Iv.](#))

Für ein Auslandschweizergesetz). Dabei hat sie wichtige Differenzen mit dem Nationalrat aufrechterhalten. So ist sie mit 9 zu 3 Stimmen für die Beibehaltung der obligatorischen Eintragung im Auslandschweizerregister. Sie befürchtet, dass ansonsten der Kontakt zu den im Ausland lebenden Mitbürgerinnen und Mitbürgern verloren geht. Im Notfall würde die Kontaktnahme mit diesen erschwert. Zudem ist die Kommission der Auffassung, dass sich nach wie vor zusätzlich in das Stimmregister der Stimmgemeinde eintragen lassen muss, wer seine politischen Rechte in der Schweiz ausüben will. Die Kommission teilt hier die von der Staatschreiberkonferenz geäusserten Bedenken, wonach zu viel Abstimmungsmaterial vergebens verschickt werden müsste, wenn alle im Auslandschweizerregister eingetragenen Personen automatisch die Abstimmungsunterlagen erhalten. Schliesslich spricht sich die Kommission einstimmig auch dagegen aus, die Beziehungen des Bundes zur Auslandschweizer-Organisation (ASO) ausführlicher zu regeln, so wie dies der Nationalrat beschlossen hat. Insbesondere ist sie dagegen, dass eine Bestimmung zur Wahl des Auslandschweizerrates in das Gesetz aufgenommen wird.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

pa. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger). Sur plusieurs points cruciaux, elle propose de s'en tenir à la version de son conseil. Ainsi, par 9 voix contre 3, elle plaide en faveur du maintien de l'inscription obligatoire au registre des Suisses de l'étranger: elle craint en effet que sa suppression n'entraîne la perte de contact avec les concitoyens vivant hors de Suisse et qu'il soit plus difficile de les joindre en cas d'urgence. La commission estime en outre que, pour exercer ses droits politiques en Suisse, tout citoyen doit également continuer de s'inscrire au registre des électeurs de sa commune de vote. Elle partage sur ce point la préoccupation de la Conférence des chanciers d'Etat qui veut éviter l'envoi inutile de matériel de vote, ce qui ne manquerait pas de se produire si toutes les personnes inscrites au registre des Suisses de l'étranger en étaient automatiquement destinataires. Enfin, la commission s'oppose à l'unanimité à la décision du Conseil national de réglementer plus précisément les relations entre la Confédération et l'Organisation des Suisses de l'étranger. Elle refuse notamment que la loi prévoie une disposition sur l'élection du Conseil des Suisses de l'étranger.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

11.457 Pa.IV. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen

Bericht der Kommission NR: 26.05.2014 (BBl 2014 6143)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 89bis ZGB ist so zu reformieren, dass weniger Bestimmungen des BVG und der BVV2 für die Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen angewendet werden; namentlich die Bestimmungen über die Aufbewahrung von Unterlagen, die Interessenkonflikte, die Teil- und Gesamtliquidation, die Auflösung von Verträgen, die finanzielle Sicherheit, die Transparenz, die Rückstellungen, die Vermögensverwaltung (Art. 89bis Abs. 6 Ziff. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 und 18 ZGB) und die anlässlich der Strukturreform erlassenen Bestimmungen über die Zulassung und die Aufgaben der Kontrollorgane, die Integrität und Loyalität der Verantwortlichen, die Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden, die Interessenkonflikte sowie die finanzielle Sicherheit (Art. 89bis ZGB Abs. 6 Ziff. 7, 8 und 14 nZGB).

Verhandlungen

13.01.2012 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
22.05.2012 SGK-SR Zustimmung.

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen) (ZGB)

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 28.05.2014

Einstimmig nahm die Kommission in der Gesamtabstimmung den Erlassentwurf und Bericht zur **Pa.IV. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen (Pelli) (11.457)** an, nachdem sie vom Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung Kenntnis genommen hatte. Ziel der Vorlage ist es, mit einer Reduktion der gesetzlichen Auflagen zu verhindern, dass patronale Wohlfahrtsfonds, die von Arbeitgebern freiwillig alimentiert werden und Arbeitnehmende mit Ermessensleistungen unterstützen, wegen eines zu engen regulatorischen Korsetts immer mehr verschwinden. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat und den Bundesrat zur Stellungnahme. Ziel ist die Behandlung in der kommenden Herbstsession. Der Bericht über die Vernehmlassungsergebnisse findet sich unter: <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/11-457/seiten/default.aspx>

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Bundesrat unterstützt Initiative zur Stärkung der Wohlfahrtsfonds

Der Bundesrat spricht sich für den Vorschlag der Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates aus, wie die parlamentarische Initiative "Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen" umgesetzt werden soll - bringt aber auch Ergänzungen an. Die Initiative setzt sich für die Erhaltung dieser von den Arbeitgebern finanzierten sozialen Einrichtungen ein.

11.457 Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle

Rapport de la commission CN: 26.05.2014 (FF 2014 5929)

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 89bis CC est réformé de manière à réduire le nombre des dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et de l'ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2) applicables aux fonds de bienfaisance fournissant des prestations facultatives. Il s'agit notamment des dispositions sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts, la liquidation partielle ou totale, la résiliation de contrats, la sécurité financière, la transparence, les réserves, l'administration de la fortune (art. 89bis al. 6 ch. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 et 18 CC), ainsi que des dispositions édictées dans le cadre de la réforme structurelle de la LPP sur l'agrément et les tâches des organes de contrôle, l'intégrité et la loyauté des responsables, les actes juridiques passés avec des personnes proches, les conflits d'intérêts, et la sécurité financière (art. 89bis al. 6 ch. 7, 8 et 14 nCC).

Délibérations

13.01.2012 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
22.05.2012 CSSS-CE Adhésion.

Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel) (CC)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 28.05.2014

Après avoir pris acte des résultats de la consultation sur l'initiative parlementaire « **Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle** » (Pelli ; 11.457) , la commission a approuvé à l'unanimité, lors du vote sur l'ensemble, le projet d'acte et le rapport explicatif concernés. Ledit projet propose de renoncer à l'application de certaines dispositions légales, afin d'éviter que l'existence des fonds de bienfaisance qui sont alimentés bénévolement par les employeurs et qui offrent des prestations discrétionnaires aux collaborateurs ne soit menacée par un cadre juridique trop strict. Le projet a été transmis au Conseil national et, pour avis, au Conseil fédéral ; il devrait être examiné à la prochaine session d'automne.

Le rapport sur les résultats de la consultation est disponible aux adresses suivantes : <http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/vernehmlassungen/11-457/Pages/default.aspx>

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Soutien du Conseil fédéral à l'initiative «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle»

Le Conseil fédéral se prononce en faveur de la proposition de la Commission de sécurité sociale et de la santé du Conseil national pour la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» et y apporte des compléments. Cette initiative vise à encourager le maintien de ce type d'institution sociale financée par les employeurs.

Patronale Wohlfahrtsfonds sind Vorsorgestiftungen, die von Arbeitgebern freiwillig alimentiert werden und Arbeitnehmenden in Not- und Härtefällen Leistungen nach Ermessen ausrichten. Wohlfahrtsfonds können aber auch dazu dienen, die Arbeitgeberbeitrags-Reserven zu äufnen um Unterdeckungen in den Pensionskassen abzubauen. Die patronalen Wohlfahrtsfonds verwalten Vermögen von 16 Milliarden Franken.

Artikel 89a des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) führt die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) auf, die für Personalfürsorgestiftungen gelten. Diese sind auch auf die Wohlfahrtsfonds anwendbar. Deren Besonderheiten werden so nur ungenügend berücksichtigt, was zu einer Überreglementierung und zu einem unverhältnismässigen administrativen Aufwand für diese Fonds führt.

Das Parlament hat die Initiative Pelli «Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen» gutgeheissen, welche die Revision von Artikel 89a ZGB fordert. Die Zahl der Bestimmungen des BVG, die auch für patronale Wohlfahrtsfonds gelten, die nur Ermessensleistungen ausrichten, soll reduziert werden. Die Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-N) hat nun einen Entwurf für die Revision erarbeitet.

Mehr Transparenz

Der Bundesrat heisst den Entwurf der Kommission gut, da er die geltende Rechtsunsicherheit beseitigt und die Bemühungen der Arbeitgeber zum Erhalt der Wohlfahrtsfonds unterstützt. Der Bundesrat schlägt jedoch zusätzlich vor, den Grundsatz der Transparenz (Rechnungslegung und Verwaltungskosten) auch auf die Arbeitgeberfonds anzuwenden. Ferner müssen nach Ansicht des Bundesrats auch die Rahmenbedingungen für die Steuerbefreiung dieser Fonds präzisiert werden, um eine missbräuchliche Verwendung für andere als Vorsorgezwecke auszuschliessen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Les fonds patronaux de bienfaisance sont des institutions de prévoyance alimentées sur une base volontaire par les employeurs. Ces fonds servent à octroyer au cas par cas des prestations aux employés confrontés à des situations d'urgence ou difficiles. Ils peuvent également servir de réserve pour les cotisations des employeurs, afin de corriger une situation de sous-couverture de la caisse de pension. Les fonds patronaux de bienfaisance gèrent une fortune de 16 milliards de francs.

L'art. 89a du Code civil (CC) fixe la liste des dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) qui sont applicables aux fondations de prévoyance en faveur du personnel. Celles-ci sont également applicables aux fonds de bienfaisance. Les particularités de ces fonds n'y sont pas prises en compte de manière satisfaisante, ce qui entraîne une surréglementation et donc des charges administratives disproportionnées. Le Parlement a adopté l'initiative Pelli « Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle », qui demande de réviser l'art. 89a CC pour réduire le nombre de dispositions de la LPP applicables aux fonds patronaux de bienfaisance, qui accordent seulement des prestations discrétionnaires. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a donc élaboré un projet de révision.

Plus de transparence

Le Conseil fédéral approuve le projet de la commission, car il met fin à l'insécurité juridique actuelle et encourage les efforts des employeurs pour maintenir les fonds patronaux de bienfaisance. Toutefois, il propose d'appliquer aussi le principe de transparence aux fonds patronaux (comptabilité et frais administratifs). Selon le Conseil fédéral, il est également nécessaire de préciser les conditions-cadres pour l'exonération fiscale des fonds patronaux, afin d'éviter l'utilisation abusive de ceux-ci à d'autres fins que la prévoyance.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

11.466 Pa.Iv. Recordon. Frist für die Sanierung belasteter Standorte

Bericht der Kommission SR: 11.02.2014 (BBI 2014 3673)
Stellungnahme des Bundesrates: 30.04.2014 (BBI 2014 3685)

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 12.02.2014

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates hat eine Vorlage ausgearbeitet, welche die Unterstützung der Kantone für die Sanierung von belasteten Standorten erweitert. Ziel der Massnahme ist es, die Sanierung von Altlasten zu fördern, die früher oder später eine Gefahr für Mensch und Umwelt darstellen können.

Die Kommission hat mit 10 zu 1 Stimmen bei einer Enthaltung einen von ihr ausgearbeiteten Gesetzesentwurf verabschiedet, welcher die Frist, die für die Gewährung von Bundesbeiträgen an die Kantone zur Sanierung von belasteten Standorten massgebend ist, um fünf Jahre verlängert (11.466). Mit der Fristerstreckung und der damit verbundenen Finanzierungshilfe durch den Bund sollen in den Kantonen dringend nötige Massnahmen für die Untersuchung, Überwachung und Sanierung von belasteten Standorten vorangetrieben werden. Der Vorentwurf wurde in der der Vernehmlassung grundsätzlich gut aufgenommen. Einzelne Teilnehmende stellten in der Vorlage jedoch Klärungsbedarf fest hinsichtlich der Ablagerung von wenig oder nicht verschmutzten Abfällen auf Deponien. Die Kommission ist nach einer Würdigung der Vernehmlassungsergebnisse diesem Bedürfnis einer Präzisierung nachgekommen und ergänzt den Gesetzesentwurf entsprechend.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2014

(...) Diesem Vorschlag hat nun der Bundesrat zugestimmt. Nach Auffassung der Landesregierung trägt die vorgeschlagene Gesetzesänderung dazu bei, die Sanierung problematischer Standorte dank der Gewährung von Abgeltungen zu beschleunigen. Die dafür benötigten Gelder stammen aus einer Abgabe auf die Ablagerung von Abfällen. Der Bundeshaushalt wird dadurch also nicht belastet.

Verhandlungen

13.02.2012 UREK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
03.04.2012 UREK-NR Zustimmung.

Bundesgesetz über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz, USG)

19.06.2014 SR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

Debatte im Ständerat, 19.06.2014

Altlastensanierung - Ständerat will Regeln für Deponiesanierungen lockern

(sda) Auch schadstoffbelastete Standorte, auf welchen nach dem 1. Februar 1996 Abfälle abgelagert wurden, sollen künftig Bundesbeiträge an Sanierungen erhalten. Der Ständerat hat am Donnerstag einer Fristverlängerung um 5 Jahre zugestimmt, welche von seiner Umweltkommission initiiert worden war. Eine der Bedingungen für die Gewährung von Bundesbeiträgen an Sanierungen ist, dass nach dem 1. Februar 1996 kein zusätzliches Material mehr an diesen Standorte gelagert wurde. Diese Regel sollte da-

11.466 Iv.pa. Recordon. Délai d'assainissement des sites pollués

Rapport de la commission CE: 11.02.2014 (FF 2014 3505)
Avis du Conseil fédéral: 30.04.2014 (FF 2014 3517)

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 12.02.2014

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats a élaboré un projet qui prévoit de renforcer le soutien financier accordé par la Confédération aux cantons pour l'assainissement des sites pollués. L'objectif de cette mesure est de favoriser l'assainissement des sites contaminés qui pourraient tôt ou tard représenter un danger pour l'homme et l'environnement.

Par 10 voix contre 1 et 1 abstention, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats a transmis à son conseil un projet de loi qui prévoit de prolonger de cinq ans le délai fixé pour l'octroi de subventions fédérales en faveur de l'assainissement des sites pollués (11.466). Cette prolongation et les contributions financières de la Confédération qui s'y rapportent permettront aux cantons d'engager les mesures nécessaires visant à sonder, surveiller et assainir les sites pollués. Lors de la consultation, l'avant-projet élaboré par la commission a reçu un accueil globalement favorable. Certains participants ont toutefois souhaité que le projet soit plus précis concernant le stockage de déchets peu ou non pollués dans les décharges. Après avoir analysé les résultats de la consultation, la commission a apporté une précision idoine dans son projet de loi.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2014

(...) Le Conseil fédéral a approuvé cette proposition. Il estime que la modification de loi proposée permettra l'assainissement de sites problématiques plus rapidement puisqu'ils pourront bénéficier du soutien fédéral. Les moyens nécessaires pour financer ces mesures sont issus d'une taxe prélevée sur les déchets mis aujourd'hui en décharge et ne pèsent donc pas sur le budget fédéral.

Délibérations

13.02.2012 CEATE-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
03.04.2012 CEATE-CN Adhésion.

Loi fédérale sur la protection de l'environnement (Loi sur la protection de l'environnement LPE)

19.06.2014 CE Décision conforme au projet de la Commission

Délibérations au Conseil des Etats, 19.06.2014

Sites contaminés - Soutien accru de la Confédération pour l'assainissement

(ats) La Confédération devrait davantage mettre la main au portemonnaie pour aider les cantons à assainir des sites pollués. Le Conseil des Etats a adopté jeudi par 35 voix contre 1 un projet en ce sens. L'objectif est de favoriser l'épuration des sites qui pourraient se révéler tôt ou tard dangereux.

Le texte est né d'une initiative parlementaire de Luc Recordon (Verts/VD). Elle prolonge de cinq ans le délai ouvrant le droit à un soutien de Berne. Cette prolongation et le soutien financier de la

für sorgen, dass nur noch umweltverträgliche Deponien betrieben werden. Nicht alle Kantone wendeten diese aber konsequent an. In mehreren Kantonen konnte der Stichtag nicht eingehalten werden. Das führt dazu, dass der Bund heute für gewisse sanierungsbedürftige Standorte keine Abgeltungen gewähren kann. Die Umweltkommission des Ständerats (UREK) hatte darum im Februar eine Initiative verabschiedet mit dem Ziel, die Frist um 5 Jahre bis Februar 2001 zu erstrecken. Der Bundesrat unterstützt diesen Vorschlag. Die Sanierung problematischer Standorte könne damit beschleunigt werden. Der Bundeshaushalt werde dadurch nicht belastet. Der Ständerat nahm nun eine Änderung des Umweltschutzgesetzes (USG) mit 35 zu 1 Stimmen an. Der Geschäft geht an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 24.06.2014

Grosszügigere Frist bei der Altlastensanierung

Die Kommission hat mit 17 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen einer Änderung des Umweltschutzgesetzes zugestimmt, welche die Unterstützung der Kantone für die Sanierung von belasteten Standorten erweitert (11.466). Die Änderung hat zum Ziel, die Sanierung von Altlasten zu fördern, die früher oder später eine Gefahr für Mensch und Umwelt darstellen können. Der Ständerat hat in der Sommersession dem Entwurf der UREK-S vorbehaltlos zugestimmt. Die nationalrätliche Kommission beantragt nun die Frist, welche für die Gewährung von Bundesbeiträgen an die Kantone zur Sanierung von belasteten Standorten massgebend ist, nicht um fünf, sondern um 10 Jahre bis am 1. Februar 2006 zu verlängern. Damit können für die Sanierung von Standorten, auf die längstens bis zum 31. Januar 2006 Abfälle gelangt sind, Bundesbeiträge ausgerichtet werden.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Confédération permettront aux cantons de sonder, surveiller et assainir les sites pollués.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 24.06.2014

Assainissement des sites pollués : pour une prolongation plus importante du délai

Par 17 voix contre 0 et 7 abstentions, la commission a approuvé une modification de la loi sur la protection de l'environnement, qui prévoit de renforcer le soutien financier accordé par la Confédération aux cantons pour l'assainissement des sites pollués (11.466). L'objectif de cette mesure est de favoriser l'assainissement des sites contaminés qui pourraient tôt ou tard représenter un danger pour l'homme et l'environnement. A la session d'été, le Conseil des Etats a adopté sans réserve le projet de sa commission. La CEATE-N propose maintenant de prolonger non pas de cinq, mais de dix ans, soit jusqu'au 1er février 2006, le délai déterminant pour l'octroi d'un soutien financier de la Confédération: celui-ci sera accordé pour l'assainissement des sites sur lesquels des déchets ont été déposés jusqu'au 31 janvier 2006 au plus tard.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.011 Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 08.3589

Bericht vom 9. Dezember 2011 zur Abschreibung der Motion 08.3589 Ständerat Stadler Hansruedi

Kein Systemwechsel bei der Erhebung der Daten zur Bestimmung der Fotokopierentschädigung

Die Vorbereitung der Umsetzung der Motion Stadler 08.3589 - [Copyright-Vergütungen für Urheber statt für Prozesse](#) hat gezeigt, dass sich das Ziel der Motion, eine wirtschaftlichere Durchsetzung der Vergütungsansprüche für das Fotokopieren, entgegen den Erwartungen, auf dem vom Motionär vorgeschlagenen Weg nicht realisieren lässt. Der Bundesrat hat deshalb entschieden, die Abschreibung der Motion zu beantragen.

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum
<https://www.ige.ch/ip4all/juristische-infos/rechtsgebiete/urheberrecht.html>

Verhandlungen

12.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat am 23.06.2014 getagt.

Sie beantragt die Motion abzuschreiben

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

12.011 Droit d'auteur. Moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit. Rapport du Conseil fédéral concernant le classement de la motion 08.3589

Rapport du 9 décembre 2011 concernant le classement de la motion 08.3589 du Conseiller aux Etats Stadler Hansruedi

Collecte des données permettant de calculer la redevance pour photocopies : pas de nouvelle méthode

En préparant la mise en oeuvre de la motion Stadler 08.3589 - « [Droit d'auteur : moins de procès, davantage d'argent pour les ayants droit](#) », il s'est avéré que la solution exposée par l'auteur de la motion ne permettait pas, contre toutes attentes, d'atteindre le but poursuivi, à savoir appliquer de manière plus économique les droits à rémunération pour les photocopies. Aussi le Conseil fédéral a-t-il décidé de proposer la classification de la motion.

Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
<https://www.ige.ch/fr/ip4all/infos-juridiques/domaines-juridiques/droit-dauteur.html>

Délibérations

12.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national s'est réunie le 23.06.2014.

Elle propose de classer la motion.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.027 Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz

Botschaft vom 15. Februar 2012 zum Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (BBI 2012 1941)

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG) ist primär auf die Finanzierung der sozialen Krankenversicherung ausgerichtet. Bei der Erarbeitung des KVG war die Aufsicht über die Krankenversicherung noch weniger bedeutend. Der vorliegende Gesetzesentwurf schliesst diese Lücke und enthält Verbesserungen unter anderem im Bereich der finanziellen Sicherheit und der Unternehmensführung von Krankenkassen, der Befugnisse und Kompetenzen der Aufsichtsbehörde sowie der Strafbestimmungen. Damit wird die Aufsicht zum Schutz der sozialen Krankenversicherung und ihren Versicherten gestärkt und den heutigen Gegebenheiten angepasst. Zudem wird die Transparenz bei den Krankenkassen erhöht.

A. Unternehmensführung

Für die Krankenkassen, die die soziale Krankenversicherung anbieten, sieht das KVG keine Anforderungen im Bereich der Unternehmensführung vor. So braucht es keine Prüfungen zu Unbescholtenheit und Kompetenz (Fitness- und Properness- Prüfungen) für die Mitglieder der Geschäftsleitung oder diejenigen der entsprechenden Kontrollorgane. Es ist den Krankenkassen auch freigestellt, wie sie sich organisieren und wie die Kontrollen innerhalb des Unternehmens ausgestaltet sind.

Die heutige Regelung entspricht nicht einer modernen Geschäftsführung, wie sie von Branchenverbänden oder Aufsichtsbehörden gefordert wird.

Entsprechende prinzipienbasierte Bestimmungen, die auch für kleine Krankenkassen anwendbar sind, sollen ins Gesetz aufgenommen und in der Verordnung ausgeführt werden.

B. Konzernaufsicht

Teilweise werden die soziale Krankenversicherung wie auch die Krankenzusatzversicherung von derselben juristischen Person angeboten. In manchen Fällen sind die beiden Versicherungszweige zwar unterschiedlichen Rechtspersönlichkeiten angegliedert, doch sind die juristischen Personen innerhalb einer Gruppe zusammengeschlossen. In beiden Fällen ist es für die entsprechende Aufsichtsbehörde hilfreich, wenn nicht sogar notwendig, dass Informationen ausgetauscht werden. Aus diesem Grund soll eine rechtliche Grundlage geschaffen werden, die den Informationsaustausch mit anderen Aufsichtsbehörden, namentlich der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht (FINMA), ermöglicht.

Häufig werden innerhalb von Versicherungskonzernen gewisse Tätigkeiten, wie die Vermögensanlage, zentral von einer rechtlichen Einheit vorgenommen. Das Gesetz soll es der Aufsicht ermöglichen, Regelungen im Bereich der Übertragung von Aufgaben (Outsourcing) vorzunehmen, sodass das Ziel der Aufsicht, nämlich die Sicherstellung der Grundprinzipien der sozialen Krankenversicherung, weiterhin erreicht werden kann.

C. Reserven und Solvenz

Die Aufsichtsbehörde kann einer Krankenkasse die Bewilligung entziehen, wenn sie nicht mehr in der Lage ist, ihren finanziellen Verpflichtungen nachzukommen und keine Aussicht auf Sanierung besteht. Dies ist meistens erst dann der Fall, wenn nicht mehr genügend Geld zur Verfügung steht, um alle offenen Rechnun-

12.027 Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi

Message du 15 février 2012 relatif à la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie (FF 2012 1725)

Condensé du message

La loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal) vise en premier lieu à garantir le financement de l'assurance-maladie sociale. La surveillance de l'assurance-maladie ne jouait qu'un rôle modeste lors de l'élaboration de la LAMal. Le présent projet de loi comble cette lacune et apporte des améliorations, notamment dans les domaines de la sécurité financière, de la gestion d'entreprise des caisses-maladie, des pouvoirs et des compétences de l'autorité de surveillance et des dispositions pénales. La surveillance, qui a pour but de protéger l'assurance-maladie sociale et les assurés, se trouve ainsi renforcée et adaptée aux nouvelles circonstances. Enfin, la transparence des caisses-maladie est améliorée.

A. Gestion d'entreprise

La LAMal n'impose aucune condition en matière de gestion d'entreprise pour les caisses-maladie qui proposent l'assurance-maladie sociale. Ainsi, elle ne prévoit aucun examen de l'honorabilité et de la compétence pour les membres de la direction ou des organes de contrôle. Les caisses-maladie sont également libres de s'organiser et d'agencer leurs contrôles internes comme elles l'entendent. Cette réglementation ne correspond plus à une gestion moderne des affaires telle que l'exigent les associations de la branche ou les autorités de surveillance.

La loi doit dès lors comprendre des dispositions qui se fondent sur les principes de gouvernance d'entreprise et qui seront aussi applicables aux petites caisses-maladie. Ces règles seront ensuite concrétisées au niveau de l'ordonnance.

B. Surveillance des groupes

Il arrive que l'assurance-maladie sociale et les assurances-maladie complémentaires soient proposées par la même personne juridique. Parfois, les deux branches sont rattachées à des personnes juridiques différentes qui appartiennent au même groupe. Dans les deux cas, il est utile voire indispensable pour l'autorité de surveillance de bénéficier d'un échange d'informations. Il est donc nécessaire de créer une base juridique qui permette l'échange d'informations avec d'autres autorités de surveillance, à commencer par l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA).

Dans les groupes d'assurance, certaines activités comme le placement de fortune sont souvent menées de façon centralisée par une unité juridique. La loi doit permettre à la surveillance d'édicter des règles en matière d'externalisation, afin que l'objectif de la surveillance, à savoir le respect des principes de base de l'assurance-maladie sociale, puisse être atteint malgré l'externalisation.

C. Réserves et solvabilité

L'autorité de surveillance peut retirer à une caisse-maladie l'autorisation de pratiquer si elle n'est plus en mesure d'honorer ses engagements financiers et qu'un assainissement de la situation paraît hors d'atteinte. Dans la plupart des cas, cette situation se présente lorsque la caisse-maladie n'a plus suffisamment d'argent pour régler toutes les factures en suspens. Le fonds d'insolvabilité doit alors intervenir, ce qu'il faudrait éviter autant que possible. De nouvelles bases juridiques semblent donc nécessaires pour pou-

gen zu decken. In diesem Fall kommt der Insolvenzfonds zum Tragen, was die Aufsicht nach Möglichkeit verhindern sollte. Um bei einer Insolvenz einer Krankenkasse rechtzeitig und angemessen eingreifen zu können, braucht es neue Rechtsgrundlagen. Krankenkassen dürfen keinen Erwerbszweck verfolgen und stehen in Konkurrenz zueinander. Sie haben deshalb grundsätzlich keinen Anreiz, höhere Reserven zu halten, als effektiv nötig ist. Mit der Festlegung der Reserven, basierend auf den eingegangenen Risiken, werden die benötigten Reserven für jeden Versicherten einzeln bestimmt.

D. Prämienfestsetzung und -genehmigung

Die Prämientarife der obligatorischen Krankenpflegeversicherung bedürfen der Genehmigung durch die Aufsichtsbehörde.

Das Verfahren wird mit diesem Gesetz präzisiert, und es werden neue Mittel geschaffen, welche die Nichtgenehmigung der Prämientarife in gewissen Situationen erlauben. Dies unter anderem dann, wenn die Prämien die Kosten nicht decken oder wenn sie zu hoch sind. Die Aufsichtsbehörde soll zudem die Rückerstattung von übermässigen Prämieinnahmen verfügen können, falls sich im Nachhinein herausstellt, dass die Prämien zu hoch waren. Zu tiefe Prämien müssen mittels Reserven aufgefangen und mit Prämien erhöhungen im nächsten Jahr wieder aufgebaut werden.

E. Sichernde Massnahmen

Die bisherigen Erfahrungen der Aufsichtsbehörde über die Krankenkassen haben gezeigt, dass neue umfassende gesetzliche Massnahmen notwendig sind, um eine griffige Aufsichtstätigkeit im Bereich des KVG weiterhin zu gewährleisten. Die wirtschaftliche Situation bei einigen Versicherern führte dazu, dass die Aufsichtsbehörde bereits Massnahmen einleiten musste, um Krankenkassen zur Sanierung oder zur Rettung anzuhalten, obwohl eine explizite rechtliche Grundlage fehlte. Das Gesetz soll deshalb mit Bestimmungen zu sichernden Massnahmen ergänzt werden. So soll es der Aufsicht möglich sein, gegenüber dem Kontrollorgan (Verwaltungsrat, Stiftungsrat und Vorstand) wie auch der Geschäftsleitung die nötigen Massnahmen zu ergreifen.

F. Bewilligungsentzug

Die Erfahrungen haben gezeigt, dass die Kompetenzen der Aufsichtsbehörde im Zusammenhang mit dem Entzug der Bewilligung ungenügend sind. So sieht dieses Gesetz vor, dass der Konkurs über eine Krankenkasse erst dann eröffnet wird, wenn die Aufsichtsbehörde die Zustimmung erteilt hat. Dies ist eine wichtige Voraussetzung, um die Versicherungsdeckung für alle Versicherten jederzeit zu gewährleisten.

G. Sanktionen

Die Aufsichtsbehörde kann je nach Art und Schwere der Mängel auf Kosten des Versicherers den gesetzmässigen Zustand wiederherstellen, Ordnungsbussen bis maximal 5000 Franken erteilen oder den Entzug der Bewilligung beantragen. Eine maximale Bussse von 5000 Franken ist beim heutigen Umfang des Prämienvolumens der meisten Versicherer nicht abschreckend. Die Bewilligung zu entziehen ist in vielen Fällen jedoch nicht angemessen. Es fehlt der Aufsicht die Möglichkeit, höhere Beträge in Rechnung zu stellen und die leitenden Organe einer Krankenkasse zur Rechenschaft zu ziehen.

Verhandlungen

Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (Krankenversicherungsaufsichtsgesetz, KVAG)
18.03.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

voir agir de façon rapide et appropriée en cas d'insolvabilité d'une caisse-maladie.

Les caisses-maladie, qui sont en concurrence les unes avec les autres, n'ont pas le droit de poursuivre un but lucratif. Elles n'ont donc aucun intérêt à disposer de réserves plus importantes que nécessaire. La détermination des réserves en fonction des risques encourus permet de fixer les réserves nécessaires pour chaque caissemaladie.

D. Détermination et approbation des primes

Les tarifs de primes de l'assurance obligatoire des soins sont soumis à l'approbation de l'autorité de surveillance.

Le présent projet précise la procédure d'approbation et introduit de nouveaux instruments permettant de refuser l'approbation dans certaines situations, notamment lorsque les primes ne couvrent pas les coûts ou qu'elles sont trop élevées. Par ailleurs, l'autorité de surveillance pourra ordonner le remboursement de l'excédent de recettes s'il s'avère que les primes approuvées étaient trop élevées. Les primes trop basses doivent être compensées au moyen de réserves, qui sont reconstituées l'année suivante par une augmentation des primes.

E. Mesures conservatoires

Les expériences faites par l'autorité de surveillance des caisses-maladie ont montré que de nouvelles bases légales complètes sont nécessaires pour continuer d'assurer une surveillance efficace dans le domaine de la LAMal. La situation économique de certaines caisses-maladie a déjà conduit l'autorité de surveillance à prendre, sans base légale explicite, des mesures pour les aider à assainir leur situation et sauver leur entreprise. C'est pourquoi la loi est complétée par des dispositions en matière de mesures conservatoires. Il doit ainsi être possible à la surveillance de prendre les mesures nécessaires vis-à-vis de l'organe de contrôle (conseil d'administration, conseil de fondation, comité) et de la direction.

F. Retrait de l'autorisation

L'expérience a montré que les compétences de l'autorité de surveillance en lien avec le retrait de l'autorisation sont insuffisantes. Ainsi, la faillite d'une caissemaladie ne doit pouvoir être ouverte que si l'autorité de surveillance a donné son autorisation. La garantie de la couverture d'assurance en tout temps pour tous les assurés en dépend.

G. Sanctions

Actuellement, l'autorité de surveillance peut, selon la nature et la gravité des manquements, rétablir l'ordre légal aux frais de l'assureur, infliger des amendes d'ordre d'un montant maximal de 5000 francs ou proposer le retrait de l'autorisation.

Au vu du volume des primes de la plupart des assureurs, une amende de 5000 francs n'est pas dissuasive; par ailleurs, dans bien des cas, le retrait de l'autorisation n'est pas approprié. Il manque à l'autorité de surveillance la possibilité d'infliger des amendes plus élevées et d'obliger les organes dirigeants des caisses-maladie à rendre des comptes.

Délibérations

Loi fédérale sur la surveillance de l'assurance-maladie sociale (Loi sur la surveillance de l'assurance-maladie, LSAMal)
18.03.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

04.12.2013 NR Beginn der Diskussion
05.12.2013 NR Rückweisung an den Bundesrat.
04.03.2014 SR Ablehnung der Rückweisung
10.03.2014 NR Zustimmung (= keine Rückweisung an den Bundesrat).

Debatte im Nationalrat, 10.03.2014

Krankenkassen - Nationalrat will doch über Krankenkassen-Aufsicht diskutieren

(sda) Bei der Aufsicht über die Krankenkassen macht der Nationalrat den Weg frei für eine inhaltliche Diskussion. Nachdem er das Aufsichtsgesetz in der Winter-session zurückgewiesen hatte, ist er am Montag auf den Entscheid zurückgekommen.

Stillschweigend folgte er dem Antrag seiner Gesundheitskommission (SGK), die Vorlage nicht an den Bundesrat zurückzuweisen. Der Nationalrat musste noch einmal darüber abstimmen, weil der Ständerat die Rückweisung letzte Woche abgelehnt hatte. Umstritten ist vor allem, ob es ein gesondertes Aufsichtsgesetz braucht und wie weit die Kontrolle der Krankenkassen durch den Bund gehen soll.

Grosse Einigkeit bestehe darüber, dass die Aufsicht über die Krankenkassen verstärkt werden müsse, sagte Kommissions-sprecher Thomas Weibel (GLP/ZH). Hauptgrund für die Rückweisung durch den Nationalrat sei die Form gewesen: Die Mehrheit sei der Meinung, dass die neuen Regeln über die Aufsicht im Krankenversicherungsgesetz (KVG) Platz haben müssten.

Die Vorlage geht nun zurück an die Gesundheitskommission, die sich im Mai damit auseinandersetzen wird. Im Mittelpunkt der Diskussion wird der Vorschlag stehen, Elemente des Aufsichtsgesetzes ins KVG zu integrieren. Der Bundesrat sei nach wie vor überzeugt, dass es ein eigenes Aufsichtsgesetz brauche, sagte Gesundheitsminister Alain Berset. Er erklärte sich aber bereit, konstruktiv an der Ausarbeitung einer mehrheitsfähigen Lösung mit-zuarbeiten.

Umstrittene Gruppen-Aufsicht

Keine Mehrheit dürfte sich für den Vorschlag des Bundesrats finden, dass der Bund über Versicherungsgruppen eine umfassende Aufsicht ausüben soll. Der Ständerat hat das Konzept abgeändert und beschlossen, dass nur die wirtschaftlichen Transaktionen zwischen Unternehmensteilen überprüft werden sollen. Zu Reden geben werden ausserdem das Risikomanagement, die internen Kontrollen, die umstrittenen Werbeanrufe und das Entschädigungssystem für Verwaltungsrat und Management.

Mit einer KVG-Revision oder dem Aufsichtsgesetz liesse sich auch verhindern, dass in manchen Kantonen zu viel und in anderen zu wenig Krankenkassenprämien bezahlt werden. Einem Ausgleichsmechanismus für die seit 1996 zu viel bezahlten Prämien hat der Nationalrat vergangene Woche als Zweitrat zugestimmt. Das Aufsichtsgesetz respektive eine KVG-Revision kommt voraussichtlich in der Herbst-session wieder in den Nationalrat.

04.12.2013 CN Début du traitement
05.12.2013 CN Renvoi au Conseil fédéral.
04.03.2014 CE Rejet du renvoi
10.03.2014 CN Adhésion (= ne pas renvoyer au Conseil fédéral).

Délibérations au Conseil national, 10.03.2014

Assurance maladie - Le National ne reporte plus la surveillance aux calendes grecques

(ats) Le renforcement de la surveillance des caisses maladie ne devrait plus être repoussé aux calendes grecques. Face au refus du Conseil des Etats, le National a renoncé tacitement lundi à renvoyer le dossier au Conseil fédéral. Les débats pourraient reprendre lors de la session d'automne. Dans un premier temps, la Chambre du peuple s'était prononcée par 98 voix contre 83 et 6 abstentions pour un renvoi au Conseil fédéral. La majorité bourgeoise refusait d'accorder trop de pouvoir à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et voulait que le gouvernement intègre les principaux points du projet dans l'actuelle loi sur l'assurance maladie (LAMal).

Critiques

Cette décision avait suscité beaucoup de critiques. Le Conseil des Etats avait en effet décidé de lier le remboursement des primes excessives facturées depuis 1996 au projet à la loi sur la surveillance, qui pose les mécanismes pour éviter un nouveau scandale. Certains ont craint que les assurés, notamment Genevois et Vaudois, ne revoient jamais la monnaie de leur pièce. Or un règlement rapide du problème est désormais possible vu que le National a opté pour une solution qui ne fait plus le lien entre les deux textes. Encore faudra-t-il que la Chambre des cantons s'y rallie cette semaine, a expliqué Guy Parmelin (UDC/VD) au nom de la commission. La prochaine votation sur l'initiative sur une caisse unique et publique était aussi au centre des préoccupations. Le ministre de la santé Alain Berset, mais aussi plusieurs élus bourgeois, comme les conseillères aux Etats Christine Egerszegi (PLR/AG) et Verena Diener (PVL/ZH), ont estimé qu'il serait très difficile de combattre le texte de la gauche si des mesures de régulation ne sont pas prises.

Sort en suspens

Le sort de la loi sur la surveillance reste en suspens. Selon Guy Parmelin, il n'est pas exclu que l'on en intègre les dispositions dans la LAMal. La décision du National de ne plus renvoyer le dossier au Conseil fédéral ne préjuge en rien de la décision finale. Il faut désormais procéder à un examen de fonds des propositions du Conseil fédéral et les amender si nécessaire, a poursuivi le Vaudois. «Tout est déjà sur la table», a souligné le ministre de la santé Alain Berset.

Plus de pouvoirs pour l'OFSP

Avec la nouvelle loi sur la surveillance, déjà adoptée par le Conseil des Etats moyennant certaines retouches, l'OFSP obtiendrait la compétence de faire baisser des tarifs excessifs. Si, dans un canton, des primes trop élevées ont été encaissées une année, une compensation serait garantie deux ans plus tard. L'office pourrait refuser a priori les primes qui dépassent de manière inappropriée les coûts ou provoquent de trop grandes réserves. Ces dernières seraient calculées en fonction des risques et non plus du nombre d'assurés. L'OFSP pourrait aussi, si nécessaire, fixer les tarifs lui-même pour garantir la solvabilité des assureurs. Les primes ne seraient ni rendues publiques, ni appliquées avant l'aval de l'office. Les assureurs devraient constituer une fortune liée pour garantir leurs obligations envers les assurés pour l'assurance de base. L'OFSP pourrait par ailleurs bloquer les placements des caisses.

Medienkonferenz der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 27.06.2014

(sda) Die Gesundheitskommission des Nationalrats (SGK) will etwas gegen Werbeanrufe durch Krankenkassenunternehmen. Ihrer Meinung nach soll aber nicht der Bundesrat, sondern die Branche selber das Problem lösen.

Bei den Beratungen über die Krankenkassen-Aufsicht (12.027) hat die SGK einstimmig beschlossen, eine gesetzliche Grundlage für eine Branchenvereinbarung zu schaffen, wie Kommissionspräsident Guy Parmelin (SVP/VD) am Freitag vor den Bundeshausmedien sagte.

Eine solche Vereinbarung hatte der Krankenkassen-Dachverband santésuisse bereits 2011 in Kraft gesetzt. Diese sah ein Verbot von Telefonwerbung für den Verkauf von Policen in der Grundversicherung vor und beschränkte die Maklerprovisionen pro vermittelten Kunden auf maximal 50 Franken.

Wenig Verständnis für WEKO

Dagegen intervenierte die Wettbewerbskommission (WEKO), worauf santésuisse die Vereinbarung wieder aufhob. Für die Einwände der WEKO habe die Kommission wenig Verständnis gehabt, sagte Daniel Stolz (FDP/BS). Die Branche solle sich selber regulieren. Mit 13 zu 10 Stimmen hat sich die SGK denn auch dagegen ausgesprochen, dass der Bundesrat die Werbekosten der Krankenversicherer sowie Provisionen limitieren darf.

Einig mit der kleinen Kammer ist die Nationalratskommission jedoch in der Frage, wie in Zukunft zu hohe Prämien ausgeglichen werden sollen. Wenn die in einem Kanton erhobene Prämiensumme deutlich über den Gesundheitskosten lag, so müssen die Krankenkassen dem Bundesamt für Gesundheit (BAG) im Jahr darauf einen Vorschlag für eine Rückerstattung unterbreiten.

Die Prämien für das Folgejahr werden nur genehmigt, wenn mit dem Ausgleich das Gleichgewicht zwischen Prämien und Kosten wieder hergestellt wird. Diesem Vorschlag des Ständerats hat sich die SGK mit 14 zu 10 Stimmen angeschlossen. Damit gebe es künftig eine Lösung für zu viel bezahlte Prämien, sagte Parmelin. Ob das Problem damit für alle Zeiten aus der Welt geschafft sei, lasse sich aber nicht sagen.

Auf ein System zum Ausgleich von in der Vergangenheit zu viel oder zu wenig bezahlten Prämien haben sich die Räte bereits in der Frühjahrsession geeinigt. Vorgesehen ist, dass 800 Millionen Franken umverteilt werden - ungefähr die Hälfte der falsch berechneten Prämiensumme. An der Finanzierung sollen sich die Versicherten, die Versicherer und der Bund zu je einem Drittel beteiligen.

Patte blanche

La nouvelle loi concernerait aussi les entreprises d'assurance privées, l'OFSP pouvant vérifier les transactions avec les assureurs pratiquant l'assurance de base. Les membres du conseil d'administration et de la direction d'une caisse maladie devraient offrir la garantie d'une activité irréprochable. Les doubles mandats seraient interdits et toute une série de salaires publiés dans le rapport de gestion de l'institution.

Sanctions

Les possibilités de sanctions en cas de faute seraient élargies. Au lieu du tout (interdiction d'exercer) ou rien (5000 francs d'amende), le projet prévoit des montants échelonnés d'amendes avec un maximum de 500'000 francs. Les sanctions peuvent aller jusqu'à trois ans de prison. Enfin, le Conseil fédéral serait autorisé à agir en matière de démarchage: il pourrait régler les dépenses de publicité et limiter les commissions touchées par les intermédiaires.

Conférence de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 27.06.2014

(ats) Le renforcement de la surveillance de l'assurance maladie (12.027) a franchi un nouveau cap. La majorité de la commission de la santé du National s'est largement inspirée du Conseil des Etats, notamment en matière de primes payées en trop. Mais elle ne veut pas voir le Conseil fédéral agir contre le démarchage.

Le Parlement s'était déjà mis d'accord sur le remboursement des primes payées en trop par le passé. Le compromis finalement adopté prévoit de reverser 800 millions, sur près de 2 milliards. Assurés, caisses maladie et Confédération passeront à la caisse dès l'année prochaine.

Primes excessives

Il s'agit désormais d'éviter que le problème ne se reproduise. La commission a opté, par 14 voix contre 10, pour le concept élaboré par la Chambre des cantons, a indiqué vendredi son président Guy Parmelin (UDC/VD) devant la presse. L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) obtiendra ainsi la compétence de faire baisser des tarifs excessifs. Si, dans un canton, des primes trop élevées ont été encaissées une certaine année (2016 par exemple), une compensation sera garantie deux ans plus tard (2018). La caisse devra indiquer et motiver le montant dans sa demande d'approbation des primes à l'OFSP. La compensation devra apparaître sur la facture de l'assuré. L'office devra vérifier qu'elle est appropriée. Si la compensation est insuffisante, les tarifs ne seront pas approuvés.

Démarchage

Sur d'autres points, la commission a réduit la voilure du projet adopté par la Chambre des cantons. Par 13 voix contre 10, elle propose au plénum de ne pas autoriser le Conseil fédéral à intervenir contre le démarchage. Il s'en était fallu d'une voix au Conseil des Etats. Le gouvernement ne revendique pas d'action automatique, mais souhaite se voir accorder la possibilité de régler les dépenses de publicité et de limiter les commissions touchées par les intermédiaires. Selon la majorité de la commission, la branche elle-même doit pouvoir régler le problème. Les assureurs avaient trouvé un accord en ce sens, mais il a été invalidé par la Commission de la concurrence. Une nouvelle base légale devrait empêcher que cela se reproduise.

Keine Offenlegung mit Namen

Bei der Offenlegung des Entschädigungssystems will die Kommission weniger weit gehen als die kleine Kammer. Zwar sollen Gesamtbetrag der Entschädigungen von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung bekannt gegeben werden müssen, zudem der höchste auf ein einzelnes Mitglied entfallende Betrag. Namen sollen aber keine genannt werden. Dieser Entscheid fiel mit 12 zu 10 Stimmen.

Einen Beschluss zur Aufsicht über Versicherungsgruppen hat die SGK mit 14 zu 9 Stimmen bereits im Mai gefasst: Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, dass das BAG Versicherungsgruppen umfassend beaufsichtigen kann, um beispielsweise Querfinanzierungen zwischen Versicherungen zu verhindern.

Auch der Ständerat sprach sich für neue Aufsichtsrechte aus. Allerdings soll das BAG nicht die Gruppen beaufsichtigen, jedoch wirtschaftliche Transaktionen zwischen Unternehmensteilen mit Krankenversicherung und anderen Unternehmensteilen überprüfen dürfen. Dieser Lösung hat sich die Nationalratskommission angeschlossen.

Noch nicht beschlossen hat die Kommission, ob diese Regelungen in einem eigenen Gesetz verankert oder im Krankenversicherungsgesetz integriert werden sollen. Dieser Entscheid soll laut Parmelin im August fallen. Die Vorlage kann dann in der Herbstsession im Nationalrat beraten und möglicherweise sogar bereinigt werden.

Am 28. September wird über die Initiative für eine öffentliche Krankenkasse abgestimmt. Eine wirksame Krankenkassen-Aufsicht könnte dem Volksbegehren den Wind aus den Segeln nehmen.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 15.08.2014

Mit 16 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen hat die Kommission den Entwurf für ein Bundesgesetz betreffend die **Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (12.027)** in der Gesamtabstimmung angenommen. Zuvor kam sie in einem Punkt auf die materielle Beratung zurück, die sie im Übrigen an ihrer letzten Sitzung abgeschlossen hatte (Vgl. [Medienkonferenz vom 27. Juni 2014](#)) : Mit klaren Mehrheiten beantragt sie, abweichend vom Beschluss des Ständerates, ein neues Modell zum Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen (Art. 16 und 17). Hat ein Versicherer in einem Jahr in einem Kanton deutlich zu viel an Prämien eingenommen, so kann er im gleichen Kanton einen Ausgleich vornehmen. Entschliesst er sich dazu, braucht er die Genehmigung des Bundesamtes für Gesundheit und muss den Betrag im folgenden Jahr an all jene Versicherten rückerstatten, die im Vorjahr zu viel bezahlt haben (auch wenn sie seither den Versicherer gewechselt haben oder aus dem betreffenden Kanton weggezogen sind). Mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnte es die Kommission ab, alle Bestimmungen des neuen Aufsichtsgesetzes ins Krankenversiche-

Surveillance

La nouvelle loi doit, d'une manière générale, permettre à l'OFSP de refuser a priori les primes qui dépassent de manière inappropriée les coûts ou provoquent de trop grandes réserves. Une minorité (6 voix contre 17) refuse cette dernière possibilité (réserves). La commission a par ailleurs tenu à préciser que les primes doivent couvrir les coûts spécifiques des cantons. L'OFSP ne devrait pas pouvoir serrer aussi facilement la vis à l'encontre des moutons noirs parmi les assureurs. Par 12 voix contre 8, la commission propose que l'intervention ne soit possible que si la caisse a gravement transgressé la loi. Et la liste des mesures à prendre doit être exhaustivement fixée à l'avance.

Transparence

En matière de transparence aussi, la majorité de la commission reste timide. Le Conseil des Etats souhaitait que figurent dans le rapport de gestion des caisses aussi bien le montant global des indemnités versées que la rémunération de chaque membre du conseil d'administration ou de fondation et celle du directeur.

Par 12 voix contre 10, la commission ne veut voir apparaître, concernant les membres d'un organe, que la rémunération la plus élevée. Et pas question de mentionner le nom de la personne.

Lors d'une précédente séance, la commission avait déjà accepté, par 14 voix contre 9, que la nouvelle réglementation concerne aussi les entreprises d'assurance privées. Les «holdings» ne seraient pas soumis en tant que tels à la loi, mais l'OFSP pourrait vérifier les transactions entre assureurs pratiquant l'assurance de base et d'autres sociétés.

Au plénum de trancher

La commission doit encore décider en août si toutes ces dispositions feront l'objet d'une nouvelle loi ou seront intégrées dans la loi sur l'assurance maladie. Puis le National pourra se prononcer lors de la première semaine de la session d'automne. La majorité de droite a jusqu'ici freiné des quatre fers, souhaitant d'abord retourner sa copie au Conseil fédéral. Certains élus bourgeois ont toutefois menacé de se rallier à l'initiative pour une caisse unique et publique, si aucun renforcement de la surveillance n'était décidé. Les risques que le projet passe à la poubelle en cas de rejet de l'initiative le 28 septembre existent toujours, selon Guy Parmelin. Mais, à titre personnel, il ne croit pas que des parlementaires pourront aussi facilement retourner leur veste à un an des élections fédérales.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 15.08.2014

Par 16 voix contre 6 et 3 abstentions, la CSSS N a adopté au vote sur l'ensemble le projet de loi sur la **surveillance de l'assurance-maladie sociale (12.027)**. Auparavant, elle était revenue sur un point spécifique du projet, alors qu'elle en avait achevé l'examen à sa précédente séance (Cf. [conférence de presse du 27.6.2014](#)): s'écartant de la décision du Conseil des Etats, la commission propose désormais, à une forte majorité, un nouveau modèle de compensation des primes encaissées qui se révèlent trop élevées (art. 16 et 17). Si, dans un canton, un assureur a encaissé des primes nettement trop élevées pour une année donnée, il peut procéder à une compensation dans le canton concerné. Il doit pour ce faire obtenir l'approbation de l'Office fédéral de la santé publique et rembourser le montant voulu l'année suivante à tous les assurés qui ont trop payé l'année d'avant (même si les personnes ont entre-temps changé d'assureur ou quitté le canton en question). Par 15 voix contre 9 et 1 abstention, la CSSS N a refusé d'intégrer les dispositions de la nouvelle loi sur la surveillance dans

runngsgesetz (KVG) einzubauen. Auch einen Antrag, nur die wesentlichen Revisionsziele des Aufsichtsgesetzes ins KVG zu integrieren, verwarf sie mit 16 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

la loi sur l'assurance-maladie (LAMal). Elle a également rejeté, par 16 voix contre 6 et 3 abstentions, une proposition visant à n'insérer dans la LAMal que les principaux objectifs de la révision de la loi sur la surveillance. Ainsi, le projet pourra être soumis au Conseil national pour la discussion par article au cours de la session d'automne.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.028 Kartellgesetz. Änderung

Botschaft vom 22. Februar 2012 zur Änderung des Kartellgesetzes und zum Bundesgesetz über die Organisation der Wettbewerbsbehörde (BBl 2012 3905)

Übersicht aus der Botschaft

Die Wettbewerbsgesetzgebung ist zentral für das Erreichen gesamtwirtschaftlicher Effizienz. Aus diesem Grund wurde das Kartellgesetz (KG) 1995 griffiger ausgestaltet. Um seine Wirksamkeit weiter zu steigern, wurde es 2003 mit neuen Durchsetzungsinstrumenten ausgestattet (direkte Sanktionen gegen Unternehmen und Bonusregelung).

Die Evaluation des revidierten Erlasses nach Artikel 59a KG hat gezeigt, dass sich das Gesetz und die neuen Instrumente insgesamt bewährt haben. Sie hat aber auch in verschiedener Hinsicht Revisionsbedarf aufgezeigt. Dieser betrifft vor allem die institutionelle Ausgestaltung der Wettbewerbsbehörden. Auch eine Reihe materiellrechtlicher Bestimmungen erweisen sich als revisionsbedürftig. Von der Evaluation unabhängig sind schliesslich bedeutende Herausforderungen zur Revision des Kartellgesetzes dazugekommen: Einerseits geht es um den Auftrag des Parlaments aufgrund der Überweisung der Motion Schweiger (07.3856), die eine Überprüfung des Sanktionssystems fordert; andererseits verlangt die Wirtschaftslage infolge der deutlichen Aufwertung des Schweizer Francs nach Massnahmen, die sicherstellen, dass die dank der starken Währung erzielten Einkaufsvorteile im Ausland vermehrt den Endkundinnen und -kunden zugute kommen.

Die institutionelle Reform betreffend gilt nach dem heutigen Gesetz, dass die wettbewerbsrechtlichen Entscheide durch eine unabhängige Kommission, die Wettbewerbskommission (WEKO), getroffen werden, die sich auf ein eigenes Sekretariat stützen kann. Mit der Revision von 2003 haben die Entscheide der WEKO noch vermehrt quasi-strafrechtlichen Charakter angenommen. Unter rechtsstaatlichen Gesichtspunkten vermag nicht zu befriedigen, dass Verwaltungssanktionen in Millionenhöhe von einem Gremium gesprochen werden, in dem Vertreterinnen und Vertreter von Wirtschaftsverbänden Einsitz haben. Die Reform zielt deshalb auf die Schaffung einer unabhängigen Wettbewerbsbehörde, welche die Untersuchungen führt und Antrag stellt, sowie eines unabhängigen erstinstanzlichen Gerichts zur Beurteilung der Fälle. In diesem Wettbewerbsgericht soll die wirtschaftliche Praxis durch Fachrichterinnen und Fachrichter vertreten sein. Alle Richterinnen und Richter haben dabei hohen Anforderungen an die Unabhängigkeit von wirtschaftlichen und politischen Interessen zu genügen. Dieses neue Gericht wird vollständig in das Bundesverwaltungsgericht integriert.

In materiell-rechtlicher Hinsicht beantragt der Bundesrat als erstes eine Anpassung von Artikel 5 KG. Gemäss seinem Beschluss vom 17. August 2011 sollen horizontale Preis-, Mengen- und Gebietsabreden sowie vertikale Preisbindungen und Gebietsabschottungen per Gesetz verboten, jedoch Rechtfertigungsmöglichkeiten zugelassen werden. Damit soll dem Wettbewerb auf dem Schweizer Markt neue Dynamik verliehen werden. Der grundlegende Unterschied zum geltenden Recht besteht darin, dass die Unzulässigkeit der besonders schädlichen horizontalen und vertikalen Abreden von der Art der Abrede abhängig sein wird. Bei diesen fünf Formen von Abreden, die heute schon direkt sanktionierbar sind, muss somit der Nachweis, dass sie den Wettbewerb im Einzelfall erheblich beeinträchtigen, nicht mehr geführt werden.

Der zweite Revisionspunkt betrifft das kartellrechtliche Zivilverfahren. Hier sind heute nur die Wirtschaftsteilnehmer zur Klage berechtigt, die in der Aufnahme oder Ausübung des Wettbewerbs behindert werden. Durch Ausweitung der Klagelegitimi-

12.028 Loi sur les cartels. Modification

Message du 22 février 2012 relatif à la révision de la loi sur les cartels et à une loi sur l'organisation de l'autorité de la concurrence (FF 2012 3631)

Condensé du message

La législation relative à la concurrence joue un rôle essentiel en matière d'efficacité économique. C'est pourquoi l'efficacité de la loi sur les cartels (LCart) a été renforcée en 1995. Elle a encore été améliorée en 2003 par la mise en place de nouveaux instruments (sanctions directes à l'encontre des entreprises et programme de clémence).

L'évaluation, conformément à l'art. 59a LCart, de la loi révisée a montré que la loi et les nouveaux instruments avaient globalement fait leurs preuves. Elle a néanmoins également démontré la nécessité d'une révision à plusieurs égards. Cette nécessité concerne en premier lieu l'organisation institutionnelle des autorités en matière de concurrence. Une révision s'avère également nécessaire en ce qui concerne toute une série de dispositions de droit matériel. Enfin, indépendamment de l'évaluation, des enjeux de taille se sont greffés à la révision de la LCart, dont le mandat du Parlement lié à la transmission de la motion Schweiger (07.3856), qui exige une reconsidération du système des sanctions, ainsi que la situation économique due à l'appréciation significative du franc suisse, qui réclame des mesures assurant une meilleure transmission vers les clients finals des avantages réalisés sur les achats à l'étranger grâce à une monnaie forte.

Concernant la réforme institutionnelle, la loi en vigueur prévoit que les décisions en matière de droit de la concurrence sont prises par une commission indépendante, la Commission de la concurrence (COMCO), qui dispose de son propre secrétariat. La révision de 2003 a accentué le caractère quasi pénal des décisions rendues par la COMCO. Sous l'angle de la légalité, il n'est pas satisfaisant qu'un organe au sein duquel siègent des représentants d'associations économiques prononce des sanctions administratives dont les montants peuvent atteindre plusieurs millions de francs. C'est pourquoi la réforme vise à créer une Autorité de la concurrence indépendante, qui mène les enquêtes et présente ses propositions à un tribunal de première instance indépendant qui statue. Au sein de ce Tribunal de la concurrence, devront siéger des juges spécialisés chargés de représenter la pratique économique. Tous les juges devront satisfaire à des exigences élevées en matière d'indépendance par rapport à d'éventuels intérêts économiques et politiques. Ce nouveau tribunal sera entièrement intégré au sein du Tribunal administratif fédéral.

Sous l'angle du droit matériel, le Conseil fédéral demande, premièrement, une adaptation de l'art. 5 LCart. Le 17 août 2011, le Conseil fédéral a décidé de faire interdire par la voie légale les accords horizontaux sur les prix, les quantités et la répartition géographique, ainsi que les ententes verticales sur les prix et les cloisonnements territoriaux, tout en autorisant des possibilités de justification. Son but était - et reste - de dynamiser la concurrence sur le marché suisse. La différence fondamentale par rapport au droit en vigueur réside dans le fait que l'illicéité des accords horizontaux et verticaux particulièrement nuisibles dépendra du type de l'accord. En ce qui concerne les cinq types d'accords qui sont déjà directement punissables, il n'y aura plus obligation d'apporter la preuve que l'accord constitue, dans le cas d'espèce, une atteinte notable à la concurrence.

Deuxièmement, la révision concerne la procédure civile du droit des cartels. A l'heure actuelle, seuls ont qualité pour agir les acteurs économiques dont l'accès à la concurrence ou son exercice sont entravés. L'élargissement de la qualité pour agir aux clients

on auf die Endkundinnen und -kunden soll die Unebenheit, die darin besteht, dass diese ihren Schaden aus Kartellen nicht geltend machen können, beseitigt werden.

Drittens soll die schweizerische Zusammenschlusskontrolle gestärkt und vereinfacht werden. Auch nach jüngster Praxis der WEKO bleibt festzuhalten, dass die seit 1995 unveränderte Zusammenschlusskontrolle wenig Wirkung bei der Verhinderung von hohen, sich nachteilig auswirkenden Marktkonzentrationen erzielte. Um wirtschaftlichen Machtballungen besser begegnen zu können, soll das Beurteilungskriterium deshalb neu geregelt werden. Zudem sollen Doppelspurigkeiten bei der Überprüfung von Zusammenschlüssen mit internationaler Marktabgrenzung reduziert und die Verfahrensfristen mit denjenigen der Europäischen Union harmonisiert werden.

Viertens beantragt der Bundesrat als Antwort auf die Annahme der Motion Schweiger (07.3856), dass von den Unternehmen eingerichtete wirksame und adäquate Massnahmen zur Einhaltung der kartellrechtlichen Bestimmungen (sog. Compliance-Programme) auf rechtlicher Ebene als Faktor, der zu einer Reduktion der Verwaltungssanktionen führen kann, zu berücksichtigen sind. Dies soll durch eine Anpassung von Artikel 49a KG umgesetzt werden.

Schliesslich ist die Verbesserung des Widerspruchsverfahrens dringlich. Dieses Verfahren soll es Unternehmen ermöglichen, sich im Licht der drohenden massiven Sanktionen frühzeitig Rechtssicherheit über kartellrechtlich heikle Verhaltensweisen zu verschaffen. Um die Funktionsfähigkeit des Widerspruchsverfahrens zu verbessern, soll das betreffende Unternehmen erst mit der Eröffnung einer formellen Untersuchung sanktioniert werden können, und nicht wie bisher bereits mit der Eröffnung einer einfachen Vorabklärung.

Die Revision des KG soll im Interesse einer liberalen Marktordnung den Wettbewerb in der Schweiz intensivieren. Gleichzeitig ist die Rechtssicherheit zu stärken. Durch eine institutionelle Reform soll der Einsatz der 2003 eingeführten Instrumente, die sich als wirksam erwiesen haben, noch besser legitimiert werden. Die Revision trägt im Weiteren der Entwicklung der europäischen Gesetzgebung Rechnung und sorgt so für einen Rechtsrahmen in Sachen Wettbewerb in der Schweiz, der den Bedürfnissen einer Volkswirtschaft entspricht, die eines der höchsten Pro-Kopf-Einkommen weltweit erzielt.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Kartelle und andere Wettbewerbsbeschränkungen (Kartellgesetz, KG)

21.03.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

06.03.2014 NR Nichteintreten.

05.06.2014 SR Festhalten (= Eintreten).

Debatte im Ständerat, 05.06.2014

Ständerat hält an der Revision des Kartellgesetzes fest (sda) Der Ständerat hält an der Revision des Kartellgesetzes fest. Die kleine Kammer hat schon einmal über die Vorlage beraten und diese mit zahlreiche Änderungen auch gutgeheissen. Im Nationalrat fiel die Vorlage dann aber durch.

Darum musste sich der Ständerat am Donnerstag noch einmal damit befassen. Auf Antrag seiner Wirtschaftskommission (WAK) beschloss er zum zweiten Mal, auf das Kartellgesetz einzutreten. Die Mehrheit der WAK sei überzeugt, dass auf die Vorlage aufgebaut werden könne, sagte Kommissionssprecher Konrad Graber (CVP/LU).

finals permet de pallier l'inégalité générée par le fait que ceux-ci ne peuvent pas faire valoir le dommage qu'ils subissent en raison des cartels.

Troisièmement, le contrôle des concentrations suisse doit être renforcé et simplifié. Même selon la pratique récente de la COMCO, il y a lieu de constater que le contrôle des concentrations, inchangé depuis 1995, est peu efficace lorsqu'il s'agit d'empêcher des concentrations du marché importantes, aux effets préjudiciables. Le critère d'appréciation doit faire l'objet d'une nouvelle réglementation afin de prévenir l'accumulation de pouvoir économique de manière plus efficace. En outre, les doublons dans l'examen des concentrations à l'échelle internationale doivent être réduits et les délais procéduraux harmonisés avec ceux de l'Union européenne.

Quatrièmement, en réponse à l'adoption de la motion Schweiger (07.3856), le Conseil fédéral propose que les programmes de conformité efficaces et adéquats mis en place par les entreprises pour assurer le respect des conditions du droit des cartels (compliance) soient considérés sur le plan légal en tant que facteur pouvant mener à une réduction de sanctions administratives. L'adaptation de l'art. 49a LCart permet de mettre en oeuvre cette exigence.

Enfin, il est impératif d'améliorer la procédure d'opposition. Une telle procédure doit permettre aux entreprises de bénéficier à temps d'une certaine sécurité juridique en cas de comportements discutables sous l'angle du droit des cartels, compte tenu des sanctions importantes qu'elles sont susceptibles d'encourir. Afin d'améliorer la fonction de la procédure d'opposition, l'entreprise n'encourra une sanction qu'à compter de l'ouverture d'une enquête, et non dès l'ouverture d'une simple enquête préalable, comme c'est le cas actuellement.

La révision de la LCart vise à renforcer la dynamique de concurrence sur le marché suisse, au sens d'un ordre orienté vers une économie de marché libérale. La sécurité juridique se doit d'être renforcée. Par une réforme institutionnelle, une légitimation maximale doit être accordée aux instruments introduits en 2003 qui se sont révélés efficaces. La révision tient également compte de l'évolution de la législation européenne pour garantir un encadrement légal de la concurrence qui soit conforme aux besoins d'une économie qui dégage un des plus élevés revenus par tête dans le monde.

Délibérations

Loi fédérale sur les cartels et autres restrictions à la concurrence (Loi sur les cartels, LCart)

21.03.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

06.03.2014 CN Ne pas entrer en matière.

05.06.2014 CE Maintenir (= entrer en matière).

Délibérations au Conseil des Etats, 05.06.2014

Lutte contre les cartels - Le Conseil des Etats tient à légiférer

(ats) Des mesures doivent être prises pour combattre l'îlot de cherté suisse. Fort de cette conviction, le Conseil des Etats a refusé jeudi tacitement de suivre le National et d'enterrer une révision de la loi sur les cartels. Plusieurs chapitres sont fortement contestés et la Chambre du peuple pourrait bien faire une croix définitive sur le projet.

Selon les sénateurs, la Chambre du peuple serait mieux avisée d'apporter des corrections à cette révision de loi que de tout faire passer par pertes et profits. Il y a encore la possibilité de trouver

Wenn in der Detailberatung kein befriedigendes Ergebnis gefunden werde, könne die Revision immer noch verworfen werden. Auch Wirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann zeigte sich überzeugt, dass ein Kompromiss zwischen den Räten möglich ist. Dem schloss sich der Ständerat einstimmig an.

Umfassende Revision des Wettbewerbsrechts

Kern der Kartellgesetz-Revision ist das Verbot harter Kartelle. Schon heute sind viele Absprachen verboten, in der Praxis muss die Wettbewerbskommission aber eine Beeinträchtigung des Wettbewerbs nachweisen. Der Bundesrat schlug daher vor, das Verbot gar nicht mehr auf die wirtschaftlichen Auswirkungen der Abrede abzustützen.

Das Sekretariat der Wettbewerbskommission (WEKO) hätte zu einer Wettbewerbsbehörde umgebaut werden sollen. Als erste Beschwerdeinstanz sollte die bisherige Wettbewerbskommission als eigene Kammer des Bundesverwaltungsgerichts fungieren.

Dieser Teil der Reform war bereits bei der ersten Beratung im Ständerat durchgefallen. Die kleine Kammer entschied sich stattdessen für ein Modell, das die WEKO als verkleinertes Expertengremium professionalisieren sollte. Darüber wurde am Donnerstag nicht diskutiert. Aus Verfahrensgründen musste sich der Ständerat auf die Eintretensfrage beschränken und konnte nicht auf den Inhalt der Vorlage eingehen. Angesichts der vielfältigen Gründe für die Ablehnung im Nationalrat ist allerdings fraglich, ob eine tragfähige Lösung überhaupt möglich ist. Die SVP hält die Änderung des Kartellgesetzes grundsätzlich für unnötig, weil das geltende Recht ihrer Meinung nach den Wettbewerb genügend schützt. Für einen Teil der Linken sind der Vorlage schon zu viele Zähne gezogen worden. Und die Gewerkschaftsvertreter stimmten im Nationalrat aus Sorge um Arbeitsplätze und den eigenen Sitz in der Wettbewerbskommission gegen die Vorlage.

Tritt der Nationalrat erneut nicht auf die Vorlage ein, ist diese vom Tisch.

Wettbewerbsabkommen mit EU genehmigt

Zudem hat der Ständerat beschlossen, die Zusammenarbeit der WEKO mit der EU-Wettbewerbsbehörde zu stärken. Einstimmig genehmigte er ein Abkommen mit der EU, mit dem grenzüberschreitende Wettbewerbsverfahren erleichtert werden sollen.

Um den Rechtsschutz der Betroffenen zu stärken, fügte er eine Bestimmung ins Kartellgesetz ein. Diese legt fest, unter welchen Bedingungen Informationen an die EU-Wettbewerbsbehörde herausgegeben werden dürfen. Insbesondere müssen die Unternehmen vorab über die Datenherausgabe informiert werden. Die Daten dürfen nicht in zivil- oder strafrechtlichen Verfahren verwendet werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 19.08.2014

Die Kommission hat sich in der Gesamtabstimmung mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung - entgegen der ersten Lesung - für den Revisionsentwurf ausgesprochen, hat aber die Vorlage des Ständerates in wichtigen Punkten geändert.

Nach dem Nichteintretensentscheid des Nationalrates in der Frühjahrsession und dem Entscheid des Ständerates, an seinem Eintretensbeschluss festzuhalten, musste die Kommission den Gesetzesentwurf erneut prüfen.

Die Kommission ist mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung auf den Entwurf eingetreten. In der Detailberatung zog sie es in Bezug auf das Teilkartellverbot mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen vor, an der heutigen Regelung festzuhalten. Sie erachtet das geltende Recht namentlich aufgrund der jüngsten Gerichtsentscheide als

des Kompromis sur plusieurs points, a affirmé Konrad Graber (PDC/LU) au nom de la commission.

Un avis partagé par le ministre de l'économie Johann Schneider-Ammann. Et le conseiller fédéral de rappeler que la Suisse gagne un franc sur deux à l'étranger. Pour être compétitive, il lui faut une législation à même de garantir la concurrence.

Au National, la réforme avait échoué par 106 voix contre 77. La droite économique et les syndicats, tous deux représentés au sein de la Commission de la concurrence (COMCO), n'avaient rien voulu entendre de cette loi.

A leur refus s'était ajouté celui des milieux de protection des consommateurs déçus de la tournure prise par le débat, la commission préparatoire ayant réduit la voilure du projet. Si cette majorité réitère son refus à la Chambre du peuple, le projet sera définitivement abandonné.

Sanctions plus rapides

Le projet doit permettre de renforcer la lutte contre les cartels et de sanctionner plus rapidement les abus. Il s'attaque tant aux accords horizontaux, entre fournisseurs, que verticaux, des producteurs aux distributeurs. Ces cartels seraient interdits sauf s'ils sont nécessaires pour des motifs d'efficacité économique.

Le Conseil fédéral souhaite que cinq ententes soient illégales par principe. Il n'y aurait plus quatre mais deux étapes avant qu'une sanction pour entrave à la concurrence ne tombe. Un accord pourrait néanmoins être toléré si les entreprises peuvent justifier qu'il est nécessaire pour des motifs d'efficacité économiques.

Mais la droite économique ne veut rien savoir de ce tour de vis. On craint que les entreprises doivent prouver seules qu'un accord peut être toléré, ce qui provoquerait une surcharge administrative.

Sus aux prix surfaits

Autre pomme de discorde, la lutte contre les prix surfaits. Une nouvelle disposition introduite par le Conseil des Etats permettrait à la COMCO de s'en prendre aux entreprises qui, sur les marchés étrangers, proposent leurs produits aux revendeurs helvétiques à des prix plus élevés, au motif que la destination finale est la Suisse. Là encore, la droite ne veut rien entendre.

Un dernier grand pan de la réforme divise les esprits: la réforme des institutions souhaitée par le Conseil fédéral. Le Conseil des Etats avait mis le holà et refusé de créer une nouvelle autorité de la concurrence autonome qui ne s'occuperait que des enquêtes et de la fourniture des conseils.

La charge de juger aurait été déléguée à une chambre intégrée au Tribunal administratif fédéral. Les sénateurs ont préféré continuer de miser sur une professionnalisation de la COMCO et une réduction de ses membres de douze à cinq.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 19.08.2014

Contrairement à ce qu'elle avait fait lors de la première lecture, la commission a, lors du vote sur l'ensemble, approuvé le projet par 14 voix contre 9 et 1 abstention. La commission a modifié sur des points importants le projet décidé par le Conseil des Etats.

Après la décision prise durant la session de printemps par le Conseil national de ne pas entrer en matière et celle du Conseil des Etats de maintenir sa décision sur cette question, la commission devait examiner à nouveau le projet de loi.

Après être entrée en matière sur le projet (par 14 voix contre 9 et 1 abstention), la commission a procédé à la discussion par article. Lors de celle-ci, la commission a, en ce qui concerne l'interdiction partielle des cartels, préféré s'en tenir au droit en vigueur, (vote : 13 voix contre 9 et 2 abstentions) estimant que le droit en vigueur

genügend. Die Regelung des Ständerates betreffend die unzulässige Behinderung des Einkaufs im Ausland hält die Kommission für impraktikabel, weshalb sie sie mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen ablehnte und sich für eine Kompromisslösung über den Begriff des Missbrauchs der relativen Marktmacht entschied. Betreffend die institutionelle Reform schliesslich hat sich die Kommission mit knapper Mehrheit (13 zu 12 Stimmen) für eine auf 7 Mitglieder beschränkte, ausschliesslich aus unabhängigen Sachverständigen bestehende WEKO ausgesprochen und hat den Antrag für eine 11-köpfige WEKO, die auch Mitglieder aus der Wirtschaft umfasst, abgelehnt.

Anders als in der ersten Lesung hat die Kommission den Entwurf in der Gesamtabstimmung (mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung) genehmigt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

était suffisant, notamment eu égard aux dernières décisions des tribunaux. En ce qui concerne les entraves illicites aux achats effectués à l'étranger, la commission a rejeté la solution du Conseil des Etats, l'estimant notamment impraticable, pour une solution qui prévoit une solution de compromis portant sur la notion d'abus de pouvoir relatif de marché. (vote par 14 voix contre 8 et 3 abstentions). En ce qui concerne la réforme institutionnelle, la commission s'est finalement exprimée par une courte majorité pour une Comco limitée à 7 membres et dont les membres sont exclusivement des experts indépendants (vote : 13 voix contre 12 pour une proposition pour une Comco à 11 membres dont les représentants des milieux économiques ne sont pas exclus) Lors du vote sur l'ensemble, la commission a finalement approuvé le projet (contrairement à ce qu'elle avait fait lors de la première lecture) par 14 voix contre 9 et 1 abstention.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.036 DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB

Botschaft vom 2. März 2012 zum Bundesgesetz über eine Anpassung des DBG und des StHG an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB (BBl 2012 2869)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Vorlage sollen zum einen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) und im Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung und die Sanktionen für Vergehen im Sinne des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuchs (AT StGB) nachgeführt werden. Zum andern sollen kleinere Anpassungen, die aufgrund der Rechtsprechung des Bundesgerichts notwendig geworden sind, vorgenommen werden.

Die von der Bundesversammlung am 5. Oktober 2001 beschlossene Verjährungsordnung im Strafrecht kennt für die Strafverfolgung kein Ruhen und keine Unterbrechung der Verjährung und damit auch keine relativen und absoluten Verjährungsfristen mehr, da die massgebende Bestimmung von Artikel 72 aStGB aufgehoben wurde. Diese Aufhebung hatte zur Folge, dass sich die Verjährungsfristen faktisch verkürzten, womit den Behörden weniger Zeit zur Verfolgung eines Deliktes zur Verfügung stand. Der Gesetzgeber erkannte diesen Umstand und verlängerte die Verjährungsfristen für die Straftatbestände im StGB. Die Verjährung tritt zudem nicht mehr ein, wenn vor Ablauf der Verjährungsfrist ein erstinstanzliches Urteil ergangen ist.

Durch die Aufhebung von Artikel 72 aStGB wurden auch im Nebenstrafrecht die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung gekürzt. Da es den Rahmen der Revision des AT StGB gesprengt hätte, diese Fristen in allen Bestimmungen des Nebenstrafrechts anzupassen, setzte die Bundesversammlung auf den 1. Oktober 2002 den Artikel 333 Absatz 5 Buchstaben a-d StGB (heute Art. 333 Abs. 6 Bst. a-d StGB) in Kraft, der bis zum Inkrafttreten individueller Anpassungen die Verjährungsfristen für die Strafverfolgung im Nebenstrafrecht schematisch verlängerte, so auch im DBG und im StHG. Die vorliegende Revision hat die Nachführung und individuelle Anpassung der Verjährungsordnung im DBG und im StHG zum Ziel.

Neben diesen Anpassungen sollen auch die Sanktionen der Vergehenstatbestände im DBG und im StHG im Sinne des revidierten Sanktionensystems des AT StGB nachgeführt werden.

Am 1. Januar 2007 ist das Bundesgerichtsgesetz (BGG) in Kraft getreten. Es legt in Artikel 107 Absatz 2 fest, dass das Bundesgericht bei Gutheissung einer Beschwerde selber entscheiden oder die Sache zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz oder an die erste Instanz zurückweisen kann. Zu dieser Bestimmung steht Artikel 73 Absatz 3 StHG im Widerspruch. Er sieht vor, dass das Bundesgericht bei einer begründeten Beschwerde diese nur aufheben kann und die Sache zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz zurückweisen muss. In seinem Entscheid vom 4. April 2008 nahm das Bundesgericht Bezug auf diese Rechtslage und entschied, dass Artikel 107 Absatz 2 BGG als jüngeres Gesetz dem Artikel 73 Absatz 3 StHG vorgehe, weshalb Letzterer aufgehoben werden könne.

Bereits 2003 hielt das Bundesgericht zudem fest, dass die Kantone verpflichtet sind, für die Beschwerde betreffend die direkte Bundessteuer und die harmonisierten kantonalen Steuern einen einheitlichen Instanzenzug zu schaffen und als unmittelbare Vorinstanz des Bundesgerichts obere kantonale Instanzen einzusetzen.

12.036 LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal

Message du 2 mars 2012 relatif à la loi fédérale sur une adaptation de la LIFD et de la LHID aux dispositions générales du code pénal (FF 2012 2649)

Condensé du message

Le projet de loi a deux objets. D'une part, il vise à actualiser les délais de prescription de l'action pénale et les sanctions prévues pour la répression des délits d'après les dispositions générales du code pénal (PG CP) dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD) et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID). D'autre part, il vise à y apporter d'autres modifications mineures qui sont devenues nécessaires en raison de la jurisprudence du Tribunal fédéral.

La nouvelle réglementation de la prescription de l'action pénale, adoptée par les Chambres fédérales le 5 octobre 2001 ne prévoit plus d'interruption ni de suspension de la prescription et a ainsi supprimé la notion de délai de prescription relatif et absolu, puisque la disposition correspondante figurant à l'art. 72 aCP a été abrogée. Cette abrogation a réduit les délais de prescription dans les faits, ce qui a eu pour conséquence que les autorités disposaient de moins de temps qu'avant pour poursuivre une infraction. Le législateur a reconnu cet état des choses et allongé les délais de prescription pour les infractions dans le code pénal. De plus, la prescription de l'action pénale ne court plus si un jugement de première instance a été rendu avant l'échéance du délai de prescription.

Les délais de prescription du droit pénal accessoire ont également été réduits, suite à l'abrogation de l'art. 72 aCP. Comme cela aurait dépassé le cadre de la révision de la partie générale du code pénal d'adapter ces délais dans toutes les dispositions du droit pénal accessoire, l'Assemblée fédérale a introduit dans le code pénal l'art. 333, al. 5, let. a à d (aujourd'hui l'art. 333, al. 6, let. a à d), entré en vigueur le 1er octobre 2002, qui allonge généralement les délais de prescription de l'action pénale prévus par d'autres lois fédérales, dont la LIFD et la LHID, en attendant l'entrée en vigueur de leur adaptation dans ces lois. La présente révision de la LIFD et de la LHID a ainsi pour objet de mettre à jour la réglementation de la prescription de l'action pénale et d'adapter chacun des délais de prescription.

Parallèlement à ces adaptations, les sanctions prévues dans la LIFD et la LHID pour la répression des délits doivent être mises à jour d'après le système de sanctions révisé de la PG CP.

La loi sur le Tribunal fédéral (LTF) est entrée en vigueur le 1er janvier 2007. A son art. 107, al. 2, elle prévoit que le Tribunal fédéral, s'il admet le recours, statue lui-même sur le fond ou renvoie l'affaire à l'autorité précédente pour qu'elle prenne une nouvelle décision. Il peut également renvoyer l'affaire à l'autorité qui a statué en première instance. L'art. 73, al. 3, LHID est contraire à cette disposition. Il prévoit qu'en cas d'admission du recours, le Tribunal fédéral annule la décision attaquée et renvoie l'affaire pour nouvelle décision à l'autorité qui a statué en première instance. Dans son arrêt du 4 avril 2008, le Tribunal fédéral s'est référé à cette situation juridique et a arrêté que l'art. 107, al. 2, LTF, en tant que droit le plus récent, primait l'art. 73, al. 3, LHID, raison pour laquelle ce dernier pouvait être abrogé.

Dès 2003, le Tribunal fédéral avait en outre arrêté que les cantons ont l'obligation de prévoir le parallélisme des procédures pour tous les recours ayant trait à l'impôt fédéral direct et aux impôts cantonaux harmonisés et d'instituer des tribunaux supérieurs qui statuent comme autorités précédant immédiatement le Tribunal

zen. Mittlerweile haben alle Kantone diese Verpflichtung erfüllt. Artikel 146 DBG kann deshalb redaktionell angepasst werden.

In der Anhörung fand die grundsätzliche Stossrichtung der Revisionsvorlage uneingeschränkte Zustimmung. Die verfahrensrechtlichen Nachführungen (ohne steuerstrafrechtlichen Bezug) wurden ausnahmslos begrüsst. In Bezug auf die steuerstrafrechtlichen Revisionspunkte wurden einzelne Präziserungs- und Änderungsvorschläge vorgebracht.

Die Revisionsvorlage hat weder auf den Bund noch auf die Kantone und Gemeinden finanzielle oder personelle Auswirkungen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über eine Anpassung des DBG und des StHG an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB

20.06.2013 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

11.03.2014 NR Nichteintreten.

17.06.2014 SR Festhalten (= Eintreten).

Debatte im Ständerat, 17.06.2014

Strafverfolgung - Ständerat hält an neuen Verjährungsfristen für Steuern fest

Vorlage dürfte im Nationalrat scheitern

(sda) Der Ständerat will die Verjährungsfristen in Steuergesetzen anpassen. Die kleine Kammer hat sich am Dienstag wie bereits vor einem Jahr dafür ausgesprochen. Jedoch dürfte die Anpassung der Fristen scheitern. Der Nationalrat war zuletzt nicht auf das Geschäft eingetreten.

Der Bundesrat will lediglich eine technische Anpassung vornehmen: Das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) und jenes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) sollen an den Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches (StGB) angepasst werden, der revidiert wurde. Dabei geht es um die Verfolgungsverjährung, die nur im StGB geregelt ist. Im DGB und im StHG sollen nun die Regeln der Verfolgungsverjährung von Steuerdelikten an den Artikel 333 StGB angepasst werden. Gleichzeitig würden die Sanktionen der Tatbestände des Steuerbetrugs sowie der Veruntreuung von Quellensteuern den Bestimmungen des revidierten StGB angepasst. Die Vorlage geht nun zurück in den Nationalrat. Tritt die grosse Kammer erneut nicht ein, ist das Geschäft vom Tisch. Der Nationalrat hatte den Nichteintretensentscheid in der Frühjahrssession mit 140 zu 39 Stimmen gefällt.

Keine Einigung in Kommission

Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf bat den Nationalrat damals vergeblich, die Vorlage zu beraten. Es gehe um Vereinfachungen und Anpassungen, die in der Anhörung von einer grossen Mehrheit unterstützt worden seien. Über die Länge der Fristen könne in der Detailberatung diskutiert werden. Das Nichteintreten löse keine Probleme.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 24.06.2014

Die Kommission ist mit 9 zu 7 Stimmen bei 6 Enthaltungen auf die Vorlage eingetreten. In der Detailberatung konzentrierte sich die Diskussion vornehmlich auf die Verfolgungsverjährungsfristen im Steuerstrafrecht. Die Kommission ist sich im Grundsatz einig, dass Verfolgungsverjährungsfristen für Übertretungen (z.B. Steuerhinterziehung) kürzer sein sollten, als jene für Vergehen (z.B. Steuerbetrug). Sie folgt damit einem Bundesgerichtsurteil aus dem Jahr 2008 (134 IV 328; 6B_686/2008). Mit 16 zu 6 Stimmen beantragt

fédéral. Tous les cantons ont rempli cette obligation. C'est pourquoi l'art. 146 LIFD, peut être adapté sur le plan rédactionnel.

L'orientation générale du projet de la loi a été approuvée sans réserve lors de l'audition. Les mises à jour du droit de procédure (hormis le droit pénal en matière fiscale) ont été approuvées sans exception. Des modifications et précisions ponctuelles ont été proposées pour les éléments de la révision qui concernent le droit pénal en matière fiscale.

Le projet de loi n'aura aucune conséquence sur les finances ni sur le personnel de la Confédération, des cantons et des communes.

Délibérations

Loi fédérale sur l'adaptation de la LIFD et de la LHID aux dispositions générales du code pénal

20.06.2013 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

11.03.2014 CN Ne pas entrer en matière.

17.06.2014 CE Maintenir (= entrer en matière).

Délibérations au Conseil des Etats, 17.06.2014

Fiscalité - Le Conseil des Etats tient à harmoniser les délais de prescription

(ats) Les délais de prescription doivent être harmonisés du point de vue fiscal. Fort de cette conviction, le Conseil des Etats a tenu tacitement à entrer en matière sur la révision des lois sur l'impôt fédéral direct et sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes.

Les délais de prescription devaient être harmonisés avec le code pénal en raison des décisions prises par le Tribunal fédéral. Le projet est passé comme une lettre à la poste devant les sénateurs. Mais dans l'autre Chambre, il y a eu une certaine crispation, a noté Luc Recordon (Verts/VD). La gauche voulait une harmonisation vers le haut, la droite un nivellement vers le bas. Cette alliance a fait capoter le projet.

Si le National maintient sa position, le projet sera enterré. La sécurité du droit en pâtirait, selon la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 24.06.2014

La commission est entrée en matière sur le projet par 9 voix contre 7 et 6 abstentions. Lors de la discussion par article, elle s'est surtout penchée sur les délais de prescription de l'action pénale en matière fiscale.

Les membres de la commission s'accordent à penser que les délais de prescription doivent être plus courts pour les contraventions (par ex. en cas de soustraction à l'impôt) qu'ils ne le sont pour les délits (comme la fraude fiscale). Ils se rallient ainsi au Tribunal

sie deshalb, die Verfolgungsverjährungsfrist für Übertretungen von den vom Bundesrat beantragten 15 Jahren auf 10 Jahre zu verkürzen und jene für Vergehen gemäss Antrag des Bundesrates bei 15 Jahren zu belassen. Die Kommissionsmehrheit ist der Meinung, dass damit nicht nur die Fristen innerhalb des Steuerstrafrechts austariert sind, sondern dass sie auch gegenüber dem übrigen Strafrecht in einem vertretbaren Verhältnis stehen. Eine Minderheit beantragt, die Fristen bei 15 Jahren für Übertretungen und 20 Jahren für Vergehen festzulegen. Die Kommission stimmte der Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 16 zu 6 Stimmen zu.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

pénal fédéral, qui avait rendu un arrêt en ce sens en 2008 (134 IV 328 ; 6B_686/2008). Par 16 voix contre 6, la commission propose donc de ramener à 10 ans le délai de 15 ans proposé par le Conseil fédéral pour la prescription des poursuites pénales en cas de contravention, et de le maintenir à 15 ans pour les délits, conformément à la proposition du gouvernement. La majorité estime que cela permettrait non seulement d'équilibrer les délais de prescription en matière de droit pénal fiscal, mais aussi d'obtenir des délais proportionnés par rapport à l'ensemble du droit pénal. Une minorité propose de fixer les délais de prescription à 15 ans pour les contraventions et à 20 ans pour les délits. La commission a approuvé le projet au vote sur l'ensemble par 16 voix contre 6.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts

Botschaft vom 4. April 2012 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Änderungen des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4721)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.04.2012

Die bedingten Geldstrafen abschaffen; Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des AT StGB

Der Bundesrat will die bedingten Geldstrafen abschaffen und die kurzen Freiheitsstrafen wieder einführen, um die abschreckende Wirkung auf Straftäter zu erhöhen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur erforderlichen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches verabschiedet.

Der am 1. Januar 2007 in Kraft getretene Allgemeine Teil des Strafgesetzbuches (AT StGB) hat Freiheitsstrafen von weniger als sechs Monaten durch Geldstrafen und gemeinnützige Arbeit ersetzt. Schon früh haben Politik und Strafverfolgungsbehörden das neue Sanktionensystem kritisiert. Der Bundesrat trägt dieser Kritik mit einer erneuten Revision des AT StGB Rechnung. Die Revision sieht namentlich vor, dass die Gerichte künftig wieder bedingte oder unbedingte Freiheitsstrafen ab drei Tagen aussprechen können. Gleichzeitig wird die bedingte und teilbedingte Geldstrafe, deren abschreckende Wirkung bezweifelt wird, abgeschafft. Um die Freiheitsstrafe stärker zu gewichten, wird zudem die Geldstrafe auf 180 (statt wie bisher auf 360) Tagessätze begrenzt. Schliesslich wird neben dem geltenden Maximalbetrag von 3000 Franken auch ein Mindesttagessatz in Höhe von 10 Franken für mittellose Täter gesetzlich festgelegt. Für die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen sprechen verschiedene Gründe. Insbesondere ist der Bundesrat überzeugt, dass kurze Freiheitsstrafen gewisse Straftäter besser vor weiterer Delinquenz abhalten als Geldstrafen. Zudem können kurze Freiheitsstrafen, die mit ambulanten Massnahmen (z.B. Suchtbehandlung) kombiniert werden, bei Wiederholungstätern einen gewissen Druck erzeugen, die Massnahme erfolgreich abzuschliessen. Sie können eine negative Entwicklung unterbrechen und eine Neuorientierung fördern. Ferner können Geldstrafen bei Fällen von häuslicher Gewalt das knappe Familienbudget zusätzlich belasten und dazu führen, dass letztlich das Opfer einen Teil der Strafe zu tragen hat. Demgegenüber belastet die Freiheitsstrafe ausschliesslich die verurteilte Person.

Electronic Monitoring wird gesetzlich verankert

Die Gesetzesrevision wird dazu führen, dass die Geldstrafe zurückgedrängt wird und vermehrt kurze Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Deshalb wird die elektronische Überwachung des Vollzugs ausserhalb der Strafanstalt (Electronic Monitoring), wie sie bereits in sieben Kantonen versuchsweise zum Einsatz kommt, definitiv als Vollzugsform für Freiheitsstrafen zwischen 20 Tagen und 12 Monaten gesetzlich verankert. Electronic Monitoring kann zusätzlich gegen Ende der Verbüssung langer Freiheitsstrafen als Alternative zum Arbeits- und Wohnexternat für eine Dauer von 3 bis 12 Monaten angeordnet werden.

Freiheitsstrafen bis zu sechs Monaten können auch als gemeinnützige Arbeit vollzogen werden. Die gemeinnützige Arbeit ist entsprechend dem Anliegen der Kantone nicht mehr als eigenständige Strafe, sondern neu als Vollzugsform vorgesehen. Damit sind künftig nicht mehr die Gerichte, sondern die Strafvollzugsbehörden für die Anordnung der gemeinnützigen Arbeit zuständig.

12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions

Message du 4 avril 2012 relatif à la modification du code pénal et du code pénal militaire (réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4385)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.04.2012

Vers la suppression de la peine pécuniaire avec sursis; Adoption d'un message sur la révision de la PG CP

Le Conseil fédéral entend supprimer la peine pécuniaire avec sursis et rétablir les courtes peines privatives de liberté pour augmenter l'effet dissuasif des peines. Ce mercredi, il a adopté un message en vue de faire entériner la nécessaire révision de la partie générale du code pénal.

La nouvelle partie générale du code pénal (PG CP), entrée en vigueur le 1er janvier 2007, a remplacé la peine privative de liberté de moins de six mois par la peine pécuniaire et le travail d'intérêt général. Très tôt, des critiques, émanant des rangs des milieux politiques et des autorités de poursuite pénale, se sont élevées contre le nouveau droit des sanctions. Le Conseil fédéral répond à ces critiques en proposant une nouvelle modification de la PG CP. Au coeur de cette réforme se trouve le rétablissement de la courte peine privative de liberté : le juge pourra de nouveau prononcer, avec ou sans sursis, à partir d'une durée de trois jours. En même temps, la peine pécuniaire avec sursis, total ou partiel, sera supprimée, car son effet préventif suscite des doutes. Pour donner plus de poids à la peine privative de liberté, la peine pécuniaire sera plafonnée non plus à 360, mais à 180 jours-amende. Toujours limité à 3000 francs au maximum, le jour-amende devra être de dix francs au minimum pour les délinquants impécunieux. Le rétablissement de la courte peine privative de liberté s'appuie sur un certain nombre d'arguments. En particulier, le Conseil fédéral est convaincu qu'une courte peine privative de liberté dissuade plus efficacement certains délinquants de récidiver qu'une peine pécuniaire. Une courte peine privative de liberté combinée avec une mesure ambulatoire, un traitement de la dépendance par exemple, peut être une incitation, pour un récidiviste, à mener cette mesure à bonne fin. Elle peut donc l'arrêter sur une mauvaise pente et lui offrir une chance de prendre une nouvelle voie. Par ailleurs, une peine pécuniaire infligée à l'auteur de violences domestiques peut grever un budget familial parfois serré et faire porter une partie du poids de la peine à la victime, alors que la peine privative de liberté ne frappe que l'auteur de l'acte.

Institution de l'exécution sous surveillance électronique

Etant donné que la révision réduira le domaine d'application de la peine pécuniaire pour donner plus d'importance à la peine privative de liberté, l'exécution des peines en dehors de l'établissement pénitentiaire sous forme de surveillance électronique, déjà à l'essai dans sept cantons, sera définitivement inscrite dans la loi. Cette forme de l'exécution des peines privatives de liberté pourra s'appliquer aux peines de 20 jours à douze mois. Elle pourra aussi remplacer le travail et le logement externes, pour une durée de trois à douze mois, en tant que dernière phase de l'exécution d'une peine privative de liberté de longue durée.

Les peines privatives de liberté de moins de six mois pourront être exécutées sous forme de travail d'intérêt général. Certains cantons ont en effet demandé que celui-ci ne soit plus une peine au même titre que les autres, mais une forme de l'exécution. Ce ne seront donc plus les tribunaux, mais les autorités d'exécution des peines, qui ordonneront le travail d'intérêt général.

Wiedereinführung der Landesverweisung

Der Bundesrat will ferner die strafrechtliche Landesverweisung wieder einführen. Die Verhängung einer Landesverweisung im Strafurteil stellt sicher, dass künftig der aufenthaltsrechtliche Status einer verurteilten Person bei ihrer Entlassung aus dem Strafvollzug rechtskräftig entschieden ist und die Person zu diesem Zeitpunkt ausgewiesen werden kann. Weil die Landesverweisung in einem öffentlichen Gerichtsverfahren ausgesprochen wird, entfaltet sie zudem eine stärkere präventive Wirkung als die administrativ verfügte ausländerrechtliche Ausweisung. Die Abschaffung der strafrechtlichen Landesverweisung hat sich wie die Abschaffung der kurzen Freiheitsstrafen in der Praxis nicht bewährt. Sie wird daher wieder eingeführt. Im Unterschied zur Ausschaffungsinitiative, die in bestimmten Fällen eine obligatorische Landesverweisung verlangt, sieht die vorliegende Revision die Einführung einer fakultativen Landesverweisung vor. Die Gesetzesrevision präzisiert ferner, dass die zuständige Behörde vor der bedingten Entlassung eines Täters aus dem stationären Massnahmenvollzug zwingend ein Gutachten einholen und eine Fachkommission anhören muss. Diese Präzisierung beseitigt eine Unsicherheit, die sich im Fall Lucie gezeigt hat, und gewährleistet eine einheitliche Rechtsanwendung. Im Jugendstrafgesetz wird die Altersgrenze für die Beendigung von Massnahmen von 22 auf 25 Jahre erhöht. Dies entspricht einem Bedürfnis der Praxis. Heute müssen einzelne Jugendliche aus dem Massnahmenvollzug entlassen werden, auch wenn ihnen die für ein geordnetes Leben erforderlichen Grundlagen nicht vollständig vermittelt werden konnten. Die Erhöhung der Altersobergrenze wird es in Zukunft ermöglichen, dass Jugendliche während einer Massnahme eine Berufslehre abschliessen können.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Änderung des Sanktionenrechts)

24.09.2013 NR Beginn der Diskussion

25.09.2013 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

18.06.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 18.06.2014

Strafrecht - Auch Ständerat will wieder mehr Freiheitsstrafen

Schmaler Grat zwischen Volkszorn und gerechter Bestrafung

(sda) Strafen sollten eine abschreckende Wirkung haben und bei begangener Tat dem Opfer wie auch der Gesellschaft Genugtuung geben. Nach Ansicht des Parlaments taugen Geldstrafen, vor allem bedingte Geldstrafen, dafür nur bedingt. Kaum in Kraft, soll das Sanktionenrecht darum bereits wieder geändert werden.

Als Zweitrat befasste sich der Ständerat am Mittwoch mit der Vorlage, die der Bundesrat aufgrund der Kritik am System der Geldstrafen ausarbeiten liess. Geldstrafen waren 2007 eingeführt worden, um den Strafvollzug von den vielen kurzen Freiheitsstrafen zu entlasten. Die Strafvollzugsbehörden meldeten schon vor Inkrafttreten des neuen Sanktionenrechts Zweifel an. Von den Medien befeuert, nahmen die eidgenössischen Räte, die das System wenige Jahre zuvor selber beschlossen hatten, die Kritik auf. Sie überwiesen zahlreiche Vorstösse mit der Forderung, Geldstrafen wieder abzuschaffen oder zumindest zurückzudrängen.

Rétablissement de l'expulsion judiciaire

Le Conseil fédéral a décidé de rétablir l'expulsion judiciaire. Le fait qu'un juge prononce une expulsion dans le jugement même garantit que le statut de la personne concernée au regard de la législation sur les étrangers sera définitivement réglé lorsqu'elle sera libérée de l'exécution de sa peine et qu'elle pourra être expulsée à ce moment-là. La procédure judiciaire, publique, a en outre un effet préventif supérieur à celui d'une décision administrative prise par la police des étrangers.

La suppression de l'expulsion judiciaire, pas plus que la suppression des courtes peines privatives de liberté, ne s'est révélée probante. A la différence de l'initiative sur le renvoi des étrangers criminels, qui vise une expulsion obligatoire dans un certain nombre de cas, le présent projet prévoit de rétablir une expulsion facultative.

Autre élément du projet de loi : l'autorité compétente devra obligatoirement demander une expertise psychiatrique et l'avis d'une commission d'experts avant de décider de libérer quelqu'un d'une mesure institutionnelle. Il s'agit là d'une précision visant à écarter les incertitudes juridiques qui se sont fait jour dans le cas de Lucie Trezzini ; elle garantira une application uniforme du droit.

Afin de répondre aux besoins de la pratique, l'âge limite auquel un jeune sera libéré d'une mesure éducative ou thérapeutique ordonnée en vertu du droit pénal des mineurs passera de 22 à 25 ans. Aujourd'hui, certains voient la mesure prendre fin avant d'avoir pu acquérir les bases d'une vie ordonnée. Le relèvement de l'âge limite leur permettra d'achever un apprentissage professionnel dans le cadre de la mesure qu'ils accomplissent.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Réforme du droit des sanctions)

24.09.2013 CN Début du traitement

25.09.2013 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

18.06.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 18.06.2014

Code pénal - Le Conseil des Etats remanie le durcissement des sanctions

(ats) Les sanctions pénales seront durcies. Après le National, le Conseil des Etats a adopté mercredi la réforme du système des peines, en y apportant quelques corrections. La révision réintroduit notamment les courtes peines de prison, mais les jours-amendes restent possibles.

Le système des jours-amendes est critiqué depuis son introduction en 2007 pour n'être pas assez dissuasif. C'est pourquoi le Conseil fédéral a proposé une révision, a rappelé Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission. Le régime des sanctions ne correspond plus au visage actuel de la criminalité, a renchéri Géraldine Savary (PS/VD).

Comme le National, le Conseil des Etats a réduit la portée à 180 jours-amendes, contre 360 actuellement. Par 22 voix contre 11, il a toutefois fixé le montant minimum à 10 au lieu de 30 francs par jour, comme en a décidé la Chambre du peuple. «Un jour-amende à 10 francs n'est pas une véritable sanction», a argumenté en vain Martin Schmid (PLR/GR).

Risque d'une justice de classe

Le montant plancher de 10 francs ne concerne que les personnes à l'aide sociale, a rétorqué Christian Levrat (PS/FR). Or il leur sera

Zu milde Strafe

Dass diese wirkungslos wären, konnte in den wenigen Jahren seit der Einführung nicht nachgewiesen werden. Weder habe sich die Kriminalitätsentwicklung verändert noch sei die Rückfallquote gestiegen, rief Stefan Engler (CVP/GR), Präsident der ständerätlichen Rechtskommission, in Erinnerung. «In der Wahrnehmung der Öffentlichkeit und der Politik sind die Strafen aber zu milde.» Entscheidend sei aber nicht der «Volkszorn», sondern die Kritik der Staatsanwälte, Gerichte und Anwälte, sagte Pirmin Bischof (CVP/SO). Eine bedingte Geldstrafe verstehe niemand, «insbesondere nicht die Täter». Justizministerin Simonetta Sommaruga zeigte Verständnis für den Wunsch nach einer Gesetzesänderung - obwohl die Erfahrungen mit den Geldstrafen für definitive Schlüsse noch zu gering seien. «Die Statistik ist das eine, das Vertrauen der Öffentlichkeit in das Strafrecht das andere», sagte sie.

Weiterhin bedingte Geldstrafen

Die vom Bundesrat vorgelegte Gesetzesrevision hat zum Ziel, die Geldstrafe zwar nicht abzuschaffen, aber doch zurückzudrängen und vor allem auf weniger schwere Fälle zu beschränken. Der Nationalrat, der die Vorlage im letzten Herbst beriet, ist auf diesem Kurs geblieben. Er hat aber zahlreiche Änderungen beschlossen. Insbesondere will die grosse Kammer die bedingten Geldstrafen weiterhin zulassen, wenn «besonders günstige Umstände» vorliegen. Für den Ständerat genügt es, dass keine ungünstige Prognose vorliegt. Gemäss seinem Beschluss muss die Hälfte einer Geldstrafe aber in jedem Fall unbedingt ausgesprochen werden. «Dies macht aus jeder Geldstrafe eine spürbare Sanktion und setzt auch für die Bevölkerung ein sichtbares Zeichen», sagte Engler. Der Antrag, die bedingte Geldstrafe ganz abzuschaffen, fand keine Mehrheit. Uneinig sind sich die Räte auch in einem grundsätzlichen Punkt: Während der Nationalrat den Vorrang von Geldstrafen gegenüber Freiheitsstrafen unter sechs Monaten aufheben will, möchte der Ständerat diesen beibehalten. Nur wenn zu erwarten ist, dass die Geldstrafe nicht bezahlt wird, soll eine unbedingte Freiheitsstrafe ausgesprochen werden können. Kurze unbedingte Freiheitsstrafen sollen auch dann verhängt werden, wenn ein Täter nur so von der Begehung weiterer schwerer Straftaten abgehalten werden kann.

Gefängnis nicht nur bei schweren Delikten

Zurückgedrängt werden Geldstrafen aber auf jeden Fall, da diese nur noch bis zu 180 Tagessätzen verhängt werden dürfen. Die Räte sind sich darüber einig, das heute geltende Maximum von 360 Tagessätzen zu halbieren. Das wird dazu führen, dass auch bei mittelschweren Delikten wieder vermehrt auf eine Freiheitsstrafe erkannt wird. Gefeilscht wird dagegen um die minimale Höhe eines Tagessatzes, der abhängig von der finanziellen Situation eines Täters festgelegt wird. Der Nationalrat hatte ein Minimum von 30 Franken beschlossen. Der Ständerat befürchtete aber, dass bei diesem Betrag mittellose Verurteilte benachteiligt werden könnten. Für wohlhabende Täter ist die Sache mit der Bezahlung der Geldstrafe erledigt. Wer nicht zahlen kann, muss als Ersatzstrafe jedoch ins Gefängnis. «Das ist nicht die Justiz, die wir wollen», sagte Sommaruga. Die kleine Kammer entschied sich daher für einen minimalen Tagessatz von 10 Franken.

Vollzug mit elektronische Fussfessel

Im Hinblick auf die zusätzlichen Freiheitsstrafen, die nach der Revision des Sanktionenrechts ausgesprochen werden dürfen, hat der Bundesrat auch den Vollzug überarbeitet. Beide Räte sind dabei im Wesentlichen auf dem vorgezeichneten Kurs geblieben. So soll der Strafvollzug mit elektronischer Fussfessel, der heute nur in einigen Kantonen möglich ist, im Gesetz verankert werden.

impossible de verser les montants qu'entraînerait un minimum à 30 francs. Ces jours-amendes seront donc convertis en jours de prison. Cela débouche sur une justice de classe et avantage les personnes aisées, qui risquent moins de se retrouver en prison.

Le montant de 10 francs a été proposé par le Conseil fédéral. Il correspond à la jurisprudence du Tribunal fédéral, en l'absence de montant plancher dans le droit actuel, a rappelé la ministre de la justice Simonetta Sommaruga.

S'agissant du paiement, la Chambre des cantons souhaite maintenir la possibilité de prolonger le délai et la mise en oeuvre d'une poursuite pour dettes lorsqu'un résultat peut en être attendu.

Porte-monnaie plutôt que prison

Jusqu'à six mois de peine, la sanction devrait de préférence passer par le porte-monnaie, estime le Conseil des Etats, contrairement au National. Mais le juge pourrait opter pour la prison ferme s'il y a lieu d'admettre que la peine pécuniaire ne peut être exécutée. Il pourrait aussi le faire lorsque c'est nécessaire pour détourner l'auteur d'autres crimes ou délits.

Mais afin de permettre aux juges de pouvoir prononcer plus facilement des courtes peines de prison, Pirmin Bischof (PDC/SO) a suggéré une autre formulation: l'emprisonnement devrait simplement être estimé «adéquat» - et pas forcément «nécessaire» - pour empêcher d'autres forfaits.

«Même si on ne doit passer qu'une courte période en prison, on le sent fortement», a fait valoir en vain le Soleurois. Sa proposition de durcissement a été rejetée par 24 voix contre 13.

Sursis controversé

La question du sursis pour les peines pécuniaires a aussi fait débat. Alors que le Conseil fédéral a proposé de supprimer tout sursis, le National a souhaité conserver cette possibilité à titre exceptionnel. Le Conseil des Etats partage ce choix, mais il a serré un peu la vis en décidant, par 28 voix contre 4, d'exclure le sursis pour la moitié de cette peine.

Pirmin Bischof a plaidé en vain pour la suppression du sursis. «Personne ne comprend le concept d'une peine pécuniaire avec sursis. On ne peut plus prendre le système de sanctions au sérieux». Il a été appuyé par Raphaël Comte (PLR/NE): «Si une peine pécuniaire avec sursis est risible, une peine avec un demi-sursis est à moitié risible. Suivons plutôt la sagesse du Conseil fédéral».

Les conditions pour le sursis seront les mêmes pour la peine pécuniaire et la peine privative de liberté: pas de mauvais pronostic.

Bracelet électronique

Afin d'éviter une surcharge des prisons, le projet prévoit de recourir davantage au bracelet électronique. Cet outil doit pouvoir remplacer l'incarcération d'une durée maximale d'un an et à des conditions strictes, notamment «s'il n'y a pas lieu de craindre que le condamné s'enfuit ou commette d'autres infractions».

Les sénateurs ont par ailleurs soutenu la réintroduction de l'expulsion judiciaire voulue par le National. Un juge pourrait ainsi chasser du territoire, pour trois à quinze ans, tout étranger qui a été condamné à une peine de prison de plus d'un an.

Le Conseil des Etats a adopté le projet par 27 voix contre 2. Il retourne au National.

Freiheitsstrafen sollen auch in Form von gemeinnütziger Arbeit vollzogen werden können. Im geltenden Recht handelt es sich dabei um eine eigene Strafe, was sich aber nicht bewährt hat. Bei den alternativen Vollzugsformen, zu welchen auch die Halbgefängenschaft gehört, hat der Ständerat jedoch zahlreiche Änderungen gemacht, damit diese nach den gleichen Voraussetzungen durchgeführt werden. Insbesondere sollen diese nur auf Antrag der Verurteilten möglich sein.

In der Gesamtabstimmung sprach sich der Ständerat mit 27 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltungen für die Vorlage aus. Diese geht nun mit zahlreichen Differenzen zurück an den Nationalrat.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
[Kommission für Rechtsfragen \(RK\)](#)

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
[Commission des affaires juridiques \(CAJ\)](#)

12.102 Ausgewogeneres und wirksames Sanktionssystem für das Schweizer Kartellrecht. Abschreibung der Motion 07.3856

Bericht des Bundesrates vom 15. Februar 2012 zur Abschreibung der Motion Schweiger (07.3856): Ausgewogeneres und wirksames Sanktionssystem für das Schweizer Kartellrecht

1 Ausgangslage

1.1 Motion Schweiger (07.3856):

Ausgewogeneres und wirksames Sanktionssystem für das Schweizer Kartellrecht

Am 20. Dezember 2007 reichte Ständerat Schweiger zusammen mit 33 Mitunterzeichnenden den nachstehend im Wortlaut wiedergegebenen Vorstoss ein: Der Bundesrat wird beauftragt, im Kartellgesetz durch eine ausdrückliche Regelung sicherzustellen, dass Unternehmen, welche ein hohen Anforderungen genügendes Programm zur Beachtung der kartellgesetzlichen Regelungen betreiben, mit einer reduzierten beziehungsweise beim Vorliegen von (im Gesetz hierfür vorzusehenden) Voraussetzungen mit keiner Verwaltungsanktion belegt werden können. Zur Stärkung der Compliance-Anstrengungen der Unternehmen sollen im Kartellgesetz gleichzeitig Strafsanktionen für natürliche Personen im Fall ihrer aktiven Beteiligung an Kartellabsprachen mit Wettbewerbern verankert werden.

1.2 Stellungnahme des Bundesrates

In seiner Stellungnahme beantragte der Bundesrat die Ablehnung der Motion. Er machte geltend, dass bereits nach der geltenden gesetzlichen Regelung Compliance-Programme (und ein damit einhergehendes geringeres Verschulden) im Rahmen der Artikel 3 und 6 der KG-Sanktionsverordnung als sanktionsmindernd, wenn auch nicht als sanktionsausschliessend berücksichtigt werden können. Zur strafrechtlichen Verfolgung natürlicher Personen führte er aus, dass im Sinne der Prävention grundsätzlich zu begrüssen wäre, wenn eine direkte Strafbarkeit von natürlichen Personen kumulativ zur Sanktionierbarkeit des Unternehmens hinzutreten würde. Im Rahmen der laufenden Evaluation des KG werde diese Frage denn auch thematisiert. Der Bundesrat machte allerdings auch geltend, es könnte sich als schwierigerweisen, dem Mitarbeiter oder der Mitarbeiterin, der oder die für eine Kartellabrede verantwortlich ist, den im Strafrecht geforderten Vorsatz nachzuweisen. Unter dem Strich bliebe dann nur die Sanktionsreduktion wegen des Compliance-Programms. Weiter könnte die Einführung strafrechtlicher Sanktionen die Einschaltung von Strafgerichten bedingen und so die Kartellverfahren komplizieren.

1.3 Überweisung der Motion in der Fassung des Nationalrates

In ihrer ursprünglichen Form forderte die Motion, dass rechtsgenügende Compliance-Programme nicht nur zur Sanktionsminderung führen sollten, sondern unter gewissen gesetzlich festzulegenden Bedingungen sogar zur Sanktionsbefreiung. Dem Nationalrat ging diese Schwächung des KG zu weit; er änderte die Motion in diesem Punkt und sah neu nur noch eine Minderung der Sanktion vor. Am 21. September 2010 überwies auch der Ständerat die Motion mit der vom Nationalrat beschlossenen Änderung. Vorher war die Motion in Folge eines Ordnungsantrages Schweiger vom 21./22. Juni 2010 bezüglich der Einführung von Strafsanktionen gegen natürliche Personen im Kartellrecht nochmals in der Wirtschafts- und Abgabenkommission des Ständerates (WAK-S) beraten worden. Diese konnte sich dabei auf eine aus-

12.102 Droit des cartels. Equilibrer le dispositif des sanctions et le rendre plus efficace. Classement de la motion 07.3856

Rapport du Conseil fédéral du 15 février 2012 concernant le classement de la motion Schweiger (07.3856): Droit des cartels. Equilibrer le dispositif des sanctions et le rendre plus efficace

1 Contexte

1.1 Motion Schweiger (07.3856):

Droit des cartels. Equilibrer le dispositif des sanctions et le rendre plus efficace (à Le 20 décembre 2007, le conseiller aux Etats Rolf Schweiger a déposé, avec 33 cosignataires, la motion dont le texte est reproduit ci-après: Le Conseil fédéral est chargé d'insérer dans la loi sur les cartels une règle explicite disposant que les entreprises qui appliquent un plan d'action strict aux fins de respecter le droit sur les cartels ne soient frappées que d'une sanction administrative réduite voire exemptées de toute sanction si elles satisfont aux conditions (à prévoir dans la loi). Pour encourager les efforts de conformité légale des entreprises, la loi sur les cartels devra en outre prévoir des sanctions pénales applicables aux personnes physiques qui ont participé à la mise sur pied d'un cartel.

1.2 Avis du Conseil fédéral

Dans sa prise de position, le Conseil fédéral a proposé de rejeter la motion. Il a fait valoir que la réglementation en vigueur permettait déjà de considérer, selon les art. 3 et 6 de l'ordonnance sur les sanctions en cas de restrictions illicites à la concurrence (OS LCart), des programmes de conformité (impliquant une faute atténuée) comme des circonstances permettant une atténuation de la sanction, sans pour autant aller jusqu'à la suppression de toute sanction. En ce qui concerne la poursuite pénale des personnes physiques, il a indiqué qu'il serait en principe utile, sur le plan préventif, de pouvoir sanctionner directement les personnes physiques en sus des personnes morales. Cette question sera donc traitée dans le cadre de l'évaluation de la LCart en cours. Le Conseil fédéral a toutefois souligné qu'il pourrait s'avérer difficile de prouver la préméditation, preuve requise par le droit pénal, chez le collaborateur responsable d'une entente cartellaire. Seule resterait en fin de compte la réduction de la sanction fondée sur le programme de conformité. L'introduction de sanctions pénales risquerait en outre d'entraîner l'assise de tribunaux pénaux et de compliquer ainsi les procédures cartellaires.

1.3 Transmission de la motion dans la version du Conseil national

A l'origine, la motion demandait que les programmes de conformité satisfaisant au droit conduisent à une réduction de la sanction, voire à une exemption de toute peine oyennant la réalisation de certaines conditions à fixer dans la loi. Le Conseil national a considéré que cet affaiblissement de la LCart allait trop loin; il a donc modifié la motion sur ce point pour ne prévoir plus qu'une atténuation de la sanction. Le 21 septembre 2010, le Conseil des Etats a lui aussi transmis la motion sous la forme modifiée par le Conseil national. Préalablement, suite à la motion d'ordre Schweiger des 21 et 22 juin 2010 relative à l'introduction dans le droit des cartels de sanctions pénales à l'encontre des personnes physiques, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) avait une nouvelle fois débattu la motion. La CER-E a pu se baser, pour ce faire, sur un document de l'administration comparant, pour la seconde partie de la motion Schweiger, quatre variantes de mise en oeuvre. 1 Bien que le département

föhrliche Diskussionsunterlage der Verwaltung abstützen, welche vier Umsetzungsvarianten für den zweiten Teil der Motion Schweiger gegeneinander abwog.

Obwohl das zuständige Departement am Antrag des Bundesrates auf Ablehnung festhielt, wollte die WAK-S auch diesen Teil der Motion überwiesen sehen.

(...)

4 Antrag des Bundesrates

Gegeben seine Haltung, dass Mitwirkung bei der Strafaufklärung nicht zur vollständigen Sanktionsbefreiung führen soll, und gegeben der grosse gesetzgeberische Aufwand, der eine Ausdehnung der bestehenden Bonusregelung für Unternehmen auf die an der Kartellabrede beteiligten natürlichen Personen mit sich bringen würde - bei zudem unsicherem Erfolg -, beantragt der Bundesrat dem Parlament, auf die Umsetzung des zweiten Teils der Motion Schweiger zu verzichten, und dies, obwohl sich eine Mehrheit der Parteien und ausgewählter Wirtschaftskreise dafür ausgesprochen haben. Neben den bereits angeführten Gründen sprechen folgende weitere Gründe für diesen Verzicht: Erstens darf die Ausweitung der Sanktionierbarkeit auf natürliche Personen nicht dazu führen, dass sich die Verantwortlichkeit für Kartellverstösse von den Unternehmen auf ihre Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen verlagert; die Forderungen der Motion Schweiger, beinhalten dieses Risiko. Zweitens darf die Ausweitung der kartellrechtlichen Verfahren auf die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, wie unter Ziffer 3.2 dargelegt, nicht dazu führen, dass der funktionierende und sich positiv auf den Wettbewerb der Schweiz auswirkende Vollzug des geltenden Kartellrechts gegen die Unternehmen ins Stocken gerät. Auch 1848 wenn zu diesem Zweck zweigeteilte Verfahren eingeführt werden, ist dieses Risiko nicht ausgeräumt. Drittens ist der Zusatzaufwand zu bedenken, der mit der Ausweitung des kartellrechtlichen Instrumentariums einhergeht. Die Vernehmlassungsunterlage nannte insgesamt zehn Stellen. Die Ausweitung des Instrumentariums ohne namhafte zusätzliche Ressourcen für die Behörden würde gleichfalls eine Schwächung des Wettbewerbsrechts bedeuten, da weniger Fälle aufgegriffen werden könnten. Auch für die Wirtschaft ergäbe sich ein Zusatzaufwand, da sich die in das Verwaltungsverfahren involvierten Unternehmen und ihre in ein Strafverfahren involvierten Mitarbeitenden zwecks wirksamer Verteidigung verschiedene Anwälte und Anwältinnen nehmen müssten. Viertens sind Beeinträchtigungen des guten Funktionierens des Kooperationsabkommens mit der EU im Bereich Wettbewerb zu bedenken, würde doch neu der Kreis der Sanktionierbaren zwischen der EU und der Schweiz auseinanderlaufen; zur Aushandlung eines solchen Abkommens hat der Bundesrat indes am 18. August 2010 ein Verhandlungsmandat verabschiedet. Stellt man diese Punkte einer verbesserten präventiven Wirkung des KG gegenüber, so ist das Verhältnis von Nutzen und Kosten für den Bundesrat klar negativ. Dies gilt verstärkt, wenn man bedenkt, dass das geltende Kartellgesetz schon die Verfolgung von Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen in einem verwaltungsstrafrechtlichen Verfahren kennt, sobald es sich um einen wiederholten Verstoß des Unternehmens gegen das Kartellgesetz handelt, also die strafrechtlich geforderte rechtliche Bestimmtheit der Gesetzesnorm auch für die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen eindeutig gegeben ist. Der Bundesrat macht schliesslich darauf aufmerksam, dass er die erste Forderung der Motion, die Sanktionsminderung für Unternehmen bei genügender Durchsetzung von Programmen zur Einhaltung der kartellgesetzlichen Bestimmungen, in seine Botschaft vom 22. Februar 2012 zu einer Kartellgesetzrevision aufgenommen hat. Er erfüllt die Motion deshalb zumindest teilweise.

compétent, sur proposition du Conseil fédéral, ait préconisé le rejet, la CER-E a souhaité que cette partie de la motion soit également transmise.

(...)

4 Proposition du Conseil fédéral

Fort de sa conviction que la collaboration à la mise au jour d'un comportement cartellaire ne saurait entraîner une exemption totale de sanction et compte tenu de l'énorme travail législatif - sans garantie de succès - qu'impliquerait une extension du programme de clémence envisagé pour les entreprises aux personnes physiques ayant pris part à un accord cartellaire, le Conseil fédéral demande au Parlement de renoncer à la mise en oeuvre de la seconde partie de la motion Schweiger, ceci malgré le fait qu'une majorité des partis et certains milieux économiques se soient déclarés favorables à cette exigence. En plus des raisons déjà énoncées, les motifs suivants parlent également en défaveur de la poursuite de la démarche: Premièrement, l'extension des sanctions aux personnes physiques ne doit mener à reporter la responsabilité en matière d'infraction à la LCart des entreprises sur leurs employés; les exigences de la motion Schweiger comportent ce risque. Deuxièmement, l'extension aux employés de la procédure du droit des cartels, telle que présentée au chiffre 3.2, ne doit pas conduire à ce que l'exécution du droit des cartels à l'encontre des entreprises, qui fonctionne bien et qui a un impact positif sur la concurrence en Suisse, tourne court. Même si deux procédures dissociées sont introduites, ce risque n'est pas exclu. Troisièmement, il faut avoir à l'esprit la charge supplémentaire que représente l'extension du dispositif prévu par le droit des cartels. Le dossier envoyé en consultation a fait mention de dix postes au total. Étendre l'arsenal de sanctions sans mettre à la disposition des autorités les ressources supplémentaires nécessaires affaiblirait le droit de la concurrence, moins de cas pouvant être traités. Il en résulterait également des coûts supplémentaires pour l'économie, puisque les entreprises impliquées 1648 dans la procédure administrative et leurs collaborateurs engagés dans une procédure pénale devraient recourir à différents avocats en vue d'une défense efficace. Quatrièmement, le bon fonctionnement de l'accord de coopération avec l'UE dans le domaine de la concurrence serait menacé s'il venait à y avoir divergence entre l'UE et la Suisse quant au cercle des destinataires des sanctions. Or le Conseil fédéral a adopté, le 18 août 2010, un mandat de négociation en vue d'un tel accord. Pour le Conseil fédéral, la comparaison entre ces points et un meilleur effet préventif de la LCart fait apparaître un rapport coût-bénéfice clairement négatif. Ce d'autant si l'on songe que l'actuelle LCart permet déjà la poursuite des employés dans le cadre d'une procédure de droit pénal administratif en cas de récidive, c'est-à-dire à partir du moment où la qualification pénale d'un certain comportement est clairement avérée pour les collaborateurs. Enfin, le Conseil fédéral rend attentif au fait qu'il a intégré dans son message du 22 février 2012 relatif à une révision de la loi sur les cartels la première exigence de la motion, à savoir l'atténuation des sanctions sur les entreprises qui mettent en oeuvre des programmes de conformité à la La Cart suffisamment développés. Il répond donc, du moins en partie, aux exigences de la motion.

Verhandlungen

21.03.2013 SR Abschreibung.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat am 18./19.08.2014 getagt.

Sie beantragt die Motion abzuschreiben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Délibérations

21.03.2013 CE Classement.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national s'est réunie le 18./19.08.2014.

Elle propose de classer la motion.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.308 Kt.Iv. GE. Eröffnung neuer Arztpraxen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird aufgefordert, den Kantonen zu erlauben, eine Planung für die Eröffnung neuer Arztpraxen zu erstellen.

Verhandlungen

12.12.2013 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates hat am 27.06.2014 getagt.

Sie beantragt die Behandlung des Geschäftes zu sistieren.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

12.308 Iv.ct. GE. L'ouverture de nouveaux cabinets médicaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les Chambres fédérales sont invitées à permettre aux cantons, qui le désirent, de pouvoir mettre sur pied une planification portant sur l'ouverture de nouveaux cabinets médicaux.

Délibérations

12.12.2013 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national s'est réunie le 27.06.2014.

Elle propose de suspendre le traitement de l'objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.427 Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht

Bericht der Kommission NR: 12.08.2014

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 146 ParlG soll so angepasst werden, dass der Legislaturplanungsbericht künftig ein Bericht des Bundesrates zu seinen Legislaturzielen ist und vom Parlament nur noch zur Kenntnis genommen wird. Zudem sollte der Aufbau so angepasst werden, dass Prioritäten und Schwerpunkte klar ersichtlich sind.

Verhandlungen

22.02.2013 SPK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013 SPK-SR Zustimmung.

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung)

Entwurf 2

Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung)

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg.Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingereicht worden, welche verlangen, dass das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nunmehr debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerrätlichen Schwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanung ausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll. Dabei will die SPK an der Beschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.

Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung -klassische Aufgabe des Parlamentes -gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigende Verfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».

Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits

12.427 Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature

Rapport de la commission CN: 12.08.2014

Nous fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 146 LParl sera adapté de manière à ce que le rapport sur le programme de la législature soit dorénavant un rapport du Conseil fédéral sur les objectifs qu'il s'est fixés pour la législature et que le Parlement se borne à en prendre acte. En outre, ce rapport sera restructuré afin que les priorités et les points essentiels soient mis en évidence.

Délibérations

22.02.2013 CIP-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013 CIP-CE Adhésion.

Projet 1

Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature)

Projet 2

Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature)

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influencer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen d'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses « motions sur les grandes lignes ». Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'accroître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil

fast um die Hälfte reduziert worden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.

Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Zum [Bericht](#)

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. La CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes et plus ciblées que celles qui émanaient de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de la législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

[Rapport](#)

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.432 Pa.IV. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturprogramm

Bericht der Kommission NR: 12.08.2014

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Künftig soll das vom Bundesrat erarbeitete Legislaturprogramm Gegenstand einer allgemeinen politischen Debatte in den eidgenössischen Räten bilden und vom Parlament nicht mehr eigens verabschiedet werden; dieses soll davon also nur noch Kenntnis nehmen. Dabei geht es schlicht und einfach darum, dem Grundsatz der Gewaltentrennung nachzuleben.

Verhandlungen

22.02.2013 SPK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013 SPK-SR Zustimmung.

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung)

Entwurf 2

Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung)

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg. Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingereicht worden, welche verlangen, das das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nurnoch debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerrätlichen Schwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanung ausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll. Dabei will die SPK an der Beschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.

Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung -klassische Aufgabe des Parlamentes -gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigende Verfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».

Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturpla-

12.432 Iv.pa. Groupe CE. Programme de gou- vernement au lieu du programme de la législature

Rapport de la commission CN: 12.08.2014

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Désormais, le programme de la législature élaboré par le Conseil fédéral fera l'objet d'un débat de politique générale devant les Chambres fédérales et il ne fera pas l'objet d'un vote d'approbation séparé du Parlement qui prendra donc acte de ce programme. Il s'agit simplement d'appliquer le principe de la séparation des pouvoirs.

Délibérations

22.02.2013 CIP-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013 CIP-CE Adhésion.

Projet 1

Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature)

Projet 2

Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature)

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influencer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen d'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses « motions sur les grandes lignes ». Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'ac-

nungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits fast um die Hälfte reduziert worden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.

Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Zum [Bericht](#)

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

croître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. La CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes et plus ciblées que celles qui émanaient de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de la législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

[Rapport](#)

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.503 Pa.lv. Vitali. Anpassung des VAG für Genossenschaftsversicherungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Gewässerschutzgesetz wird dahingehend geändert, dass es auch den nachhaltigen Umgang mit Regenwasser regelt. Ein solcher Umgang beinhaltet auch die Retention und Versickerung von Regenwasser sowie die Verwendung für Zwecke, die nicht zwingend Trinkwasserqualität erfordern.

Verhandlungen

27.01.2014 WAK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
27.03.2014 WAK-SR Zustimmung.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 24.06.2014

Die Kommission hat mit 18 zu 6 Stimmen einer Vorlage zugestimmt, durch welche sehr kleine Versicherungsgenossenschaften von der Aufsicht im Sinne des Versicherungsaufsichtsgesetzes (VAG) ausgenommen werden. Die Vorlage wird dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet und voraussichtlich in der kommenden Herbstsession im Nationalrat behandelt werden.

Der Handlungsbedarf im Sinne der parlamentarischen Initiative wurde von der Kommission kaum bestritten; von einzelnen Kommissionsmitgliedern wurde aber geltend gemacht, dass die Änderung des VAG auch im Rahmen der an den Bundesrat zurückgewiesenen Totalrevision des Versicherungsvertragsgesetzes umgesetzt werden könnte.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

12.503 Iv.pa. Vitali. Adapter la LSA pour les assurances coopératives

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur la protection des eaux est modifiée de manière à ce qu'elle traite désormais également de la gestion durable des eaux de pluie. Cette gestion comprend la rétention et l'infiltration des eaux pluviales, ainsi que leur utilisation à des fins qui ne demandent pas la qualité élevée de l'eau potable.

Délibérations

27.01.2014 CER-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
27.03.2014 CER-CE Adhésion.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 24.06.2014

La commission a approuvé, par 18 voix contre 6, un projet qui exclut du champ d'application de la loi sur la surveillance des assurances (LSA) les sociétés coopératives d'assurance de très petite taille. Le projet est soumis pour avis au Conseil fédéral et devrait être traité par le Conseil national à la session d'automne.

Si la commission n'a guère contesté la nécessité de légiférer dans le sens de l'initiative, certains de ses membres ont toutefois fait valoir que la modification demandée de la LSA pourrait aussi être réalisée dans le cadre du projet de révision totale de la loi sur le contrat d'assurance, projet qui a été renvoyé au Conseil fédéral.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.048 Bundesgesetz über Radio und Fernsehen. Änderung

Botschaft vom 29. Mai 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (RTVG) (BBl 2013 4975)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Eine sachgerechte und zweckmässige Abgabe soll künftig den Service public in Radio und Fernsehen finanzieren. Dies schlägt der Bundesrat in der Botschaft zur Teilrevision des Radio- und Fernsehgesetzes (RTVG) vor, die er heute dem Parlament überwiesen hat. Die neue Abgabe soll - mit Ausnahmen - von allen Haushalten und Unternehmen entrichtet werden, die heutige Empfangsgebühr ersetzen und etwas tiefer ausfallen. Der Wechsel zur neuen Abgabe wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich begrüsst. Zudem sieht die Vorlage mehr Flexibilität und einfachere Konzessionsverfahren für die privaten Radio- und Fernsehstationen vor.

Schwerpunkt der Teilrevision des Radio- und Fernsehgesetzes (RTVG) bildet die Ablösung der heutigen Empfangsgebühr durch eine Abgabe für Radio und Fernsehen, die nicht mehr an der Existenz eines Empfangsgerätes anknüpft. Die Abgabe ist grundsätzlich von jedem Haushalt und Unternehmen zu entrichten - mit folgenden Ausnahmen:

Ausnahmen

Keine Abgabe für Radio und Fernsehen bezahlen nach wie vor Personen, die Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV beziehen. Neu gilt die Befreiung rückwirkend auf den Beginn des EL-Bezugs, womit einem Anliegen aus der Vernehmlassung Rechnung getragen wurde.

Neu ist ebenfalls, dass kleine Unternehmen künftig keinen Beitrag an den Service public leisten müssen. Nach heutigem Stand wären rund 70 Prozent aller Unternehmen von der Abgabe befreit. Denn der Bundesrat beabsichtigt, Unternehmen mit einem Jahresumsatz von unter 500'000 Franken auszunehmen. Diese Schwelle entspricht dem Grenzwert für die vollständige Buchführungspflicht von Unternehmen nach neuem Rechnungslegungsrecht. Dieser Grenzwert führte zu kontroversen Stellungnahmen in der Vernehmlassung, der Bundesrat hält an ihm fest.

Kein «Opting out»

Der Vorschlag des Bundesrates enthält keine Möglichkeit, sich von der Abgabe befreien zu lassen, wenn im Haushalt keine Geräte für den Radio- oder Fernsehempfang vorhanden sind, und entspricht damit dem Auftrag des Parlaments. Ein solches «Opting out» haben in der Vernehmlassung mehrere Kantone, Parteien und weitere Organisationen gefordert. Ein «Opting out» würde nach wie vor am Gerät anknüpfen, die heutigen Nachteile aufrecht erhalten (siehe Kasten) und entsprechenden Aufwand für die Behandlung der Befreiungsmeldungen sowie Haushaltkontrollen verursachen. Mehr Aufwand bei der Erhebung und weniger Abgabepflichtige würden dazu führen, dass die Abgabe gegenüber heute weniger sinken würde.

Erhebung der Abgabe

Zur Erhebung der Abgabe durch die Haushalte wird eine private Organisation (Erhebungsstelle) beauftragt. Sie erhält die Haushaltsdaten von den Einwohnerregistern der Kantone und Gemeinden. Die Erhebungsstelle steht noch nicht fest - das entsprechende Mandat wird ausgeschrieben.

13.048 Loi sur la radio et la télévision. Modification

Message du 29 mai 2013 concernant la modification de la loi sur la radio et la télévision (LRTV) (FF 2013 4425)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Le service public dans le domaine de la radio et de la télévision devrait être financé à l'avenir par une redevance fonctionnelle et adaptée. Cette proposition fait partie du message sur la révision partielle de la loi sur la radio et la télévision (LRTV) que le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement. A certaines exceptions près, tous les ménages et entreprises devraient payer la nouvelle redevance, qui remplacera l'ancienne et sera légèrement moins chère. Le changement de système a été majoritairement salué lors de la consultation. En outre, le projet prévoit davantage de flexibilité et des procédures simplifiées pour l'octroi de concessions aux stations de radio et de télévision privés.

Dans cette révision partielle de la loi sur la radio et la télévision (LRTV), l'accent est mis sur le remplacement de la redevance de réception actuelle par une nouvelle redevance, qui ne sera plus liée à l'existence d'un appareil de réception. Tous les ménages et entreprises devront payer la redevance, les exceptions ci-dessous sont toutefois prévues.

Exceptions

Les personnes au bénéfice de prestations complémentaires AVS ou AI restent exemptées de la redevance. Dorénavant, l'exemption s'applique rétroactivement et vaut dès le début du droit aux prestations, afin de tenir compte d'une demande formulée dans la consultation.

Autre nouveauté, les petites entreprises ne devront pas verser de contribution pour le service public. En l'état actuel, 70% de toutes les entreprises seraient exonérées puisque le Conseil fédéral prévoit d'exempter les sociétés dont le chiffre d'affaires est inférieur à 500'000 francs. Cette limite correspond aux dispositions de la nouvelle loi sur la présentation des comptes, qui oblige les entreprises à tenir une comptabilité dès ce montant. Le Conseil fédéral maintient ce seuil malgré les avis controversés exprimés lors de la consultation.

Pas de «opting out»

La proposition du Conseil fédéral, qui répond à la demande du Parlement, ne prévoit pas de possibilité pour les ménages qui ne disposent d'aucun appareil radio/TV de se faire exonérer de la redevance. Ce système d'opting out avait été demandé par plusieurs cantons, partis et organisations. Toutefois il conserverait le lien avec la possession d'un appareil, ce qui maintiendrait les inconvénients du système actuel (voir encadré) et nécessiterait de grosses dépenses pour la gestion des demandes d'exonération et le contrôle dans les ménages. Avec davantage de frais générés par la perception et moins d'assujettis, la diminution du montant de la redevance serait moins importante.

Perception de la redevance

La perception de la redevance auprès des ménages sera confiée à un organisme privé (organe de perception). Les données relatives aux ménages lui seront communiquées par les registres des habitants des cantons et des communes. L'organe de perception n'a pas encore été désigné; le mandat sera mis au concours.

Die Abgabe der Unternehmen wird die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) mit den Daten aus der Mehrwertsteuer einziehen. In der Vernehmlassung bevorzugte eine Mehrheit der Stellungnehmenden diese Variante. Ihr stand die Alternative gegenüber, wonach die Erhebungsstelle die Abgabe der Haushalte und Unternehmen mit Daten der Steuerverwaltung eingezogen hätte. Die vom Bundesrat gewählte Variante wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich als effizienter und kostengünstiger dargestellt; insbesondere entfällt hier die Schnittstelle zwischen Steuerverwaltung und Erhebungsstelle.

Höhe der Abgabe

Die neue Abgabe soll nicht dazu führen, dass die Empfänger, d.h. die SRG, private Programme, die Erhebungsstelle, u.a., mehr Geld erhalten. Das Ziel ist, dass die bisherigen Erträge gleich bleiben (Ertragsneutralität). Da sich die Gesamtsumme auf mehr Haushalte und Unternehmen verteilt, bezahlen die Einzelnen deshalb voraussichtlich weniger. Unter dieser Voraussetzung wird die Abgabe pro Haushalt jährlich etwa 400 Franken betragen (heute 462 Franken), wenn der Systemwechsel so umgesetzt wird, wie er vom Bundesrat vorgeschlagen wird. Ob die Einnahmen aus der Abgabe erhöht oder gesenkt werden sollen, ist ein medienpolitischer Entscheid, der auch weiterhin durch den Bundesrat getroffen werden soll - unabhängig vom gewählten Erhebungssystem.

Die Hintergründe

Die künftige Abgabe für Radio und Fernsehen ist - anders als die heutige Empfangsgebühr - nicht mehr an ein Empfangsgerät gekoppelt und daher von jedem Haushalt und Unternehmen zu bezahlen. Grund für den Systemwechsel ist die technologische Entwicklung. Heute ermöglichen auch multifunktionale Geräte wie Smartphones, Computer und Tablets den Radio- und Fernsehempfang. Was als Empfangsgerät gilt, ist nicht mehr klar. Dies führt dazu, dass heute annähernd jeder Haushalt Zugang zu Radio- oder Fernsehprogrammen hat und gebührenpflichtig ist. Der grosse administrative Aufwand für die An- und Abmeldungen bei der Gebühren-Erhebungsstelle und die damit verbundenen Kontrollen in den Haushalten und Betrieben rechtfertigen sich nicht mehr. Zudem kommt heute die Allgemeinheit für die fehlenden Beiträge der Schwarzsehenden und -hörenden auf. Die Abgabe löst diese Probleme in einem sachgerechten und zweckmässigen System. Mit der Vorlage setzt der Bundesrat den Auftrag des Parlaments um, ein neues, geräteunabhängiges Abgabesystem auszuarbeiten. Unveränderter Zweck der Abgabe ist die Finanzierung von Radio- und Fernsehprogrammen der SRG und von privaten Radio- und Fernsehprogrammen mit einem Leistungsauftrag in allen Landesteilen der Schweiz (Service public).

Gebührenanteile der privaten Stationen

Heute kann der Gebührenbetrag, der für die privaten Radio- und Fernsehstationen reserviert ist, systembedingt nicht immer voll ausbezahlt werden. Eine flexible Lösung im RTVG soll dies verhindern. So ist neu nicht mehr ein fester, sondern ein variabler Prozentsatz aus den Empfangsgebühren für die privaten Radio- und Fernsehstationen vorgesehen. Die Reaktionen in der Vernehmlassung waren so vielfältig, dass der Bundesrat am Vernehmlassungsvorschlag festhält.

Für die Verwendung des seit 2007 angehäuften Betrags von rund 69 Millionen Franken wird eine gesetzliche Regelung geschaffen und eine teilweise Rückzahlung an die Gebührenzahlenden vorgeschlagen. Zwar wurden in der Vernehmlassung zahlreiche Alternativen vorgebracht. Der Bundesrat hält an der Rückzahlung fest, da die Vorschläge Bereiche betrafen, die bereits heute subventioniert werden (neue Technologien, Aus- und Weiterbildung, Berg- und Randregionen).

La redevance des entreprises sera perçue par l'Administration fédérale des contributions (AFC) sur la base de données issues de la perception de la TVA. Une majorité des participants à la consultation s'est dite favorable à cette solution; une alternative aurait été que l'organe de perception se charge d'encaisser la redevance des ménages et des entreprises sur la base des données de l'administration des contributions. La variante retenue par le Conseil fédéral a été jugée majoritairement plus efficace et plus économique; elle permet notamment de supprimer tout lien entre l'administration des contributions et l'organe de perception.

Montant de la redevance

La nouvelle redevance n'a pas pour but de rapporter davantage d'argent aux bénéficiaires, à savoir notamment la SSR, les programmes privés et l'organe de perception. Elle doit au contraire maintenir les recettes au même niveau (neutralité des recettes). Comme le montant total se répartit sur un plus grand nombre de ménages et d'entreprises, chaque assujéti déboursera probablement moins. Si le système est mis en place comme le prévoit le Conseil fédéral, la redevance par ménage se montera à environ 400 francs par année (contre 462 francs actuellement). Quant à la question de savoir si les recettes doivent être augmentées ou diminuées, elle relève d'une décision de politique des médias et doit être tranchée par le Conseil fédéral, quel que soit le système de perception choisi.

Le contexte

Contrairement au système actuel, la future redevance pour la réception de programmes de radio et de télévision n'est plus liée à la possession d'un appareil de réception et doit être acquittée par tous les ménages et toutes les entreprises. Le développement technologique impose de changer le système: les appareils multifonctions comme les smartphones, les ordinateurs et les tablettes permettent aussi de capter des programmes de radio et de télévision. La définition d'un appareil de réception n'est plus claire. Par conséquent, presque tous les ménages ont actuellement accès à des programmes de radio ou de télévision et sont assujettis. Le gros travail administratif lié aux inscriptions et aux cessations ainsi que les contrôles auprès des ménages et des entreprises ne se justifient plus pour l'organe de perception. En outre, la collectivité prend aujourd'hui en charge les montants que devraient verser les resquilleurs. La nouvelle redevance résout ces problèmes grâce à un système adéquat et fonctionnel. Avec ce projet, le Conseil fédéral concrétise le mandat du Parlement consistant à établir un nouveau système de redevance indépendant de la possession d'un appareil. L'objectif de la redevance reste le même, à savoir financer dans toutes les régions linguistiques les programmes de radio et de télévision de la SSR et des diffuseurs privés chargés d'un mandat de prestations (service public).

Quotes-parts de la redevance destinées aux chaînes privées

Le système en place fait qu'actuellement, le montant de la redevance réservé aux programmes de radio et de télévision privés n'est pas toujours versé intégralement. Une solution souple inscrite dans la LRTV devrait permettre de remédier à cette situation. Ainsi, un pourcentage flexible (et non plus fixe) des quotes-parts de redevance serait attribué aux chaînes privées. Les réactions émises dans le cadre de la consultation ont été si diverses que le Conseil fédéral s'en tient à la proposition initiale.

Une disposition régleme l'utilisation des 69 millions de francs accumulés depuis 2007 et prévoit un remboursement partiel aux assujettis. Si de nombreuses autres solutions ont été avancées dans le cadre de la consultation, le Conseil fédéral maintient le projet de remboursement car les propositions concernaient des domaines déjà subventionnés (nouvelles technologies, formation

Weitere Änderungen

Die regionalen Fernsehstationen mit Konzession sollen künftig ihre Hauptinformationssendungen untertiteln. Dadurch haben auch hörbehinderte Menschen die Möglichkeit, diese Programme zu nutzen. Finanziert wird diese Dienstleistung aus den Empfangsgebühren beziehungsweise aus der neuen Radio- und Fernsehgebühr.

Lokale und regionale Radio- und Fernsehkonzessionen dürfen nur erteilt werden, wenn die Meinungs- und Angebotsvielfalt nicht gefährdet ist. Diese Vorgabe führte teilweise zu langwierigen Konzessionsverfahren. Um die Erteilung einer Konzession zu vereinfachen, soll dies nicht mehr vorgängig geprüft werden müssen. Die Frage der Medienkonzentration spielt bei der Konzessionierung aber nach wie vor eine wichtige Rolle: Werden mehrere gleichwertige Gesuche gestellt, erhält jene Station die Konzession, die die Medienvielfalt am meisten bereichert. Zudem darf ein Medienunternehmen nach wie vor nur zwei Radio- und zwei Fernsehkonzessionen besitzen. Das UVEK kann schliesslich auch nach Sendebeginn jederzeit prüfen, ob die Meinungs- und Angebotsvielfalt gefährdet ist und wenn nötig die geeigneten Massnahmen anordnen.

Wie geht es weiter?

Die Botschaft wird nun durch die Eidgenössischen Räte behandelt. Als nächster Schritt ist die Vorberatung durch die zuständige Parlamentskommission vorgesehen. Mit einer Inkraftsetzung des revidierten Gesetzes ist nicht vor 2015 zu rechnen. Der Wechsel zum neuen Abgabesystem wird erst realisiert werden können, wenn die neue Erhebungsstelle eingesetzt ist und ihre Tätigkeit aufnehmen kann. Dies dürfte zwei weitere Jahre in Anspruch nehmen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG)

12.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

19.06.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 19.06.2014

Ständerat will Radio- und TV-Abgabepflicht ausnahmslos für alle

Auch Unternehmen sollen weiterhin Billag-Gebühren zahlen

(sda) Jeder Schweizer Haushalt und jedes Schweizer Unternehmen soll künftig Radio- und TV-Gebühren zahlen - unabhängig davon, ob ein Radioapparat oder ein Fernseher vorhanden ist. Befristete Ausnahmen, wie sie der Nationalrat zulassen wollte, hat der Ständerat am Donnerstag abgelehnt.

Der Nationalrat möchte ein befristetes Opting-out ermöglichen: Haushalte, die keinen Radio- und Fernsehempfang haben, sollen während fünf Jahren nach der Einführung des neuen Gebührensystems von der Abgabe befreit werden können. Für den Ständerat kommt dies nicht in Frage. Oppositionslos folgte er seiner vorberatenden Kommission, die sich klar gegen eine Ausnahmeregelung ausgesprochen hatte. Nach Ansicht des Ständerats blieben bei einer Gebührenpflicht mit Ausnahmen die Nachteile des heutigen Systems erhalten, während der Verwaltungs- und Kontrollaufwand sogar noch steigen würde.

et formation continue, régions de montagne et régions périphériques).

Autres modifications

Les chaînes régionales de télévision avec concession devront sous-titrer leurs principales émissions d'information, afin que les personnes malentendantes puissent également profiter de ces programmes. Cette prestation sera financée par la redevance de réception, respectivement la nouvelle redevance radio-télévision. Actuellement, les concessions locales et régionales de radio et de télévision ne peuvent être octroyées que si la diversité de l'offre et des opinions n'est pas mise en péril. Cette condition a parfois conduit à des procédures d'octroi relativement longues. Pour simplifier la procédure, ce point ne devra plus être examiné au préalable. Cependant, la question de la concentration des médias demeure importante: lorsque plusieurs candidatures sont équivalentes, la concession est octroyée au diffuseur qui contribue le plus à la diversité des médias. Comme par le passé, une entreprise de médias ne peut pas posséder plus de deux concessions de télévision et deux concessions de radio. Enfin, le DETEC peut vérifier en tout temps, également après le début de la diffusion, si la diversité de l'offre et des opinions est mise en péril, et ordonner que des mesures adéquates soient prises si nécessaire.

Suite de la procédure

Le message va maintenant être traité par les Chambres fédérales. La prochaine étape sera celle de l'examen préalable par la commission parlementaire compétente. La loi révisée n'entrera probablement pas en vigueur avant 2015. Le passage au nouveau système de redevance ne pourra se faire que lorsque le nouvel organe de perception sera désigné et qu'il sera en mesure de commencer son activité, ce qui devrait prendre encore deux ans.

Délibérations

Loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV)

12.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

19.06.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 19.06.2014

Radio-télévision - Tout le monde ou presque devrait payer la redevance

(ats) Tout le monde, ou presque, devrait s'acquitter à l'avenir de la redevance radio-tv. Le Conseil des Etats s'est prononcé jeudi, malgré les menaces de référendum, contre une exemption des entreprises. Pas question non plus de faire une fleur aux ménages sans appareil de réception.

Les sénateurs ont adopté la révision de loi par 25 voix contre 11. La généralisation de la redevance devrait permettre de la faire baisser de 462,40 francs à 400 ou moins par ménage et par an. Deux catégories seraient exemptées: les personnes percevant des prestations complémentaires AVS/AI et celles séjournant en institution (EMS, prisons). Des solutions seront trouvées pour les cas particuliers, comme celui des sourds, a assuré la ministre de la communication Doris Leuthard.

Généralisation

Le National, auquel le dossier retourne, voulait permettre aux quelque 20'000 ménages sans appareil de réception de continuer d'échapper, sur demande, pendant encore cinq ans, à la taxe. Cette solution a été biffée sans discussion par la Chambre des cantons. Elle ne ferait que reporter les inconvénients du système actuel.

Gesetz dem Zeitgeist anpassen

Der Bundesrat will mit dem neuen Gebührensystem der Tatsache Rechnung tragen, dass Radio- und TV-Sendungen heute über das Internet auf Computern, Tablets oder Smartphones konsumiert werden können. Ein neues Abgabesystem sei notwendig, sagte Bundesrätin Doris Leuthard. Sie kritisierte die Aufregung einiger Politiker im Rat, die sich über die Gebühren echaufferten: «Sie alle haben einen vom Bund finanzierten Laptop, Sie alle haben ein Smartphone, also ein Empfangsgerät.» Eine Befreiung der Gebührenpflicht sei deshalb nicht mehr zu rechtfertigen. Diesem Grundsatz folgte nach dem Nationalrat nun auch der Ständerat. In der Gesamtabstimmung wurde einer entsprechenden Änderung des Radio- und Fernsehgesetzes (RTVG) mit 25 zu 11 Stimmen bei 5 Enthaltungen zugestimmt. Der zu Beginn der Debatte gestellte Rückweisungsantrag von Hans Altherr (FDP/AR) blieb erfolglos.

Tiefere Billag-Gebühren möglich

Schwarzsehen ist künftig nicht mehr möglich, Kontrollen der Kontrollstelle Billag erübrigen sich. Da die Zahl der Abgabenzahler auf mehr Haushalte und Unternehmen verteilt werde, könnte die Empfangsgebühr von heute 462 Franken pro Haushalt und Jahr auf rund 400 Franken gesenkt werden, hatte der Bundesrat vorgerechnet. Bei den einzelnen Bestimmungen folgte die kleine Kammer mehrheitlich dem Entwurf des Erstrats. Im Laufe der vierstündigen Debatte brachte der Ständerat jedoch einige Änderungen an, weshalb das Geschäft zur Differenzbereinigung wieder an den Nationalrat geht.

Mehr Geld für Regionalprogramme

So strich die kleine Kammer die vom Nationalrat eingefügte fixe Aufteilung der Abgabenanteile (36 Prozent Radio und 64 Prozent Fernsehen) wieder aus dem Gesetz. Sie ist der Meinung, dass sich eine fixe Festschreibung dieser Aufteilung auf Gesetzesstufe in der dynamischen Medienlandschaft als hinderlich erweisen würde. Zudem fordert der Ständerat eine grössere Spanne des Abgabenanteils für private Veranstalter. Er folgte mit 28 zu 14 Stimmen einer Kommissionsminderheit und legte den Anteil bei 4 bis 6 Prozent des Gesamtertrages der Radio- und Fernsehgebühr fest. Der Nationalrat hatte die Abgabenspanne bei 4 bis 5 Prozent festgelegt. «Dies ist ein kleiner Schritt zur Förderung des privaten Angebots im Bereich des Service public», sagte Ständerat Filippo Lombardi (CVP/TI), der selbst ein Tessiner Privatrado und ein Privatfernsehen präsidiert. Laut Bundesrätin Leuthard würden regionale Programmanbieter mit dieser Lösung bis zu 81 Millionen Franken im Jahr erhalten. Heute sind es maximal 54 Millionen Franken.

Unternehmen müssen auch zahlen

Zu reden gab zudem die Gebührenabgabe für Unternehmen. Wie der Nationalrat lehnte es der Ständerat schliesslich deutlich ab, Unternehmen künftig von der Gebührenpflicht zu befreien. Damit werden künftig Unternehmen ab einem Jahresumsatz von 500'000 Franken eine geräteunabhängige Abgabe zahlen müssen. Rund 70 Prozent der Firmen wären somit von der Abgabe befreit. Heute bezahlen Firmen, die ein Empfangsgerät haben. Gewerbenahe Ständeräte wie Hans Hess (FDP/OW) oder Peter Föhn (SVP/SZ) versuchten vergeblich, die aus ihren Augen «unlogische und ungerechte Doppelbesteuerung» aus dem Gesetz zu streichen. «Wir Gewerbler haben ein Problem mit der Fülle der zusätzlichen Abgaben und Auflagen», sagte Föhn. Der Schweizerische Gewerbeverband (sgv) erwäge bereits ein Referendum gegen die Gebührenpflicht für Unternehmen. Die Mehrheit im Rat vertrat aber die Ansicht, dass auch Unternehmen von Service public profitieren und es daher gerechtfertigt ist, wenn diese einen Beitrag an die Kosten leisten.

Le but principal de la révision de loi est en effet de supprimer les problèmes liés à la perception de la taxe, actuellement associée à la possession d'un téléviseur ou d'une radio. Cette méthode est devenue de plus en plus compliquée à appliquer avec la multiplication des smartphones, ordinateurs et autres tablettes permettant de capter des programmes.

Fronde des entreprises

Les principales critiques sont venues des entreprises qui ne veulent participer à hauteur de 200 millions aux 1,3 milliard de francs que rapporte la redevance. Motif: les entrepreneurs sont doublement frappés, vu qu'ils paient déjà la taxe en tant que particuliers.

La proposition de la droite d'exempter l'économie a été rejetée par 25 voix contre 14. Au National, il s'en était fallu d'une voix. Les entreprises sont déjà imposées actuellement. Si leur contribution se limite à 40 millions, c'est que seules 50% paient leur dû pour la radio et 38 % pour la télévision, a souligné Peter Bieri (PDC/ZG). Exempter les entreprises reviendrait à faire passer davantage les ménages à la caisse ou forcerait la SSR à couper dans ses prestations, a fait valoir la majorité.

Les PME ne souffriront pas, a assuré Doris Leuthard. L'imposition débutera à partir d'un chiffre d'affaires de 500'000 francs. Pour 80% des entreprises, la facture sera moins lourde. Seules 140'000 devront payer la taxe, soit moins de 30%.

La droite n'a pas non plus réussi à repousser le débat pour le faire concorder avec celui attendu sur le service public. Selon Hans Altherr (PLR/AR), cela aurait permis de trouver une réponse aux initiatives populaires qui veulent tordre le cou, sans autre forme de procès, à la redevance.

Millions en trop

Le Conseil des Etats s'est en revanche distancé du National concernant les quelque 45 millions de francs de redevance engrangés en trop depuis 2007 en faveur des radios et des télévisions locales. Cet argent devrait être investi dans l'encouragement des nouvelles technologies de diffusion et des processus numériques de production télévisuelle (75%) et dans la formation et le perfectionnement des employés (25%).

Le Conseil fédéral préférerait que ces excédents reviennent à ceux qui paient la redevance. Tous, ménages ou entreprises, recevraient la même somme, soit environ 14 francs, déduite de la facture.

L'excédent de redevance est dû aux conditions posées au versement et au fait que l'argent n'a pas pu être distribué avant l'octroi des concessions. Pour éviter que le phénomène ne se reproduise, la quote-part réservée ne devrait plus être obligatoirement de 4% mais varier entre 4 et 6% en fonction des besoins réels.

Par 28 voix contre 14, les sénateurs ont préféré cette fourchette à celle de 4 à 5% défendue par le National et le Conseil fédéral. Ils ont aussi refusé d'inscrire dans la loi la répartition de la somme entre radios (36%) et télévisions (64%). Il reviendra au Conseil fédéral de fixer ces parts.

Archivage

Le Conseil des Etats a procédé à d'autres modifications. Il a ainsi décidé, que si les recettes provenant de la consultation et de la réutilisation des programmes enregistrés ne suffisaient pas, la Confédération ne devrait pas mettre la main à la poche pour l'archivage. Seul le produit de la redevance devrait être utilisé.

Les concessions pourront en outre être prolongées sans appel d'offres public dans des conditions particulières liées à la desserte ou à la technologie.

Bericht zum Service public

Weiter hat sich der Ständerat für eine zusätzliche Bestimmung ausgesprochen, wonach Konzessionen ohne öffentliche Ausschreibung verlängert werden könnten. Dabei würde die bisherige Erfüllung des Leistungsauftrages berücksichtigt.

Die Überschüsse aus dem Gebührensplitting sollen ausserdem für die Aus- und Weiterbildung von Angestellten sowie zur Förderung neuer Verbreitungstechnologien und digitaler Fernsehproduktionsverfahren verwendet werden.

Im Zusammenhang mit dem Gesetz hat der Ständerat ausserdem ein Postulat an den Bundesrat überwiesen. Dieser muss die Service-public-Leistungen der SRG überprüfen und in einem Bericht darstellen. Er soll dabei die Stellung und Funktion privater Rundfunkanbieter berücksichtigen.

Medienkonferenz der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 01.07.2014

(sda) Bei den Radio- und TV-Gebühren zeichnet sich keine Einigung zwischen National- und Ständerat ab. Der Ständerat möchte, dass künftig jeder Haushalt und jedes Unternehmen Gebühren zahlt, der Nationalrat hat sich für Ausnahmen ausgesprochen.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Nationalrats beantragt dem Rat nun mit 14 zu 9 Stimmen, an seinem Entscheid gegen ein befristetes Opting-out festzuhalten, wie Kommissionspräsidentin Viola Amherd (CVP/VS) am Dienstag vor den Medien in Bern sagte.

Mit einem solchen Opting-out könnten Haushalte, die keinen Radio- und Fernsehempfang haben, während fünf Jahren nach der Einführung des neuen Gebührensystems von der Abgabe befreit werden.

Die Gegnerinnen und Gegner kritisieren, damit würde das neue System unterlaufen. Der Bundesrat will damit der Tatsache Rechnung tragen, dass Radio- und TV-Sendungen heute über das Internet auf Computern, Tablets oder Smartphones konsumiert werden können. Künftig sollen alle Gebühren bezahlen - unabhängig davon, ob ein Radioapparat oder ein Fernseher vorhanden ist.

Auch in einem weiteren Punkt beantragt die Kommission dem Nationalrat, bei seinem Entscheid zu bleiben. Es geht dabei um die Frage, welchen Gebührenanteil private Veranstalter erhalten sollen. Der Ständerat votierte für einen Anteil von 4 bis 6 Prozent, der Nationalrat für 4 bis 5 Prozent.

Mit 12 zu 11 Stimmen beantragt die Kommission der grossen Kammer, bei dieser Bandbreite zu bleiben. Die Minderheit möchte dem Ständerat folgen und somit privaten Anbietern einen grösseren Gebührenanteil ermöglichen.

Auf die Linie des Ständerates eingeschwenkt ist die Nationalratskommission hingegen bei der Verwendung der Überschüsse aus dem Gebührensplitting. Mit 13 zu 11 Stimmen hat sie sich dafür ausgesprochen, dass diese für die Aus- und Weiterbildung von Angestellten sowie zur Förderung neuer Verbreitungstechnologien verwendet werden sollen. Nach dem Willen des Bundesrates würden die Überschüsse an die Gebührenzahler zurückerstattet.

Auskünfte

Iris Hollinger, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 94 61,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Conférence de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 01.07.2014

(ats) Quelque 20'000 ménages sans radio ni télévision devraient continuer d'échapper, sur demande, pendant cinq ans, à la redevance lorsque celle-ci sera généralisée. Par 14 voix contre 9, la commission des télécommunications du National demande au plénum de maintenir cette exception.

Le Conseil des Etats avait refusé ce traitement de faveur sans discussion. Il s'agit de la seule divergence concernant la généralisation de la taxe. Tout le monde, ou presque, devrait s'acquitter à l'avenir de la redevance. Malgré les menaces de référendum, les deux Chambres ont décidé de ne pas exempter les entreprises.

La révision de la loi porte sur d'autres points, qui donnent aussi lieu à débats. Ainsi en va-t-il des quelque 45 millions de francs de redevance engrangés en trop depuis 2007 en faveur des radios et des télévisions locales.

Par 13 voix contre 11, la commission propose au plénum de se rallier à la Chambre des cantons: cet argent devrait être investi dans l'encouragement des nouvelles technologies de diffusion et des processus numériques de production télévisuelle (75%) et dans la formation et le perfectionnement des employés (25%), a indiqué mardi sa présidente Viola Amherd (PDC/VS).

La minorité préférerait suivre le Conseil fédéral, qui propose que ces excédents reviennent à ceux qui paient la redevance. Tous, ménages ou entreprises, recevraient la même somme, soit environ 14 francs, déduite de la facture.

L'excédent de redevance est dû aux conditions posées au versement et au fait que l'argent n'a pas pu être distribué avant l'octroi des concessions. Pour éviter que le phénomène ne se reproduise, la quote-part réservée ne devrait plus être obligatoirement de 4% mais varier en fonction des besoins réels.

Par 12 voix contre 11, la commission plaide pour le maintien d'une fourchette entre 4 et 5%. La minorité, à l'instar des sénateurs, veut l'élargir de 4 à 6%.

Renseignements

Iris Hollinger, secrétaire suppléante de la commission,
058 322 94 61, kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.055 Ökologische Steuerreform. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 06.3190

Bericht vom 14. Juni 2013 zur Abschreibung der Motion Studer Heiner 06.3190 «Ökologische Steuerreform» (BBl 2013 5571)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.06.2013

Bericht zu den ökologischen Fehlanreizen im Steuer- und Subventionssystem

Neben den bereits beschlossenen oder geplanten Massnahmen ist das Verbesserungspotenzial für eine umweltverträglichere Ausgestaltung des bestehenden Steuer- und Subventionssystems gering. Zu diesem Ergebnis kommt der vom Bundesrat heute genehmigte Bericht zur "Ökologisierung des Steuer- und Subventionssystems", der eine Reihe von umweltschädlichen Fehlanreizen identifiziert.

Die vom Parlament im Frühjahr 2010 verabschiedete Motion 06.3190 hat zum Ziel, das Steuer- und Subventionssystem des Bundes umweltverträglicher auszugestalten. Die Motion verlangt dazu einen Bericht und eine Vorlage zur Ökologisierung des Steuer- und Subventionssystems. Auf eine Sammelvorlage will der Bundesrat aus zwei Gründen verzichten: Neben den bereits beschlossenen oder geplanten Massnahmen ist das verbleibende Verbesserungspotenzial gering. Zudem ist er der Ansicht, dass die Fehlanreize im Rahmen separater Vorlagen zielgerichteter angegangen werden können, weil dies die Abstimmung mit anderen Reformen in den entsprechenden Politikfeldern erlaubt. Der Bundesrat beantragt deshalb die Abschreibung der Motion.

Insgesamt zeigt der Bericht auf, dass im bestehenden Steuer- und Subventionssystem des Bundes ein ökologisches Optimierungspotenzial vorhanden ist. Insgesamt werden zehn Fehlanreize identifiziert. Aus Umweltsicht können die identifizierten Fehlanreize je zur Hälfte den Ansatzpunkten «Energieverbrauch und Verkehr» sowie «Bodenverbrauch und -belastung» zugeordnet werden. Die Fehlanreize begünstigen die nicht nachhaltige Entwicklung in diesen Bereichen.

Verschiedene Korrekturmassnahmen wurden bereits eingeleitet oder sind geplant. Unter anderem betrifft dies die folgenden Positionen:

- Im Rahmen der Agrarpolitik 2014-2017 wurde die Abschaffung der Beiträge für Raufutter verzehrende Grossvieheinheiten (RG-VE-Beiträge) und für die Tierhaltung unter erschwerenden Produktionsbedingungen (TEP-Beiträge) beschlossen. Die Subventionen sind abhängig vom Viehbestand und setzen damit Anreize für eine Mengenausweitung, was die Umwelt belastet (z.B. Methanemissionen).

- Als Teil der Berufsauslagen können bei der direkten Bundessteuer die Fahrkosten zum Arbeitsort abgezogen werden. Die Kosten langer Pendlerdistanzen werden damit gesenkt, was aus ökologischer Sicht ein Fehlanreiz darstellt. Die Begrenzung des Fahrkostenabzugs bei der direkten Bundessteuer auf 3'000 Franken ist Teil des direkten Gegenvorschlags zur Volksinitiative «Für den öffentlichen Verkehr» des Verkehrsclubs der Schweiz (VCS).

- Das Chicagoer-Abkommen (internationales Abkommen zur Besteuerung des Luftverkehrs) legt fest, dass der internationale Flugverkehr nicht der Mineralölsteuer untersteht. Damit wird weltweit der grenzüberschreitende Flugverkehr begünstigt, was zu einer grösseren Nachfrage führt. Als Massnahme zur Beschränkung der Klimawirkung der Luftfahrt sieht der Bundesrat den Einbezug der Luftfahrt in das CO₂-Emissionshandelssystem der Schweiz (CH-ETS) und die Anbindung an das EU-ETS vor.

13.055 Réforme fiscale écologique. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 06.3190

Rapport du 14 juin 2013 sur le classement de la motion Studer Heiner 06.3190 «Réforme fiscale écologique» (FF 2013 4989)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.06.2013

Rapport sur les incitations écologiquement inopportunes de la fiscalité et des subventions

Compte tenu des mesures déjà prises ou planifiées, le potentiel d'optimisation restant dans le domaine de la fiscalité et des subventions pour promouvoir une utilisation plus durable des ressources naturelles est modeste. C'est la conclusion du rapport sur la réforme écologique de la fiscalité et des subventions, approuvé aujourd'hui par le Conseil fédéral. Le rapport identifie toute une série d'incitations qui nuisent à l'environnement.

La motion 06.3190, adoptée par le Parlement au printemps 2010, a pour objectif d'orienter la fiscalité et les subventions de la Confédération vers une gestion plus durable de l'environnement. Elle prie donc le Conseil fédéral d'élaborer un rapport et un projet sur une réforme écologique de la fiscalité et des subventions. Le Conseil fédéral entend renoncer à un projet d'acte modificateur unique, et ce pour deux raisons: le potentiel d'optimisation restant est modeste compte tenu des mesures déjà prises ou planifiées et il est d'avis que les incitations écologiques inopportunes peuvent être corrigées plus efficacement à l'aide de projets législatifs séparés, car cela permet une coordination avec d'autres réformes politiques. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose de classer la motion.

Globalement, le rapport montre que la fiscalité et les subventions de la Confédération peuvent être améliorées sur le plan écologique. Il identifie dix incitations inopportunes. Du point de vue environnemental, ces incitations peuvent être classées, pour une moitié d'entre elles, dans le domaine de la consommation d'énergie et des transports et, pour l'autre moitié, dans celui de l'utilisation et de la dégradation du sol. Les incitations inopportunes favorisent le développement non durable de ces domaines.

Plusieurs mesures correctives ont déjà été lancées ou sont prévues. Elles ciblent notamment les points suivants:

- Dans le cadre de la politique agricole 2014 - 2017, les contributions pour la garde d'animaux consommant des fourrages grossiers (UGBFG) et pour la garde d'animaux dans des conditions de production difficiles (GACD) seront supprimées. Les subventions dépendent du nombre de têtes de bétail; elles incitent donc les agriculteurs à augmenter leur cheptel, ce qui pollue l'environnement (émissions de méthane, p. ex.).

- Les frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail peuvent être déduits du revenu soumis à l'impôt fédéral direct. Cette disposition fait baisser les frais des longs trajets entre le domicile et le lieu de travail, constituant ainsi une incitation inopportune. La limitation à 3000 francs de la déduction des frais de transport dans le cadre de l'impôt fédéral direct fait partie du contre-projet direct à l'initiative populaire «pour les transports publics» de l'Association Transports et Environnement (ATE).

- La Convention de Chicago (accord international sur l'imposition du trafic aérien) dispose que le trafic aérien international est exonéré de l'impôt sur les huiles minérales. Le trafic aérien international est donc avantagé fiscalement, ce qui entraîne une hausse de la demande. Pour lutter contre l'impact sur le climat de la navigation aérienne, le Conseil fédéral prévoit d'intégrer la navigation aérienne dans le système suisse d'échange de quotas d'émission

- Den Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung (direkte Bundessteuer) und damit auch eine Korrektur der zu tief festgesetzten Eigenmietwerte hat der Bundesrat zuletzt in der Stellungnahme zur Motion Streiff-Feller (12.3778) in Aussicht gestellt. Da der Systemwechsel bereits mehrfach abgelehnt wurde (z.B. Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter») ist die Reform für den Bundesrat nicht prioritär.

Bei den übrigen Fehlanreizen wird aus verschiedenen Gründen empfohlen, keine Massnahmen zu ergreifen. Unter anderem wäre die Ausdehnung der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe auf leichte Nutzfahrzeuge zu aufwändig in der Umsetzung. Bei den verbleibenden Fehlanreizen dürfte das ökologische Optimierungspotenzial gering sein.

Verhandlungen

17.06.2014 SR Abschreibung.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 23.06.2014 getagt.

Sie beantragt die Motion abzuschreiben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

de CO2 et de le raccorder au système européen d'échange de quotas d'émission.

- Dans sa réponse à la motion Streiff-Feller (12.3778), le Conseil fédéral a envisagé un changement du système de l'imposition du logement (impôt fédéral direct) et une correction de la sous-évaluation de la valeur locative. Etant donné qu'un tel changement de système a déjà été refusé plusieurs fois (rejet du contre-projet à l'initiative populaire «Sécurité du logement à la retraite», p. ex.), le Conseil fédéral estime que cette réforme n'est pas une priorité. En ce qui concerne les autres incitations inopportunes, le rapport ne recommande aucune mesure. La mise en oeuvre notamment de l'extension aux utilitaires légers de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations serait trop coûteuse. Pour ce qui est des incitations inopportunes restantes, le potentiel d'optimisation de la réglementation en vigueur est minime.

Délibérations

17.06.2014 CE Classement.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 23.06.2014.

Elle propose de classer la motion.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.060 Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung

Botschaft vom 3. Juli 2013 zur Änderung des Medizinalberufegesetzes (MedBG) (BBI 2013 6205)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.07.2013

Mit dem revidierten Medizinalberufegesetz wird die medizinische Grundversorgung und die Stellung der Hausarztmedizin gestärkt

Die medizinische Grundversorgung und die Rolle der Hausarztmedizin sollen künftig ausdrücklich in den Aus- und Weiterbildungszielen der Ärztinnen und Ärzte genannt werden. Dies sieht die Botschaft zur Revision des Medizinalberufegesetzes (MedBG) vor, die der Bundesrat heute an das Parlament überwiesen hat.

Mit der Revision des Medizinalberufegesetzes ist eine weitere Etappe der gesundheitspolitischen Prioritäten des Bundesrates erreicht. Wie in der im Januar 2013 verabschiedeten Gesamtschau Gesundheit2020 angekündigt, soll die Hausarztmedizin und die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Gesundheitsberufen gefördert werden. Die Nennung der Hausarztmedizin in den Aus- und Weiterbildungszielen des MedBG stärkt die Stellung dieser medizinischen Fachrichtung. Damit wird eine wichtige Massnahme des Masterplans «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» umgesetzt. Der Masterplan zur Förderung der Grundversorgung hat das Eidg. Departement des Innern im Juni 2012 zusammen mit Partnern im Gesundheitswesen gestartet. Im Gesetz werden als Ausbildungsziele neu auch Kenntnisse über Methoden der Komplementärmedizin festgeschrieben. Damit wird der Verfassungsauftrag umgesetzt, den das Volk und die Stände mit dem Gegenvorschlag zur Initiative «Ja zur Komplementärmedizin» 2009 erteilt hat. Um den Gesundheitsschutz und namentlich den Patientenschutz zu erhöhen, wird ein grösserer Kreis von Medizinalpersonen dem MedBG unterstellt: Künftig wird eine Berufsausübungsbewilligung nicht mehr für die «selbständige Berufsausübung», sondern für die «privatwirtschaftliche Tätigkeit in eigener fachlicher Verantwortung» erforderlich sein. Damit werden alle Personen, die eine selbständige fachliche Verantwortung übernehmen, künftig der Bewilligungspflicht gemäss MedBG unterstehen, unabhängig davon, ob sie angestellt sind oder nicht. So sollen auch Fachpersonen unter das Gesetz fallen, die z.B. als Angestellte in einer Aktiengesellschaft (z.B. Gruppenpraxis) arbeiten. Schliesslich werden bei der Anerkennung der Diplome ausländischer Medizinalpersonen Anpassungen an das EU-Recht vorgenommen. Neu müssen die Kantone die Sprachkenntnisse einer Person aus dem Ausland prüfen, wenn sie eine Berufsbewilligung beantragt. So erfolgt die Prüfung der Sprachkenntnisse nicht mehr im Rahmen der Anerkennung der beruflichen Qualifikationen, sondern beim Antrag zur Erteilung einer Berufsausübungsbewilligung.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die universitären Medizinalberufe (Medizinalberufegesetz, MedBG)

11.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

13.060 Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification

Message du 3 juillet 2013 concernant la modification de la loi sur les professions médicales (LPMéd) (FF 2013 5583)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.07.2013

La révision de la loi sur les professions médicales renforce les soins médicaux de base et la médecine de famille

A l'avenir, la médecine de premier recours et le rôle de la médecine de famille seront expressément mentionnés dans les objectifs des formations universitaire et postgrade. C'est ce que prévoit le message relatif à la révision de la loi sur les professions médicales (LPMéd), que le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement.

La révision de la loi sur les professions médicales concrétise une des priorités du Conseil fédéral en matière de politique sanitaire. Comme exposé dans sa stratégie globale Santé2020, adoptée en janvier 2013, la médecine de famille et la collaboration entre les différents professionnels de la santé doivent être renforcées.

Mentionner la médecine de famille dans les objectifs de la formation universitaire et postgrade de la LPMéd renforce le rôle de cette discipline. Cet ajout permet de mettre en oeuvre une des mesures importantes du Masterplan « médecine de famille et médecine de base », lancé en juin 2012 par le Département fédéral de l'intérieur conjointement avec ses partenaires du secteur de la santé.

Une des nouveautés de la loi réside dans le fait que, désormais, les connaissances liées aux méthodes de la médecine complémentaire figurent également dans les objectifs de formation. Ce point concrétise ainsi le mandat constitutionnel conféré en 2009 par le peuple et les cantons avec le contre-projet à l'initiative « Oui aux médecines complémentaires ».

Pour améliorer la protection de la santé, notamment des patients, le champ d'application de la LPMéd s'étend à un cercle plus large de professions médicales : à l'avenir, l'autorisation ne sera plus attribuée pour l'exercice « à titre indépendant », mais pour l'exercice « à titre d'activité économique privée, sous sa propre responsabilité professionnelle ». Toutes les personnes qui assument une responsabilité professionnelle seront donc assujetties au même régime de l'autorisation de la LPMéd, qu'elles soient employées ou non. Ainsi, les employés d'un cabinet constitué en société anonyme (p. ex., cabinet de groupe) entreront également dans le champ de la loi.

Enfin, pour la reconnaissance des diplômes du personnel médical étranger, des adaptations au droit européen ont été apportées. Les connaissances linguistiques seront contrôlées par les cantons dans le cadre de la procédure d'octroi de l'autorisation de pratiquer, et non plus au moment de la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Délibérations

Loi fédérale sur les professions médicales universitaires (Loi sur les professions médicales, LPMéd)

11.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Debatte im Ständerat, 11.03.2014

Medizinalberufegesetz: Ständerat fordert vollständiges Register

(sda) Mit dem revidierten Medizinalberufegesetz (MedBG) sollen die medizinische Grundversorgung und die Stellung der Hausarztmedizin gestärkt werden. Der Ständerat hat am Dienstag der Gesetzesrevision als Erstrat zugestimmt, mit 31 zu 0 Stimmen. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Neu sollen die medizinische Grundversorgung und die Rolle der Hausarztmedizin ausdrücklich in den Aus- und Weiterbildungszielen der Ärztinnen und Ärzte genannt werden. So soll die Stellung dieser medizinischen Fachrichtungen gestärkt werden. «Diese Änderung ist absolut zentral für die Bekämpfung des Hausärztemangels», sagte Christine Egerszegi-Obrist (FDP/AG).

Mit dem revidierten Gesetz wird eine wichtige Massnahme des Masterplans «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» umgesetzt. Der Masterplan zur Förderung der Grundversorgung hatte das Innendepartement im Juni 2012 zusammen mit Partnern im Gesundheitswesen gestartet.

Ausbildungsziele zur Komplementärmedizin

Im revidierten Gesetz werden als Ausbildungsziele neu auch Kenntnisse über Methoden der Komplementärmedizin festgeschrieben. Damit wird der Verfassungsauftrag umgesetzt, den das Volk und die Stände mit dem Gegenvorschlag zur Initiative «Ja zur Komplementärmedizin» 2009 erteilt haben.

Zudem ist künftig ein grösserer Kreis von Medizinalpersonen dem MedGB unterstellt. Eine Bewilligung gemäss MedGB brauchen demnach alle Personen, die «eine selbstständige fachliche Verantwortung übernehmen», unabhängig davon, ob sie angestellt sind oder nicht. So fallen auch Fachpersonen unter das Gesetz, die zum Beispiel als Angestellte in einer Gruppenpraxis arbeiten.

Schliesslich wird das Gesetz an EU-Recht angepasst. Neu müssen die Kantone die Sprachkenntnisse einer Person aus dem Ausland prüfen, wenn diese eine Berufsbewilligung beantragt. Bisher erfolgte die Prüfung der Sprachkenntnisse im Rahmen der Anerkennung der beruflichen Qualifikation.

Registrierungspflicht für alle

Ergänzend zum Bundesrat fordert der Ständerat eine generelle Registrierungspflicht für alle, die einen universitären Medizinalberuf ausüben. Ein vollständiges Berufsregister führe zu mehr Sicherheit für Patienten, erleichtere den Arbeitgebern die Rekrutierung und nütze den Berufsorganisationen bei der Validierung von Weiterbildungen, sagte Kommissionssprecher Urs Schwaller (CVP/FR). Ein Register werde abschliessend Auskunft darüber geben, wer ein echtes Diplom besitzt. Schwaller verwies in diesem Zusammenhang auf den Fall einer Anästhesieschwester, die sich trotz fehlendem Arztdiplom über Jahre als Assistenzärztin ausgeben konnte und immer wieder angestellt wurde. Die Pflicht zur Registrierung ins Berufsregister sei für allem bei Personen aus Drittstaaten zentral. «Heute ist es oft den Spitälern und Arbeitgebern überlassen, die Qualifikationen zu prüfen. Neu ist die Medizinalberufekommission dafür zuständig», sagte Schwaller. Die Kommission lasse sich von der ausstellenden Behörde die Echtheit bestätigen und prüfe, ob das Diplom in etwa den Anforderungen in der Schweiz entspreche. Personen hätten zwei Jahre Zeit, sich ins Register eintragen zu lassen. Gemäss Schätzung des Innendepartements wäre für die neuen Registrierungen und Nachregistrierungen in diesen zwei Jahren eine zusätzliche Vollzeitstelle nötig. Danach wird mit jährlich rund 500 Gesuchen gerechnet, alsdann würde eine halbe Vollzeitstelle bei der Kommission reichen. Grundsätzlich kritisch zur Gesetzesrevision äusserte sich

Délibérations au Conseil des Etats, 11.03.2014

Le Conseil des Etats pour une obligation de s'enregistrer (ats) Toute personne exerçant une profession médicale universitaire devrait être inscrite dans un registre. Le Conseil des Etats a profité mardi d'une modification de la loi visant à renforcer le rôle des médecines de famille et complémentaires dans la formation pour durcir le ton.

La nouvelle obligation d'enregistrement a été soutenue par le ministre de la santé Alain Berset. En l'instaurant, on assure davantage de sécurité aussi bien pour les patients que pour les employeurs, a souligné Urs Schwaller (PDC/FR) au nom de la commission.

Il s'agit aussi de réagir à deux cas qui ont défrayé la chronique: celui d'une infirmière allemande qui se disait anesthésiste et qui changeait de poste chaque fois qu'on lui réclamait ses diplômes, et celui d'un professeur de fitness irakien.

Avant d'exercer une première fois, un médecin devra s'annoncer auprès de la commission des professions médicales qui devra vérifier l'existence et l'authenticité de son diplôme puis procéder à l'inscription dans le registre. Selon un sondage auprès des cantons, seuls Zurich et Genève procéderaient actuellement à de tels contrôles, selon Urs Schwaller.

Les personnes qui exerceraient avant l'entrée en vigueur de l'obligation sans être inscrites auraient deux ans pour se faire enregistrer. L'usage abusif d'un titre sera puni d'une amende. La même sanction est prévue pour celui qui emploie un professionnel de la santé non inscrit au registre.

Craintes à droite

Pour le reste, le Conseil des Etats n'a quasiment pas retouché au projet présenté par le Conseil fédéral. Seul Hans Hess (PLR/OW) s'est lancé dans un plaidoyer contre cette révision de loi. Selon lui, ce sera le premier pas vers un changement complet de système, qui remettrait totalement en cause le fédéralisme.

Des accusations récusées par Alain Berset. Il s'agit du fruit du travail négocié avec les médecins de famille, a répliqué le conseiller fédéral, soupçonnant Hans Hess d'avoir trouvé dans son canton «le» praticien opposé à l'initiative populaire de ses confrères.

Formation

A l'avenir, la médecine de premier recours et le rôle de la médecine de famille seront expressément mentionnés dans les objectifs des formations universitaires et postgrades.

Autre nouveauté : les connaissances liées aux méthodes de la médecine complémentaire figureront aussi dans les objectifs de formation. Cette prise en compte est liée à l'adoption en 2009 de l'initiative «oui aux médecines complémentaires» et la réintroduction de cinq médecines douces dans le catalogue des prestations remboursées par l'assurance maladie obligatoire.

La loi s'appliquera par ailleurs à un cercle plus large de professions. L'autorisation d'exercer ne sera plus décernée «à titre indépendant» mais «à titre d'activité économique privée, sous sa propre responsabilité professionnelle». Seront donc désormais aussi concernés les employés d'un cabinet constitué en société anonyme, comme un cabinet de groupe.

Eurocompatible

Enfin, la révision adapte les conditions de reconnaissance des diplômes et des titres postgrades étrangers ainsi que l'exercice de la profession. Il s'agit de reprendre la jurisprudence actuelle sur la reconnaissance mutuelle des diplômes entre la Suisse et l'UE, comme le veut l'accord sur la libre circulation des personnes.

Les connaissances linguistiques seront désormais contrôlées par les cantons dans le cadre de la procédure d'octroi de l'autorisation

einzig Hans Hess (OW/FDP). Das bewährte Gesundheitssystem werde umgestaltet, ohne dass die Tragweite der Änderungen abschätzbar seien, sagte er.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 15.08.2014

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit verabschiedete in grosser Einhelligkeit mit einigen Ergänzungen die Revision des Medizinalberufegesetzes MedBG. Weiter entschied sie sich, die an der letzten Sitzung beschlossenen Anträge zum Krankenversicherungsaufsichtsgesetz nicht in das KVG zu integrieren, sondern an einem eigenen Gesetz festzuhalten.

Ohne Gegenstimme trat die Kommission auf die Revision des **Medizinalberufegesetzes, MedBG (13.060 s)** ein und nahm die Vorlage in der Gesamtabstimmung einstimmig an. Mit der Revision sollen die Ausbildungsziele ergänzt werden, um der neu in Artikel 118a Bundesverfassung verankerten Komplementärmedizin Rechnung zu tragen und um einen zusätzlichen Schwerpunkt in der Hausarztmedizin und in der medizinischen Grundversorgung zu setzen. Dazu kommen einige Anpassungen an inzwischen stattgefundenen Entwicklungen. Der Ständerat hat zudem neue Bestimmungen zur Überprüfung von Diplomen und zur Registrierungspflicht beschlossen. Die SGK-NR beantragt weitere Ergänzungen:

- So sollen Absolventinnen in Pharmazie auch Kenntnisse bei Impfungen (einstimmig) sowie Grundkenntnisse über Diagnose und Behandlung häufiger Gesundheitsstörungen (22 zu bei 1 Enthaltung) haben (Art. 9).
- Voraussetzung für den Registereintrag soll die Beherrschung einer Landessprache sein (12:9 bei 1 Enthaltung). Eine Minderheit möchte lediglich die Sprachkenntnisse ins Register aufnehmen und für die Berufsausübung die Beherrschung einer Amtssprache zur Voraussetzung machen (Art. 33a).
- Als Bewilligungsvoraussetzung soll auch für den Apothekerberuf ein eidgenössischer Weiterbildungstitel Voraussetzung sein (einstimmig) (Art. 36).
- Personen, die einen universitären Medizinalberuf selbständig ausüben müssen zwingend eine Haftpflichtversicherung abschliessen, andere materielle Sicherheiten sollen nicht mehr zugelassen werden (einstimmig) (Art. 40).
- Die Aufsichtsbehörden können gewisse Aufsichtsaufgaben an kantonale Berufsverbände delegieren (16:0 bei 5 Enthaltungen) (Art. 41).
- Präzisierung des Informationsaustausches über Disziplarmassnahmen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

de pratiquer, et non plus au moment de la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 15.08.2014

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national a approuvé à l'unanimité, moyennant quelques retouches, la modification de la loi sur les professions médicales. Elle a en outre décidé de ne pas intégrer dans la loi sur l'assurance-maladie les propositions relatives à la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie qu'elle avait approuvées à sa séance précédente, mais de s'en tenir à une loi spécifique.

Sans opposition, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS N) est entrée en matière sur la révision de la loi sur les professions médicales (13.060 é) ; au vote sur l'ensemble, elle a adopté le projet à l'unanimité. Le projet prévoit de compléter les objectifs de la formation de manière à tenir compte de l'exigence en termes de médecine complémentaire fixée dans le nouvel art. 118a de la Constitution et à mettre l'accent sur la médecine de famille et les soins médicaux de base. Les dernières évolutions en la matière nécessiteront en outre quelques adaptations supplémentaires. Par ailleurs, le Conseil des Etats a adopté de nouvelles dispositions relatives à l'examen des diplômes et à l'obligation de s'enregistrer. La commission propose de compléter le projet de la façon suivante :

- Art. 9 : les personnes ayant terminé leurs études de pharmacie doivent acquérir des compétences en matière de vaccination (à l'unanimité) et avoir des connaissances de base appropriées en matière de diagnostic et de traitement des troubles de la santé et des maladies fréquents (22 voix contre 0 et 1 abstention).
- Art. 33a : l'inscription dans le registre suppose la maîtrise d'une langue nationale (12 voix contre 9 et 1 abstention). Une minorité souhaite simplement inscrire les connaissances linguistiques dans le registre et lier l'exercice de la profession à la connaissance d'une langue officielle.
- Art. 36 : en ce qui concerne les conditions requises pour l'octroi de l'autorisation, les pharmaciens aussi doivent être titulaires d'un titre postgrade fédéral (à l'unanimité).
- Art. 40 : les personnes exerçant une profession médicale universitaire à titre indépendant doivent conclure une assurance responsabilité civile ; les autres sûretés matérielles ne sont plus admises (à l'unanimité).
- Art. 41 : les autorités de surveillance peuvent déléguer certaines tâches de surveillance à des associations professionnelles cantonales (16 voix contre 0 et 5 abstentions).
- L'échange d'informations relatives aux mesures disciplinaires est précisé.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.068 Personenbeförderungsgesetz (Fantransporte). Änderung

Botschaft vom 28. August 2013 zur Änderung des Personenbeförderungsgesetzes (Fan-Transporte) (BBl 2013 6993)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2013

Transport von Sportfans im öffentlichen Verkehr soll sicherer werden

Sport-Fangruppen sollen künftig verpflichtet werden können, anstelle des fahrplanmässigen öffentlichen Verkehrs Extrazüge oder -busse zu benutzen. Für allfällige Schäden, welche die Fans bei diesen Transporten verursachen, sollen unter gewissen Voraussetzungen die Sportklubs haften. Der Bundesrat will mit diesen Änderungen den Transport der Fans im öffentlichen Verkehr sicherer machen. Er hat die Vorlage heute ans Parlament überwiesen.

Das Verhalten von Fangruppen beim Transport zu Sportveranstaltungen stellt den öffentlichen Verkehr vor grosse Herausforderungen. Gewaltbereite Fans verursachen immer wieder Sachschäden an Zügen und Bussen, stören den Betrieb des öffentlichen Verkehrs und gefährden die Sicherheit anderer Reisender. Die Transportunternehmen bemühen sich heute, die Fans von den anderen Passagieren zu trennen und in Extrazügen zu befördern. Wegen der gesetzlich vorgeschriebenen Transportpflicht konnten sie solche Fangruppen bisher aber nicht aus Zügen oder Bussen des fahrplanmässigen Verkehrs aussperren. Zudem fehlen Mittel, um Beschädigungen von Rollmaterial zu verhindern. Die negativen Begleiterscheinungen von Fantransporten können so nicht vollständig eingedämmt werden.

Die geplanten Neuerungen sollen die Grundlagen schaffen, um die Sicherheit bei Fantransporten zu verbessern. Der Bundesrat will dazu einen neuen Artikel in das Personenbeförderungsgesetz einfügen. Bahn- und Busbetriebe sollen demnach künftig für Passagiere, die als Fans zu Sportveranstaltungen reisen wollen, die Beförderung auf fahrplanmässigen Kursen einschränken oder verweigern können. Als Ersatz können sie den Fans den Transport in Charter- oder Extrazügen oder Extrabussen anbieten. Nach dem Willen des Bundesrates sollen überdies unter gewissen Voraussetzungen die Sportklubs für Schäden an Personen und Sachen haften, welche ihre Fans bei Transporten im öffentlichen Verkehr verursachen.

Die Lockerung der Transportpflicht für Transportunternehmen wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich gutgeheissen, die Umsetzbarkeit allerdings teilweise kritisch beurteilt. Der Bundesrat ist indes überzeugt, dass die Vorlage zusammen mit dem interkantonalen Konkordat über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen für den öffentlichen Verkehr die gewünschte Wirkung entfalten wird. Das Konkordat enthält weitergehende Regelungen, wie etwa eine Bewilligungspflicht für Risikospiele.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Personenbeförderung (Personenbeförderungsgesetz, PBG) (Fan-Transporte)

12.03.2014 NR Rückweisung an den Bundesrat.

19.06.2014 SR Ablehnung der Rückweisung

13.068 Loi sur le transport de voyageurs (transport de supporters). Modification

Message du 28 août 2013 relatif à la modification de la loi sur le transport de voyageurs (LTV) (Transport de supporters) (FF 2013 6279)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2013

**Le transport de supporters sera plus sûr
Il sera possible à l'avenir de contraindre les groupes de supporters de sport à prendre des trains ou des bus spécialement affrétés au lieu des transports publics réguliers. Dans certaines conditions, les clubs sportifs pourront être rendus responsables des éventuels dégâts causés lors de ces transports spéciaux. En modifiant la loi sur le transport de voyageurs, le Conseil fédéral entend rendre plus sûrs les transports publics lors des déplacements des supporters. Il a transmis aujourd'hui son projet au Parlement.**

Le comportement des groupes de supporters qui se rendent à des manifestations sportives constitue un défi important pour les transports publics : certains fans, enclins à la violence, saccagent régulièrement les trains et les bus, perturbent leur exploitation et compromettent la sécurité des autres voyageurs. A l'heure actuelle, les entreprises de transport s'efforcent de séparer les supporters des autres passagers et de leur fournir des trains spéciaux. Cependant, l'obligation de transporter ne leur permet pas d'écarter ces groupes des trains et des bus qui circulent selon l'horaire régulier. Comme les entreprises ne disposent pas non plus de moyens suffisants pour empêcher les actes de vandalisme sur le matériel roulant, elles ne parviennent pas à endiguer complètement les effets secondaires négatifs liés aux transports de supporters.

Les modifications prévues devraient créer les bases légales permettant d'améliorer la sécurité lors des transports de supporters. A cet effet, le Conseil fédéral propose d'intégrer un nouvel article à la loi sur le transport de voyageurs, en vertu duquel les entreprises ferroviaires et de bus pourront restreindre, voire refuser la possibilité de voyager par les moyens réguliers prévus à l'horaire aux supporters qui se rendent à une manifestation sportive. Elles pourront proposer à ces groupes de les acheminer par des trains ou bus affrétés ou spéciaux. Par ailleurs, selon le message du Conseil fédéral, il sera possible, dans certaines conditions, de rendre les clubs sportifs responsables des dommages corporels ou des dégâts matériels causés par leurs supporter lors des voyages en transports publics.

Les participants à la procédure de consultation ont majoritairement approuvé l'assouplissement de l'obligation de transporter, quoique certains aient parfois critiqué sa faisabilité. Le Conseil fédéral reste toutefois convaincu que le projet, en combinaison avec le concordat intercantonal instituant des mesures contre la violence lors de manifestations sportives, déploiera les effets souhaités pour les transports publics. Le concordat précité prévoit des réglementations plus strictes, comme par exemple l'obligation d'obtenir une autorisation pour les matchs à risque.

Délibérations

Loi sur le transport de voyageurs (LTV) (Transport de supporters)

12.03.2014 CN Renvoi au Conseil fédéral.

19.06.2014 CE Rejet du renvoi

Debatte im Ständerat, 19.06.2014

Hooligans - Ständerat will gesetzliche Fanzugpflicht Verkehrsministerin Leuthard: "Fünf Jahre Leerlauf" (sda) Nach jahrelangen erfolglosen Gesprächen zwischen den Fussballklubs und der SBB will der Ständerat eine gesetzliche Lösung für die Fantransporte. Anders als der Nationalrat hat er es am Donnerstag abgelehnt, die entsprechende Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen.

Mit der Revision des Personenbeförderungsgesetzes will der Bundesrat eine bessere Handhabe gegen Randalen in und um die Fanzüge schaffen. Eine Lockerung der Transportpflicht soll es den Verkehrsunternehmen erlauben, Sportfans auf spezielle Züge oder Busse zu verweisen. Zudem soll eine Rechtsgrundlage dafür geschaffen werden, dass Sportklubs unter gewissen Voraussetzungen für die Schäden haften, die ihre Fans verursachen.

Nicht umsetzbar

Der Nationalrat hatte die Vorlage im Frühling an den Bundesrat zurückgewiesen. Nach Ansicht der Mehrheit ist diese gar nicht umsetzbar. Zudem werde eine einzelne Gruppe willkürlich kriminalisiert. Der Nationalrat verlangte, dass die Regierung mit Kantonen, Transportunternehmen, Sportklubs und anderen Beteiligten praktikable Lösungen ausarbeitet. Als Vorbild soll der Kooperationsvertrag der SBB mit den Berner Young Boys dienen. Der Klub haftet zwar nicht für Sach- und Personenschäden, entlastet aber das Personal der SBB, weil die Züge von eigenen Fanarbeitern begleitet werden. Der Ständerat ist anderer Meinung. Es besteht Handlungsbedarf, sagte Kommissionssprecher René Imoberdorf (CSP/VS). «Was mit dem Rückweisungsantrag verlangt wird, hat der Bundesrat in den letzten fünf Jahren bereits getan», sagte er. Peter Föhn (SVP/SZ) wollte aus Gesprächen wissen, dass die betroffenen Körperschaften und Organisationen zwar eine Lösung suchten, aber nicht im Sinne der vorgeschlagenen Regelung. Mit der Rückweisung könnten alle Player ins Boot geholt werden, sagte Föhn.

Kochende Volksseele

Die beteiligten Organisationen seien bereits zu Wort gekommen, sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Trotz jahrelangen intensiven Gesprächen zwischen Kantonen, Transportunternehmen, Sportklubs und Fanorganisationen sei keine einvernehmliche Lösung gefunden worden. Eine Rückweisung würde nur zu einer Verzögerung, aber nicht zu neuen Lösungen führen. Konrad Graber (CVP/LU) hatte kein Verständnis dafür, dass ausgerechnet jene Kreise, die sonst für «Law and Order» seien, bei diesem Problem auf Zeit spielten. Es brauche dringend eine Lösung, sagte Christine Egerszegi (FDP/AG). «Es brodelt in der Bevölkerung.» Föhn blieb mit seiner Haltung nicht ganz allein. Auch Claude Janiak (SP/BL) bezweifelte, dass die Probleme mit dem Gesetz gelöst werden könnten. «Ich glaube nicht, dass wir damit weiterkommen», sagte er. Anita Fetz (SP/BS), die die Randalierer als «vertrottelte Idioten» bezeichnete, hielt die Vorschriften gar nicht für umsetzbar: «Das ist eine Alibiübung», sagte sie.

Verkehrsministerin Doris Leuthard erinnerte an die vergeblichen Bemühungen um eine einvernehmliche Lösung. Nach «fünf Jahren Leerlauf» glaube sie nicht, dass der Fussballverband oder die Klubs ihre Verantwortung anerkennen würden. Die Mehrheit des Ständerats war der gleichen Meinung und lehnte die Rückweisung mit 33 zu 7 Stimmen bei einer Enthaltung ab. Der Ständerat konnte nur über die Rückweisung befinden. Aus Verfahrensgründen konnte er sich nicht inhaltlich mit der Vorlage befassen. Hält der Nationalrat an seinem Entscheid fest, geht die Vorlage zurück an den Bundesrat.

Délibérations au Conseil des Etats, 19.06.2014

Transports de hooligans - Le Conseil des Etats refuse de temporiser face aux déprédations (ats) Pas question d'attendre avant de serrer la vis face aux déprédations et violences commises par des hooligans dans les trains et les gares. Par 33 voix contre 7, le Conseil des Etats a refusé jeudi de renvoyer la révision de la loi sur le transport de voyageurs au Conseil fédéral. Le National aura le dernier mot.

En raison de l'obligation de transporter, les entreprises ne peuvent actuellement pas exclure les supporters violents des trains, des trams ou des autobus circulant selon l'horaire régulier. La révision de loi leur donnerait cette compétence.

Les compagnies de transport devraient en contrepartie proposer d'acheminer les fans par des trains ou des bus affrétés ou spéciaux, à des prix attractifs. Le projet prévoit aussi, dans certaines conditions, de rendre les clubs sportifs responsables des dommages corporels ou des dégâts matériels causés par leurs fans lors des voyages en transports publics.

Doutes à gauche et à droite

Ce concept n'avait pas convaincu la Chambre du peuple. A gauche comme à droite, on avait jugé le projet disproportionné. Le National a donc demandé au gouvernement de revenir avec un nouveau projet plus adapté au contexte local et négocié avec les collectivités publiques, les entreprises de transports et les clubs sportifs.

Ce nouveau concept devrait s'inspirer du projet pilote mené par les Young Boys de Berne et les CFF. Il devrait aussi permettre de rapidement identifier et déférer à la justice les auteurs de troubles.

Patience à bout

Seule une poignée de sénateurs, emmenée par l'UDC schwyzois Peter Föhn, souhaitait se rallier à ce renvoi, qui deviendra définitif si le Conseil national renouvelle son vote. Les propositions du Conseil fédéral ne sont pas applicables, a critiqué Anita Fetz (PS/BS), les qualifiant d'exercice alibi.

Comment faire le tri entre supporters et non-supporters, s'est-elle interrogée. Et d'affirmer qu'elle, pour se rendre à un match, ne monterait jamais dans un train réservé aux fans vu le trop haut taux de testostérone qui y règne.

Pour la majorité, il n'y a pas de raison de tergiverser, vu les problèmes intolérables causés à répétition par les hooligans et que certains sénateurs ont tenu à évoquer. «Ma patience est à bout, et celle des CFF tout autant», a lancé Géraldine Savary (PS/VD). Et de rappeler que toutes les mesures prises jusqu'ici par l'ex-régie fédérale ne suffisent pas.

Le temps n'est plus aux tables rondes qui se sont multipliées ces dernières années et n'apporteront rien de plus, a souligné René Imoberdorf (PDC/VS) au nom de la commission. Et de préciser que les cantons soutenaient la solution proposée par le Conseil fédéral.

Prendre des mesures

La population veut des mesures contre les vandales, a renchéri Peter Bieri (PDC/ZG). Il en va de la sécurité des fans pacifiques, des passagers et du personnel des CFF. Si les solutions proposées par le Conseil fédéral ne plaisent pas, le Parlement peut encore corriger le tir sans traîner des pieds.

La ministre des transports Doris Leuthard a abondé dans le même sens. Si le projet est mauvais, que le Parlement l'enterre mais ne demande pas au Conseil fédéral de reprendre encore une fois langue avec les associations de football.

Medienkonferenz der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 01.07.2014

(sda) Die Fanzüge spalten die eidgenössischen Räte. Die Verkehrskommission des Nationalrats (KVF) will nach wie vor nicht, dass Transportunternehmen Sportfans dazu verpflichten können, mit speziellen Zügen oder Bussen zu reisen. (13.068)

Der Nationalrat hatte bei der ersten Beratung beschlossen, die Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen. Der Ständerat möchte über die Details zur Änderung des Personenbeförderungsgesetzes beraten. Er sprach sich deutlich gegen die Rückweisung aus. Nun ist wieder der Nationalrat am Zug. Seine Kommission beantragt ihm mit 15 zu 9 Stimmen, am ersten Entscheid festzuhalten, wie KVF-Präsidentin Viola Amherd (CVP/VS) am Dienstag vor den Medien in Bern sagte. Folgt der Rat der Kommission, ist die Vorlage an den Bundesrat zurückgewiesen und somit vorläufig vom Tisch.

Der Bundesrat schlägt vor, die Transportpflicht der Bahn- oder Busunternehmen zu lockern. Damit sollen Sportfans in Zukunft verpflichtet werden können, mit speziellen Fanzügen oder Fanbussen zu reisen. Zudem soll eine Rechtsgrundlage dafür geschaffen werden, dass Sportklubs unter gewissen Voraussetzungen für die Schäden haften, die ihre Fans verursachen.

Diese Massnahmen hält der Nationalrat für nicht durchsetzbar und für untauglich, um das Hooligan-Problem in den Griff zu bekommen. Die Mehrheit der Kommission sei der Auffassung, dass eine konsequente Umsetzung der bestehenden Gesetze zusammen mit weiteren Massnahmen wie Geisterspielen genüge, sagte Amherd. Die Minderheit dagegen möchte nach jahrelangen vergeblichen Bemühungen eine Lösung nicht weiter verzögern.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Conférence de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 01.07.2014

(ats) Le durcissement rapide de la législation pour contrer les déprédations et violences commises par des hooligans dans les trains et les gares semble compromis. Par 15 voix contre 9, la commission des transports du National propose au plénum de camper sur ses positions et de renvoyer le projet. (13.068)

La Chambre du peuple, qui se prononcera probablement en septembre, aura le dernier mot. Si elle confirme son intention de renvoyer la réforme considérée comme disproportionnée, le Conseil fédéral devra corriger son projet, pourtant largement accepté par le Conseil des Etats.

En raison de l'obligation de transporter, les entreprises ne peuvent actuellement pas exclure les supporters violents des trains, des trams ou des autobus circulant selon l'horaire régulier. La révision de loi sur le transport de voyageurs leur donnerait cette compétence.

Les compagnies de transport devraient en contrepartie proposer d'acheminer les fans par des trains ou des bus affrétés ou spéciaux, à des prix attractifs. Le projet prévoit aussi, dans certaines conditions, de rendre les clubs sportifs responsables des dommages corporels ou des dégâts matériels causés par leurs fans lors des voyages en transports publics.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.072 Strassentransportunternehmens- und Verkehrsstrafrecht. Änderung

Botschaft vom 4. September 2013 zu einer Änderung des Strassentransportunternehmens- und des Verkehrsstrafrechts (BBl 2013 7185)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur verstärkten Teilnahme der Schweiz am europäischen Strassentransportmarkt

Künftig sollen auch Güterfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von 3,5 bis 6 Tonnen einer Lizenzpflicht unterstehen. Diese Erweiterung betrifft primär Kleinlastwagen und Lieferwagen mit Anhängern. Zudem werden Strafbestimmungen im Strassentransport an das EU-Recht angeglichen. Der Bundesrat hat die Änderungen beschlossen, damit inländische und europäische Strassentransportunternehmen weiterhin ungehindert in der Schweiz und Europa fahren können. Der Bundesrat hat heute die Botschaft dazu ans Parlament überwiesen.

Seit das Landverkehrsabkommen mit der Europäischen Union (EU) in Kraft ist, wendet die Schweiz bei der Zulassung von Strassentransportunternehmen sowie bei Bewilligungen im grenzüberschreitenden Linienbusverkehr gleichwertige Rechtsvorschriften an wie die EU. Die EU hat inzwischen verschiedene Regelungen überarbeitet. Damit die Schweiz weiterhin voll am europäischen Strassenverkehrsmarkt teilnehmen kann und für alle in der Schweiz und der EU tätigen Transportunternehmen die gleichen Vorschriften gelten, hat der Bundesrat beschlossen, die Schweizer Bestimmungen mit jenen der EU in Übereinstimmung zu bringen. Dazu hat er heute die Botschaft mit den Gesetzesänderungen verabschiedet.

Die wichtigste Änderung betrifft die Lizenzpflicht. Neu müssen Strassentransportunternehmen für sämtliche Güterfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht ab 3,5 Tonnen eine Lizenz beantragen. Bisher galt in der Schweiz die Lizenzpflicht ab 6 Tonnen. Die Änderung gewährleistet, dass alle Strassentransportunternehmen, welche gewerbliche Transporte durchführen, gleich behandelt werden. Fahrzeuge, welche dem Werkverkehr, der Postzustellung und der Beförderung von Medikamenten oder medizinischem Gerät dienen, bleiben von der Lizenzpflicht ausgenommen.

Für die Zulassungsbewilligungen und die Verstösse wird ein elektronisches Register eingeführt. Zudem wird analog zur EU auch in der Schweiz die Funktion eines Verkehrsleiters geschaffen. Dieser Mitarbeiter des Strassentransportunternehmens, welcher die Voraussetzungen der Zuverlässigkeit und der fachlichen Eignung erfüllt, ist verantwortlich für die Aufgaben im Zusammenhang mit den Transporttätigkeiten - insbesondere Instandhaltungsmanagement für die Fahrzeuge, Prüfung der Beförderungsverträge und Dokumente, Zuweisung der Ladung oder der Fahrdienste, Prüfung der Sicherheitsverfahren. Die Kabotage-Regelungen (als Kabotage wird das Erbringen von Transportdienstleistungen innerhalb eines Landes durch ein ausländisches Transportunternehmen bezeichnet) bleiben unverändert.

Der Bundesrat schlägt dem Parlament zudem vor, gewisse Strafbestimmungen anzupassen: Strassentransporteure, die vorsätzlich ohne Bewilligung tätig sind, sollen mit einer Busse bis maximal 100'000 Franken bestraft werden können, statt wie bisher mit 10'000 Franken. Die Erhöhung ist notwendig, damit eine Abschreckung erzielt und verhindert werden kann, dass Bussen bewusst in Kauf genommen werden.

13.072 Loi sur les entreprises de transport par route et loi du droit pénal des transports. Modification

Message du 4 septembre 2013 relatif à la modification du droit des entreprises de transport routier et du droit pénal des transports (FF 2013 6441)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2013

Le Conseil fédéral adopte le message sur la participation renforcée de la Suisse au marché européen du transport routier

Les véhicules marchandises d'un poids total de 3,5 à 6 tonnes seront aussi soumis au régime de l'obligation de licence à l'avenir. Cette extension touche prioritairement les camionnettes et les voitures de livraison avec remorques. De plus, les dispositions pénales du transport par route seront adaptées au droit européen. Le Conseil fédéral a décidé ces modifications pour que les entreprises de transport par route suisses et européennes puissent continuer à circuler sans entraves en Suisse et en Europe. Il a transmis aujourd'hui son message au Parlement.

Depuis que l'accord sur les transports terrestres avec l'Union européenne (UE) est en vigueur, la Suisse applique des prescriptions juridiques équivalentes à celles de l'UE en matière d'admission d'entreprises de transport par route et d'autorisations de trafic par bus de ligne transfrontalier. L'UE a remanié entre-temps plusieurs réglementations. Afin que la Suisse puisse continuer à jouer pleinement son rôle dans le marché du transport routier européen, et que les prescriptions soient les mêmes pour toutes les entreprises de transport qui opèrent en Suisse et dans l'UE, le Conseil fédéral a décidé d'harmoniser les dispositions suisses et européennes. C'est dans cette intention qu'il a adopté le message portant modifications de lois.

La principale modification concerne l'obligation de licence. Désormais, les entreprises de transport par route devront demander une licence pour tous les véhicules marchandises d'un poids total de 3,5 tonnes et plus. Jusqu'ici, la licence n'était obligatoire en Suisse qu'à partir de 6 tonnes. La modification garantit que toutes les entreprises de transport par route qui effectuent des transports commerciaux seront traitées de la même manière. Les véhicules qui servent au trafic pour compte propre, à la distribution du courrier et à l'acheminement de médicaments ou d'appareils médicaux restent exemptés de l'obligation de licence.

Un nouveau registre électronique des autorisations d'admission et des infractions va être créé. De plus, sur le modèle européen, la nouvelle fonction de « gestionnaire de transport » va faire son apparition en Suisse. Il s'agit d'un/e collaborateur/trice de l'entreprise de transport par route qui remplit les conditions d'honorabilité et de capacité professionnelle. Il/elle est responsable des tâches liées à l'activité de transport, notamment la gestion de la maintenance des véhicules, l'examen des contrats de transport et des documents, l'attribution des chargements ou des plans de service et le contrôle des procédures de sécurité. Les réglementations sur le cabotage (la fourniture de prestations de transport au sein d'un pays par une entreprise de transport étrangère) ne changent pas.

Le Conseil fédéral propose aussi au Parlement d'adapter certaines dispositions pénales : les transporteurs routiers qui agissent intentionnellement sans autorisation seront passibles d'une amende de 100 000 francs au plus, au lieu de 10 000 francs précédemment. Cette augmentation est nécessaire afin de produire un effet dis-

Mit der Botschaft werden überdies Bestimmungen in den Gesetzen über den öffentlichen Verkehr aktualisiert. So wird eine explizite Rechtsgrundlage für ein Register von Reisenden ohne gültigen Fahrausweis geschaffen und die Nebennutzung der Eisenbahnanlagen und Fahrzeuge geregelt.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Zulassung als Strassentransportunternehmen (STUG)
06.05.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Personenbeförderung (Personenbeförderungsgesetz, PBG)
06.05.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 06.05.2014

Verkehr - Nationalrat befürwortet zentrales Schwarzfahrer-Register

Wiederholungstäter riskieren höhere Zuschläge (sda) Regelmässiges Schwarzfahren könnte teurer werden. Wer im Zug oder Bus ohne Billett erwischt wird, soll künftig in einem zentralen Register erfasst werden. Damit würden Wiederholungstäter einfacher erkannt. Der Nationalrat hat am Dienstag einer entsprechenden Gesetzesänderung zugestimmt.

Bus-, Bahn- und andere Transportunternehmen haben schon heute die Möglichkeit, von Wiederholungstätern höhere Zuschläge zu verlangen. Das können sie aber nur, wenn sie Informationen über Schwarzfahrer sammeln. Mit einer Änderung des Personenbeförderungsgesetzes will der Bundesrat für die bisher implizite Befugnis eine formelle Rechtsgrundlage schaffen. Er erfüllt damit ein Anliegen des Datenschützers, wie Verkehrsministerin Doris Leuthard erklärte.

Register beim Branchenverband

Der Bundesrat will den Transportunternehmen ausserdem erlauben, Daten über Schwarzfahrer unter sich auszutauschen. Der Nationalrat möchte hier noch etwas weiter gehen: Der Branchenverband der Transportunternehmen soll die Möglichkeit erhalten, ein zentrales Schwarzfahrer-Register zu betreiben. Die Daten müssten nach zwei Jahren gelöscht werden, wenn die betroffene Person die Zuschläge bezahlt hat und während dieser Zeit nicht mehr ohne gültigen Fahrausweis erwischt wurde.

Busse für Betteln im Bahnhof

Erweitert hat der Rat ferner die Bettelbestimmungen. Auf Antrag mit Busse bestraft werden soll nicht nur, wer in Fahrzeugen des öffentlichen Verkehrs bettelt. Auch das Betteln auf Bahnhofgebiet soll gebüsst werden können. Heute sind die Bestimmungen von Kanton zu Kanton unterschiedlich. Abgelehnt hat der Nationalrat einen Antrag aus SVP-Kreisen auf eine Strafbestimmung für jene, die sich nicht ausweisen oder ihre Identität nicht bekannt geben. Der Rat möchte indes, dass die Transportpolizei für die Überprüfung von Personalien und die Identifizierung von Personen dieselben Rechte zum Abruf von Personendaten hat wie das Grenzwachtkorps. Er nahm eine entsprechende Motion mit 130 zu 33 Stimmen bei 9 Enthaltungen an.

suasif et d'empêcher que les entreprises n'incluent sciemment les amendes dans leurs calculs.

Le message propose également de mettre à jour des dispositions de la législation régissant les transports publics. Il convient notamment de créer une base juridique explicite pour un registre des voyageurs sans titre de transport valable et de réglementer les utilisations annexes des installations ferroviaires et des véhicules.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur les entreprises de transport par route (LEnTR)
06.05.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Loi sur le transport de voyageurs (LTV)
06.05.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 06.05.2014

Transports publics - Vers un registre national des resquilleurs

(ats) Les personnes pincées sans titre de transport valable dans des trains ou des bus risquent à l'avenir d'être répertoriées au niveau national. Par 159 voix contre 1, le National a adopté mardi une révision de loi permettant la création un registre central des resquilleurs. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer

But de l'opération: améliorer la poursuite des fraudeurs à répétition tout en respectant la protection des données. Les députés se sont montrés plus ambitieux que le Conseil fédéral. Le registre sera géré par les entreprises concessionnaires mais aussi par l'Union des transports publics, faïtière de la branche. On évitera ainsi de voir se développer de manière anarchique différentes bases de données, a expliqué Thomas Hardegger (PS/ZH). Les informations seront effacées immédiatement du registre s'il est établi que la personne concernée n'a pas occasionné de manque à gagner et pourront être conservées dix ans au plus si elles sont nécessaires au recouvrement de créances. Un délai intérimaire de deux ans est prévu pour les personnes qui sont passé à la caisse et n'ont pas récidivé.

Sus aux mendiants

La liste des comportements amendables sera étendu à la mendicité dans le périmètre de la gare et dans les véhicules, une sanction qui frappera aussi celui qui emploie des enfants ou des personnes dépendantes pour faire la quête. Cette activité, tout comme la resquille ou d'autres infractions touchant au rail sera toutefois poursuivie sur plainte. Par 113 voix contre 49, le National a repoussé une proposition de l'UDC visant à ajouter à la liste des actes punis d'une contravention le refus de dévoiler son identité. La police dispose déjà de certains moyens pour agir, a fait valoir la ministre des transports Doris Leuthard. Par 130 voix contre 33, les députés ont en revanche adopté une motion visant à garantir à la police des transports l'accès en ligne aux informations permettant de contrôler des identités et d'identifier des personnes. Plus besoin dès lors de devoir conduire les cas à problème au poste ou de les faire attendre trop longtemps, selon Thomas Hardegger. Les Verts y ont vu une menace inutile pour la protection des données. Selon Aline Trede (Verts/BE), la police des transports peut très bien faire son travail sans consulter directement toutes les

Zulassungsbewilligung für 3,5-Töner

Mit weiteren Gesetzesänderungen wird das Schweizer Recht an neue Vorschriften der EU für Strassentransportunternehmen angepasst. Neu müssen die Unternehmen auch für Lastwagen zwischen 3,5 und 6 Tonnen Gesamtgewicht eine Zulassungsbewilligung beantragen. Von der Pflicht befreit sind nur noch Fahrzeuge unter 3,5 Tonnen. Transporteure, die gegen die Lizenzvorschriften verstossen, sollen mit einer Busse bis zu 100'000 Franken bestraft werden können statt wie bisher mit bis zu 10'000 Franken.

Verkehrsleiter wie in der EU

Ferner will die Schweiz die Bezeichnung «Verkehrsleiter» einführen, da diese in EU-Verordnungen eine wichtige Rolle spielt. Der Verkehrsleiter oder die Verkehrsleiterin ist die verantwortliche Person eines Unternehmens beim Antrag für die Zulassung als Strassentransportunternehmen. Transportunternehmer Ulrich Giezendanner (SVP/AG) stellte sich gegen solche Änderungen. Für kleine Unternehmen sei dies ein untragbarer Aufwand, argumentierte er. «Die Bürokratie lässt grüssen.»

Schutz vor Laserpointern

Angenommen hat der Nationalrat schliesslich eine Motion zu Laserpointern, die für Lokführer oder Piloten gefährlich sein können. Er will den Bundesrat beauftragen, eine Gesetzesänderung zum Schutz der Betroffenen vorzulegen. Die Gegner wiesen darauf hin, dass der Bundesrat in der Zwischenzeit bereits eine Regelung in die Vernehmlassung geschickt habe. Über die Änderungen des Strassentransportunternehmens- und Verkehrsstrafrechts sowie des Personenbeförderungsgesetzes muss nun der Ständerat befinden.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 12.08.2014

Mit der Vorlage **Personenbeförderungsgesetzes (Strassenzulassung und Verkehrsstrafrecht 13.072 n)** möchte der Bundesrat Anpassungen an neue Vorschriften der EU im Bereich der Strassentransportunternehmen vornehmen und die Gleichwertigkeit des schweizerischen Rechts erhalten. Mit der Vorlage sollen überdies Bestimmungen in den Gesetzen über den öffentlichen Verkehr aktualisiert und harmonisiert werden.

Nachdem der Nationalrat die Vorlage anlässlich der Sondersession 2014 mit wenigen Änderungen gutgeheissen hat, beantragt auch die KVF-S ihrem Rat oppositionslos auf den Entwurf einzutreten und grossmehrheitlich den Beschlüssen des Nationalrates zu folgen. In der Gesamtabstimmung hat die Kommission sowohl die Vorlage 1 (einstimmig) wie auch die Vorlage 2 (ohne Gegenstimme bei 1 Enthaltung) klar angenommen.

Zudem hat die KVF-S zwei Motionen ihrer Schwesterkommission beraten, welche die Sicherheitssituation im öffentlichen Verkehr verbessern sollen. Die Kommission beantragt jeweils einstimmig und im Einklang mit dem Bundesrat die Ablehnung der Motion 14.3000 (Richten von Laserpointern auf Personen) und die Annahme der Motion 14.3001 (Überprüfung von Personendaten im Abrufverfahren).

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

bases de données auxquelles ont accès les gardes-frontière, comme celles sur les visas Schengen ou l'asile. Elle n'aura accès qu'aux informations nécessaires, a assuré Doris Leuthard.

Licence dès 3,5 tonnes

Cette révision de la loi sur les transports des voyageurs s'accompagne d'une modification de celle sur les entreprises de transports par route, fortement critiquée par l'entrepreneur de la branche Ulrich Giezendanner (UDC/AG) et adoptée par 129 voix contre 51. Les professionnels acheminant des marchandises par camionnette ou voiture de livraison avec remorques devront détenir une licence. Pour se conformer au droit européen, le National a accepté de ramener le seuil de 6 à 3,5 tonnes sous peine d'une amende pouvant aller jusqu'à 100'000 francs. L'obligation continuera de ne pas valoir pour les engins servant à la distribution de courrier, à l'acheminement de médicaments et d'appareils médicaux ainsi qu'au trafic sur le site de l'entreprise. Pour les autres, la multiplication de l'amende actuelle par dix doit avoir un effet davantage dissuasif. Une nouvelle fonction de «gestionnaire de transport», sur le modèle européen, fera son apparition en Suisse. Elle s'appliquera aux employés et mandataires d'une entreprise de transport par route responsables de tâches comme la gestion de la maintenance des véhicules, l'examen des contrats de transport, l'attribution des chargements ou des plans de service et le contrôle des procédures de sécurité.

Pointeurs laser

Enfin, le National a adopté par 141 voix contre 27 une motion demandant de mieux protéger pilotes, conducteurs, chauffeurs et piétons contre les pointeurs lasers. Le Conseil fédéral vient de mettre en consultation un projet visant à interdire les engins très dangereux et à punir ceux qui les utilisent. Mais il ne souhaite pas une norme pénale ad hoc.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 12.08.2014

Le projet du Conseil fédéral **Loi sur les entreprises de transport par route et loi du droit pénal des transports. Modification (13.072 n)** prévoit de procéder à des adaptations de la législation pertinente en fonction des nouvelles prescriptions de l'UE dans le domaine des entreprises de transport afin de maintenir l'équivalence entre le droit suisse et celui de l'UE. Il vise également à actualiser et à harmoniser certaines dispositions incluses dans les lois sur les transports publics. Après que le Conseil national a adopté le projet à la session spéciale de mai 2014, n'y apportant que quelques modifications mineures, la commission propose à son conseil, sans opposition, d'entrer en matière sur le projet et de se rallier à la plupart des décisions du Conseil national. Aux votes sur l'ensemble, la commission s'est clairement prononcée en faveur du projet 1 (à l'unanimité) et du projet 2 (sans opposition mais avec 1 abstention). En outre, la commission a examiné deux motions déposées par son homologue du Conseil national, qui visent à améliorer la sécurité dans les transports publics. A l'unanimité et en accord avec le Conseil fédéral, elle propose de rejeter la motion 14.3000 n **Pointeurs laser dirigés sur des personnes** et d'adopter la motion 14.3001 n **Consultation de données personnelles en ligne**.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.077 Bundesgesetz über den Strassentransitverkehr. Sanierung des Gotthard-Strassentunnels

Botschaft vom 13. September 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (Sanierung Gotthard-Strassentunnel) (BBl 2013 7315)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.09.2013

Bundesrat überweist Botschaft für zweite Gotthard-Röhre ohne Kapazitätserweiterung

Der Bundesrat hat heute seine Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet an das Parlament verabschiedet. Diese sieht am Gotthard den Bau einer zweiten Tunnelröhre ohne Kapazitätserweiterung vor. Mit der Gesetzesänderung wird sichergestellt, dass dem Verkehr auch nach der Sanierung des bestehenden Tunnels stets nur eine Fahrspur pro Richtung zur Verfügung stehen wird. Damit bleibt der Alpenschutz gewahrt. Auf die Einführung einer Tunnelgebühr wird verzichtet.

Um Funktionstüchtigkeit, Sicherheit und Verfügbarkeit des seit 1980 in Betrieb stehenden Gotthard-Strassentunnels zu wahren, muss der Tunnel in rund zehn Jahren umfassend saniert und erneuert werden. Nach eingehender Prüfung verschiedener Varianten hat sich der Bundesrat im Juni 2012 für den Neubau einer zweiten Tunnelröhre mit anschliessender Sanierung der bestehenden Röhre ohne Kapazitätserweiterung entschieden. Nach der Sanierung darf jeweils nur je eine Fahrspur pro Richtung für den Verkehr offen sein, die andere dient als Pannestreifen. Diese Beschränkung wird gesetzlich verankert. Der Bundesrat schlägt in der heute verabschiedeten Botschaft an das Parlament konkret vor, das Bundesgesetz über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (STVG) mit einem neuen Artikel zu ergänzen. Damit wird klargestellt, dass auch ein temporärer Betrieb von mehr Fahrspuren - zum Beispiel in der Ferienzeit - verboten bleibt. Die Verfassungsmässigkeit (Alpenschutzartikel) bleibt somit gewahrt.

Der Bundesrat will darüber hinaus das nach der Brandkatastrophe von 2001 eingeführte Dosiersystem für Lastwagen gesetzlich verankern («Tropfenzähler»). Es sorgt dafür, dass nie zu viele Lastwagen gleichzeitig im Tunnel unterwegs sind und die Lastwagen untereinander einen Mindestabstand einhalten. Damit kann die Sicherheit erhöht werden. Die gesetzliche Verankerung schafft die Grundlage, um das Dosiersystem weiterzuführen.

Die Kantone haben sich in der Vernehmlassung mehrheitlich für die vom Bundesrat vorgeschlagene Lösung zur Sanierung des Gotthard-Strassentunnels ausgesprochen. Bei den Parteien, Verbänden und Organisationen war eine knappe Mehrheit dafür. Mit dem Bau einer zweiten Röhre und der anschliessenden Sanierung des bestehenden Tunnels kann die strassenseitige Anbindung des Tessins gewährleistet werden. Die für die Schweiz und Europa wichtige Gotthard-Verbindung bleibt auch während der Sanierungszeit offen. Zudem kann die Sicherheit erhöht werden. Wenn beide Tunnelröhren in Betrieb sind, gibt es dort keinen Gegenverkehr mehr. Dadurch kann die Gefahr von Frontal- und Streifkollisionen gebannt werden.

Nach Abschluss der Arbeiten steht auf der Gotthardroute überdies ein redundantes System zur Verfügung. Das ist wichtig, um deren Funktionalität zu sichern. Heute führen Unfälle oder grosse Unterhaltsarbeiten meist zu einer temporären Schliessung des Strassentunnels. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Variante ermöglicht es späteren Generationen zudem, die alle 30 bis 40 Jahre nötigen Erhaltungsarbeiten ohne Vollsperrung des Gotthardtunnels durchzuführen. Der Bundesrat hält den Bau einer zweiten Röhre mit anschliessender Sanierung des bestehenden Tunnels

13.077 Loi sur le transit routier dans la région alpine. Réfection du tunnel routier du Saint-Gothard

Message du 13 septembre 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine (Réfection du tunnel routier du Gothard) (FF 2013 6539)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.09.2013

Le Conseil fédéral présente son message pour la construction d'un second tube au Gothard sans accroissement de capacité

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui à l'intention du Parlement son message relatif à la modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine. Celui-ci prévoit la construction d'un second tube au tunnel du Gothard sans accroissement de capacité. La modification de loi garantit que même après la réfection du tunnel existant, seule une voie par sens de circulation sera ouverte au trafic. L'article sur la protection des Alpes sera ainsi sauvegardé. L'idée d'instaurer un péage au tunnel est quant à elle abandonnée.

Afin de garantir le bon fonctionnement, la sécurité et la disponibilité du tunnel routier du Gothard, en service depuis 1980, cet ouvrage devra faire l'objet d'une réfection complète dans une dizaine d'années. Après avoir étudié en détail les différentes possibilités de réfection, le Conseil fédéral a opté en juin 2012 pour la solution prévoyant la construction d'un second tube suivie d'une réfection du tunnel existant sans accroissement de capacité. Après la réfection, seule une voie par sens de circulation pourra être ouverte au trafic, l'autre servant de bande d'arrêt d'urgence. Cette restriction sera ancrée légalement. Dans le message au parlement adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral propose concrètement d'ajouter un nouvel article à la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine (LTRA). Cette disposition exclut clairement toute exploitation, même temporaire, de plusieurs voies de circulation, par exemple en période de vacances. La constitutionnalité de la solution retenue (article sur la protection des Alpes) est ainsi garantie.

Le Conseil fédéral entend par ailleurs inscrire dans la loi le système de régulation (« compte-gouttes ») mis en place pour les poids lourds à la suite du dramatique accident de 2001. Ce dispositif permet d'éviter qu'un trop grand nombre de camions circulent en même temps et impose une distance minimale entre eux, d'où une amélioration de la sécurité. L'inscription dans la loi crée la base nécessaire pour pérenniser le système de régulation.

Lors de la consultation, les cantons se sont prononcés en majorité pour la solution proposée par le Conseil fédéral pour la réfection du tunnel routier du Gothard. Du côté des partis, des associations et des organisations, une courte majorité y est favorable. La construction d'un second tube suivie de la réfection du tunnel existant permettra de garantir le raccordement routier du Tessin. La liaison via le Gothard, axe majeur pour la Suisse et l'Europe, restera ouverte pendant la période de réfection. La sécurité s'en trouvera de surcroît renforcée. Lorsque les deux tubes seront en service, le trafic n'y sera plus bidirectionnel, ce qui écartera le risque de collisions frontales et latérales.

De plus, une fois les travaux terminés, il existera deux possibilités de déplacement sur l'axe routier du Gothard. C'est un atout de taille pour en assurer le bon fonctionnement. Aujourd'hui, les accidents ou les travaux d'entretien de grande envergure entraînent la plupart du temps une fermeture temporaire du tunnel routier. La solution proposée par le Conseil fédéral permettra en outre aux générations futures d'effectuer les travaux de maintenance nécessaires tous les 30 à 40 ans sans fermer totalement le

daher auch aus finanziellen Gründen für die langfristig sinnvollste Lösung.

Auf eine Tunnelgebühr am Gotthard wird verzichtet. Dadurch kann eine Ungleichbehandlung der Anwohnerinnen und Anwohner verhindert und Ausweichverkehr vermieden werden. Der Bundesrat möchte, dass die Benutzung öffentlicher Strassen grundsätzlich gebührenfrei bleibt. Diese Auffassung wurde in der Vernehmlassung auch von der grossen Mehrheit der Parteien, Verbände und Organisationen geteilt.

Mit der Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet unterbreitet der Bundesrat dem Parlament eine referendumsfähige Vorlage. Falls es zum Referendum kommt, kann das Volk darüber befinden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (STVG) (Sanierung Gotthard-Strassentunnel)

13.03.2014 SR Beginn der Diskussion

20.03.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 20.3.2014

Ständerat für zweite Röhre durch den Gotthard Widersprüchliche Gutachten zu Kosten und Verfassungsmässigkeit

(sda) Der Ständerat will eine zweite Röhre durch den Gotthard. Nachdem er sich bereits letzte Woche im Grundsatz dafür ausgesprochen hatte, hiess er die Plänen des Bundesrats am Donnerstag mit 25 zu 16 Stimmen gut.

Der neue Strassentunnel durch den Gotthard soll die Alpenstrass-Verbindung während der Sanierung der bestehenden Röhre sicherstellen. Nach der Renovation, ab etwa 2030, könnten dann beide Tunneln betrieben werden. Die vom Ständerat genehmigte Vorlage verbietet es aber, die Kapazität der Verbindung zu erweitern.

Geplant ist, nur eine Spur pro Tunnel für den Verkehr freizugeben und die andere als Pannestreifen zu benutzen. Die Durchfahrt von Lastwagen soll von einem Tropfenzählersystem gedrosselt werden. Verkehrsministerin Doris Leuthard betont darum stets, dass es sich um eine reine «Sanierungsvorlage» handle.

Gegner sehen Etikettenschwindel

Die Gegner, zu welchen neben Linken und Grünen auch Vertreter der Innerschweizer Kantone zählen, halten dies für einen «Etikettenschwindel». Für sie ist absehbar, dass das Verkehrsregime unter dem Druck der Strassenbenützer über kurz oder lang aufgeweicht wird. Den Befürwortern der zweiten Röhre wurde im Rat gar unterstellt, diesen Verlauf bereits fest eingeplant zu haben.

Dagegen wehrte sich Leuthard vehement. Es gehe nicht an, dem Bundesrat die bewusste Täuschung von Parlament und Volk vorzuwerfen. «Das kann ich nicht akzeptieren», sagte sie. Leuthard erinnerte daran, dass ein Vierspur-Betrieb des Tunnels dem Alpenschutzartikel widersprechen würde und darum nur aufgrund einer Verfassungsänderung möglich wäre.

Die Gegner der zweiten Röhre sehen allerdings bereits im Bau der zweiten Röhre einen Bruch mit der Verfassung. Der Alpenschutzartikel verbietet nämlich die Steigerung der Kapazität von Transitstrassen. Dem Parlament liegen widersprüchliche Rechtsgutachten zu der Frage vor, ob bereits der Bau des Tunnels oder erst der Betrieb aller vier Spuren eine Kapazitätssteigerung bedeuten würde.

tunnel. Aussi le Conseil fédéral considère-t-il que la construction d'un second tube suivie de la réfection du tunnel existant est la solution la plus judicieuse à long terme, y compris pour des raisons financières.

L'idée d'un péage au tunnel du Gotthard est quant à elle abandonnée. Ce choix permettra d'éviter une inégalité de traitement des riverains ainsi qu'un report de trafic. Le Conseil fédéral souhaite que l'utilisation des routes publiques reste en principe exempte de taxes. Une conception partagée par la grande majorité des partis, des associations et des organisations lors de la consultation.

La modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine présentée au Parlement par le Conseil fédéral est un projet susceptible d'être soumis à référendum. En cas de référendum, le peuple pourra se prononcer.

Délibérations

Loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine (LTRA)
(Assainissement du tunnel routier du Gotthard)

13.03.2014 CE Début du traitement

20.03.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 20.3.2014

Défaite des opposants: la construction d'un second tube acceptée

(ats) Les sénateurs opposés à la construction d'un second tube routier au Gotthard ont tiré jeudi leurs dernières salves, en vain. Le Conseil des Etats a accepté par 25 voix contre 16 la loi sur la réfection du tunnel. La gauche et les Verts libéraux ne sont pas parvenus à renvoyer le texte au Conseil fédéral.

A trois reprises pourtant, ils sont montés à l'assaut. Les adversaires du second tube routier ont essayé de rendre sa copie au Conseil fédéral une première fois pour vérifier la compatibilité du projet avec l'accord sur les transports terrestres signé avec l'Union européenne.

Ils ont ensuite tenté d'obliger le gouvernement à regarder comment concrétiser les demandes des cantons de Suisse centrale, avant de lui demander de présenter un autre mode de financement. Les sénateurs ont sonné l'arrêt de ces velléités à chaque fois par 25 voix contre 16. L'espoir des opposants d'éviter la construction d'une seconde galerie repose désormais sur le Conseil national, ou sur une votation populaire déjà promise.

Les élus ont déjà longuement croisé le fer pendant trois heures lors de la première partie du débat la semaine passée. La ministre des transports Doris Leuthard n'était pas surprise. «Le Gotthard est un symbole, la discussion à son sujet s'enflamme toujours autour de la protection des Alpes.» L'entrée en matière avait finalement été acceptée par 25 voix contre 16 grâce aux votes du PLR, de l'UDC et de la grande majorité du PDC.

Le tunnel routier a plus de 30 ans et personne n'a contesté la nécessité d'une réfection. Pour éviter la fermeture de cet axe majeur et ne pas couper le Tessin du reste de la Suisse, le Conseil fédéral propose de construire un second tube qui prendrait en charge le trafic des voitures pendant la durée des travaux.

Un axe crucial

L'axe du Gotthard est crucial pour toute la Suisse et l'Europe, ont fait valoir tous les défenseurs du projet. Un second tube améliorerait la sécurité en évitant la circulation bidirectionnelle et le risque de collisions. Les générations futures pourront effectuer les travaux de maintenance tous les 30 ou 40 ans sans fermer totalement le tunnel.

Keine weiteren Abklärungen

Der Ständerat lehnte es aber ab, die Frage der Verfassungsmässigkeit noch einmal vom Bundesrat prüfen zu lassen. «Weitere Abklärungen würden wohl kaum zu neuen Erkenntnissen führen», sagte Kommissionssprecher René Imoberdorf (CVP/VS). Hinzu kommt, dass der Entscheid des Parlaments vom Bundesgericht auch dann nicht umgestossen werden könnte, wenn dieser verfassungswidrig wäre.

Der Ständerat lehnte auch zwei weitere Rückweisungsanträge ab. Einer davon nahm die Forderungen der Zentralschweizer Kantone auf. Diese hatten unter anderem verlangt, dass die für die Region wichtigen Verkehrsinfrastrukturen nicht benachteiligt werden. Zudem sollte eine Tunnelgebühr erhoben und die LSWA so hoch wie möglich angesetzt werden.

Der zweite Rückweisungsantrag fokussierte auf die Kosten. Konrad Graber (CVP/LU) argumentierte, dass ein zweiter Tunnel nicht nur im Bau, sondern später auch im Betrieb deutlich mehr koste als Sanierung und Betrieb einer einzigen Röhre.

Auch dazu liegen dem Parlament jedoch unterschiedliche Angaben vor: Erst letztes Wochenende war eine Studie publik geworden, die für die zweite Röhre höhere Kosten ausweist als bisher angenommen. Auch diese neuen Erkenntnisse führten aber nicht zu einer Verständigung zwischen den Lagern, sondern mündeten in einen Methodenstreit.

Ohnehin schienen die Meinungen im Ständerat längst gemacht: Kein Argument hatte auf die Gegenseite eine erkennbare Wirkung. Vom Eintreten bis zur Gesamtabstimmung fiel denn auch jede Abstimmung mit dem stets gleichen Stimmenverhältnis von 25 zu 16 Stimmen aus.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 25.03.2014

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates (KVF-N) spricht sich mit 16 zu 9 Stimmen für Eintreten auf die Vorlage zur Sanierung des Gotthard-Strassentunnels aus. Im Rahmen der Detailberatung möchte sie sich insbesondere vertieft mit der Frage einer Tunnelgebühr befassen.

Im Hinblick auf die anstehende Sanierung des Gotthard-Strassentunnels beantragt der Bundesrat mit der **Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet (13.077 s)** gesetzlich festzuschreiben, dass eine zweite Tunnelröhre gebaut werden kann, diese aber nach der Sanierung nur einspurig betrieben werden darf. Nach Ansicht des Bundesrates soll damit der Alpenschutzartikel in der Verfassung gewahrt und eine finanziell und funktional sinnvolle Lösung gefunden werden, die auch den Anliegen des Kantons Tessin Rechnung trägt.

Nachdem der Ständerat die Vorlage vergangene Woche mit 25 zu 16 Stimmen gutgeheissen hat, beantragt auch die KVF-N ihrem Rat mit 16 zu 9 Stimmen, auf den Entwurf einzutreten.

Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass mit dem Bau einer zweiten Röhre und der anschliessenden Sanierung des bestehenden Tunnels die strassenseitige Anbindung des Tessins ohne Vollsperrung sichergestellt werden kann. Sie weist darauf hin, dass mit der Inbetriebnahme des zweiten Tunnels die Sicherheit gesteigert und die Zahl der Unfallopfer reduziert werden kann, da durch die richtungsgetrennte Verkehrsführung die Gefahr von Frontal- und Streifkollisionen gebannt wird. Für die Mehrheit sprechen zudem langfristig betrachtet auch finanzielle Gründe für den Bau einer zweiten Röhre mit anschliessender Sanierung des bestehenden Tunnels. Die heutige Verkehrskapazität bleibt durch die Änderung des Bundesgesetzes über den Strassentransitverkehr im Alpengebiet gesetzlich garantiert. Durch die Unterstellung der Vorlage unter das fakultative Referendum ist nach Meinung der Mehrheit

Malgré des coûts devisés à 2,8 milliards de francs, cette solution est la plus judicieuse à long terme, y compris pour des raisons financières. Une fermeture du tunnel obligerait à mettre sur pied temporairement une chaussée roulante onéreuse dont aucun canton ne veut, a relevé la conseillère fédérale. Le tube sera financé via la caisse routière.

Intérêts divergents

Les députés tessinois ont plaidé en faveur du second tube, arguant qu'une fermeture de trois ans aurait des conséquences catastrophiques pour la Léventine et tout le Tessin, a averti Filippo Lombardi (PDC/TI).

Il existe d'autres voies pour traverser les Alpes, a critiqué le Vert libéral Markus Stadler. Selon l'Uranais, il n'y a pas de raison de mépriser son canton dont le peuple a refusé cinq fois un second tube au Gothard. Ce n'est pas la même chose, a rétorqué son collègue uranais Isidor Baumann (PDC) en relevant que la loi garantissait qu'il n'y aurait pas d'augmentation des capacités.

Pour ses détracteurs, le projet du Conseil fédéral n'est de toute façon pas constitutionnel. La construction du second tube augmentera la capacité des axes de transit routier alpin, contrevenant ainsi aux objectifs de l'initiative des Alpes adoptée par le peuple. Une fois les travaux terminés, il sera difficile de résister aux pressions en faveur de l'ouverture à la circulation des deux voies de chacun des deux tubes. Et c'en sera fini de la politique de transfert de la route au rail.

Dans la foulée, le Conseil des Etats a classé une initiative cantonale du Tessin puisque sa demande a été réalisée à travers cette nouvelle loi.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 25.03.2014

Par 16 voix contre 9, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national a décidé d'entrer en matière sur le projet de réfection du tunnel routier du Saint-Gothard. Dans le cadre de la discussion par article, la commission souhaite notamment approfondir la question d'un éventuel péage.

Dans la perspective de la réfection du tunnel routier du Saint-Gothard, le Conseil fédéral propose, dans son **message relatif à la modification de la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine (13.077 é)**, que la loi prévoit la possibilité de construire un second tube dans lequel une seule voie de circulation pourra être exploitée au terme des travaux de réfection. D'après le gouvernement, ce projet permettrait de respecter l'article constitutionnel sur la protection des Alpes et d'aboutir à une solution judicieuse tant du point de vue pratique que du point de vue financier, tout en tenant compte des préoccupations du canton du Tessin.

Après que le Conseil des Etats a approuvé le projet, la semaine dernière, par 25 voix contre 16, la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national recommande également à son conseil, par 16 voix contre 9, d'entrer en matière sur le projet.

La majorité estime que construire un deuxième tube avant de lancer les travaux de réfection du tunnel existant permettra de garantir le raccordement routier du Tessin au reste de la Suisse en évitant une fermeture complète de l'ouvrage. Elle souligne en outre que la mise en service d'un deuxième tube contribuera à améliorer la sécurité et à réduire le nombre d'accidents, puisque la circulation unidirectionnelle écartera le risque de collisions frontales et latérales. Pour la majorité, des arguments financiers plaident également en faveur de cette solution sur le long terme. Par ailleurs, la modification prévue de la loi fédérale sur le transit

auch die Mitsprache der schweizerischen Bevölkerung gewährleistet.

Eine Minderheit der Kommission hingegen beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Sie macht geltend, dass sich das Volk bereits mehrfach gegen den Bau einer zweiten Röhre ausgesprochen hat und weist dabei insbesondere auf die Avanti- und die Alpen-Initiative hin. Zudem ist sie der Ansicht, dass der Bau eines zweiten Tunnels die Gefahr birgt, dass nach der Sanierung der bestehenden Röhre sowohl im Inland als auch von Seiten der EU Forderungen hinsichtlich der vollständigen Öffnung der vorhandenen Fahrspuren gestellt werden könnten. Eine Aufrechterhaltung des Alpenschutzes würde sich unter diesen Bedingungen schwierig gestalten. Schliesslich weist die Minderheit darauf hin, dass für die Sanierung keine zweite Röhre benötigt wird und diese auch mit Vollsperrung und Sommeröffnung des bestehenden Tunnels zu realisieren wäre, womit die Verlagerungspolitik der Schweiz unterstützt würde. Die Kommission hat mit 13 zu 10 Stimmen entschieden, die Verwaltung damit zu beauftragen, bis zur Sitzung im Juni weitere Abklärungen zur Ausgestaltung einer Tunnelgebühr vorzunehmen. Anschliessend wird sie die Detailberatung aufnehmen, so dass die Vorlage voraussichtlich in der Herbstsession vom Nationalrat behandelt werden kann.

Medienkonferenz der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 01.07.2014

(sda) Der Gotthard-Strassentunnel soll nicht gebührenpflichtig werden. Im Zusammenhang mit der Sanierung und dem Bau einer zweiten Tunnelröhre will die Verkehrskommission des Nationalrats (KVF) die Frage einer Tunnel-Maut nicht weiter verfolgen. (13.077)

Das gab Kommissionspräsidentin Viola Amherd (CVP/VS) am Dienstag vor den Bundeshausmedien bekannt. Der Entscheid fiel mit 17 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen. Es handle sich nicht um einen Grundsatzentscheid gegen Strassenbenutzungsgebühren, sagte Amherd. Die Mehrheit habe es aber abgelehnt, nur den Gotthard mit einer Gebühr zu belegen.

Die KVF sei bereit, die Frage in einem grösseren Rahmen zu diskutieren, beispielsweise im Rahmen des Fonds für den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehr (NAF). Einen konkreten Auftrag habe die Kommission aber nicht erteilt.

Ja zur zweiten Röhre

Für den Bau der zweiten Röhre hatte sich die Kommission im Grundsatz schon im März ausgesprochen. Der neue Tunnel soll die Alpen transit-Verbindung während der Sanierung des bestehenden Gotthard-Strassentunnels sicherstellen. Nach der Renovation, etwa ab 2030, könnten dann beide Röhren betrieben werden, jedoch nur einspurig. Die zweite Spur würde als Pannestreifen dienen.

Vor einem endgültigen Entscheid über die Vorlage wollte sich die KVF noch vertieft mit einer Tunnelgebühr auseinandersetzen und bestellte bei der Verwaltung einen Bericht zum Thema. Dieser kommt zum Schluss, dass eine Tunnel-Gebühr mit der Verfassung vereinbar wäre. Eine Ausnahme vom Grundsatz, dass die Benützung öffentlicher Strassen gebührenfrei ist, kann die Bundesversammlung beschliessen.

Um den erwarteten Ausweichverkehr über Gotthard- und Simplonpass oder durch den San-Bernardino-Tunnel zu verhindern, müssten gemäss dem Bericht aber an allen Alpenübergängen Gebühren erhoben werden. Dafür wäre eine Verfassungsänderung nötig.

routier dans la région alpine garantit légalement le maintien de la capacité actuelle de l'axe du Saint-Gothard, et le peuple pourra de toute manière se prononcer s'il le souhaite, puisque le projet est sujet au référendum.

A contrario, une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet. Elle fait valoir que le peuple s'est déjà prononcé à plusieurs reprises contre la construction d'un second tube, évoquant notamment l'initiative Avanti et l'initiative des Alpes. Elle craint aussi que, une fois les travaux de réfection terminés, des voix ne s'élèvent - en Suisse comme dans l'UE - pour exiger l'ouverture à la circulation des deux voies de chacun des deux tubes. Dans ces conditions, la protection des Alpes serait un objectif difficile à maintenir. Enfin, la minorité avance que la construction d'un second tube n'est pas indispensable à la réfection - nécessaire - du tunnel : la fermeture complète du tunnel durant les travaux, avec ouverture estivale, serait une solution moins onéreuse et donnerait même un bon signal pour la politique de transfert du trafic de la route au rail. Par 13 voix contre 10, la commission a décidé de charger l'administration de lui fournir, d'ici à la séance du mois de juin, des éclaircissements sur l'éventuelle conception d'un péage. Elle procédera ensuite à la discussion par article, si bien que le projet pourra être vraisemblablement traité par le Conseil national à la session d'automne.

Conférence de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 01.07.2014

(ats) L'instauration de péages sur les routes suisses n'est pas pour demain. Par 17 voix contre 4, la commission des transports du National a rejeté l'idée d'une telle taxe pour financer un second tunnel au Gothard. La majorité recommande au plénum, qui se prononcera en septembre, de soutenir la construction de l'ouvrage. (13.077)

L'instauration d'un péage changerait complètement le système suisse, qui exclut de telles redevances sauf exceptions dûment autorisées par le Parlement. La commission préfère donc aborder la question de manière plus générale, dans le cadre du débat sur le nouveau fonds routier VOSTRA, a expliqué mardi sa présidente Viola Amherd (PDC/VS) devant la presse.

Aucun mandat concret n'a pour l'instant été adopté. La commission a abordé la question après avoir demandé des éclaircissements à l'administration. Il en ressort qu'un péage au Gothard risquerait de dévier le trafic vers d'autres axes comme le San Bernardino ou le Simplon.

Pour éviter un tel report, il faudrait généraliser les péages sur les routes alpines. Dans ce cas, le seul aval des Chambres fédérales ne suffirait pas. Il faudrait modifier la constitution et donc obligatoirement en référer au peuple.

Autre problème: les tarifs à adopter. Une taxe préférentielle pour les Tessinois ne serait pas possible mais des rabais pourraient être accordés pour utilisation fréquente d'un tronçon.

L'idée d'un péage avait reçu certains soutiens, notamment parmi ceux qui craignaient que d'autres projets routiers, en Suisse romande par exemple, fassent les frais du percement d'un second tube au Gothard. Les coûts de cet ouvrage sont estimés à 2,8 milliards de francs.

Référendum en vue

D'autres, à gauche notamment, ne veulent pas entendre parler d'un deuxième tunnel et annoncent d'ores et déjà le référendum. Ils font valoir que le souverain s'est prononcé plusieurs fois déjà contre la construction d'une seconde galerie (initiative Avanti et celle sur les Alpes).

Même si le projet ne prévoit qu'une voie par tunnel unidirectionnel, ils craignent qu'on finisse par ouvrir au trafic les deux pistes

Maut in der Vernehmlassung durchgefallen

In der Vernehmlassung zum Bau einer zweiten Röhre durch den Gotthard war die Tunnelgebühr durchgefallen. Argumente dagegen waren die Ungleichbehandlung des Kantons Tessin, der Ausweichverkehr, die Konkurrenz zur LSVÄ oder die Kosten für die Erhebung einer Maut. Im Ständerat, der sich in der Frühjahrs-session mit dem Gotthard auseinandergesetzt hatte, war das Thema aber wieder aufs Tapet gekommen.

Die Fürsprecher einer Tunnelgebühr wollen vor allem sicherstellen, dass trotz der auf 2,8 Milliarden Franken veranschlagten Kosten für Sanierung und Neubau der zweiten Gotthard-Röhre genügend Geld für andere Strassenprojekte zur Verfügung steht. Der Zuger FDP-Ständerat Joachim Eder wies in der Debatte auch darauf hin, dass die Maut ein Trumpf in den anstehenden Verhandlungen mit der EU sein könnte.

Die kleine Kammer lehnte die Tunnelgebühr zwar ab. Verkehrsministerin Doris Leuthard hatte sich aber bereit erklärt, die Frage im Zweitrat vertieft zu prüfen. Aufgrund von Minderheitsanträgen und auf der Basis des Berichts zur Tunnelgebühr wird der Nationalrat voraussichtlich im Herbst Gelegenheit dazu haben.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

de chacun des deux tubes. Enfin une seconde galerie ne serait pas indispensable à la réfection du tunnel. Sa fermeture complète durant les travaux, avec ouverture estivale, serait moins onéreuse.

Majorité pour

Ces arguments n'ont pas convaincu la commission. Par 14 voix contre 9, celle-ci s'est prononcée pour le projet soumis par le Conseil fédéral et déjà adopté par le Conseil des Etats. Pour la majorité, la construction d'un second tube avant de lancer les travaux de réfection dans le tunnel existant est la solution la plus judicieuse.

Cela permettra de garantir le raccordement routier du Tessin au reste de la Suisse tout en évitant la fermeture complète de l'ouvrage. Tout en améliorant la sécurité sur le site.

La nouvelle galerie entrerait en service au plus tôt vers 2027. Vers 2030, à la fin des travaux d'assainissement de l'ancien tube, les voitures pourraient circuler dans deux tunnels différents.

La révision de la loi sur le transit routier dans la région alpine prévoit aussi d'ancrer le système du compte-gouttes, assurant une distance minimale de 150 mètres entre les poids lourds, introduit en 2001 après l'incendie dans le tunnel.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.088 Vernehmlassungsgesetz. Änderung

Botschaft vom 6. November 2013 zur Änderung des Vernehmlassungsgesetzes (BBl 2013 8875)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.11.2013

Änderung des Vernehmlassungsgesetzes: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat will das Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren punktuell verbessern. In seiner Botschaft ans Parlament schlägt er verschiedene Änderungen des Gesetzes vor, die den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrats Rechnung tragen.

Die Gesetzesvorlage setzt die vom Bundesrat am 15. Februar 2012 beschlossenen Massnahmen zu den Empfehlungen der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates um. Das geltende Recht soll in diesem Sinne punktuell verbessert werden. Die Vorlage sieht folgende Schwerpunkte vor:

Keine Unterscheidung mehr zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung»

Die bisherige begriffliche Unterscheidung zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung» wird fallengelassen. Eine Vernehmlassung wird in Zukunft in der Regel vom Bundesrat eröffnet; bei Vorhaben von untergeordneter Tragweite kann eine Vernehmlassung auch von einem Departement oder der Bundeskanzlei eröffnet werden. Mit der angepassten gesetzlichen Regelung werden die von den Departementen und der Bundeskanzlei zu eröffnenden Vernehmlassungsverfahren besser erfasst und damit von den durch den Bundesrat zu eröffnenden Vernehmlassungen klarer abgegrenzt: Für alle Vernehmlassungen gelten weitgehend die gleichen Verfahrensregeln. Nur in klar definierten Ausnahmefällen sollen nachgeordnete Einheiten der zentralen oder der dezentralen Bundesverwaltung Vernehmlassungen selbstständig eröffnen können.

Transparenz der Ergebniskommunikation

Die beiden Verfahren sollen weitgehend vereinheitlicht und im Gesetz präziser geregelt werden. Unklarheiten, die heute zum Verfahren bei Anhörungen bestehen, werden damit beseitigt. In Zukunft soll das Ergebnis jeder neu eröffneten Vernehmlassung zwingend in einem Ergebnisbericht festgehalten werden.

Einführung einer Begründungspflicht bei Fristverkürzung

Die gesetzliche Mindestfrist bei Vernehmlassungen beträgt heute drei Monate. Sie wird unter Berücksichtigung von Ferien- und Feiertagen sowie Inhalt und Umfang der Vorlage angemessen verlängert. Um einen einheitlichen Bezugsrahmen für alle Vernehmlassungen zu haben, werden im Gesetz verlängerte Mindestfristen während Ferien- und Feiertagen festgelegt. Bei einer Fristverkürzung soll die Dringlichkeit im Begleitschreiben an die Vernehmlassungsadressaten sachlich begründet werden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Vernehmlassungsverfahren (Vernehmlassungsgesetz, VIG)

03.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

02.06.2014 NR Abweichend.

13.088 Loi sur la consultation. Modification

Message du 6 novembre 2013 relatif à la modification de la loi sur la consultation (FF 2013 7957)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.11.2013

Modification de la loi sur la consultation: le Conseil fédéral approuve le message

Le Conseil fédéral entend améliorer la loi fédérale sur la procédure de consultation sur certains points. Dans son message adressé au Parlement, il propose diverses modifications de la loi qui tiennent compte de recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national.

Le projet de loi met en oeuvre les mesures décidées par le Conseil fédéral le 15 février 2012 pour donner suite à des recommandations formulées par la Commission de gestion du Conseil national. Le droit en vigueur doit être amélioré en ce sens sur divers points, dont les principaux sont les suivants:

Suppression de la distinction entre «consultation» et «audition»

La distinction conceptuelle opérée jusqu'ici entre « consultation » et « audition » est abandonnée. En règle générale, les procédures de consultation seront ouvertes par le Conseil fédéral; celles qui portent sur des projets de moindre portée pourront également être ouvertes par un département ou par la Chancellerie fédérale. L'adaptation de la loi permet de mieux cerner les consultations à ouvrir par un département ou par la Chancellerie fédérale et donc de mieux les distinguer de celles qui doivent être ouvertes par le Conseil fédéral: toutes les consultations suivront des règles procédurales largement semblables. Ce ne sera que dans des cas clairement définis qu'une unité de l'administration fédérale centrale ou décentralisée pourra ouvrir une consultation de manière indépendante.

Transparence dans la communication des résultats

Les deux types de procédure seront largement unifiés et réglés plus précisément dans la loi. Les incertitudes qui accompagnent aujourd'hui la procédure d'audition seront ainsi éliminées. A l'avenir, le résultat de toutes les consultations nouvellement ouvertes sera obligatoirement consigné dans un rapport de résultat.

Introduction de l'obligation de justifier tout raccourcissement du délai

Le délai minimal imparti par la loi à une consultation est actuellement de trois mois. Il est prolongé de manière appropriée pour tenir compte de périodes de vacances ou de jours fériés, de même qu'en fonction de la teneur et de l'ampleur du projet. Pour donner un cadre de référence non ambigu à toutes les consultations, des délais minimaux prolongés pour cause de vacances ou de jours fériés seront inscrits dans la loi. En cas de raccourcissement du délai, l'urgence matérielle devra être démontrée dans la lettre d'accompagnement adressée aux destinataires de la consultation.

Délibérations

Loi fédérale sur la procédure de consultation (Loi sur la consultation, LCo)

03.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

02.06.2014 CN Divergences.

Debatte im Nationalrat, 02.06.2014

Nationalrat gegen Vernehmlassung im Eiltempo

(sda) Der Bundesrat soll Vernehmlassungen nicht mehr nach Gutdünken im Eiltempo durchführen dürfen. Nach dem Ständerat hat sich am Montag auch der Nationalrat für eine Änderung der gesetzlichen Grundlagen ausgesprochen.

Künftig soll der Bundesrat schriftlich begründen müssen, warum es eilt, wenn er die Frist für eine Vernehmlassung verkürzt. In der Regel beträgt diese mindestens drei Monate. Die Frist muss verlängert werden, wenn Ferien- und Feiertage in der Zeitspanne liegen.

Rein konferenzuelle Vernehmlassungen soll es nicht mehr geben, das Vernehmlassungsverfahren kann aber durch ein mündliches Verfahren ergänzt werden. Das Ergebnis der Vernehmlassung muss in jedem Fall in einem Bericht festgehalten werden. Um Unklarheiten zu beseitigen, soll auch die begriffliche Unterscheidung zwischen «Vernehmlassung» und «Anhörung» fallengelassen werden.

Keine Ausnahmen

Über die Grundsätze waren sich die Fraktionen einig gewesen, im Detail ergaben sich zwischen den Räten aber mehrere Differenzen. Der Ständerat hatte beispielsweise dem Vorschlag des Bundesrats zugestimmt, dass in Ausnahmefällen keine Vernehmlassung durchgeführt werden muss. Sein Entwurf listet die Ausnahmen abschliessend auf.

Davon will der Nationalrat nichts wissen: Einstimmig lehnte er den Antrag ab, dass unter Umständen auf eine Vernehmlassung verzichtet werden kann. Er sprach sich auch dagegen aus, dass der Adressatenkreis eingeschränkt werden kann, wenn das Gesetzesprojekt von untergeordneter Bedeutung ist oder wenn vor allem die Kantone davon betroffen sind.

Die SVP hatte beantragt, dass bei völkerrechtlichen Verträgen schon vor Erteilung des Verhandlungsmandats ein Vernehmlassungsverfahren durchgeführt werden muss. Mehrheitsfähige Lösungen liessen sich nur finden, wenn die relevanten politischen Kräfte in einer frühen Phase Stellung nehmen könnten, argumentierte Gregor Rutz (SVP/ZH). Nach Abschluss der Verhandlungen könne man nur noch ja oder nein sagen.

Die Mehrheit wollte aber nicht, dass der Bundesrat seine Karten schon vor der Verhandlung auf den Tisch legen muss. Sie befürchtete, dass die Position der Schweiz dadurch geschwächt und der Handlungsspielraum eingeschränkt werden könnte.

Vernehmlassungen aus der Verwaltung

Umstritten war auch, wer Vernehmlassungsverfahren eröffnen soll. Nach dem Willen von Stände- und Nationalrat sollen diese vom Bundesrat, einem Departement, gewissen Einheiten der Bundesverwaltung oder einer parlamentarischen Kommission ausgehen. Erfolglos verlangte die SVP, beim geltenden Recht bleiben, wonach nur die Regierung selbst oder Parlamentskommissionen Vernehmlassungen eröffnen können.

Wenn eine Vielzahl von Verwaltungsstellen Vernehmlassungen durchführen könnten, diene das weder der Rechtssicherheit noch der Mitsprache, sagte Rutz. In der Gesamtabstimmung stimmt der Nationalrat der Vorlage mit 175 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu. Die Vorlage geht nun wieder an den Ständerat.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 24.06.2014

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates ist im Gegensatz zum Nationalrat der Ansicht, dass es den Bundesbehörden nach wie vor möglich sein soll, unter bestimmten Vorausset-

Délibérations au Conseil national, 02.06.2014

Consultations - Le National refuse de donner trop de latitude au Conseil fédéral

(ats) Les propositions du Conseil fédéral en matière de procédures de consultation vont trop loin. Le Conseil national a refusé lundi d'autoriser le gouvernement à renoncer dans certains cas à demander l'avis des milieux concernés. Cette disposition est notamment prévue pour les traités ne souffrant aucun retard ou d'autres cas de figure comme lorsque les positions sont déjà connues. Ces exceptions avaient été approuvées de justesse par le Conseil des Etats, mais la Chambre du peuple les a balayées à l'unanimité (178 voix sans opposition). Elle a estimé qu'une telle mesure laisserait une trop grande marge de manoeuvre au gouvernement. «Ces exceptions sont en contradiction avec les objectifs des consultations», a fait valoir Cesla Amarelle (PS/VD) au nom de la commission. «Il appartient au Conseil fédéral d'établir un calendrier qui lui permette d'organiser une consultation», a-t-elle ajouté. «Ce n'est pas au Conseil fédéral d'estimer qu'il n'y a rien à attendre de nouveau des milieux concernés», a jugé son collègue de commission Rudolf Joder (UDC/BE). Le National a aussi refusé, par 121 voix contre 60, une proposition de l'UDC demandant qu'une procédure de consultation soit déjà ouverte avant qu'un mandat de négociation relatif à un traité international ne soit octroyé au Conseil fédéral. «Une fois la négociation conclue, on ne peut plus que dire 'oui' ou 'non'. Si on consulte avant la définition du mandat de négociation, on peut influencer le processus en amont», a argumenté sans succès Gregor Rutz (UDC/ZH).

Compétence du gouvernement

«La compétence de la politique extérieure incombe au Conseil fédéral, qui consulte les commissions parlementaires et les cantons. Il n'y a pas lieu d'ajouter de nouvelles règles», a répondu la chancelière de la Confédération Corina Casanova.

Les autres améliorations proposées par le Conseil fédéral ont passé la rampe sans problème, comme le fait de prolonger les délais lors de périodes de vacances ou en cas de jours fériés. Il renoncera aussi aux conférences où les participants s'expliquent oralement.

Les cantons et les partis avaient fait part à plusieurs reprises de leur grogne, estimant n'avoir pas assez de temps pour se prononcer sur des projets comme le moratoire sur l'ouverture de cabinets médicaux ou la «lex USA».

Echange de vues oral

Si les conférences sont vouées à disparaître, le gouvernement se réserve toutefois le droit de compléter une consultation par un échange de vues oral. Le délai légal minimal pour s'exprimer sur un projet restera fixé à trois mois.

L'appellation «consultation» vaudra pour toutes les procédures. Exit «l'audition», actuellement réservée à un département ou à la Chancellerie pour des sujets mineurs.

Les procédures seront harmonisées: les mêmes règles s'appliqueront en principe pour ce qui touche la communication, les délais et la transparence. Les commissions extraparlamentaires seront invitées à s'exprimer dans leur domaine de compétence.

Au vote d'ensemble, le National a adopté la révision par 175 voix sans opposition (3 abstentions). Elle retourne au Conseil des Etats.

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 24.06.2014

Contrairement au Conseil national, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats estime que les autorités fédérales

zungen auf die Durchführung eines Vernehmlassungsverfahrens zu verzichten.

Mit deutlicher Mehrheit spricht sich die Kommission dafür aus, dass unter bestimmten Voraussetzungen auf ein Vernehmlassungsverfahren verzichtet werden kann. Sie will somit Art. 3a im Entwurf des Bundesrates für eine Änderung des Vernehmlassungsgesetzes, in welchem die Gründe für einen Verzicht aufgelistet sind, beibehalten (**13.088 Vernehmlassungsgesetz. Änderung**). Der Nationalrat hat sich am 2. Juni 2014 mit 178 zu 0 Stimmen für die Streichung dieser Bestimmung ausgesprochen, weil er der Ansicht war, dass der Bundesrat dadurch zu viel Freiraum erhalten würde. Gemäss diesem Beschluss müsste auch bei Gesetzesänderungen, die kaum auf öffentliches Interesse stossen, immer ein Vernehmlassungsverfahren durchgeführt werden. Das führt nach Ansicht der SPK des Ständerates zu Verzögerungen des Gesetzgebungsprozesses durch bürokratischen Leerlauf. Der Nationalrat verkennt zudem, dass insbesondere das Parlament an einem gewissen Handlungsspielraum bei der Durchführung von Vernehmlassungsverfahren interessiert ist: Nicht selten ist es das Parlament, welches darauf drängt, eine bestimmte Gesetzgebung möglichst rasch zu verabschieden, um ein dringendes Problem rasch lösen zu können. Es wäre bedauerlich, wenn sich der Gesetzgeber durch allzu starre Regeln im Vernehmlassungsgesetz jeder Flexibilität berauben würde.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

doivent garder la possibilité, à certaines conditions, de renoncer à une procédure de consultation.

A une large majorité, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (CIP-E) est d'avis qu'il doit rester possible, à certaines conditions, de renoncer à une procédure de consultation. Elle souhaite ainsi maintenir l'art. 3a du projet du Conseil fédéral relatif à une modification de la loi sur la consultation, qui énumère les conditions à remplir pour ce faire (**13.088 Loi sur la consultation. Modification**). Le 2 juin 2014, le Conseil national a décidé, par 178 voix contre 0, de biffer cette disposition parce qu'il estimait que celle-ci octroyait trop de liberté au Conseil fédéral. Cette décision impliquerait que toutes les modifications de loi seraient soumises à consultation, même celles qui ne présentent pas beaucoup d'intérêt pour le public. Selon la CIP-E, cette façon de procéder risque d'entraîner des retards dans le processus législatif en raison d'une bureaucratie excessive. Le Conseil national n'a en outre pas mesuré toute l'importance pour le Parlement, précisément, de jouir d'une certaine marge de manoeuvre en matière de procédures de consultation: il n'est pas rare que le Parlement lui-même insiste pour qu'un acte soit adopté le plus rapidement possible afin de pouvoir résoudre sans délai un problème urgent. Il serait regrettable que le législateur se prive de toute flexibilité en adoptant des règles trop rigides dans la loi sur la consultation.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.092 Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (NFB)

Botschaft vom 20. November 2013 über die Weiterentwicklung der ziel- und ergebnisorientierten Verwaltungsführung — Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (NFB) (BBI 2014 767)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat verabschiedet Botschaft für ein Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung

In Zukunft sollen sämtliche Verwaltungseinheiten des Bundes mit Globalbudgets gesteuert, der Voranschlag und die Finanzplanung zusammengeführt und zudem mit Leistungs- und Wirkungsinformationen angereichert werden. Das sind drei Kernpunkte des Neuen Führungsmodells für die Bundesverwaltung (NFB), zu dem der Bundesrat heute die Botschaft an das Parlament verabschiedet hat. Budgetierung und Planung sollen damit stärker auf Ziele und Ergebnisse ausgerichtet und die Verwaltung transparenter und wirtschaftlicher werden. Es ist vorgesehen, das NFB auf den 1. Januar 2017 einzuführen.

Im Zentrum des Neuen Führungsmodells für die Bundesverwaltung (NFB) steht der neu gestaltete Voranschlag mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan (IAFP). Darin werden die Tätigkeiten der Verwaltung zu Leistungsgruppen gebündelt und für jede Leistungsgruppe messbare Ziele ausgewiesen. Im Gegenzug erhalten die Verwaltungseinheiten einen grösseren betrieblichen Handlungsspielraum, indem ihr Eigenaufwand zu Globalbudgets zusammengefasst wird. In den jährlich zwischen den Departementen und ihren Ämtern abgeschlossenen Leistungsvereinbarungen werden die Leistungs- und Wirkungsziele aus dem Voranschlag konkretisiert und mit weiteren Vorgaben ergänzt. Die Ämter sollen ausserdem unter bestimmten Voraussetzungen Reserven bilden und bei leistungsbedingten Mehrerträgen zusätzliche Ausgaben tätigen können. Mit diesen Instrumenten sollen die Ziel- und Ergebnisverantwortung der Amtsleitungen gestärkt werden. Die Einführung des NFB ist ein Ziel der Legislaturplanung 2011-2015. Gestützt auf einen Bericht des Bundesrates fand dazu in der ersten Jahreshälfte 2013 eine Konsultation der interessierten Kommissionen von National- und Ständerat statt. Sie begrüssen das Vorhaben grundsätzlich. Positiv gewürdigt wurde insbesondere die Überwindung des heutigen dualen Systems mit konventioneller Ressourcensteuerung einerseits sowie dem Programm «Führen mit Leistungsauftrag und Globalbudget» (FLAG) andererseits. Die konsultierten Kommissionen unterstützen eine verstärkte Ziel- und Ergebnisorientierung in der Bundesverwaltung. Gleichzeitig fordern sie, dass das NFB nicht zu einem Verlust der Steuerungskompetenzen des Parlaments führen darf. Diesem Anliegen wird dadurch Rechnung getragen, dass die Bundesversammlung Ziele zu einzelnen Leistungsgruppen beschliessen kann (selektive Beschlussfassung). Es bleibt ihr zudem möglich, im Bedarfsfall auch beim Funktionsaufwand der Verwaltung detaillierte Vorgaben zur Kreditverwendung zu erlassen. Der Bundesrat will das neue Führungsmodell einfach und pragmatisch umsetzen. Er stützt sich dabei auf Erfahrungen mit dem Programm FLAG und auf Erkenntnisse aus vergleichbaren kantonalen Führungsmodellen. In sämtlichen Departementen beginnen ab dem kommenden Jahr die Vorbereitungsarbeiten. Im Vordergrund steht zunächst das Festlegen der Leistungsgruppen mit Grundaufträgen, Zielen und Messgrössen. Dazu wird 2015 allenfalls eine Konsultation des Parlaments durchgeführt. Später müssen die Prozesse der finanziellen Planung und Steuerung sowie das Controlling auf das neue

13.092 Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG)

Message du 20 novembre 2013 sur le développement de la gestion administrative axée sur les objectifs et les résultats: nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG) (FF 2014 741)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral adopte le message concernant un nouveau modèle de gestion pour l'administration fédérale

A l'avenir, toutes les unités de l'administration fédérale seront gérées au moyen d'enveloppes budgétaires, le budget et le plan financier seront regroupés et ils contiendront également des informations sur les prestations. Tels sont les trois principaux éléments du nouveau modèle de gestion (NMG) de l'administration fédérale, qui fait l'objet du message transmis aujourd'hui au Parlement par le Conseil fédéral. Le NMG vise à axer davantage la budgétisation et la planification sur les objectifs et les résultats, ainsi qu'à accroître la transparence et l'efficacité de l'administration. Son introduction est prévue pour le 1er janvier 2017.

L'élément central du nouveau modèle de gestion (NMG) de l'administration fédérale est un budget moderne assorti d'un plan intégré des tâches et des finances (PITF). Celui-ci regroupera les activités de l'administration dans des groupes de prestations qui se verront assigner des objectifs mesurables. En contrepartie, les unités administratives disposeront d'une plus grande marge de manoeuvre opérationnelle, car leurs charges propres seront regroupées dans des enveloppes budgétaires. Les objectifs en matière de prestations et d'efficacité découlant du budget seront précisés et complétés par d'autres directives dans des conventions de prestations conclues chaque année entre les départements et leurs offices. Les offices pourront en outre constituer des réserves sous certaines conditions et augmenter leurs dépenses en cas de revenus supplémentaires générés par les prestations fournies. Ces instruments permettront de renforcer la responsabilité des directions d'office en matière d'objectifs et de résultats. L'introduction du NMG est un objectif du programme de la législature 2011-2015. Au cours du premier semestre de 2013, une consultation des commissions intéressées du Conseil national et du Conseil des Etats a eu lieu sur la base d'un rapport du Conseil fédéral. Les commissions consultées ont accueilli favorablement le projet, et notamment l'abandon du système dual actuel, qui comprend un pilotage des ressources conventionnel ainsi que le programme de gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire (programme GMEB). Elles ont également salué une gestion davantage axée sur les objectifs et sur les résultats au sein de l'administration fédérale. En revanche, elles exigent que le NMG n'entraîne pas une perte de compétences du Parlement en matière de pilotage. Cette demande sera satisfaite dans la mesure où l'Assemblée fédérale pourra déterminer les objectifs de différents groupes de prestations (mécanisme de pilotage sélectif). En outre, elle conservera la possibilité d'édicter si nécessaire des directives détaillées sur l'utilisation des crédits, y compris dans le domaine du fonctionnement de l'administration. Le Conseil fédéral souhaite une mise en oeuvre simple et pragmatique du nouveau modèle de gestion. Il s'appuie pour ce faire sur les expériences faites en appliquant le programme GMEB et sur les enseignements tirés des modèles de gestion comparables des cantons. Les travaux préparatoires débiteront à partir de l'année prochaine dans tous les départements. Il s'agira tout d'abord de définir les groupes de prestations et de préciser les mandats de base, les objectifs et les paramètres. A cet effet, une consultation du Parlement aura éventuellement lieu en 2015. Par la suite, les processus de planification et de pilotage financiers ainsi que le contrôle

Modell ausgerichtet werden. Das NFB soll mit dem Voranschlag 2017 eingeführt werden.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt (Finanzhaushaltsgesetz, FHG) (Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung, NFB)

12.06.2014 NR Beginn der Diskussion

13.06.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 13.06.2014

Nationalrat stimmt neuem Verwaltungsführungsmodell zu Grosse Kammer will dem Parlament mehr Einflussmöglichkeiten geben

(sda) Das neue Verwaltungsführungsmodell gibt zu reden. Der Nationalrat hat am Freitag über vier Stunden zum entsprechenden Gesetz debattiert. Am Schluss stimmte er dem Entwurf des Bundesrats grundsätzlich zu, fügte aber Instrumente ein, die dem Parlament mehr Einflussmöglichkeiten geben.

Den Grundzügen der Verwaltungsreform, die der Bundesrat im November vergangenen Jahres verabschiedet hatte, stimmte der Nationalrat zu. Mit 125 zu 46 Stimmen bei einer Enthaltung wurde das Geschäft an den Ständerat überwiesen. Grundsätzliche Vorbehalte gegenüber dem neuen Führungsmodell äusserten nur die SVP-Fraktion sowie einzelne Vertreter der Mitteparteien. Die ganze Bundesverwaltung soll künftig mit Globalbudgets arbeiten. Dieses Vorhaben hatte auch die vorberatende Spezialkommission unterstützt. Sie schlug jedoch einige Änderungen am Entwurf des Bundesrats vor. Das Plenum folgte mit zwei Ausnahmen den Anträgen der Kommissionsmehrheit.

Parlament hat Kontrolle

So soll das Parlament einfacher und rascher auf den Finanzplan Einfluss nehmen können, indem dieser zusammen mit dem Entwurf für den Voranschlag als einfacher Bundesbeschluss vorgelegt wird. Das Parlament soll den Finanzplan mit Änderungsaufträgen ergänzen können, welche der Bundesrat mit dem Budgetentwurf für das übernächste Jahr zu erfüllen hätte. «Der Finanzplan fristete bisher ein Schattendasein», sagte Roland Fischer (GLP/LU).

Dies müsse sich ändern. Auf der anderen Seite wehrten sich Vertreter der SP und der Grünen gegen den vermehrten Einfluss des Parlaments. Dies verursache nur «unnötige Bürokratie», monierten sie. «Schon heute kann der Finanzplan mit Motionen abgeändert werden», sagte Bea Heim (SP/SO).

Dies sei einfach, praktisch und tauglich. Mit 116 zu 55 Stimmen stimmte der Nationalrat schliesslich den Änderungsvorschlägen der Kommissionsmehrheit zu. Selbst der Bundesrat unterstützte die zusätzlichen Einflussmöglichkeiten für das Parlament.

Transparentere Finanzplanung

Zudem will der Nationalrat im Gesetz präzisieren, dass in der Finanzplanung die Leistungsgruppen und die dazugehörigen Leistungs- und Wirkungsziele ausgewiesen werden müssen und nicht nur die Ziele der Verwaltungseinheiten.

Die Mehrheit ist überzeugt, dass die Zielerreichung der Verwaltungseinheiten nur nachvollziehbar ist, wenn Leistungs- und Wirkungsziele gegenüber dem Parlament transparent gemacht werden. Zahlreiche Minderheitsanträge wurden vom Plenum abgelehnt, darunter jener, dass das neue Modell bereits nach vier statt wie vom Bundesrat beantragt nach sechs Jahren evaluiert werden soll. Nur zweimal setzte sich ein Minderheitsantrag durch.

de gestion devront être adaptés au nouveau modèle. Le NMG sera introduit dans le cadre du budget 2017.

Délibérations

Loi sur les finances de la Confédération (Loi sur les finances, LFC) (Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale, NMG)

12.06.2014 CN Début du traitement

13.06.2014 CN Décision modifiant le projet du CF.

Délibérations au Conseil national, 13.06.2014

Administration fédérale - Nouveau modèle de gestion et poids du Parlement renforcé

(ats) L'administration fédérale se rapproche d'une gestion centrée sur les enveloppes budgétaires et les conventions de prestations. Par 125 voix contre 46, le National a adopté vendredi un projet en ce sens, non sans renforcer le poids du Parlement. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Le nouveau régime concerne déjà 20 unités de l'administration. Il s'agit de le généraliser dès 2017. But: rendre l'administration plus transparente, plus économique et plus efficace. Cela permettra aussi de responsabiliser davantage les offices fédéraux, a souligné Maria Bernasconi (PS/GE) au nom de la commission. Le budget de la Confédération sera assorti d'un plan des tâches et des finances regroupant les activités de l'administration dans des groupes de prestations auxquels seront assignés des objectifs.

Ceux-ci seront complétés par des conventions de prestations conclues chaque année entre les départements et leurs offices. En contrepartie, les unités administratives disposeront d'une plus grande marge de manoeuvre grâce à des enveloppes budgétaires. Elles pourront constituer des réserves sous certaines conditions et augmenter leurs dépenses si leurs prestations génèrent des revenus supplémentaires. Le Conseil fédéral fera le bilan au plus tard six ans après l'entrée en vigueur de cette révision de loi.

Poids du Parlement

Seule l'UDC a mis les pieds au mur, dénonçant une opération «tarte à la crème». On parle de gain d'efficacité, mais le Parlement perd son contrôle sur l'administration, a fustigé Pirmin Schwander (UDC/SZ). Le National n'en a pas moins renforcé le poids de l'Assemblée fédérale, notamment pour faire pression sur les budgets à venir.

Par 116 voix contre 55, la majorité de droite a tenu à ce que le Parlement puisse modifier, via des mandats, le plan financier de trois ans présenté par le Conseil fédéral. Des données précises seront présentées au Parlement. Par exemple, pour chaque groupe de prestations, le nombre de collaborateurs ainsi que les charges liées à l'informatique et au conseil externe. L'UDC voulait que ces informations apparaissent déjà dans le budget.

Par 89 voix contre 82, le PLR, l'UDC et le PVL ont exigé un système informatique permettant aux élus d'obtenir toutes les données qu'ils souhaitent. Avec la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf, qui a promis une solution plus simple, la minorité a émis des doutes sur le rapport coût/utilité d'une telle opération.

Droit de veto

La droite n'a en revanche pas réussi à remettre à l'ordre du jour un droit de veto de l'Assemblée fédérale sur les ordonnances du Conseil fédéral. Le National a lancé à plusieurs reprises cette idée, toujours enterrée par le Conseil des Etats. La proposition de l'UDC a été repoussée par 86 voix contre 82.

Enfin, la Chambre du peuple a décidé par 99 voix contre 77 de biffer la disposition prévoyant un examen périodique (au lieu de

So will der Nationalrat ein Management-Informationssystem im Gesetz verankern, das die finanziellen Steuerungsprozesse von Bundesrat und Parlament unterstützt. Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf warnte vergeblich davor, dass der Aufbau eines solchen Systems teuer und nicht zielführend sei. «Es würde Schiffbruch erleiden.»

Ebenfalls erfolgreich war ein Einzelantrag des Waadtländer FDP-Nationalrats Olivier Feller. Der Nationalrat stimmte seinem Anliegen zu, wonach der Bundesrat wie bisher mindestens alle sechs Jahre prüft, ob die Bestimmungen über Subventionen und Abgeltungen eingehalten werden. Der Bundesrat wollte hier eine laufende Prüfung durchsetzen.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 20.08.2014

Der Bundesrat verabschiedete am 20. November 2013 die Botschaft über die Weiterentwicklung der ziel- und ergebnisorientierten Verwaltungsführung - Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung (13.092). Im neuen Führungsmodell sollen sämtliche Verwaltungseinheiten des Bundes mit Globalbudgets gesteuert sowie der Voranschlag und die Finanzplanung zusammengeführt und mit Leistungsdaten angereichert werden. Budgetierung und Planung sollen damit stärker auf Ziele und Ergebnisse ausgerichtet und die Verwaltung transparenter und wirtschaftlicher werden. Der Bundesrat schlägt vor, das NFB auf den 1. Januar 2017 einzuführen. Nach der Präsentation der Botschaft durch die Eidgenössische Finanzverwaltung (EFV), der Eintretensdebatte und den Ausführungen der Vorsteherin des Eidgenössischen Finanzdepartementes, Eveline Widmer-Schlumpf, ist die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) mit 9 zu 0 Stimmen bei einer Enthaltung auf die Vorlage eingetreten. Für die Mehrheit der Mitglieder der Kommission geht die unterbreitende Vorlage in die richtige Richtung: Das vorgeschlagene auf Leistungs- und Wirkungsziele basierende Modell soll eine effizientere Führung der Verwaltung ermöglichen. Die Kommission begrüsst ausserdem das Ende des aktuellen dualen Systems, welches einem Nebeneinander von traditionell geführten Ämtern und Ämtern mit Globalbudgets entspricht. Innerhalb der Detailberatung ist die Kommission grossmehrheitlich den Beschlüssen des Nationalrates in der Sommersession 2014 gefolgt. Die Kommission beantragt unter anderem die vom Nationalrat vorgeschlagenen Änderungen zum Finanzplan zu übernehmen: Der Bundesrat hat der Bundesversammlung den Finanzplan zusammen mit dem Entwurf für den Voranschlag in Form eines einfachen Bundesbeschlusses zur Genehmigung zu unterbreiten. Die Bundesversammlung kann dabei Aufträge für eine Änderung des Finanzplanes an die Genehmigung knüpfen. Weiter ist die Kommission der Ansicht, dass bei einem Führungsmodell mittels Wirkungs- und Leistungszielen das Parlament über klare Informationen zu den erbrachten Leistungen und angewendeten Bewertungskriterien verfügen muss. Sie wünscht, dass dies entsprechend den vom Nationalrat vorgeschlagenen Änderungen in der Gesetzgebung präzise verankert wird. Betreffend der Änderung des Subventionsgesetzes (Art. 5) schlägt die Kommission vor, statt einer laufenden Konformitätsprüfung der Bestimmungen über die Subventionen die periodische Prüfung gemäss heutigem Recht beizubehalten (mindestens alle sechs Jahre). Nach Abschluss der Detailberatung stimmte die Kommission der Vorlage einstimmig zu.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Finanzkommission \(FK\)](#)

tous les six ans) des subventions, allègements fiscaux compris. Cette question, qui pourrait avoir des répercussions sur les cantons, devrait être traitée à part.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 20.08.2014

Le 20 novembre 2013, le Conseil fédéral a approuvé le message sur le développement de la gestion administrative axée sur les objectifs et les résultats (13.092), qui préconisait d'instituer un nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale (NMG). Ce modèle se base sur une gestion de l'ensemble des unités administratives de la Confédération fondée sur des enveloppes budgétaires ainsi que l'établissement d'un budget regroupant le budget et le plan financier, dans lequel sont également intégrées des informations sur les prestations. Ce nouveau modèle devrait permettre une gestion plus efficace et plus transparente de l'administration fédérale, grâce à une budgétisation et une planification davantage axées sur les objectifs et les résultats. Le Conseil fédéral propose d'appliquer le NMG à partir du 1er janvier 2017. Après la présentation du message par l'Administration fédérale de finances (AFF), l'exposé d'entrée en matière et les explications de la cheffe du Département fédéral des finances (DFF), Madame Eveline Widmer-Schlumpf, la commission est entrée en matière sur le projet par 9 voix contre 0 et 1 abstention. La majorité des membres de la commission estime en effet que le projet soumis va dans la bonne direction. Selon elle, le modèle, basé sur les prestations et les objectifs, devrait permettre une gestion plus efficace de l'administration. La commission salue en outre la fin programmée du système dual prévalant actuellement, qui fait se côtoyer des offices gérés de façon traditionnelle et d'autres gérés par enveloppe budgétaire. Dans le cadre de la discussion par article, la commission a, dans l'ensemble, suivi les décisions prises par le Conseil national lors de la session d'été 2014. La commission propose notamment de reprendre les modifications proposées par le Conseil national au sujet du plan financier. Celles-ci prévoient notamment que le Conseil fédéral soumette à approbation le plan financier, accompagné du projet de budget, sous la forme d'un arrêté fédéral simple. L'Assemblée fédérale pourrait assortir son approbation de mandats visant à modifier le plan financier. La commission a également estimé que la gestion par prestations nécessitait pour le Parlement d'obtenir des informations claires sur les prestations fournies et les critères d'évaluation retenus.

La commission a souhaité que les modifications proposées en la matière par le Conseil national soient explicitement inscrites dans la loi. Concernant la modification prévue de la loi sur les subventions (art. 5), elle propose de ne pas procéder à un examen permanent de la conformité des dispositions régissant les subventions, mais de maintenir le droit actuellement en vigueur qui prévoit un examen périodique, tous les six ans au moins. Au terme de la discussion par article, la commission a approuvé le projet à l'unanimité.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Commission des finances \(CdF\)](#)

13.095 Energie- statt Mehrwertsteuer. Volksinitiative

Botschaft vom 20. November 2013 zur Volksinitiative „Energie- statt Mehrwertsteuer“ (BBI 2013 9025)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.11.2013

Bundesrat empfiehlt Volksinitiative "Energie- statt Mehrwertsteuer" zur Ablehnung

Der Bundesrat empfiehlt in seiner heute verabschiedeten Botschaft die Ablehnung der Volksinitiative "Energie- statt Mehrwertsteuer". Zwar teilt er grundsätzlich das Anliegen der Initiative, zur Erreichung von klima- und energiepolitischen Zielen Energieabgaben einzusetzen. Aber er lehnt die Abschaffung der Mehrwertsteuer ab. Er erachtet es für unzumutbar, die Höhe der vorgeschlagenen Energiesteuer einzig an den heutigen Mehrwertsteuereinnahmen auszurichten. Zur Finanzierung der öffentlichen Haushalte wären sehr hohe Energieabgaben notwendig, die das energie- und klimapolitisch begründbare Mass bei weitem übersteigen würden.

Die Volksinitiative «Energie- statt Mehrwertsteuer» wurde am 17. Dezember 2012 von der Grünliberalen Partei (GLP) eingereicht. Sie verlangt die Einführung einer Steuer auf nicht erneuerbaren Energieträgern wie Erdöl, Erdgas, Kohle oder Uran. Die steuerliche Mehrbelastung des Energieverbrauchs soll durch die Abschaffung der Mehrwertsteuer kompensiert werden. Mit diesen Forderungen wollen die Initiantinnen und Initianten die Energieeffizienz erhöhen, erneuerbare Energien fördern und den Ausstoss von CO₂-Emissionen reduzieren.

Der Bundesrat befürwortet zwar grundsätzlich die klima- und energiepolitische Stossrichtung der Initiative. Er teilt auch die Ansicht der Initiantinnen und Initianten, dass die Reduktionsziele für CO₂- beziehungsweise Treibhausgasemissionen sowie für den Energieverbrauch längerfristig vorwiegend über preisliche Massnahmen erreicht werden sollen. Trotz dieser gemeinsamen Stossrichtung weicht die Initiative in wesentlichen Punkten von den Plänen des Bundesrates zu einem schrittweisen Übergang vom Fördersystem zu einem Lenkungssystem im Energiebereich ab.

Abschaffung der Mehrwertsteuer und Ausrichtung der Energiesteuer an den Mehrwertsteuereinnahmen unerwünscht

Um nach der Abschaffung der Mehrwertsteuer die Finanzierung der öffentlichen Haushalte zu garantieren, wären sehr hohe Energiesteuersätze notwendig, die das energie- und klimapolitisch begründbare Mass bei weitem übersteigen. Die Steuersätze müssten zudem weiter erhöht werden, sobald die Lenkungswirkung eintritt und die Haushalte und Unternehmen weniger nicht-erneuerbare Energie konsumieren.

Mit der Mehrwertsteuer würde die wichtigste Einnahmequelle des Bundes abgeschafft. Die Mehrwertsteuer gewinnt auch für die Finanzierung der Sozialversicherungen zunehmend an Bedeutung. Sie gilt zudem international als eine effiziente Steuer und stellt eine gute Ergänzung zur progressiv ausgestalteten Einkommenssteuer dar.

Unternehmen und Haushalte mit tieferen Einkommen würden stärker belastet

Gegen die Initiative spricht nach Auffassung des Bundesrates auch, dass die Unternehmen bei einem Ersatz der Mehrwertsteuer durch eine Energiesteuer gegenüber der heutigen Situation stärker belastet würden. Im Gegensatz zur Mehrwertsteuer, die weitgehend aussenhandelsneutral ist, würde die Energiesteuer

13.095 Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie. Initiative populaire

Message du 20 novembre 2013 relatif à l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» (FF 2013 8089)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.11.2013

Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie»

Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie». Bien qu'il approuve la ligne de l'initiative visant à utiliser des taxes sur l'énergie pour atteindre les buts de sa politique climatique et énergétique, il rejette la suppression de la TVA. Il considère qu'il n'est pas indiqué que le montant de la taxe sur l'énergie proposée dépende uniquement des recettes actuelles de la TVA. Pour financer les administrations publiques, il serait nécessaire de prévoir des taxes sur l'énergie bien supérieures aux montants pouvant être justifiés par des motifs énergétiques et climatologiques.

L'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» a été déposée le 17 décembre 2012 par le Parti vert libéral. Elle demande l'introduction d'une taxe sur les énergies non renouvelables (comme le pétrole, le gaz naturel, le charbon et l'uranium) et préconise de compenser la charge fiscale supplémentaire grevant la consommation d'énergie par la suppression de la TVA. Les auteurs de l'initiative veulent élever l'efficacité énergétique, promouvoir les énergies renouvelables et réduire les émissions de CO₂. Sur le fond, le Conseil fédéral approuve le principe de l'initiative, consistant à soutenir la politique en matière énergétique et climatique. Il partage également l'avis des auteurs de l'initiative d'après lequel la réduction visée des émissions de CO₂ et des gaz à effet de serre ainsi que de la consommation de l'énergie à plus long terme doit être atteinte principalement en agissant sur les prix. Malgré cette vision commune, l'initiative diffère, sur des points essentiels, des plans du Conseil fédéral dans le domaine énergétique, lesquels prévoient un passage progressif d'un système d'encouragement fondé notamment sur les subventions à un système d'incitation fondé sur la fiscalité.

Effets indésirables de la suppression de la TVA et de la détermination du montant de la taxe sur l'énergie en fonction des recettes de la TVA Pour garantir les finances publiques après la suppression de la TVA, les taux de la taxe sur l'énergie devraient être très élevés, dans une mesure qui dépasse de beaucoup le niveau justifiable en matière de politique énergétique et climatique. En outre, les taux de la taxe devraient être relevés au fur et à mesure que l'effet incitatif se déploie et que les ménages et les entreprises consomment moins d'énergies non renouvelables. En abolissant la TVA, on supprimerait la principale source de revenus de la Confédération. De plus, la TVA gagne de plus en plus en importance pour le financement des assurances sociales. Elle est considérée comme un impôt efficace sur le plan international et constitue un bon complément à la progressivité de l'impôt sur le revenu.

Augmentation plus importante de la charge fiscale supportée par les entreprises et les ménages à bas revenus Selon le Conseil fédéral, le fait qu'en cas de remplacement de la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie, les entreprises seraient plus lourdement grevées qu'aujourd'hui plaide également en défaveur

die inländischen Unternehmen gegenüber ihren ausländischen Konkurrenten benachteiligen. Die Initiative hätte zudem negative Verteilungswirkungen zur Folge. Sie würde dazu führen, dass Haushalte mit niedrigerem Einkommen überproportional belastet werden. Zudem wäre der vorgeschlagene rasche Ersatz der Mehrwertsteuer durch eine Energiesteuer innerhalb weniger Jahre mit wirtschaftlichen Verwerfungen verbunden, da den Unternehmen und Haushalten nur wenig Zeit gewährt würde, sich an die starke Veränderung der relativen Preise anzupassen. Aus diesen Gründen beantragt der Bundesrat den eidgenössischen Räten mit der Botschaft, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Energie- statt Mehrwertsteuer»
17.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 17.06.2014

Ständerat lehnt Energiesteuer-Initiative ab - Gegenvorschlag mit Lenkungsabgabe chancenlos (sda) Der Ständerat will dem Volk die Initiative "Energie- statt Mehrwertsteuer" der Grünliberalen ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung empfehlen. Bei der ökologischen Steuerreform dürfe nichts überstürzt werden, befand die Mehrheit.

Die Initiative verlangt, dass die Mehrwertsteuer durch eine Steuer auf der Produktion und der Einfuhr nicht erneuerbarer Energien wie Öl, Gas, Kohle und Uran ersetzt wird. Die neue Energiesteuer soll dabei gleich viel Geld in die Bundeskasse spülen wie die Mehrwertsteuer heute, also über 20 Milliarden Franken. Das Ziel sei die Einleitung einer Energiewende, die diesen Namen auch verdiene, sagte Markus Stadler (GLP/UR). Im Ständerat war das Volksbegehren jedoch wie erwartet chancenlos: Der Rat lehnte es mit 34 zu 3 Stimmen bei 5 Enthaltungen ab. Es sei sinnvoller, die Pläne des Bundesrates für eine ökologische Steuerreform abzuwarten, lautete der Tenor.

Finanzpolitisches Abenteuer

Für manche kommt zwar die Besteuerung von Energie grundsätzlich in Frage, nicht aber in dem vorgeschlagenen Ausmass - und nicht als Ersatz für die Mehrwertsteuer. Es wäre ein finanzpolitisches Abenteuer, diese fallen zu lassen, sagte etwa Thomas Hefti (FDP/GL). Die Mehrwertsteuer sei zwar viel gescholten, aber sie sei eine gute Steuer, da sie wettbewerbsneutral sei, sagte Urs Schwaller (CVP/FR). Die neue Energieabgabe wäre das nicht, sie würde den Werkplatz belasten. Stefan Engler (CVP/GR) gab zu bedenken, dass die Steuersätze angehoben werden müssten, sobald die Lenkungswirkung eintreten würde. Für andere ist eine Energiesteuer generell der falsche Weg - ein Weg, der «in den Abgrund führen würde», wie Peter Föhn (SVP/SZ) sagte. Um kostengünstig produzieren zu können, brauche die Wirtschaft günstige Rahmenbedingungen. Dies gelte in besonderem Masse für die Energie. Eine Besteuerung der Energie würde ganze Branchen gefährden.

Energiewende ernst nehmen

Die Befürworter der Initiative fragten die Gegner, was denn ihr Vorschlag sei. «Wenn wir die Energiewende wirklich ernst neh-

de l'initiative. Contrairement à la taxe sur la valeur ajoutée qui est largement neutre pour le commerce extérieur, une taxe sur l'énergie pénaliserait les entreprises nationales par rapport à leurs concurrentes étrangères. De plus, l'initiative aurait des effets négatifs sur la répartition puisqu'elle alourdirait plus que proportionnellement la charge des ménages à faible revenu. Par ailleurs, la proposition de remplacer, en l'espace de quelques années, la TVA par une taxe sur l'énergie provoqueraient des turbulences économiques, étant donné que les entreprises et les ménages ne disposeraient que de peu de temps pour s'adapter aux variations marquées de la structure des prix. Pour ces raisons, le Conseil fédéral propose, dans son message adressé aux Chambres fédérales, de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie».

Délibérations

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie»
17.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 17.06.2014

Taxe sur l'énergie - Le Conseil des Etats rejette l'initiative des Vert'libéraux (ats) La réforme fiscale écologique attendra les délibérations du Conseil fédéral. Par 34 voix contre 3, le Conseil des Etats a rejeté mardi l'initiative des Vert'libéraux visant à remplacer la TVA par une taxe sur l'énergie. Pas question non plus de précipiter les choses avec un contre-projet direct.

L'initiative propose d'introduire un système d'incitation pour encourager les économies d'énergie. Les énergies non renouvelables seraient imposées, contrairement au courant vert. Afin que la pression fiscale n'augmente pas, la TVA serait supprimée. La proposition n'a pas convaincu très au-delà des rangs du PVL. «Voilà trente ans que l'on parle d'une taxe sur l'énergie», s'est plainte la Zurichoise Verena Diener déplorant que les discussions s'enlisent et qu'on cherche la petite bête à chaque proposition. Sans succès.

Pas touche à la TVA

Pas question de se passer de la manne que représente la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) soit quelque 22 milliards de francs par an, lui a-t-on répondu. D'autant plus que cet argent sert aussi à financer les assurances sociales.

Pour garantir les recettes de la Confédération, les taux de la taxe sur l'énergie envisagée par les Vert'libéraux devraient être très élevés. Et augmenter au fur à et mesure que le courant vert s'impose et que la consommation d'énergie diminue.

L'impôt ne deviendrait alors plus supportable, a expliqué Roberto Zanetti (PS/SO) au nom de la commission. Cette taxe sur l'énergie frapperait lourdement l'économie et ne lui permettrait plus d'être concurrentielle face à l'étranger, a lancé Peter Föhn (UDC/SZ).

Mais aussi les simples citoyens, selon Stefan Engler (PDC/GR). Selon les projections du gouvernement, la taxe atteindrait 3 francs par litre d'essence, 3,30 francs par litre de mazout et 33 centimes par kilowattheure de courant, a rappelé Thomas Hefti (PLR/GL). Ces chiffres sont contestés par les initiants qui évoquent un montant de 1,40 francs par litre d'essence. Reste que si l'on veut qu'une taxe d'incitation fasse effet, il faut que le montant soit conséquent, a argumenté Verena Diener.

men, dann werden wir an einer Energiebesteuerung nicht vorbeikommen», stellte Verena Diener (GLP/ZH) fest. Es gehe nicht an, stets zu sagen, es sei nicht der richtige Moment oder nicht der richtige Ansatz. Die zögerliche Energie- und Ressourcenpolitik habe für die kommenden Generationen schmerzliche Auswirkungen und dürfte dereinst Kopfschütteln auslösen. Die Initianten signalisieren Bereitschaft, die Initiative zurückzuziehen, sollten die Räte einen Gegenvorschlag beschliessen. Im Ständerat war aber auch diese Idee chancenlos. Er lehnte den Antrag einer von Luc Recordon (Grüne/VD) angeführten Kommissionsminderheit mit 29 zu 12 Stimmen bei einer Enthaltung ab.

Lenkungsabgabe als Alternative

Recordon wollte die Initiative an die Kommission zurückweisen mit dem Auftrag, einen direkten Gegenvorschlag zu prüfen. Der Text sah wie die Initiative eine Lenkungsabgabe auf nicht erneuerbare Energien vor. Anders als bei der Initiative sollte diese aber nicht die Mehrwertsteuer ersetzen. Der Ertrag sollte an die Bevölkerung zurückerstattet werden. Der Ständerat wollte jedoch auch davon nichts wissen. Der Gegenvorschlag verfolge einen «fundamental anderen Ansatz» als die Initiative, sagte Martin Schmid (FDP/GR). Peter Föhn (SVP/SZ) stellte fest, es handle sich schlicht um neue Steuern. «Dem können wir auf keinen Fall zustimmen.» Die Befürworter eines Gegenvorschlags argumentierten vergeblich, so könnte verhindert werden, dass eine allfällige Ablehnung der Initiative durch das Volk als Signal gegen fiskalische Massnahmen zur Erreichung der Klima- und Energieziele gedeutet würde.

Bundesrat arbeitet an Lenkungssystem

Eine ökologische Steuerreform plant nämlich mittelfristig auch der Bundesrat, obwohl er seine Pläne nicht mehr so nennt - «aus psychologischen Gründen», wie Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf im Rat sagte. Der Bundesrat will das heutige Fördersystem ab 2021 durch ein Lenkungssystem ersetzen. Bereits nächstes Jahr soll eine Vernehmlassungsvorlage zu einem Verfassungsartikel vorliegen, bis Mitte 2016 will der Bundesrat dann über die Einzelheiten des neuen Systems entscheiden. Die GLP-Initiative lehnt der Bundesrat hingegen ab. Nach seiner Schätzung betrüge die Energiesteuer 3 Franken pro Liter Benzin, 3.30 Franken pro Liter Heizöl und 33 Rappen pro Kilowattstunde Strom. Solche Steuersätze seien nicht zu begründen und würden die Schweizer Wirtschaft im internationalen Wettbewerb benachteiligen, schrieb der Bundesrat in seiner Botschaft ans Parlament. Die Initiative geht nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 24.06.2014

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates hat die Volksinitiative "Energie- statt Mehrwertsteuer" (13.095) beraten. Sie empfiehlt dem Nationalrat, die Volksinitiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen.

Die Kommission beantragt dem Nationalrat mit 22 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Volksinitiative «Energie- statt Mehrwertsteuer» zur Ablehnung zu empfehlen und spricht sich mit 16 zu 9 Stimmen gegen einen direkten Gegenvorschlag über einen Übergang zu einem Energielenkungssystem aus.

Die Volksinitiative verlangt die Einführung einer Steuer auf nicht erneuerbaren Energieträgern wie Erdöl, Erdgas, Kohle oder Uran im Umfang der heutigen Einnahmen durch die Mehrwertsteuer. Im Gegenzug zur Einführung der Energiesteuer soll die Mehrwertsteuer abgeschafft werden. Die Mehrheit der Kommission sieht in der Mehrwertsteuer eine effiziente, aussenhandelsneutrale und gerechte Steuer. Die Energiesteuer hingegen hätte aufgrund der

Projet du Conseil fédéral

La majorité a préféré attendre que le Conseil fédéral vienne avec ses propositions de réforme fiscale écologique, prévue pour 2021. Le gouvernement n'en est qu'aux grandes lignes de ce projet qui doit accompagner la sortie du nucléaire. Un projet devrait être mis en consultation au début de l'année prochaine.

L'idée est de remplacer progressivement le système de subventionnement des énergies renouvelables par un régime incitatif fondé sur la fiscalité. Deux variantes sont étudiées. La première prévoit le maintien de la taxe sur le CO2 limitée aux combustibles et l'introduction d'une taxe sur la consommation d'électricité.

Dans l'autre option, la taxe sur le CO2 serait appliquée aussi aux carburants et les taux d'imposition seraient plus élevés. Cela permettrait de regrouper les taxes sur la consommation d'électricité et sur le CO2 en une redevance couvrant l'ensemble des énergies. Le produit de la taxe sur le CO2 serait redistribué intégralement aux entreprises et à la population. Celui de la taxe sur l'électricité servirait en partie à encourager la production de courant vert, le reste des recettes étant redistribué.

Pas de précipitation

A gauche, certains n'auraient pas souhaité attendre et forcer un peu la main au gouvernement. Luc Recordon (Verts/VD) proposait de renvoyer le dossier en commission pour qu'elle rédige une alternative à l'initiative, reprenant l'idée d'une taxe sur l'énergie mais sans abolition de la TVA.

Ce ne serait qu'introduire un impôt supplémentaire, a critiqué Peter Föhn. La proposition de renvoi, qui misait aussi sur un retrait de l'initiative, a été balayée par 29 voix contre 12.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 24.06.2014

Après avoir examiné l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» (13.095), la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national propose à son conseil de recommander son rejet, sans lui opposer de contre-projet.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) propose, par 22 voix contre 2 et 1 abstention, de recommander le rejet de l'initiative populaire «Remplacer la taxe sur la valeur ajoutée par une taxe sur l'énergie» et s'oppose, par 16 voix contre 9, à un contre-projet direct prévoyant le passage à un système d'incitation en matière énergétique.

L'initiative populaire demande l'introduction d'une taxe sur les énergies non renouvelables - telles le pétrole, le gaz naturel, le charbon et l'uranium - équivalant au produit de l'actuelle taxe sur

hohen Abgaben auf Energieträgern eine wirtschaftsverzerrende Wirkung und die möglichen Abfederungsmassnahmen wie Grenzausgleichsmassnahmen wären wenn überhaupt nur sehr schwer umsetzbar. Zudem würde die Energiesteuer ärmere Haushalte stärker belasten als reiche. Durch ihre Lenkungswirkung würde die Energiesteuer das eigene Steuersubstrat reduzieren, so den Bundeshaushalt gefährden und damit insbesondere auch die Finanzierung der Sozialversicherungen.

Eine Minderheit beantragt dem Nationalrat, durch einen direkten Gegenentwurf die rechtlichen Grundlagen für die Erhebung einer Energielenkungsabgabe zu schaffen. Damit möchte sie ein Zeichen setzen, dass fiskalische Instrumente zur Erreichung der Klima- und Energieziele anzustreben sind.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

la valeur ajoutée (TVA), laquelle serait supprimée. Pour la majorité de la commission, la TVA est un impôt efficace, neutre pour le commerce extérieur et équitable alors qu'une forte taxe sur les énergies non renouvelables provoquerait des distorsions économiques, les mesures susceptibles de pallier ces distorsions, telles les mesures d'ajustement fiscal à la frontière, étant difficiles voire impossibles à mettre en oeuvre. De plus, les ménages à faible revenu seraient plus lourdement grevés que les ménages à haut revenu. Enfin, la taxe sur l'énergie, en vertu de son effet incitatif, réduirait l'assiette fiscale, mettant ainsi en péril l'équilibre des finances fédérales et en particulier le financement des assurances sociales.

Une minorité de la commission propose un contre-projet direct qui prévoit la création de bases légales régissant le prélèvement d'une taxe d'incitation énergétique. Elle entend ainsi montrer qu'elle encourage le recours à des mesures fiscales pour promouvoir le progrès en matière climatique et énergétique.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.100 OR. Verjährungsrecht

Botschaft vom 29. November 2013 zur Änderung des Obligationenrechts (Verjährungsrecht) (BBl 2014 235)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Das Verjährungsrecht wird verbessert und vereinfacht. Der Bundesrat will das Verjährungsrecht punktuell verbessern und vereinfachen, damit insbesondere auch Opfer von Spätschäden künftig Schadenersatzansprüche durchsetzen können. Er hat am Freitag die entsprechende Botschaft zur Änderung des Obligationenrechts (OR) verabschiedet. Im Zentrum der Gesetzesrevision stehen neben der Einführung einer absoluten Verjährungsfrist von dreissig Jahren bei Personenschäden die Verlängerung der relativen Verjährungsfrist für Ansprüche aus Delikts- oder Bereicherungsrecht auf drei Jahre.

Das geltende privatrechtliche Verjährungsrecht ist uneinheitlich und komplex, was die Rechtsklarheit und Rechtssicherheit beeinträchtigt. Zudem sind einzelne Verjährungsfristen zu kurz bemessen. Das gilt vor allem für die relative Verjährungsfrist von einem Jahr im Deliktsrecht. Als ungenügend erweist sich auch die absolute Verjährungsfrist von zehn Jahren bei Ansprüchen aus sogenannten Spätschäden, die - wie etwa Gesundheitsschäden aus Kontakt mit Asbest - erst viele Jahre nach dem schädigenden Ereignis eintreten. Das Parlament hat daher den Bundesrat mit der Motion 07.3763 «Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht» beauftragt, die Verjährungsfristen im Deliktsrecht zu verlängern, damit auch bei Spätschäden Schadenersatzansprüche noch gegeben beziehungsweise durchsetzbar sind.

Neue Verjährungsfristen

Die vom Bundesrat vorgeschlagene Gesetzesrevision sieht namentlich eine Verlängerung der relativen Verjährungsfrist im Delikts- und Bereicherungsrecht von einem Jahr auf drei Jahre vor. Diese Frist beginnt zu laufen, sobald dem Geschädigten der Schaden und die Person des Ersatzpflichtigen bekannt sind. Neu wird zudem eine besondere absolute Verjährungsfrist von dreissig Jahren für Forderungen aus Personenschaden eingeführt, damit die Geltendmachung von Ersatzforderungen nicht wie bisher an der Verjährung scheitert. Diese Frist gilt sowohl für Ansprüche aus Vertrag als auch für solche aus unerlaubter Handlung. Sie beginnt zu laufen, sobald das schädigende Verhalten erfolgt oder aufhört, also auch dann, wenn der Geschädigte noch keine Kenntnis von seinem Schaden hat.

Weiter wird jene Gesetzesbestimmung gestrichen, die heute für einzelne Forderungen (namentlich für Miet- und Lohnforderungen) eine fünfjährige Verjährungsfrist vorsieht. Künftig werden diese vertraglichen Forderungen der allgemeinen Verjährungsfrist von zehn Jahren unterliegen. Die Überarbeitung der ausserordentlichen Verjährungsfrist für Forderungen aus strafbaren Handlungen stellt ferner sicher, dass Zivilansprüche, die sich aus strafbaren Handlungen herleiten, nicht an der Verjährung scheitern, solange eine allfällige längere strafrechtliche Verfolgungsverjährung noch nicht eingetreten ist.

Die Gesetzesrevision präzisiert, unter welchen Voraussetzungen der Schuldner auf die Verjährungseinrede verzichten kann. Zudem wird der Katalog der Hinderungs- und Stillstandsgründe punktuell angepasst und massvoll erweitert. Insbesondere können die Parteien vereinbaren, dass die Verjährung während Vergleichsgesprächen nicht zu laufen beginnt oder stillsteht.

Da Verjährungsfristen von Forderungen nicht nur im OR, sondern auch in zahlreichen Spezialgesetzen enthalten sind, werden diese an die vorgeschlagenen Neuerungen angepasst, sofern sie einen

13.100 CO. Droit de la prescription

Message du 29 novembre 2013 relatif à la modification du code des obligations (Droit de la prescription) (FF 2014 221)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Amélioration et simplification du droit de la prescription. Le Conseil fédéral veut apporter quelques améliorations et simplifications à la prescription des créances, afin notamment que les victimes de dommages différés puissent faire valoir une demande de réparation. Il a approuvé ce vendredi un message relatif à la modification du code des obligations. Les points principaux de ce projet sont l'allongement à trois ans du délai de prescription relatif pour les prétentions découlant d'un acte illicite ou d'un enrichissement illégitime et l'instauration d'un délai de prescription absolu de trente ans en cas de dommage corporel.

Les règles de droit privé en vigueur qui s'appliquent à la prescription sont complexes et hétéroclites, ce qui nuit à la clarté et à la sécurité du droit. Par ailleurs, certains délais de prescription sont trop courts, notamment le délai de prescription relatif d'un an du droit délictuel. Quant au délai absolu de dix ans, il s'avère insuffisant lorsqu'il s'agit de dommages dits différés, c'est-à-dire les dommages qui apparaissent longtemps après le fait qui les a causés, comme c'est le cas pour les affections dues à l'amiante. Le Parlement a donc chargé le Conseil fédéral, par la motion 07.3763 «Délais de prescription en matière de responsabilité civile», de prolonger les délais de prescription du droit délictuel de sorte que les victimes de dommages différés puissent encore faire valoir une demande de réparation.

Nouveaux délais de prescription

La révision de loi proposée par le Conseil fédéral prévoit notamment l'allongement des délais relatifs de prescription des prétentions découlant d'un acte illicite ou d'un enrichissement illégitime : ils passeront d'un an à trois ans. Ils commenceront de courir dès le moment où le lésé aura connaissance du dommage et de la personne tenue de le réparer. Le Conseil fédéral propose en outre la création d'un délai absolu de trente ans, applicable spécialement aux dommages corporels. Les demandes de dommages-intérêts n'échoueront ainsi plus, dans ce cas, en raison de la prescription. Ce délai particulier s'appliquera tant aux prétentions contractuelles qu'à celles qui découlent d'un acte illicite. Il commencera à courir au moment où le fait dommageable se produit ou cesse, donc à un moment où le lésé n'a pas encore forcément connaissance du dommage.

Le Conseil fédéral propose également la suppression du délai de prescription particulier de cinq ans qui vaut pour quelques créances telles que les loyers et les salaires. Ces créances seront à l'avenir soumises au délai de prescription de dix ans qui s'applique de manière générale au domaine contractuel. Les dispositions régissant le délai extraordinaire applicable en cas d'acte pénalement punissable ont été remaniées afin que des actions civiles découlant d'une infraction pénale puissent être introduites aussi longtemps que l'action pénale n'est pas prescrite.

Le projet précise à quelles conditions le débiteur peut renoncer à invoquer la prescription pour s'opposer à l'exécution de son obligation. Par ailleurs, il contient de petits compléments et adaptations de la liste des motifs d'empêchement et de suspension de la prescription. Notamment, les parties pourront convenir que la prescription ne court pas pendant des discussions en vue d'une transaction.

Les délais de prescription des créances seront adaptés non seulement dans le code des obligations (CO), mais aussi dans un certain

engen Bezug zu den revidierten Bestimmungen haben. Gleichzeitig werden die Spezialgesetze hinsichtlich der Verjährungsbestimmungen so weit wie möglich vereinheitlicht und massvoll an die Bestimmungen des OR angeglichen. Dadurch soll eine möglichst grosse Einheitlichkeit und Widerspruchsfreiheit der Rechtsordnung erreicht werden.

Übergangsrechtlich sind die neuen Verjährungsfristen anwendbar, falls das neue Recht eine längere Frist als das bisherige Recht vorsieht. Dies gilt jedoch nur dann, wenn die Verjährung nach bisherigem Recht noch nicht eingetreten ist. Eine Forderung, die verjährt ist, bleibt auch mit Inkrafttreten des neuen Rechts verjährt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 15.08.2014

Die Kommission hat den Entwurf zur Revision der zivilrechtlichen Verjährung (13.100) mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Eine Minderheit beantragt Nichteintreten.

Die Kommissionsmehrheit folgt im Wesentlichen dem Konzept des Bundesrates, welches das Prinzip der doppelten Fristen beibehält, eine Verlängerung der - subjektiv bestimmten - relativen Verjährungsfrist von einem auf drei Jahre vorsieht und an der - objektiv festgelegten - absoluten Verjährungsfrist von zehn Jahren festhält, wobei letztere bei einer Tötung oder Körperverletzung auf 30 Jahre verlängert wird. Die Abstimmungen fielen sehr knapp aus und die abgelehnten Konzepte sind Gegenstand von Minderheitsanträgen. In einigen von diesen wird eine andere absolute Verjährungsfrist gefordert (20, 40 oder 50 Jahre), in anderen wird vorgeschlagen, zugunsten einer kürzeren, subjektiv bestimmten Frist (drei oder fünf Jahre) auf eine absolute Frist zu verzichten.

Die Vorlage bringt insbesondere eine Verbesserung für Schäden, die erst in der Zukunft eintreten. Die Kommission hat deshalb auch geprüft, ob es sinnvoll wäre, spezielle Regelungen für jene Fälle vorzusehen, in denen die Schäden bereits eingetreten sind, der Schadenersatz aber an den aktuell geltenden kurzen Verjährungsfristen scheitert. Sie sprach sich in diesem Zusammenhang mit 17 zu 7 Stimmen gegen eine Rückwirkung aus und folgte somit der Position des Bundesrates. Die Kommission beschloss stattdessen mit 11 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen, eine Motion einzureichen (14.3664), welche verlangt, «einen Fonds zur vollumfänglichen Entschädigung nach Haftpflichtrecht von Asbestopfern einzurichten, die gegenüber einem zivil- oder vertragsrechtlich Haftenden aufgrund abgelaufener Fristen keine oder nur eine teilweise Genugtuung geltend machen konnten.» Für die Einrichtung des Fonds wird dabei keine bestimmte Finanzierungsform vorgeschrieben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

nombre de lois spéciales qui présentent un lien étroit avec les dispositions du code. En même temps, on a harmonisé autant que possible ces normes des lois spéciales entre elles et avec le CO, afin d'assurer une certaine unité et d'éviter des contradictions.

A l'entrée en vigueur du projet, les nouveaux délais de prescription s'appliqueront aux créances en cours qui ne seront pas encore prescrites, à condition qu'ils soient plus longs que les délais prévus par l'ancien droit. Les créances déjà prescrites le demeureront toutefois.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 15.08.2014

La commission a approuvé le projet de révision du droit de la prescription civile (13.100) par 13 voix contre 10 avec 1 abstention. Une minorité propose de ne pas entrer en matière.

La majorité suit pour l'essentiel les propositions du Conseil fédéral : le principe du double délai est maintenu ; le délai relatif, avec point de départ subjectif, passe de un à trois ans ; le délai absolu, avec point de départ objectif, reste à dix ans, mais, en cas de mort d'homme ou de lésions corporelles, le délai passe à trente ans. Les votes ont été très serrés et les divers concepts rejetés font l'objet de propositions de minorité - certains modulent la durée du délai absolu (vingt, quarante ou cinquante ans), d'autres renoncent au délai absolu, pour n'avoir plus qu'un délai plus bref (trois ou cinq ans) avec point de départ subjectif.

Le projet en discussion apportera une amélioration pour les préjudices qui se déclareront dans le futur. La commission a donc aussi examiné s'il était souhaitable de prévoir des règles spéciales apportant une solution pour les préjudices qui se sont déjà produits et dont la réparation se heurte aux courtes règles de prescription actuelles. Elle a décidé par 17 voix contre 7 de ne pas prévoir de rétroactivité, suivant en cela la position du Conseil fédéral. Par 11 voix contre 10 avec 3 abstentions, la commission a cependant décidé de déposer une motion (14.3664) demandant la création d'un fonds « permettant une indemnisation complète selon le droit de la responsabilité civile des victimes de l'amiante qui n'ont pu obtenir de réparation, ou seulement une réparation incomplète, auprès d'un responsable civil ou contractuel en raison de l'écoulement du temps » - le texte de la motion ne prescrit pas le mode de financement.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 058 322 94 26,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.103 Bundesgesetz über die politischen Rechte. Änderung

Botschaft vom 29. November 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte (BBl 2013 9217)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

Teilrevision der Nationalratswahlnormen. Ergebnis des Vernehmlassungsverfahrens und Botschaft
Das Vernehmlassungsverfahren hat Zustimmung zu den Grundzügen einer Teilrevision der Nationalratswahlnormen, aber Ablehnung einiger technischer Neuerungen erbracht. Der Bundesrat unterbreitet die Vorlage in entsprechend abgespeckter Form.

Am 8. März 2013 ermächtigte der Bundesrat die Bundeskanzlei, bis zum 30. Juni 2013 bei Kantonen, Parteien, Spitzenverbänden und weiteren interessierten Organisationen zum Vorentwurf einer Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen. Mit der Vorlage sollte angesichts der unaufhaltsam wachsenden Anzahl Listen und Kandidaten die Funktionstüchtigkeit des Wahlverfahrens sicher gestellt werden. Ausserdem sollte entgegen bundesgerichtlichem Urteil die Nachzählung eidgenössischer Volksabstimmungsergebnisse entsprechend dem Willen des historischen Gesetzgebers auf den Fall glaubhaft gemachter Unregelmässigkeiten beschränkt werden. Schliesslich unterbreitete die Vorlage einen Regelungsvorschlag zu einer Differenzierung der Sammelfristen für eidgenössische Volksbegehren, um Fällen eines Nichtzustandekommens wegen verspäteter Einholung von Stimmrechtsbescheinigungen besser vorzubeugen.

Die Vernehmlassung zeitigte starke Opposition der Kantone gegen das arbeitsintensive Einholen gehashter AHV-Nummern für alle Nationalratskandidaten, starke Opposition gegen den Verzicht auf die Berufsangabe der Nationalratskandidaten und gegen die obligatorische Angabe der Postleitzahl ihrer Heimatorte sowie sehr disparate Ergebnisse zur Differenzierung der Sammelfristen für Volksbegehren, aber weit überwiegende bis einhellige Zustimmung für beinahe alle übrigen Revisionsvorschläge. Der Bundesrat hat heute von den Vernehmlassungsergebnissen Kenntnis genommen.

In entsprechend überarbeiteter Form hat der Bundesrat die Vorlage zuhanden des Parlamentes verabschiedet:

Verzichtet wird

- auf die Differenzierung der Sammelfristen zu Volksbegehren;
- auf die gehashte AHV-Nummer aller Nationalratskandidaten;
- auf die Streichung der Berufsangabe der Nationalratskandidaten.

Berücksichtigt werden einige Detailanregungen aus der Vernehmlassung; so wird neu anstelle der Postleitzahl der Heimatorte ihre Kantonzugehörigkeit für alle Kandidaten verlangt.

Die wichtigsten Neuerungen

Die übrigen Revisionsvorschläge des Vorentwurfs werden dem Parlament materiell unverändert unterbreitet:

- Neu sollen unzulässige Doppelkandidaturen nachträglich gestrichen werden können.
- Der Wahlmeldeschluss soll auf den August des Wahljahres konzentriert werden.
- Das Wahlmaterial soll in der 4.-letzten Woche vor dem Wahltag verteilt werden.

13.103 Loi sur les droits politiques. Modification

Message du 29 novembre 2013 relatif à la modification de la loi fédérale sur les droits politiques (FF 2013 8255)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Révision partielle des dispositions relatives à l'élection du Conseil national. Résultat de la procédure de consultation et message

La procédure de consultation a montré que les principes de la révision partielle des dispositions relatives à l'élection du Conseil national sont accueillis favorablement, mais qu'un certain nombre d'innovations techniques sont rejetées. Le Conseil fédéral soumet donc le projet sous une forme allégée.

Le 8 mars 2013, le Conseil fédéral a donné à la Chancellerie fédérale l'autorisation de mettre en consultation jusqu'au 30 juin 2013 auprès des cantons, des partis, des associations faïtières et d'autres organisations intéressées l'avant-projet d'une modification de la loi fédérale sur les droits politiques. Cet avant-projet visait à garantir le bon fonctionnement de la procédure électorale applicable à l'élection du Conseil national, malgré l'augmentation constante du nombre de listes et de candidats. A l'encontre d'un arrêt du Tribunal fédéral, mais conformément à la volonté exprimée à l'époque par le législateur, il s'agissait en outre de limiter le recptage des voix lors de scrutins fédéraux aux cas vraisemblablement entachés d'irrégularités. Enfin, l'avant-projet proposait une réglementation différenciée des délais impartis pour la récolte des signatures en faveur d'une demande de référendum ou d'une initiative fédérale, afin d'éviter tout non-aboutissement dû à la remise hors délai d'attestations de la qualité d'électeur.

La consultation a révélé une forte opposition des cantons à l'acquisition jugée trop laborieuse d'un numéro AVS haché (c'est-à-dire traité de sorte qu'il soit impossible de reconstituer le numéro initial) pour tous les candidats au Conseil national ; elle a en outre révélé une forte opposition à l'abandon de l'indication de la profession de ces candidats et à la mention obligatoire du code postal de leurs lieux d'origine, et provoqué des réactions très divergentes face à l'échelonnement des délais pour la récolte de signatures, alors que la quasi totalité des autres propositions de modification recevaient un accueil majoritairement, voire unanimement positif. Le Conseil fédéral a pris connaissance aujourd'hui des résultats de la procédure de consultation.

Le Conseil fédéral a approuvé le projet à l'intention du Parlement, sous sa forme révisée conformément au résultat de la procédure de consultation :

Sont abandonnés:

- l'échelonnement des délais pour la récolte de signatures;
- le numéro AVS haché pour tous les candidats au Conseil national;
- la suppression de l'indication de la profession des candidats au Conseil national.
- Certaines suggestions faites lors de la procédure de consultation sur des points mineurs sont prises en compte; c'est ainsi que sera nouvellement exigée l'indication du canton d'appartenance des lieux d'origine de tous les candidats, à la place du code postal.

Les principales innovations

Les autres propositions de modification prévues par l'avant-projet sont soumises au Parlement sans changement matériel:

- Für die stark interessierende Panaschierstimmenstatistik soll eine Gesetzesgrundlage geschaffen werden.
- Nachzählungen eidgenössischer Volksabstimmungen sollen beschränkt werden auf Fälle, in denen Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht worden sind. Statt dessen soll eine Gesetzesgrundlage für die Beobachtung von Urnengängen durch Stimmberechtigte auf der Basis gewachsener kantonaler Gewohnheiten geschaffen werden.

Verhandlungen

- Bundesgesetz über die politischen Rechte (Nationalratswahlen)
19.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.06.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 10.06.2014

Politische Rechte - Ständerat möchte Referendumsfrist von 100 Tagen nicht verlängern

Kleine Kammer biegt grösstenteils auf bundesrätlichen Kurs ein

(sda) Auch künftig sollen für ein Referendum 50'000 Unterschriften innert 100 Tagen gesammelt werden müssen. Anders als der Nationalrat hat sich der Ständerat am Dienstag gegen eine Verlängerung der Referendumsfrist ausgesprochen. Die kleine Kammer folgte mehrheitlich den Vorschlägen des Bundesrats.

Mit 29 zu 14 Stimmen sprach sich der Ständerat dagegen aus, dass Unterschriften auch noch nachträglich bescheinigt werden können, wenn sie innerhalb der Frist bei der zuständigen Amtsstelle eingetroffen sind. Diese Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte hatte der Nationalrat in der Frühjahrsession beschlossen. Christine Egerszegi (FDP/AG) sprach sich im Namen der vorberatenden Kommission gegen die Fristverlängerung aus. Diese sei schon einmal von 90 auf 100 Tagen aufgestockt worden. «Verändert hat sich die Situation seither nicht», sagte die Ständerätin. Sie mache jede Wette, dass sich auch bei einer weiteren Ausdehnung der Referendumsfrist nichts ändern werde - zumal der nationalrätliche Vorschlag gar keine genaue Frist beinhalte. Zudem sei fraglich, ob die Erweiterung der Frist im Einklang mit der Bundesverfassung sei. Da stehe fest, dass für ein Referendum 50'000 Unterschriften in 100 Tagen gesammelt werden müssten. Darunter verstehe man gültige, also glaubige Unterschriften.

Frage der Verantwortung

Eine Minderheit um den Genfer Grünen-Ständerat Robert Cramer machte vergeblich darauf aufmerksam, dass bereits in vielen Kantonen die vom Nationalrat vorgeschlagene Lösung umgesetzt werde. Es sei frustrierend, wenn ein Volksbegehren nicht zustande komme, obwohl man sich angestrengt und alle Fristen berücksichtigt habe, nur weil die Unterschriften nicht schnell genug zurückkämen. Unterstützung erhielt das Anliegen nur von einzelnen Vertretern der Grünen, FDP und SVP. Eine deutliche Mehrheit folgte aber dem Bundesrat und der ständerätlichen Staatspolitischen Kommission (SPK), die sich gegen eine Änderung der Frist ausgesprochen hatten. Gescheitertes Referendum als Auslöser

- les doubles candidatures illicites doivent dorénavant pouvoir être biffées ultérieurement ;
- le délai pour la remise des listes de candidats doit être exclusivement restreint au mois d'août de l'année électorale ;
- un jeu complet de bulletins électoraux doit être remis à chaque électeur durant la quatrième semaine qui précède le vote ;
- une base légale doit être créée pour la statistique - très demandée - du panachage ;
- le recomptage des voix lors de scrutins fédéraux doit être limité aux cas dans lesquels il a été rendu vraisemblable que des irrégularités ont été commises ; en contrepartie, une base légale doit être créée pour l'observation des scrutins par les électeurs, sur la base de pratiques cantonales bien établies.

Délibérations

- Loi fédérale sur les droits politiques (Election du Conseil national)
19.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.06.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.06.2014

Référendums - Le Conseil des Etats refuse de prolonger les délais

(ats) Sécurité juridique oblige, les signatures ne doivent pas être validées après le délai de 100 jours fixé pour le dépôt d'un référendum. Par 29 voix contre 14, le Conseil des Etats a refusé mardi de s'engouffrer dans la brèche ouverte par le National dans la révision de la loi sur les droits politiques.

L'échec du référendum contre les accords fiscaux avec l'Allemagne, la Grande-Bretagne et l'Autriche avait fait grand bruit il y a deux ans. Des paraphes, arrivés trop tard à la Chancellerie fédérale, n'avaient pas été pris en compte. En cause, parmi d'autres, le canton de Genève avait renvoyé des paraphes en courrier B.

A la Chambre du peuple, la gauche et l'UDC, grandes adeptes du référendum, se sont alliées pour forcer la Chancellerie à admettre les listes de signatures dont un service cantonal ou communal a accusé réception avant la fin du délai. Dans ces conditions, les paraphes validés ultérieurement seraient aussi pris en compte.

Déjà 10 jours de plus

La Chambre des cantons, à majorité de centre-droit, n'a pas cédé. Les référendaires doivent prendre leurs responsabilités et s'y prendre suffisamment à l'avance. Le délai a déjà été prolongé de 90 à 100 jours pour tenir compte d'éventuels problèmes de ce type, a expliqué Christine Egerszegi (PLR/AG) au nom de la commission.

Or, les comités profitent de ce délai supplémentaire pour récolter davantage de signatures au lieu de valider les paraphes, selon elle. La chancelière de la Confédération Corina Casanova a abondé en ce sens. Et de rappeler l'aide-mémoire élaboré entre-temps pour inciter les comités et les autorités cantonales à faire preuve de diligence.

Convaincue par ces arguments, la majorité s'est donc alignée sur la vision du Conseil fédéral, qui veut obliger les comités à transmettre les paraphes au fur et à mesure au service compétent.

Recomptage

Une nouvelle disposition définira le recomptage des voix lors des votations populaires. Celui-ci n'interviendra lors d'un résultat très serré qu'en cas d'irrégularités rendues vraisemblables et qui ont pu influencer notablement le résultat à l'échelon fédéral. Sur ce

Der Bundesrat will mit der Vorlage auf die gescheiterten Referenden gegen die Steuerabkommen mit Grossbritannien, Österreich und Deutschland reagieren. Die Aktion für eine unabhängige und neutrale Schweiz (AUNS) machte damals die Säumigkeit gewisser Gemeinden für die fehlenden Unterschriften verantwortlich. Insbesondere aus dem Kanton Genf seien über tausend Unterschriften verspätet in Bern eingetroffen, weil sie von den für die Beglaubigung zuständigen Behörden am Tag vor dem Ablauf der Referendumsfrist nur mit B- anstatt mit A-Post verschickt worden seien. Das Bundesgericht stärkte der Bundeskanzlei später den Rücken. Sie habe das Referendum gegen das Steuerabkommen mit Grossbritannien zu Recht als nicht zustande gekommen bezeichnet. Der Fall löste dennoch eine Kontroverse aus, die den Bundesrat zum Handeln veranlasste.

Mehr Zeit berechnen

Der Ständerat folgt diesen Vorschlägen weitestgehend. Demnach sollen die Komitees neu verpflichtet werden, die Unterschriftenlisten laufend und nicht erst kurz vor Ablauf der Sammelfrist gesamthaft zur Bescheinigung einzureichen. Nach Ansicht des Ständerats kommt den Komitees eine gewisse Verantwortung zu. Dazu gehöre, dass genügend Zeit für die Vornahme der Bescheinigungen eingerechnet werde. Der Nationalrat hatte dieser Änderung ebenfalls zugestimmt.

Nachzählung nur bei Unregelmässigkeiten

Auch in der Frage der Nachzählungen ist sich das Parlament einig: Nachgezählt werden soll bei sehr knappen Resultaten nur dann, wenn Unregelmässigkeiten glaubhaft gemacht werden, die geeignet sind, das gesamtschweizerische Resultat zu beeinflussen.

Eine Minderheit im Ständerat wollte diesen Absatz aus dem Gesetz streichen, scheiterte aber deutlich mit 31 zu 10 Stimmen. Bereits im Nationalrat war ein Antrag abgelehnt worden, dass immer nachgezählt werden muss, wenn die Differenz zwischen Ja- und Nein-Stimmen weniger als 0,1 Prozent beträgt. Ebenfalls Einigkeit herrscht über den Vorschlag des Nationalrats, wonach auf den Wahlvorschlägen die Berufe der Vorgeschlagenen weiterhin angegeben werden. Eine Kommissionsmehrheit wollte dies ändern, da diese Angaben ohnehin kaum überprüft werden können, scheiterte aber knapp mit 19 zu 18 Stimmen.

Weitere Abweichungen

In anderen Punkten weicht der Ständerat dagegen von den Beschlüssen des Nationalrats ab. Im Gegensatz zu diesem hat er dem Vorschlag des Bundesrats zugestimmt, wonach Wahlbeobachter zugelassen werden können. In einigen Kantonen ist dies bereits heute möglich. Zudem soll der Bundesrat eine Initiative wie bisher innert zehn Monaten nach der Schlussabstimmung in der Bundesversammlung zur Abstimmung bringen. Der Nationalrat hatte hier eine Frist von zwölf Monaten vorgeschlagen. Weitere Gesetzesänderungen waren unbestritten. In der Gesamtabstimmung wurde die Gesetzesvorlage mit 36 Ja-Stimmen bei 3 Enthaltungen klar angenommen. Das Geschäft geht nun wegen der bestehenden Differenzen zurück an den Nationalrat.

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates hat am 28.08.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

point, le Conseil des Etats a suivi le National, par 31 voix contre 10.

Une minorité s'est opposée en vain à ce procédé. Pour elle, le système induit par la jurisprudence du Tribunal fédéral est meilleur, puisqu'il oblige à recompter les suffrages dans tous les cas lors de résultats très serrés. Il peut y avoir des erreurs tout à fait involontaires dans un bureau de vote qui influencent aussi le résultat final, a tenté de faire valoir Raphaël Comte (PLR/NE).

Comme le National, le conseil a prolongé le délai imparti au gouvernement pour soumettre au peuple une initiative populaire traitée par le Parlement. Douze mois seront à disposition, contre dix actuellement.

Observateurs internationaux

Le reste de la révision de la loi est essentiellement consacré à l'élection du Conseil national. Par 19 voix contre 18, la majorité a renoncé de justesse à supprimer la mention de la profession des candidats en lice pour un siège. Elle a aussi introduit dans les critères d'information obligatoires le sexe des intéressés, pour éviter tout quiproquo.

Enfin, la Chambre des cantons a soutenu l'introduction d'une base légale pour l'observation des scrutins, entre autres par des entités internationales. Le National, qui n'en veut pas, devra se prononcer à nouveau sur la révision.

La Commission des institutions politiques du Conseil national s'est réunie le 28.08.2014 .

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.108 Europäische Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos. Genehmigung und Umsetzung des Kooperationsabkommens

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zum Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Kooperationsabkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten über die europäischen Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos (BBI 2014 357)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Unterzeichnung des Abkommens mit der EU im Bereich der Satellitennavigation

Der Bundesrat hat am 13. Dezember 2013 das Kooperationsabkommen mit der EU zur Teilnahme der Schweiz an den europäischen Satellitennavigationsprogrammen Galileo und EGNOS genehmigt. Das Abkommen soll am 18. Dezember 2013 in Brüssel unterzeichnet und bis zum Inkrafttreten vorläufig angewendet werden. Gleichzeitig hat der Bundesrat von den Ergebnissen der Vernehmlassung Kenntnis genommen und die Botschaft über die Genehmigung des Abkommens und der damit verbundenen Güterkontrollgesetzrevision zur Beratung an die eidgenössischen Räte überwiesen.

Die europäischen Satellitennavigationsprogramme Galileo und EGNOS wurden Mitte der 1990er Jahre von der EU und der europäischen Weltraumorganisation (ESA) als Alternative zum amerikanischen GPS gemeinsam lanciert. Galileo ist ein satellitengestütztes Navigationssystem, welches aus 30 Satelliten und spezifischen Bodenstationen besteht. Galileo wird fünf verschiedene Dienste anbieten, darunter ein frei zugängliches Signal, einen Dienst für Marktanwendungen sowie Anwendungen im Bereich Sicherheit und Notfall. EGNOS ist ein regionales System, welches Signale von globalen Satellitenkonstellationen hinsichtlich ihrer Genauigkeit und Zuverlässigkeit verbessert. EGNOS ist seit März 2011 in Betrieb. Galileo und EGNOS laufen unter der Dachbezeichnung GNSS. Seit 2008 liegt die Gesamtverantwortung für GNSS bei der EU. 2009 hat der Bundesrat das Verhandlungsmandat zur Teilnahme der Schweiz an den europäischen GNSS-Programmen verabschiedet. Nach der Paraphierung des Kooperationsabkommens im März 2013 wurde eine Vernehmlassung durchgeführt. Die eingegangenen Rückmeldungen waren grossmehrheitlich positiv. Zudem wurden die aussenpolitischen Kommissionen der eidgenössischen Räte zur vorläufigen Anwendung des Abkommens konsultiert und haben dieser zugestimmt. Im Staatsvertrag mit der EU werden die Rahmenbedingungen sowie die Rechte und Pflichten der künftigen Zusammenarbeit zwischen der EU und der Schweiz im Bereich der europäischen GNSS-Programme geregelt. Das Kooperationsabkommen sieht eine zeitlich unbefristete Zusammenarbeit vor, kann jedoch jederzeit von beiden Seiten mit einer Frist von sechs Monaten gekündigt werden. Die Schweiz sichert sich durch das Kooperationsabkommen Zugang zu allen Signalen und ist in die entsprechenden Gremien eingebunden. Im Gegenzug zu den gewährten Rechten beteiligt sich die Schweiz auf der Basis eines BIP-Berechnungsschlüssels mit ungefähr 27 Millionen Euro (rund 34 Millionen CHF) an den jährlichen Kosten. Durch die vorläufige Anwendung des Abkommens sichert sich die Schweiz eine lückenlose Beteiligung am weiteren Aufbau und dem Betrieb der Satellitennavigationssysteme.

Die mit den europäischen GNSS-Programmen verbundenen Marktchancen sind gross. Die vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten der europäischen GNSS-Programme und der von diesen generier-

13.108 Programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos. Approbation et mise en oeuvre de l'accord de coopération

Message du 13 décembre 2013 relatif à l'arrêté fédéral sur l'approbation et la mise en oeuvre de l'accord de coopération entre la Suisse et l'Union européenne et ses Etats membres concernant les programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos (FF 2014 343)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Signature de l'accord avec l'UE en matière de navigation par satellite

Le 13 décembre 2013, le Conseil fédéral a approuvé l'accord de coopération avec l'UE concernant la participation de la Suisse aux programmes européens de navigation par satellite que sont Galileo et EGNOS. L'accord sera signé à Bruxelles le 18 décembre 2013 et appliqué à titre provisoire jusqu'à son entrée en vigueur. Dans le même temps, le Conseil fédéral a pris connaissance des résultats de la consultation et transmis aux Chambres fédérales pour délibération le message portant approbation de l'accord et de la révision consécutive de la loi sur le contrôle des biens.

Les programmes européens de navigation par satellite, Galileo et EGNOS, ont été lancés conjointement par l'UE et l'Agence spatiale européenne (ESA) au milieu des années 90 en guise d'alternative au GPS américain. Galileo est un système de navigation par satellite, qui se compose de 30 satellites et stations terrestres spécifiques. Il offrira cinq services différents, dont un signal librement accessible, un service pour les applications commerciales, mais également des applications dans le domaine de la sécurité et des urgences. En service depuis mars 2011, EGNOS est un système régional qui améliore la précision et la fiabilité des signaux émis par des systèmes de navigation mondiaux. Galileo et EGNOS sont désignés sous l'appellation GNSS.

Depuis 2008, la responsabilité générale des GNSS incombe à l'UE. Le Conseil fédéral a approuvé en 2009 le mandat de négociation pour la participation de la Suisse aux programmes GNSS européens. A l'issue de la signature de l'accord de coopération en mars 2013, une consultation a été engagée. La grande majorité des avis reçus étaient positifs. Par ailleurs, les commissions de politique extérieure ont été consultées au sujet de l'application provisoire de l'accord et ont approuvé cette dernière.

L'accord conclu avec l'UE régit les conditions-cadre ainsi que les droits et les obligations découlant de la collaboration future de l'UE et de la Suisse dans le domaine des programmes GNSS européens. Il prévoit une collaboration de durée indéterminée qui peut toutefois être dénoncée à tout moment par les deux parties moyennant un préavis de six mois. Grâce à l'accord de coopération, la Suisse obtient l'accès à tous les signaux et devient membre des organes correspondants. En contrepartie des droits obtenus, la Suisse participe aux coûts annuels à hauteur de quelque 27 millions d'euros (environ 34 millions de francs), sur la base d'un barème en fonction du PIB. En appliquant l'accord à titre provisoire, la Suisse s'assure de participer de manière ininterrompue à la poursuite du développement et de l'exploitation des systèmes de navigation par satellite.

Les opportunités commerciales liées aux programmes GNSS européens sont importantes. Les multiples possibilités d'utilisation de ces programmes et des signaux qu'ils émettent sont porteuses d'un potentiel considérable pour un large éventail d'utilisateurs.

ten Signale beinhalten ein enormes Potential für einen breiten Nutzerkreis. Mit der heute verabschiedeten Botschaft werden das Abkommen und die damit verbundene Revision des Güterkontrollgesetzes den eidgenössischen Räten zur Genehmigung unterbreitet.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Kooperationsabkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten über die europäischen Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos
19.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 19.06.2014

Satellitennavigation - Ständerat genehmigt Abkommen über Satellitennavigation

(sda) Mit den Satellitennavigationsprogrammen Galileo und EGNOS baut die EU eine Alternative zum amerikanischen GPS auf. Am Donnerstag hat der Ständerat ein Abkommen mit der EU genehmigt, das der Bundesrat im vergangenen Dezember unterzeichnete.

Mit dem Abkommen sichert sich die Schweiz Zugang zu allen Signalen und ist in die entsprechenden Gremien eingebunden. Im Gegenzug beteiligt sich die Schweiz mit rund 34 Millionen Franken an den jährlichen Kosten. Wenn auch der Nationalrat das Kooperationsabkommen genehmigt, tritt dieses definitiv in Kraft. Seit dem 1. Januar 2014 wird es vorläufig angewendet. «Wir reden über ein Programm, das bereits heute bestens unterwegs ist», sagte Ständerat Felix Gutzwiller (FDP/ZH) im Namen der Aussenpolitischen Kommission. Der Rat stimmte dem Abkommen mit 39 Stimmen ohne Gegenstimme zu. Galileo besteht aus 30 Satelliten und zugehörigen Bodenstationen. Das System soll dereinst fünf verschiedene Dienste anbieten, darunter ein frei zugängliches Signal, einen Dienst für Markt Anwendungen sowie Anwendungen im Bereich Sicherheit und Notfall. EGNOS ist ein regionales System, welches Signale von globalen Satellitenkonstellationen hinsichtlich ihrer Genauigkeit und Zuverlässigkeit verbessert. Dieses ist seit März 2011 in Betrieb. Gemeinsame Bezeichnung beider Systeme ist GNSS.

Türöffner für Schweizer Industriebetriebe

Der Bundesrat beurteilt die mit den europäischen GNSS-Programmen verbundenen Marktchancen als gross. Die vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten und die von diesen generierten Signale beinhalten ein enormes Potenzial für einen breiten Nutzerkreis.

Vor zwei Wochen hatte der Bundesrat die Rechtsgrundlage geschaffen, dass Schweizer Industriebetriebe Zugang zu Aufträgen bekommen, die in Zusammenhang mit GNSS stehen. Die neue Verordnung regelt das Prüfverfahren für Unternehmen und Forschungsinstitute, die sich um sicherheitsempfindliche Aufträge aus den Programmen bewerben. Gleichzeitig hat sich die Schweiz verpflichtet, zum Schutz der Programme Sicherheitsmassnahmen zu treffen. Die Verordnung stellt eine Übergangslösung dar und soll mit der Inkraftsetzung des Bundesgesetzes über die Informationssicherheit abgelöst werden.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 01.07.2014

Die Kommission hat das Kooperationsabkommen über die europäischen Satellitennavigationsprogramme Galileo und Egnos

Le message approuvé aujourd'hui permet de soumettre l'accord et la révision consécutive de la loi sur le contrôle des biens aux Chambres fédérales pour approbation.

Délibérations

Arrêté fédéral sur l'approbation et la mise en œuvre de l'accord de coopération entre la Suisse et l'Union européenne et ses Etats membres concernant les programmes européens de navigation par satellite Galileo et Egnos
19.06.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 19.06.2014

Navigation par satellite - Le Conseil des Etats approuve la participation à Galileo

(ats) La Suisse doit avoir accès au GPS européen Galileo, moyennant 34 millions de francs par an. Le Conseil des Etats a approuvé jeudi par 39 voix sans opposition la ratification l'accord de coopération entre la Suisse et l'UE dans le domaine de la navigation par satellite.

Le texte signé en décembre 2013 à Bruxelles est appliqué à titre provisoire jusqu'à son entrée en vigueur. Le Conseil national doit encore se prononcer sur cette procédure qui permet d'assurer la participation ininterrompue de la Suisse à la poursuite du développement des systèmes de navigation par satellite.

La Suisse intégrée

L'accord ouvre l'accès aux prestations de Galileo, système qui se composera d'ici 2020 d'une trentaine de satellites et à Egnos, un système régional en service depuis mars 2011 pour améliorer la précision et la fiabilité des signaux émis par des systèmes de navigation mondiaux. La Confédération sera intégrée aux programmes de recherche. Selon l'Agence spatiale européenne, Galileo offrira une localisation en temps réel au mètre près.

Calculée en fonction du produit intérieur brut, la contribution annuelle helvétique a été fixée à 27 millions d'euros, soit environ 34 millions de francs. L'accord a été conclu pour une durée indéterminée, mais peut être dénoncé à tout moment par les deux parties, moyennant un préavis de six mois.

Alternative au GPS américain

Les champs d'application du système européen de localisation mondial sont principalement le trafic aérien, maritime ou ferroviaire et la circulation routière. Mais la synchronisation des réseaux dans le secteur de l'énergie, le domaine de l'e-commerce des assurances et des banques ainsi que les services de sauvetage et de secours en cas de catastrophe devraient également en profiter.

Les programmes européens de navigation par satellite ont été lancés conjointement par l'UE et l'Agence spatiale européenne au milieu des années 90 en guise d'alternative au GPS américain.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 01.07.2014

La commission a procédé à l'examen préalable de l'accord de coopération concernant les programmes européens de navigation par

(13.108 s) vorgeprüft. Sie trat auf die Vorlage ein und genehmigte das Abkommen mit 14 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Ausserpolitische Kommission (APK)

satellite Galileo et Egnos (13.108 é) et est entrée en matière et a approuvé l'accord par 14 voix contre 3 et une abstention.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

13.110 Weiterbildungsmaster der Fachhochschulen. Beibehaltung von Anerkennung und Titelschutz (11.3921, Mo. Bischofberger). Abschreibung. Titelschutz formaler Bildungsgänge inklusive Weiterbildungsmaster an Fachhochschulen (12.3019, Po. WBK-NR)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.12.2013

Künftig einheitliche Rahmenbedingungen für Titelschutz und Diplomanerkennung im Hochschulbereich
Bezüglich Titelschutz und Diplomanerkennung gelten künftig einheitliche Rahmenbedingungen für alle Hochschultypen. Basis dafür ist das neue Hochschulförderungs- und Koordinationsgesetz. Demnach ist es nicht mehr möglich, die heute bestehende eidgenössische Anerkennung und den bundesrechtlichen Titelschutz von Fachhochschuldiplomen weiterzuführen. Zudem würde dies gegen den neuen Hochschulartikel der Bundesverfassung verstossen. Dieses Fazit zieht ein Bericht, den der Bundesrat heute verabschiedet hat.

Anders als bisher das Fachhochschulgesetz sieht das voraussichtlich Anfang 2015 in Kraft tretende neue Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im schweizerischen Hochschulbereich (HFKG) keine eidgenössische Anerkennung und keinen bundesrechtlichen Titelschutz der Fachhochschulabschlüsse vor.

Damit werden unter dem Regime des HFKG auch Fachhochschuldiplome künftig in Analogie zu den Diplomen kantonaler Universitäten und Pädagogischen Hochschulen heute einen Status und Titelschutz haben, der sich nach kantonalem Recht richtet. Das HFKG sieht allerdings vor, dass neu die Schweizerische Hochschulkonferenz als gemeinsames hochschulpolitisches Organ von Bund und Kantonen die Kompetenz haben wird, Vorschriften namentlich auch über die einheitliche Benennung der Titel, die Anerkennung von Abschlüssen und über die Weiterbildung zu erlassen. Der Bundesrat hat den Bericht heute in Erfüllung des Postulats 12.3019 der nationalrätlichen Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur betreffend «Titelschutz formaler Bildungsgänge inklusive Weiterbildungsmaster an Fachhochschulen» genehmigt. Gleichzeitig beantragt er damit die Abschreibung der Motion 11.3921 von Ständerat Ivo Bischofberger betreffend «Weiterbildungsmaster der Fachhochschulen. Beibehaltung von Anerkennung und Titelschutz».

Verhandlungen

16.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates hat am 28.08.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

13.110 Masters postgrades des HES. Maintien de la reconnaissance et de la protection des titres (11.3921, Mo. Bischofberger). Classement. Protection des titres délivrés par les filières formelles, y compris des masters postgrades des HES (12.3019, Po. CSEC-CN)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.12.2013

Futur régime uniforme pour la protection des titres et la reconnaissance des diplômes dans le domaine des hautes écoles

Un régime uniforme s'appliquera à l'avenir à la protection des titres et à la reconnaissance des diplômes décernés par tous les types de hautes écoles sur la base de la nouvelle loi fédérale sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles. La reconnaissance fédérale des diplômes et la protection par le droit fédéral des diplômes décernés par les hautes écoles spécialisées ne pourra pas être reconduite. La prolongation du régime actuel serait aussi en contradiction avec le nouvel article constitutionnel sur les hautes écoles. Telles sont les conclusions d'un rapport que le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui.

Contrairement à l'actuelle loi sur les hautes écoles spécialisées, la nouvelle loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE) qui entrera vraisemblablement en vigueur au début 2015 ne prévoit pas de reconnaissance fédérales et pas de protection par le droit fédéral des titres délivrés par les hautes écoles spécialisées (HES). Sous le régime de la LEHE, le statut et la protection des titres des diplômes HES sera régi par le droit cantonal, comme le sont aujourd'hui déjà les diplômes des universités cantonales et des hautes écoles pédagogiques. La LEHE prévoit cependant que la Conférence suisse des hautes écoles, organe commun de la Confédération et des cantons pour la politique des hautes écoles, aura la compétence d'édicter des dispositions sur la dénomination uniforme des titres, les reconnaissances des diplômes et la formation continue. Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le rapport donnant suite au postulat 12.3019 de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national concernant la «protection des titres délivrés par les filières formelles, y compris des masters postgrades des HES». Il propose par la même occasion de classer la motion 11.3921 du Conseiller aux Etats Ivo Bischofberger intitulée «Masters postgrades des HES. Maintien de la reconnaissance et de la protection des titres».

Délibérations

16.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national s'est réunie le 28.08.2014.

A la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

13.446 Pa.Iv. Schmid-Federer. Nationalrat. Todesfall im engen Familienkreis als Entschuldigungsgrund

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Geschäftsreglement soll so angepasst werden, dass eine Parlamentarierin oder ein Parlamentarier im Todesfall eines engen Familienmitglieds als entschuldigt gilt:

1. Artikel 36 Absatz 1 Buchstabe e des Geschäftsreglementes des Nationalrates soll so ergänzt werden, dass eine Parlamentarierin oder ein Parlamentarier im Todesfall eines engen Familienmitglieds als entschuldigt im Protokoll vermerkt wird;

2. Artikel 57 des Geschäftsreglementes des Nationalrates soll so ergänzt werden, dass bei der Veröffentlichung der Abstimmungsdaten ersichtlich ist, ob eine Parlamentarierin oder ein Parlamentarier aufgrund eines Todesfalls eines engen Familienmitglieds abwesend und somit entschuldigt war.

Die Regelung soll bereits für die laufende Legislatur gelten.

Verhandlungen

14.02.2014 Bü-NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Das Büro des Nationalrates hat am 21.08.2014 getagt.

Es beantragt Eintreten und Zustimmung zum Entwurf.

Auskünfte

Philippe Schwab, Generalsekretär der Bundesversammlung,
058 322 97 01, buero.bureau@parl.admin.ch
Büro Nationalrat (Bü-N)

13.446 Iv.pa. Schmid-Federer. Conseil national. Faire du décès d'un parent proche un motif d'empêchement

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On modifiera le règlement du Conseil national de telle sorte qu'un parlementaire qui est absent en raison du décès d'un de ses parents proches soit considéré comme excusé:

1. l'article 36 alinéa 1 lettre e du règlement du Conseil national doit être complété de telle sorte que le procès-verbal indique que le parlementaire qui était absent en raison du décès d'un parent proche est excusé;

2. l'article 57 du règlement du Conseil national doit être complété de telle sorte que l'on puisse déterminer, sur la base de la publication des données relatives aux votes, si un parlementaire était absent en raison du décès d'un parent proche et s'il était donc considéré comme excusé.

La nouvelle réglementation doit s'appliquer déjà durant la présente législature.

Délibérations

14.02.2014 Bu-CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Le Bureau du Conseil national s'est réuni le 21.08.2014

Il propose d'entrer en matière et d'approuver le projet.

Renseignements

Philippe Schwab, secrétaire général de l'Assemblée fédérale,
058 322 97 01, buero.bureau@parl.admin.ch
Bureau Conseil national (Bu-N)

13.451 Pa.lv. Quadranti. Weiterführung und Weiterentwicklung der Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Gesetz über die Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung soll über den 31. Januar 2015 hinaus weitergeführt und dabei weiterentwickelt werden. Innovative Projekte und die Qualitätsentwicklung sollen mitberücksichtigt werden können, und es soll ein besonderes Augenmerk darauf gelegt werden, dass Gesuche einfach und unbürokratisch organisiert und mit den Anforderungen der Kantone koordiniert werden.

Verhandlungen

10.04.2014 WBK-SR Zustimmung.
16.01.2014 WBK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Entwurf 1

Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung

Entwurf 2

Bundesbeschluss über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 12.08.2014

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrats (WBK-N) hat an ihrer heutigen Sitzung in Locarno die Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung beschlossen. Das Projekt sieht vor, die Schaffung von Kindertagesstätten für weitere vier Jahre bis Januar 2019 mit 120 Millionen Schweizer Franken zu unterstützen.

Das Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung regelt die Unterstützung von Kindertagesstätten in den ersten zwei Jahren nach ihrer Eröffnung. Dessen Geltungsdauer läuft Ende Januar 2015 aus. Nachdem die national- und ständerätlichen WBK der **pa. lv. Quadranti 13.451 n Weiterführung und Weiterentwicklung der Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung** im Frühjahr Folge gegeben hatten, hat die WBK-N an ihrer heutigen Sitzung entschieden, dem Nationalrat sowie dem Bundesrat zur Stellungnahme einen Projektentwurf zu überweisen. Vorgesehen ist eine Verlängerung der Geltungsdauer bis 2019 mit einem Kredit von 120 Millionen SFr.

Eine Minderheit schlägt vor, nicht auf die Vorlagen einzutreten. Diverse Minderheiten werden zudem dem Rat beantragen, Änderungen am bestehenden Gesetz vorzunehmen. Gemäss einer weiteren Minderheit sollen die Finanzhilfen höchstens einen Viertel (statt wie bisher einen Drittel) der Investitions- und Betriebskosten decken und nur 3'500 Franken pro Platz (statt wie bisher 5'000) umfassen. Weiter sollen gemäss einer Minderheit die Bemessung für den Erhalt von Finanzhilfen leicht angepasst respektive ergänzt werden: Weist der Betrieb nach dem ersten Betriebsjahr eine Belegung von mindestens 80% auf, so sollen weitere Ansprüche auf Finanzhilfen entfallen. Zudem sollen die Finanzhilfen nur für nichtbelegte Plätze ausbezahlt werden. Eine weitere Minderheit beantragt, den Erhalt von Finanzhilfen an die Bedin-

13.451 Iv.pa. Quadranti. Poursuivre et développer les aides financières aux structures d'accueil extrafamilial

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants sera prolongée au-delà du 31 janvier 2015 et aménagée en fonction des besoins: seront pris en considération les projets à caractère novateur et les améliorations qualitatives. En particulier, on fera en sorte que les demandes puissent être établies selon des procédures simples et sans paperasserie, en conformité avec les exigences cantonales.

Délibérations

10.04.2014 CSEC-CE Adhésion.
16.01.2014 CSEC-CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Projet 1

Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants

Projet 2

Arrêté fédéral concernant les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 12.08.2014

Réunie à Locarno, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national propose de prolonger la durée de validité de la loi sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Le projet prévoit l'octroi de 120 millions de francs pour la création de structures d'accueil durant quatre années supplémentaires, soit jusqu'en janvier 2019.

La loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants régit le soutien financier accordé aux structures d'accueil au cours des deux premières années suivant leur ouverture. Sa durée de validité est limitée à la fin du mois de janvier 2015. Après que les commissions des deux conseils eurent donné suite, au début de l'année, à l'**iv. pa. Quadranti 13.451 n Poursuivre et développer les aides financières aux structures d'accueil extrafamilial**, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) a décidé aujourd'hui de transmettre un projet d'acte à son conseil et simultanément, pour avis, au Conseil fédéral. Le projet prévoit la prorogation de la loi jusqu'en 2019 et l'octroi d'un crédit de 120 millions de francs.

Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet. Diverses minorités ont par ailleurs l'intention de proposer au conseil des modifications des dispositions existantes. Ainsi, certains députés souhaitent que les aides financières ne puissent désormais couvrir qu'un quart, au plus, des coûts d'investissement et d'exploitation (et non plus un tiers) et qu'elles ne puissent excéder 3500 francs par place et par an (contre 5000 francs jusqu'à présent). D'autres veulent compléter la méthode de calcul afin que, si le taux d'occupation de l'exploitation est d'au moins 80 % après la première année, l'exploitation n'ait plus droit à des aides financières. Ils demandent aussi que les aides financières ne soient octroyées que pour les places non occupées. Une autre proposition de minorité vise à ajouter une condition d'octroi

gung zu knüpfen, ein Eigenkapital von weniger als Fr. 50'000.- aufzuweisen. Auch die Möglichkeit, Finanzhilfen für Projekte mit Innovationscharakter auszurichten, wird von einer Minderheit bekämpft. Schliesslich will eine Minderheit den Kredit auf 60 Millionen beschränken.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 22.08.2014

Die ständerätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat sich an ihrer gestrigen Sitzung dafür entschieden, die Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung zu unterstützen. Die Entscheidung erfolgte unter Vorbehalt der Beschlüsse des Nationalrats und allfälliger Anträge des Bundesrates.

Die Geltungsdauer des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung, das die Anstossfinanzierung von Kindertagesstätten regelt, läuft Ende Januar 2015 aus. Die WBK des Nationalrats hat am vergangenen 12. August entschieden, im Rahmen der **pa. Iv. Quadranti 13.451 n Weiterführung und Weiterentwicklung der Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung** dem Nationalrat sowie dem Bundesrat zur Stellungnahme einen Projektentwurf zu überweisen (siehe [Medienmitteilung vom 12. August 2014](#)). Der Entwurf sieht eine Verlängerung der Geltungsdauer bis 2019 mit einem Kredit von 120 Millionen SFr. vor. Unter Vorbehalt der Beschlüsse des Nationalrats hat die WBK-S an ihrer heutigen Sitzung den Entwurf vorberaten und ist in allen Punkten den Beschlüssen ihrer Schwesterkommission gefolgt. Wenn es in der Beratung im Nationalrat unter Berücksichtigung des Antragsrechts des Bundesrates zu keinen weiteren Anträgen zum Entwurf kommt, so beantragt die Kommission ihrem Rat mit 7 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen (Gesetz) respektive mit 7 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen (Finanzierungsbeschluss), das Projekt anzunehmen. Dabei wurde eine Minderheit eingereicht die beantragt, den Passus im bestehenden Gesetzestext aufzuheben, der eine Unterstützung von Projekten mit Innovationscharakter ermöglicht. Sollte der Nationalrat Änderungen des Entwurfs beschliessen oder der Bundesrat in seiner Stellungnahme neue Anträge stellen, so wird die WBK-S das Geschäft vor der Beratung im Ständerat erneut traktandieren. Das Geschäft wird im Nationalrat in der Herbstsession beraten.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

de sorte que les structures devront posséder un capital propre inférieur à 50 000 francs pour bénéficier d'aides financières. La possibilité d'allouer une aide aux projets à caractère novateur est également combattue par certains. Enfin, une minorité souhaite limiter le montant du crédit à 60 millions de francs.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 22.08.2014

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats a décidé de soutenir la prorogation de la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, sous réserve des décisions du Conseil national et des éventuelles propositions du Conseil fédéral.

La loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, qui régit le programme d'incitation financière pour la création de structures d'accueil pour enfants, sera échue à la fin du mois de janvier 2015. Le 12 août dernier, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national avait décidé, dans le cadre de l'examen de l' **iv. pa. Quadranti 13.451 n Poursuivre et développer les aides financières aux structures d'accueil extrafamilial**, de proposer la prorogation de la loi jusqu'en 2019 et l'octroi d'un crédit de 120 millions de francs. Elle avait transmis un projet d'acte en ce sens à son conseil et simultanément, pour avis, au Conseil fédéral (cf. [communiqué de presse du 12 août 2014](#)). A sa séance d'hier, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC-E) a procédé à l'examen préalable de ce projet et a suivi en tous points son homologue du Conseil national. Elle a décidé, par 7 voix contre 1 et 2 abstentions pour ce qui est de la loi et par 7 voix contre 0 et 3 abstentions pour ce qui est de l'arrêté relatif au financement, de proposer à son conseil d'adopter le projet. Par ailleurs, une minorité propose d'abroger, dans le texte en vigueur, la disposition selon laquelle des aides financières peuvent être allouées aux projets à caractère novateur. Si le Conseil national, qui traitera cet objet à la session d'automne, devait modifier le texte ou si le Conseil fédéral devait formuler de nouvelles propositions, la CSEC-E se pencherait une nouvelle fois sur cet objet avant que le Conseil des Etats ne l'examine.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Bericht

Bericht vom 7. März 2014 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2013. Auszug: Kapitel I

Übersicht aus dem Bericht des Bundesrates vom 7. März 2014

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2013). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista.

Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes vom 13. Dezember 2002 an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.

Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.

Anhang 1 listet alle Motionen und Postulate auf, die im Berichtsjahr 2013 abgeschrieben worden sind aufgrund von:

- Anträgen im Bericht über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahr 2012;
- Anträgen in Botschaften und Berichten.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2013 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Verhandlungen

- 02.06.2014 NR Kenntnisnahme; Abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.06.2014 SR Abweichend.

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Kommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.

Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

14.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2013. Rapport

Rapport du 7 mars 2014 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2013. Extrait: Chapitre I

Condensé du rapport du Conseil fédéral du 7 mars 2014

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2013). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.

Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. En application de la loi, ce chapitre s'adresse aux commissions compétentes.

L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés durant l'année 2013:

- propositions faites dans le rapport « Motions et postulats des conseils législatifs 2012 »;
- propositions figurant dans des messages et des rapports.

L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2013, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Parlement n'a pas encore classés.

Délibérations

- 02.06.2014 CN Pris acte du rapport; Décision divergente avec le projet du Conseil fédéral.
10.06.2014 CE Divergences.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compétentes examinent les parties du rapport les concernant.

Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux députes avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

14.025 Asylgesetz. Verlängerung der dringlichen Änderungen

Botschaft vom 26. Februar 2014 zur Änderung des Asylgesetzes (Verlängerung der dringlichen Änderung des Asylgesetzes) (BBl 2014 2087)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.02.2014

Dringliche Änderungen des Asylgesetzes sollen verlängert werden

Der Bundesrat schlägt eine Verlängerung der befristeten, dringlichen Änderungen des Asylgesetzes vor. Die dringlichen Massnahmen sollen verlängert werden, um eine mögliche Lücke bis zur Inkraftsetzung der Neustrukturierung des Asylbereichs zu vermeiden. Die entsprechende Botschaft hat der Bundesrat heute zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Bundesrat und Parlament wollen die Asylverfahren beschleunigen. Dazu hat das Parlament das Asylgesetz revidiert und mehrere Massnahmen der Revision für dringlich erklärt. Diese Änderungen traten am 29. September 2012 in Kraft und wurden in der Volksabstimmung vom 9. Juni 2013 von 78 Prozent der Bevölkerung angenommen. Die dringlichen Änderungen sind ein wichtiger Schritt für eine grundlegende Neustrukturierung des Asylbereichs und haben sich aus Sicht des Bundesrats bewährt. Sie sind bis zum 28. September 2015 gültig.

Die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes sollen in die Vorlage zur Neustrukturierung des Asylbereichs aufgenommen und so definitiv in das ordentliche Recht überführt werden. Zum heutigen Zeitpunkt steht indes nicht fest, ob die Vorlage zur Neustrukturierung des Asylbereichs bis am 28. September 2015 verabschiedet und in Kraft gesetzt werden kann. Ist dies nicht möglich, würden die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes wegfallen und das frühere Recht käme zur Anwendung. Um dies zu vermeiden, will der Bundesrat die Gültigkeitsdauer der dringlichen Änderungen um weitere vier Jahre, bis zum 28. September 2019 verlängern. Die Botschaft zur Neustrukturierung wird er voraussichtlich im dritten Quartal dieses Jahres verabschieden.

Der Bund zahlt an Beschäftigungsprogramme

Die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes zielen unter anderem darauf ab, dem Bund die Suche nach Unterkünften für Asylsuchende zu erleichtern. Zudem ermöglichen sie, dass der Bund den Standortkantonen einen Beitrag an die Sicherheitskosten und an die Beschäftigungsprogramme leistet und dass besondere Einrichtungen für renitente Asylsuchende geschaffen werden. Weiter wird der Zugang zum Asylverfahren aus dem Ausland auf Personen beschränkt, die unmittelbar an Leib und Leben gefährdet sind.

Testbetrieb in Zürich angelaufen

Seit dem 6. Januar 2014 prüft das BFM befristet auf zwei Jahre im Testbetrieb Zürich die neuen, beschleunigten Verfahren. Sollten sich die getesteten Verfahren in rechtlicher, finanzieller und organisatorischer Hinsicht grundsätzlich als geeignet erweisen, kann der Bundesrat die Testphasenverordnung bis zur Inkraftsetzung der Neustrukturierung des Asylbereichs anwenden.

14.025 Loi sur l'asile. Prorogation des modifications urgentes

Message du 26 février 2014 concernant la modification de la loi sur l'asile (prorogation des modifications urgentes de la loi sur l'asile) (FF 2014 2013)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.02.2014

La durée de validité des modifications urgentes de la loi sur l'asile doit être prolongée

Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui à l'intention du Parlement, le Conseil fédéral propose de prolonger la durée de validité des modifications urgentes de la loi sur l'asile. Cette prolongation est nécessaire pour éviter l'apparition d'une éventuelle lacune juridique d'ici à l'entrée en vigueur de la restructuration du domaine de l'asile.

Le Conseil fédéral et le Parlement souhaitent accélérer les procédures d'asile. A cette fin, le Parlement a révisé la loi sur l'asile (LAsi) et déclaré urgentes plusieurs mesures de la révision. Entrées en vigueur le 29 septembre 2012, les modifications urgentes apportées à la LAsi ont été acceptées en votation populaire le 9 juin 2013 par 78 % de la population. Valables jusqu'au 28 septembre 2015, elles sont essentielles pour assurer une restructuration de fond du domaine de l'asile et ont, selon le Conseil fédéral, fait leurs preuves.

Les modifications urgentes de la LAsi doivent être incorporées dans le projet de restructuration du domaine de l'asile et, ainsi, transposées dans le droit ordinaire. Cependant, il n'est pas encore certain, à l'heure actuelle, que ce projet puisse être adopté et entrer en vigueur d'ici au 28 septembre 2015. Or, si tel devait ne pas être le cas, les modifications urgentes seraient remplacées par l'ancien droit. Pour éviter que cela ne se produise, le Conseil fédéral souhaite prolonger leur durée de validité de quatre ans, soit jusqu'au 28 septembre 2019. Il approuvera vraisemblablement le message relatif à la restructuration du domaine de l'asile au cours du troisième trimestre de cette année.

La Confédération participe au financement de programmes d'occupation

Les modifications urgentes de la LAsi visent notamment à permettre à la Confédération de rechercher plus facilement de nouveaux lieux d'hébergement pour les requérants d'asile. Elles permettront aussi à la Confédération de verser aux cantons qui abritent un centre d'hébergement des contributions au financement de leurs frais de sécurité et de leurs programmes d'occupation, ainsi que de créer des centres spécifiques destinés aux requérants récalcitrants. Par ailleurs, seules les personnes dont la vie ou l'intégrité physique sont directement menacées ont accès à la procédure d'asile depuis l'étranger.

Ouverture d'un centre pilote à Zurich

Depuis le 6 janvier 2014, l'Office fédéral des migrations teste, sur une durée de deux ans, les nouvelles procédures d'asile accélérées dans un centre pilote à Zurich. Si ces procédures sont jugées adéquates sur les plans tant juridique que financier et organisationnel, le Conseil fédéral pourra appliquer l'ordonnance sur les phases de test jusqu'à l'entrée en vigueur de la restructuration du domaine de l'asile.

Verhandlungen

Asylgesetz (AsylG) (Verlängerung der dringlichen Änderungen des Asylgesetzes)
12.06.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 12.06.2014

Nationalrat verlängert dringliche Änderung des Asylgesetzes

(sda) Die befristeten, dringlichen Änderungen des Asylgesetzes sollen um vier Jahre verlängert werden. Das hat der Nationalrat am Donnerstag ohne Gegenstimme beschlossen. Die Linke enthielt sich der Stimme.

Das Parlament hatte das Asylgesetz im Jahr 2012 revidiert und einen Teil der Änderungen für dringlich erklärt. Diese traten damit umgehend in Kraft. Sie sind jedoch befristet gültig: Werden sie nicht ins ordentliche Recht überführt, tritt Ende September 2015 wieder das frühere Recht in Kraft. Die dringlichen Änderungen sollen in die geplante Revision des Asylgesetzes aufgenommen werden, welche die Beschleunigung der Asylverfahren zum Ziel hat. Es ist jedoch nicht sicher, ob diese Vorlage bis im September 2015 verabschiedet und in Kraft gesetzt werden kann.

Vorschläge für Revision

Um eine Lücke zu vermeiden, hat der Bundesrat die Verlängerung der befristeten Änderungen beantragt. Die Botschaft für die grosse Revision mit einer Neustrukturierung der Asylverfahren will er noch in diesem Jahr vorlegen. Eine links-grüne Minderheit wollte dem Bundesrat nicht vier, sondern drei Jahre Zeit geben für die definitive Regelung. Balthasar Glättli (Grüne/ZH) erinnerte daran, dass die dringlichen Massnahmen eigentlich auf zwei Jahre befristet beschlossen worden sind. «Wir geben dem Bundesrat damit das Recht, vom geltenden Recht abzuweichen. Das ist eine sehr weit gehende Ermächtigung.» Die SP hatte grundsätzlich Mühe, Massnahmen zu verlängern, welche sie abgelehnt hatte. Sie respektiere aber den klaren Volksentscheid von 2013, sagte Silvia Schenker (BS). Ob die Massnahmen nun um drei oder vier Jahre verlängert würden, sei aber «Geschmackssache». Die Mehrheit war der Meinung, dass drei Jahre nicht genügen würden. Gerhard Pfister (CVP/ZG) warnte vor einer Lücke bis zum Inkrafttreten der Asylgesetz-Revision. Es gehe nicht an, den Volksentscheid durch die Hintertür zu umgehen. Mit 106 zu 61 Stimmen entschied der Rat, dem Bundesrat für die Revision vier Jahre Zeit zu geben.

Pirmin Schwander (SVP/SZ) hatte beantragt, die Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen und diesen zu beauftragen, die dringlichen Massnahmen umgehend ins ordentliche Recht zu überführen. Kommissionssprecher Kurt Fluri (FDP/SO) wandte dagegen ein, dass die zweijährige Testphase für neue Asylverfahren nicht vollständig ausgeschöpft werden könnte. Der Rat lehnte die Rückweisung mit 120 zu 46 Stimmen bei 1 Enthaltung ab.

Umstrittenes Massnahmenpaket

Die dringlichen Änderungen des Asylgesetzes sahen Bundesrat und Parlament als ersten Schritt auf dem Weg zu schnelleren Asylverfahren. Im Abstimmungskampf standen jedoch Verschärfungen im Vordergrund, welche die Schweiz als Asylland weniger attraktiv machen sollten. Besonders umstritten war die Abschaffung des Botschaftsasyls und die neuen Bestimmungen zu Dienstverweigerern oder Deserteuren. Für den Bund steht im Vordergrund, dass er seit der Gesetzesänderung Bundesbauten vorübergehend ohne Bewilligung des Kantons oder der Gemeinde als Asylunterkünfte nutzen kann. Weiter kann er die Kantone mit Sicherheitspauschalen und Beiträgen für Beschäftigungsprogram-

Délibérations

Loi sur l'asile (LAsi) (Prorogation des modifications urgentes de la loi sur l'asile)
12.06.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 12.06.2014

Asile - Le National prolonge les mesures urgentes jusqu'en 2019

(ats) La durée de validité des mesures urgentes dans le domaine de l'asile doit être prolongée. Sur demande du Conseil fédéral, le National a procédé jeudi à une prorogation jusqu'à l'automne 2019, en attendant l'entrée en vigueur de la réforme censée accélérer les procédures d'asile.

En vigueur depuis le 29 septembre 2012, le volet urgent de la révision de la loi sur l'asile a été confirmé par le peuple lors d'une votation en juin 2013. Il supprime par exemple la désertion parmi les motifs d'asile et autorise le gouvernement à tester des nouvelles procédures même en dehors du cadre légal.

La procédure d'urgence permet une application immédiate, mais seulement durant trois ans. Or, il est peu probable que la refonte de la loi sur d'asile en préparation puisse entrer en vigueur d'ici la date butoir. Le gouvernement ne remettra sa copie au Parlement qu'à l'automne.

Une minorité emmenée par Martin Bäumlé (PVL/ZH) et soutenue par le PS et les Verts a proposé de réduire d'une année la durée de la prorogation, pour fixer la date au 28 septembre 2018. Le Conseil fédéral doit faire diligence en la matière, estime cette minorité. La proposition a été rejetée par 106 voix contre 61. La majorité souhaite accorder suffisamment de temps pour évaluer les effets des mesures.

Décision en un mois

Depuis janvier et pour deux ans, l'Office fédéral des migrations (ODM) teste les nouvelles procédures d'asile accélérées dans un centre pilote à Zurich. Les demandeurs d'asile y sont assignés de manière aléatoire.

Durant une phase préparatoire de 21 jours maximum ou 10 jours pour les cas Dublin, l'ODM recueille les données personnelles du requérant, contrôle ses papiers et vérifie les moyens de preuve. Suit une procédure accélérée de 8 à 10 jours ouvrables. Elle va de l'audition du requérant et l'avis éventuel de son représentant juridique jusqu'à la notification de la décision.

Au vote d'ensemble, le projet a passé la rampe par 116 voix sans opposition et 52 abstentions. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

me unterstützen. Asylsuchende, welche die öffentliche Sicherheit und Ordnung gefährden oder den Betrieb eines Asylzentrums erheblich stören, können in besonderen Zentren untergebracht werden.

Schliesslich erhielt Justizministerin Simonetta Sommaruga mit den dringlichen Gesetzesänderungen die Möglichkeit, mit Blick auf die nächste Revision neue Asylverfahren zu testen. Seit Jahresbeginn prüft das Bundesamt für Migration (BFM) befristet auf zwei Jahre im Testbetrieb Zürich neue Abläufe. Laut Sommaruga ist der Testbetrieb gut angelaufen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 22.08.2014

Mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission ihrem Rat, die Gültigkeit der auf drei Jahre begrenzten dringlichen Änderungen des Asylgesetzes bis am 28. September 2019 zu verlängern (**14.025 Asylgesetz. Verlängerung der dringlichen Änderungen**). Damit soll eine mögliche Lücke bis zur Inkraftsetzung der geplanten Neustrukturierung des Asylbereichs vermieden werden.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 22.08.2014

Par 10 voix contre 0 et 2 abstentions, la commission propose à son conseil de prolonger jusqu'au 28 septembre 2019 la durée de validité, limitée à trois ans, des modifications urgentes de la loi sur l'asile (**14.025 Loi sur l'asile. Prolongation des modifications urgentes**). Elle vise ainsi à combler un éventuel vide juridique jusqu'à l'entrée en vigueur du projet de restructuration du domaine de l'asile.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.029 Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstands. Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen

Botschaft vom 7. März 2014 zur Genehmigung und Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen der Dublin/Eurodac-Zusammenarbeit (Verordnung (EU) Nr. 603/2013 und Verordnung (EU) Nr. 604/2013) (Weiterentwicklungen des Dublin/Eurodac-Besitzstands) (BBl 2014 2675)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.03.2014

Bundesrat verabschiedet neue Dublin- und Eurodac-Verordnungen

Der Bundesrat hat am Freitag die Botschaft zur Übernahme und Umsetzung der neuen Dublin-III- und der Eurodac-Verordnung verabschiedet. Diese Verordnungen verlangen Änderungen im Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) und im Asylgesetz. Gestützt auf die Rückmeldungen der Vernehmlassung unterbreitet der Bundesrat dem Parlament insbesondere überarbeitete Bestimmungen zur Administrativhaft.

Die neue Dublin-III-Verordnung hat einerseits zum Ziel, das Dublin-System effizienter zu gestalten. Andererseits will die Verordnung die Rechtsgarantien der betroffenen Personen stärken. Die effiziente Anwendung der Dublin-III-Verordnung wird durch die revidierte Eurodac-Verordnung unterstützt.

Bedingungen für Vorbereitungs- und Ausschaffungshaft

Ein Grossteil der Bestimmungen der neuen Dublin-III-Verordnung bedarf keiner Umsetzung auf Gesetzesstufe. Der Bundesrat hat daher eine partielle vorläufige Anwendung der Dublin-III-Verordnung verabschiedet. Diese trat am 1. Januar 2014 in Kraft. Die Dublin-III-Verordnung präzisiert die Bedingungen, unter denen eine asylsuchende Person in Vorbereitungs- und Ausschaffungshaft gesetzt werden darf. Diese können neu nur bei Gefahr des Untertauchens angeordnet werden. Dabei wird auch die maximal zulässige Dauer der Haft verkürzt. Bisher betrug die maximale Haftdauer im gesamten Verfahren 18 Monate. Neu sind für die Vorbereitungs- und Ausschaffungshaft sieben Wochen und für die Ausschaffungshaft sechs Wochen vorgesehen.

Gestützt auf die Rückmeldungen der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat deshalb die Einführung einer Haft wegen unkooperativen Verhaltens von zusätzlichen sechs Wochen vor. Diese Haft soll verhindern, dass sich obstruktives Verhalten auszahlt und eine Dublin-Überstellung verhindert werden kann. Der effiziente Vollzug von Dublin-Wegweisungsentscheiden ist ein wichtiges Element einer glaubwürdigen Migrationspolitik. Ausserdem wird neu bei allen Arten der Haft ausdrücklich festgeschrieben, dass die Voraussetzungen für die Haftanordnung verhältnismässig sein müssen und dass keine mildere Massnahme zum gleichen Ziel führen würde.

Für Familien und unbegleitete Minderjährige werden die Regeln klarer gefasst und zusätzliche Schutzvorschriften aufgenommen. So wird dem Kindeswohl besser Rechnung getragen. Unbegleiteten Minderjährigen muss neu eine Vertrauensperson zur Seite gestellt werden, welche die Interessen der Minderjährigen während des ganzen Verfahrens wahrnehmen soll.

Generell basiert die Dubliner Zusammenarbeit auf dem Grundsatz, dass jedes Asylgesuch, das im Dublin-Raum gestellt wird, effektiv auch behandelt wird. Dabei ist stets nur ein einziger Staat für die Behandlung eines Asylgesuchs zuständig. Die Kriterien der

14.029 Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac. Reprise de la modification des bases légales

Message du 7 mars 2014 relatif à l'approbation et la mise en oeuvre des échanges de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise de la modification des bases légales de la collaboration Dublin/Eurodac (règlement (UE) n° 603/2013 et règlement (UE) n° 604/2013) (développements de l'acquis de Dublin/Eurodac) (FF 2014 2587)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.03.2014

Le Conseil fédéral adopte les nouveaux règlements Dublin et Eurodac

Le Conseil fédéral a adopté ce vendredi le message sur la reprise et la mise en oeuvre des nouveaux règlements Dublin III et Eurodac, qui demandent des modifications de la loi fédérale sur les étrangers (LEtr) et de la loi sur l'asile (LAsi). S'appuyant sur les commentaires émis lors de la consultation, le Conseil fédéral soumet au Parlement notamment une version remaniée des dispositions relatives à la détention administrative.

Le nouveau règlement Dublin III vise, d'une part, à accroître l'efficacité du système Dublin et, d'autre part, à renforcer les garanties juridiques des personnes concernées. Le règlement Eurodac, également révisé, favorise quant à lui l'efficacité de l'application du règlement Dublin III.

Conditions de la détention en phase préparatoire ou en vue du renvoi ou de l'expulsion

Une grande partie des dispositions du nouveau règlement Dublin III n'a pas besoin d'être transposée dans une loi. Le Conseil fédéral a donc décidé que le règlement Dublin III ferait l'objet d'une application provisoire partielle à partir du 1er janvier 2014.

Le règlement Dublin III précise les conditions auxquelles un requérant d'asile peut être mis en détention en phase préparatoire ou en détention en vue du renvoi ou de l'expulsion. La mise en détention ne peut désormais être ordonnée que s'il y a un risque que la personne passe à la clandestinité. La durée maximale de la détention, qui était de 18 mois pour l'ensemble de la procédure, est réduite à sept semaines pour la détention en phase préparatoire et six semaines pour celle en vue du renvoi ou de l'expulsion.

S'appuyant sur les commentaires émis lors de la consultation, le Conseil fédéral propose néanmoins d'instaurer une mise en détention de six semaines supplémentaires pour refus de coopérer. Ce type de détention vise à empêcher qu'une personne puisse, par son comportement non coopératif, éviter un transfert Dublin. Il est en effet important, pour garantir la crédibilité de la politique migratoire, que les décisions de renvoi prononcées en vertu du règlement Dublin soient effectivement exécutées. En ce qui concerne les conditions à remplir pour ordonner la détention, il est désormais mentionné expressément, pour toutes les formes de détention, que la détention doit être proportionnée au but poursuivi ; il faut également qu'aucune autre mesure moins incursive ne permette d'atteindre l'objectif visé.

Les règles applicables aux familles et aux mineurs non accompagnés sont formulées de manière plus claire et de nouvelles dispositions en matière de protection ont été intégrées. L'intérêt supérieur de l'enfant est ainsi mieux pris en compte. Les mineurs non accompagnés doivent désormais être assistés par une personne de confiance, chargée de défendre leurs intérêts tout au long de la procédure.

Dublin-Verordnung legen fest, welcher Staat dies ist. Diese Zuständigkeitsregeln stellen sicher, dass sich immer ein Dublin-Staat für die asylsuchende Person als zuständig erachtet.

Personen leichter identifizieren

Eurodac ist eine europäische Datenbank zur Speicherung von Fingerabdrücken. In den Stellungnahmen zur Vernehmlassung wurde die Übernahme der revidierten Eurodac-Verordnung begrüsst. Sie bestimmt, dass künftig zusätzliche Daten von Asylsuchenden an das zentrale Eurodac-System geliefert werden. Daten von anerkannten Flüchtlingen, die heute im Zentralsystem gesperrt sind, sollen künftig ebenfalls abrufbar und gekennzeichnet werden. Dank dieser Kennzeichnung ist es möglich, Personen leichter zu identifizieren, die von einem Dublin-Staat bereits als Flüchtlinge anerkannt worden sind.

Fünf Jahre Dublin Assoziierungsabkommen

Der Dublin-Raum umfasst heute 32 Staaten: Die 28 der Europäischen Union sowie Norwegen, Island, das Fürstentum Liechtenstein und die Schweiz. In den ersten fünf Jahren seit der Anwendung des Dublin-Systems konnte die Schweiz 17'049 Personen an Dublin-Staaten überstellen. Im gleichen Zeitraum übernahm die Schweiz 2'483 Personen. Der Aufwand für die Durchführung eines Dublin-Verfahrens ist kleiner, und die Verfahrensdauer mit durchschnittlich 50 Tagen kürzer als im nationalen Asylverfahren. Aus Anlass der fünfjährigen Teilnahme am Dublin-System hat das BFM ein Faktenblatt erstellt. Dieses erläutert die Regeln des Abkommens, enthält die wichtigsten Kennzahlen und gibt Antworten auf die häufigsten Fragen.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 604/2013 zur Festlegung der Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf internationalen Schutz zuständig ist (Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstands)

19.06.2014 NR Beginn der Diskussion; Fortsetzung in der Herbstsession 2014.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 603/2013 über die Errichtung von «Eurodac» sowie zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1077/2011 zur Errichtung der IT-Agentur (Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstands)

19.06.2014 NR Beginn der Diskussion; Fortsetzung in der Herbstsession 2014.

La coopération au titre de Dublin repose de manière générale sur le principe que chaque demande d'asile déposée dans l'espace Dublin doit être effectivement traitée et ce, sous la responsabilité d'un seul Etat. Les critères du règlement Dublin définissent quel est l'Etat Dublin responsable du traitement d'une demande d'asile. Ces règles d'attribution permettent de garantir qu'il y ait toujours un Etat Dublin qui se déclare responsable de la procédure d'asile.

Faciliter l'identification des personnes

Eurodac est une base de données européenne servant à enregistrer des empreintes digitales. Les avis émis lors de la consultation à propos de la reprise du règlement Eurodac révisé sont positifs. Ce règlement dispose qu'à l'avenir des données complémentaires sur les requérants d'asile seront livrées au système central Eurodac. De plus, les données concernant des réfugiés reconnus, qui sont actuellement bloquées dans le système central, pourront désormais être consultées après avoir été spécialement marquées. Ce marquage permettra d'identifier plus facilement les personnes qui ont déjà été reconnues comme réfugiées par un Etat Dublin.

La Suisse participe à Dublin depuis cinq ans

L'espace Dublin regroupe aujourd'hui 32 pays, à savoir les 28 Etats membres de l'Union européenne, la Norvège, l'Islande, la Principauté de Liechtenstein et la Suisse. La Suisse est associée depuis cinq ans à la coopération instaurée par Dublin. Au cours de ces années, elle a pu transférer 17 049 personnes vers un autre Etat Dublin et en a pris en charge 2483. Une procédure Dublin implique une charge administrative moins importante qu'une procédure d'asile nationale et sa durée, une cinquantaine de jours en moyenne, est aussi plus courte.

A l'occasion du cinquième anniversaire de l'entrée en vigueur de l'accord d'association à Dublin, l'Office fédéral des migrations a publié un dépliant qui récapitule les règles applicables, indique les principaux chiffres de cette coopération et répond aux questions les plus fréquentes.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 604/2013 établissant les critères et mécanismes de détermination de l'Etat membre responsable de l'examen d'une demande de protection internationale (Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac)

19.06.2014 CN Début du traitement; suite à la session d'automne 2014.

Projet 2

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 603/2013 relatif à la création d'Eurodac et modifiant le règlement (UE) no 1077/2011 portant création de l'Agence IT (Développement de l'acquis de Dublin/Eurodac)

19.06.2014 CN Début du traitement; suite à la session d'automne 2014.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 15.04.2014

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates hat sich mit der Botschaft zur Übernahme und Umsetzung der neuen Dublin-III- und der Eurodac-Verordnung (14.029 n) befasst und ist mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage eingetreten.

Die Weiterentwicklung des Dublin/Eurodac-Besitzstandes hat zum Ziel, das europäische Asylsystem effizienter zu gestalten und gleichzeitig die Rechtsgarantien der betroffenen Personen zu stärken. Die Mehrheit der Kommission beurteilt die auf dem Dublin-Abkommen basierende Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und der EU grundsätzlich positiv und möchte diese mit der Übernahme der revidierten Rechtsgrundlagen weiterführen. Eine Minderheit der Kommission lehnt die Weiterentwicklung des Abkommens ab. Sie ist der Ansicht, dass durch die neuen Bestimmungen das Asylrecht gelockert und der Asylmissbrauch belohnt wird.

Die Umsetzung der beiden EU-Verordnungen hat verschiedene Änderungen im Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer sowie im Asylgesetz zur Folge. Aus diesem Grund hat die APK-N entschieden, die Staatpolitische Kommission, welche für die Sachbereiche Asyl- und Ausländerrecht zuständig ist, zu einem Mitbericht einzuladen und hat die Beschlussfassung auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

Ferner befasste sich die Kommission mit einer Petition der Tessiner SVP-Sektion (14.2006), welche die Kündigung des Schengener Abkommens verlangt, um dem Kriminaltourismus einen Riegel vorzuschieben - dies ungeachtet der Auswirkungen auf die anderen bilateralen Abkommen mit der Europäischen Union.

Mit 14 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen hat die APK-N beschlossen, dieser Petition keine Folge zu geben. In den Augen der Kommissionsmehrheit ist die Integration in den Schengen-Raum alles in allem positiv für unser Land. Sie betont, dass dieses Abkommen nicht der Ursprung ist für die grenzüberschreitende Kriminalität, und dass es einer engen Zusammenarbeit zwischen den Polizei- und Justizbehörden der Schengen-Staaten bedarf, um gegen diese Kriminalität vorzugehen. Die Minderheit der APK-N ist demgegenüber der Auffassung, die Abschaffung der flächendeckenden Grenzkontrollen begünstige den Kriminaltourismus, weshalb diese rückgängig zu machen sei.

Debatte im Nationalrat, 19.06.2014

Asyl - Nationalrat tritt auf Anpassungen wegen Dublin-Abkommen ein

(sda) Der Nationalrat ist am Donnerstag auf die Anpassungen im Rahmen des weiterentwickelten Dublin-Abkommens eingetreten. Die Debatte wurde hart geführt. Die Detailberatung erfolgt in der Herbstsession, da der Rat nicht in Abwesenheit der Justizministerin beraten wollte.

Die EU will mit der so genannten Dublin-III-Verordnung erreichen, dass Asylverfahren schneller und fairer werden. In der Folge muss die Schweiz das Ausländer- und das Asylgesetz anpassen.

Die SVP wollte auf die Vorlage nicht eintreten. Christoph Mörgeli (ZH) sagte im Erstrat, das ganze Dublin-System sei heillos überlastet. Die Vorlage widerspreche dem 2012 geäußerten Volkswillen einer Verschärfung.

Die anderen Fraktionen im Rat warnten eindringlich vor einem Verlassen des Dublin-Systems. Das mache die Schweiz wieder zu einem Land, in dem Zweitgesuche eingereicht würden. Ein Anstieg der Asylbewerberzahlen wäre unweigerlich die Folge.

Justizministerin Simonetta Sommaruga erinnerte an die Flüchtlingsdramen im Mittelmeer. Allein seit Jahresbeginn seien mehr als 58'000 Menschen vor dem Ertrinken gerettet worden, in Itali-

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 15.04.2014

La Commission de politique extérieure du Conseil national a entamé l'examen du message sur la reprise et la mise en oeuvre des nouveaux règlements Dublin III et Eurodac (14.029 n) et, par 17 voix contre 6 et 1 abstention, elle a décidé d'entrer en matière sur ce projet.

Le développement de l'acquis de Dublin/Eurodac vise, d'une part, à accroître l'efficacité du système d'asile européen et, d'autre part, à renforcer les garanties juridiques des personnes concernées. La majorité de la commission porte un jugement globalement positif sur la collaboration entre la Suisse et l'UE fondée sur l'accord de Dublin. Elle souhaite poursuivre dans cette voie en reprenant les modifications de ces bases légales. Une minorité de la commission est opposée au développement de l'accord. Elle estime que les nouvelles dispositions assouplissent le droit d'asile et encouragent les abus en la matière.

La mise en oeuvre de ces deux règlements européens entraîne des modifications de la loi fédérale sur les étrangers et de la loi sur l'asile, raison pour laquelle la CPE N a décidé d'inviter la Commission des institutions politiques, compétente en matière de droit d'asile et de droit des étrangers, à lui soumettre un co-rapport. Elle a donc remis sa décision sur cet objet à plus tard.

La commission s'est également penchée sur une pétition de la section tessinoise de l'UDC (14.2006) demandant de dénoncer l'Accord d'association à Schengen, quelles que soient les conséquences sur les autres accords bilatéraux avec l'Union européenne, afin de mettre un terme à la libre circulation des criminels.

Par 14 voix contre 5 et 3 abstentions, la CPE-N a décidé de ne pas donner suite à cette pétition. La majorité de la commission estime que l'intégration de la Suisse à l'Espace Schengen est, dans l'ensemble, bénéfique pour le pays. Elle ajoute que l'Accord de Schengen n'est pas la source de la criminalité transfrontalière, et que lutter contre cette dernière nécessite une collaboration étroite entre les autorités de police et de justice des Etats Schengen. La minorité de la CPE-N soutient pour sa part que la disparition des contrôles généralisés aux frontières favorise la libre circulation des criminels et que celle-ci doit, par conséquent, être stoppée.

Délibérations au Conseil national, 19.06.2014

Asile - Le National veut réduire les durées de détention administrative

(ats) La Suisse doit limiter la durée de la détention des requérants d'asile en attente d'un renvoi vers un autre Etat en raison de l'accord de Dublin. Le National est entré en matière jeudi sur un projet de reprise des nouveaux règlements européens de Dublin III et de la banque de données Eurodac.

L'examen de détail se fera toutefois lors de la session d'automne. Comme convenu à l'avance, la ministre de la justice Simonetta Sommaruga a en effet dû s'en aller durant les délibérations. Le plénum aurait alors pu poursuivre sans elle, mais Christoph Mörgeli (UDC/ZH) a saisi la possibilité de s'y opposer. Actuellement, un requérant d'asile peut être détenu en Suisse jusqu'à 18 mois pour l'ensemble de la procédure dont six mois en attente de renvoi. Dans ce cas, la nouvelle réglementation européenne fixe des limites maximales allant de six semaines à près de cinq mois. Si le transfert n'a pas pu être effectué dans les délais, l'intéressé devra être relâché. Le projet du Conseil fédéral prévoit de réduire à six semaines la durée d'incarcération en vue du renvoi ou de l'expulsion. Une détention en phase préparatoire ne pourrait excéder sept

en landeten täglich rund 2000 Personen an. Am Wochenende seien 150 Menschen ertrunken. Um diesen Dramen zu begegnen, müsse das Dublin-System effizienter gestaltet werden. Die Vorlage trage der Fortentwicklung durch die EU Rechnung, sei aber keineswegs eine automatische Übernahme. Sonst würde das Parlament ja nicht darüber debattieren.

Zudem würde die Schweiz bei einer Nichtanpassung der nationalen Gesetzgebung nicht nur aus dem Dublin-System fallen, sondern auch den Schengen-Anschluss verlieren. Vorbei wäre es dann mit dem Zugriff auf Verbrecherdateien. Und auch das vom Tourismus so geliebte Schengen-Visum würde dahinfliegen.

Keine Detailberatung ohne Bundesrätin

Nach hart geführter Debatte beschloss der Nationalrat mit 134 zu 50 Stimmen Eintreten. Sommaruga hatte ihre Stellungnahmen zu den Anträgen bereits in der Eintretensdebatte abgegeben und verabschiedete sich. Sie musste zu einem Treffen mit dem kroatischen Präsidenten Ivo Josipovic.

Ratspräsident Ruedi Lustenberger (CVP/LU) erklärte, das sei mit dem Ratsbüro so abgesprochen. Er schlug vor, die Detailberatung fortzusetzen oder auf die Herbstsession zu verschieben. Mörgeli bezeichnete eine Detailberatung ohne Bundesrätin als nicht möglich. Lustenberger entschied sich daraufhin für eine Verschiebung.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

semaines, a expliqué Christian Lüscher (PLR/GE) au nom de la commission.

Refus de coopérer

Le gouvernement a ajouté une possibilité d'incarcération de six semaines supplémentaires pour refus de coopérer. La mesure pourrait être prolongée avec l'accord de l'autorité judiciaire jusqu'à trois mois. Il s'agit d'éviter que quelqu'un puisse, par son comportement non coopératif, éviter un transfert. Cette possibilité n'est pas prévue par le règlement Dublin III, mais elle est indispensable pour garantir l'efficacité de l'exécution des renvois, estime le Conseil fédéral. L'UDC, par la voix de Christoph Mörgeli, a demandé en vain de ne pas entrer en matière, critiquant notamment la réduction massive de la possibilité de mettre des requérants en détention en vue de leur expulsion. Cette proposition a été balayée par 134 voix contre 50.

Mesure proportionnée

Le projet prévoit que plus personne ne devrait être emprisonné pour la seule raison qu'il doit être renvoyé dans un autre pays européen, où il a transité avant de parvenir en Suisse, selon le système de Dublin. La détention devra également être proportionnée au but poursuivi. Elle ne pourra être ordonnée qu'en cas de risque sérieux de passage à la clandestinité. Mais les autorités pourront procéder à une incarcération plus précoce qu'actuellement. Le nouveau règlement devrait améliorer l'efficacité du système de Dublin, d'après le Conseil fédéral. Des délais contraignants devraient écourter les diverses étapes de la procédure.

En parallèle, il devrait renforcer les garanties juridiques pour les personnes concernées. Les mineurs non accompagnés devront être assistés d'une personne de confiance tout au long de la procédure. Les recours pourront avoir un effet suspensif.

Empreintes digitales

Le National est également entré en matière sur le nouveau règlement Eurodac. Des données supplémentaires sur les requérants d'asile devront être livrées au système central, en particulier les empreintes digitales.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.030 Programm zur Beschaffung und Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014

Botschaft vom 7. März 2014 über die Beschaffung und Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014 (Rüstungsprogramm und AdS Rüstungsprogramm 2014) (BBI 2014 2745)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.03.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft über die Beschaffung und die Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial 2014

Der Bundesrat beantragt den eidgenössischen Räten die Beschaffung von vier Rüstungsvorhaben mit einem Verpflichtungskredit von insgesamt 771 Millionen Franken. Zudem beabsichtigt er die Ausserdienststellung von Hauptsystemen, deren Weiterverwendung aus militärischer, technologischer, finanzieller und betriebswirtschaftlicher Sicht nicht mehr vertretbar ist.

Der Bundesrat sieht vor, mit dem «Rechenzentrum VBS / Bund 2020, Informatik-Architektur und -Infrastruktur» Lücken bei der Verfügbarkeit und der Informatiksicherheit der Rechenzentren VBS zu schliessen. Mit der Beschaffung «Laserschuss-Simulator für Kommandopanzer 66 und geschütztes Mannschaftstransportfahrzeug» soll die realistische Ausbildung hinsichtlich gefechtsmässigem Verhalten und Einsatz der Waffenstation sichergestellt werden. Der Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 löst den vor dem Nutzungsende stehenden Steyr Daimler Puch 230 GE ab. Mit dem neuen «Leichten Motorfahrzeug geländegängig» wird der künftige Transport von Personen und Material sichergestellt. Das neue «Brückenlegesystem» befähigt die Armee, die Beweglichkeit im Wirkungsbereich eines Gegners sowie die Unterstützung ziviler Behörden im Falle von Naturkatastrophen sicherzustellen. Zur Sicherstellung der Leistungsfähigkeit der Armee gilt es, das Rüstungsmaterial auf einem Stand zu halten, der den Erfordernissen der Zeit entspricht. Dies bedeutet auch, obsoletes und überzähliges Armeematerial zu liquidieren beziehungsweise wo notwendig durch moderne Systeme und Ausrüstungen zu ersetzen. Der Bundesrat beabsichtigt deshalb, spätestens bis Mitte 2016 die gesamte verbleibende F-5 Tigerflotte und bis 2020 die überzähligen Panzer 87 Leopard und Panzerhaubitzen M109 ausser Dienst zu stellen.

Beschaffungsvorhaben

Rechenzentrum VBS / Bund 2020, Informatik-Architektur und -Infrastruktur, 120 Mio. Fr.

Die aktuellen Informatiksysteme der Armee und der Verwaltung basieren auf unterschiedlichen technischen, betrieblichen und organisatorischen Konzeptionen. Um die Infrastruktur der Informations- und Kommunikationstechnik (IKT) zu vereinheitlichen und gleichzeitig deren Sicherheit zu erhöhen, soll das in der Immobilienbotschaft VBS 2013 bewilligte Bauvorhaben «FUNDAMENT» mit neuer IKT-Infrastruktur ausgerüstet und im Führungsnetz Schweiz eingebunden werden. Damit können heutige Bedürfnisse abgedeckt und die geforderte betriebliche Durchhaltefähigkeit und Krisenresistenz zugunsten der Armee und der Landesregierung gewährleistet werden. Parallel zur Bedarfsentwicklung können die Kapazitäten des Rechenzentrums mit nachfolgenden Etappen erweitert werden.

Laserschuss-Simulator für Kommandopanzer 6x6 und geschütztes Mannschaftstransportfahrzeug, 32 Mio. Fr.

Um eine realitätsnahe Ausbildung für den gefechtsmässigen Einsatz der bei den Infanterieverbänden eingesetzten Kommandopanzer 66 und geschützten Mannschaftstransportfahrzeugen

14.030 Programme d'acquisition et de réforme de matériel d'armement 2014

Message du 7 mars 2014 sur l'acquisition et la mise hors service de matériel d'armement 2014 (Programme d'armement et de mise hors service 2014) (FF 2014 2655)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.03.2014

Adoption, par le Conseil fédéral, du message sur l'acquisition et la réforme de matériel d'armement 2014

Le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales d'allouer un crédit d'engagement de 771 millions de francs, au total, pour la réalisation de quatre projets d'armement. Il prévoit en outre de réformer des systèmes principaux dont la poursuite de l'exploitation n'est plus défendable sur les plans militaire et technologique de même que du point de vue de l'économie d'entreprise.

Avec le « Centre de calcul 2020 du DDPS / de la Confédération, architecture et infrastructure informatiques », le Conseil fédéral a l'intention de combler des lacunes de disponibilité et de sécurité informatique des centres de calcul du DDPS. L'acquisition du « simulateur de tir au laser pour le char de commandement 6x6 et le véhicule protégé de transport de personnes » a pour but de garantir une formation réaliste au comportement au combat et à l'engagement de la tourelle. Le Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 remplace le Steyr Daimler Puch 230 GE, qui arrivera prochainement au terme de sa durée d'utilisation. Le nouveau « véhicule léger tout-terrain » sera utilisé, à l'avenir, pour les transports de personnes et de matériel. Avec le nouveau « système de pose de ponts », l'armée disposera de la capacité de garantir la mobilité sous le feu adverse et de fournir un appui aux autorités civiles en cas de catastrophe naturelle. La garantie de la capacité de l'armée à fournir des prestations nécessite qu'elle dispose d'armements remplissant les exigences de notre temps. Cela signifie aussi que le matériel désuet et excédentaire doit être liquidé ou, si nécessaire, remplacé par des systèmes et équipements modernes, c'est pourquoi le Conseil fédéral entend réformer l'ensemble du solde de la flotte de F-5 Tiger au plus tard jusqu'à la mi-2016, puis la part excédentaire des chars 87 Leopard et des obusiers blindés M109 d'ici à 2020.

Projets d'acquisitions

Centre de calcul 2020 du DDPS / de la Confédération, architecture et infrastructure informatiques, 120 millions de francs

Les systèmes informatiques actuels de l'armée et de l'administration sont réalisés à partir de concepts différents sur les plans de la technique, de l'exploitation et de l'organisation. Pour uniformiser l'infrastructure de la technologie d'information et de communication (TIC) et accroître simultanément sa sécurité, l'ouvrage « FUNDAMENT », dont la construction a été accordée avec le message sur l'immobilier du DDPS 2013, doit être équipé de nouvelles infrastructures TIC et être intégré dans le Réseau national de conduite. Il sera ainsi possible de couvrir des besoins actuels et de garantir la capacité de l'exploitation à tenir sur la durée ainsi que la résistance aux situations de crises, au profit de l'armée et du gouvernement national. Les capacités du centre de calcul pourront être étendues avec des étapes ultérieures, parallèlement à l'accroissement du besoin.

Simulateur de tir au laser pour le char de commandement 6x6 et le véhicule protégé de transport de personnes, 32 millions de francs

sicherzustellen, braucht es je einen entsprechenden Laserschuss-Simulator. Die simulationsgestützte Schiessausbildung ist kostengünstig und effizient. Der Verschleiss an Waffen und Munition und der Schiesslärm werden damit reduziert. Beantragt werden 16 Laserschuss-Simulatoren für Kommandopanzer 66 und 100 Laserschuss-Simulatoren für Mannschaftstransportfahrzeuge sowie das entsprechende Logistikmaterial.

Leichtes Motorfahrzeug geländegängig, 1. Tranche, 440 Mio. Fr. Instandhaltung und Reparaturkosten der mittlerweile 25-jährigen Fahrzeugflotte Steyr Daimler Puch 230 GE übersteigen die betriebswirtschaftlich vernünftige Grenze; auch die Ersatzteil-Versorgung gestaltet sich schwierig. Mit dem Rüstungsprogramm 2014 soll daher die erste Tranche eines leichten geländegängigen Motorfahrzeuges beschafft werden, um damit ein breites Spektrum von Bedürfnissen/Aufgaben abzudecken. Beantragt werden 3200 Stationswagen vom Typ Mercedes-Benz G 300 CDI 44, fünf-türig, für den Personen- und Materialtransport.

Brückenlegesystem, 179 Mio. Fr.

Das beantragte Brückenlegesystem ermöglicht es Radfahrzeugen bis rund 84 Tonnen und Kettenfahrzeugen mit maximal 73 Tonnen Gesamtgewicht, Hindernisse bis zu 25 m Breite rasch zu überwinden. Es ersetzt die 2011 ausser Dienst gestellte Panzerbrücke 68/88. Dank seiner Beweglichkeit - auch ausserhalb befestigter Strassen und Wege - leistet das Brückenlegesystem auch im Rahmen der Unterstützung ziviler Behörden wertvolle Hilfe. Beantragt werden 12 Träger- beziehungsweise Verlegefahrzeuge sowie verschiedene Brückensätze, Nachschubmodule und Zusatzmaterial für die zivile Nutzung und Logistikmaterial.

Ausserdienststellungen
F-5 Tiger

Die derzeit noch im Dienst stehenden F-5 Tiger-Kampfflugzeuge verursachen erhebliche Kosten und können beim Schutz des Luftraums mit Luftpolizeidienst und Luftverteidigung die F/A-18 nur noch mit Einschränkungen unterstützen. Sie sind nur tagsüber und bei gutem Wetter operationell einsetzbar und werden den heutigen Anforderungen an ein Abfangjäger-System, insbesondere im Bereich der Bekämpfung von modernen Flugzeugen und Lenk Waffen, nicht mehr gerecht. Von den ursprünglich beschafften 110 Kampfflugzeugen des Typs F-5 Tiger sind aktuell noch 54 Maschinen bei der Luftwaffe. Diese sollen nun mitsamt der dazugehörigen Logistik/Infrastruktur bis Mitte 2016 ausser Dienst gestellt werden. Der Flugbetrieb der F-5 Tiger wird auch dann eingestellt, wenn die Beschaffung der Gripen E an der Volksabstimmung vom 18. Mai 2014 scheitern sollte; das Verhältnis von Aufwand und Ertrag erlaubt keinen weiteren Betrieb.

Panzer 87 Leopard Konfiguration A4 und Panzerhaubitze M109 KAWEST

Gestützt auf den Entscheid des Bundesrates, die Durchhaltefähigkeit der Armee für Einsätze zugunsten ziviler Behörden zu erhöhen, verabschiedete die Departementsleitung VBS mit dem Entwicklungsschritt 2008/11 die Ausserdienststellung diverser Hauptsysteme. Davon betroffen waren auch die zurzeit stillgelegten, überzähligen Panzer 87 Leopard und Panzerhaubitzen M109. Die Stilllegung soll aufgehoben und 96 Panzer 87 Leopard Konfiguration A4 und 162 Panzerhaubitzen M109 KAWEST bis 2020 ausser Dienst gestellt werden.

La formation réaliste à la technique de combat lors de l'engagement du char de commandement 6x6 et du véhicule protégé de transport de personnes utilisés par l'infanterie nécessite de disposer de simulateurs de tir au laser. L'instruction au tir à l'aide de simulateurs est efficace et financièrement avantageuse. L'usure du matériel, la consommation de munitions et les bruits de tirs sont réduits. Le projet dont la réalisation est demandée comporte 16 simulateurs de tir au laser pour le char de commandement 66 et 100 simulateurs de tir au laser pour le véhicule de transport de personnes, de même que le matériel logistique correspondant.

Véhicule léger tout-terrain, 1re tranche, 440 millions de francs
Les frais d'entretien et de réparation de la flotte de véhicules Steyr Daimler Puch 230 GE, qui date de 25 ans, dépassent la limite économiquement raisonnable, et l'approvisionnement en pièces de rechange se révèle difficile. Par conséquent, il est prévu d'acquérir avec le programme d'armement 2014 une première tranche de véhicules légers tout-terrain en mesure de couvrir une vaste palette de besoins et de remplir de nombreuses tâches. L'acquisition demandée porte sur 3'200 voitures combi à 5 portes du type Mercedes-Benz G 300 CDI 44, pour le transport de personnes et de matériel.

Système de pose de ponts, 179 millions de francs
Le système de pose de ponts dont l'acquisition est demandée permet de franchir rapidement des obstacles jusqu'à une largeur de 25 m avec des véhicules à roues d'un poids maximum d'environ 84 t et des véhicules chenillés de 73 t au maximum. Il remplace le char-pont 68 / 88 réformé en 2011. Grâce à sa mobilité également en dehors des routes et des chemins consolidés, le système de pose de ponts fournit une aide précieuse aussi dans le cadre du soutien aux autorités civiles. L'acquisition proposée prévoit 12 véhicules porteurs et de pose, de même que des jeux de ponts, des modules de ravitaillement et du matériel supplémentaire pour l'utilisation civile ainsi que du matériel logistique.

Réformes

F-5 Tiger

Les avions de combat F-5 Tiger encore en service sont à l'origine de coûts élevés et ne peuvent plus assister qu'avec des restrictions les F / A-18 pour contribuer à la protection de l'espace aérien en fournissant des prestations de service de police aérienne et de défense aérienne. Ils ne peuvent être engagés que de jour et par beau temps et ne remplissent plus les exigences actuelles d'un intercepteur, notamment s'il s'agit de combattre des avions et des missiles modernes. Sur les 110 avions de combat du type F-5 Tiger initialement acquis, les Forces aériennes en possèdent encore 54. Il s'agit de procéder maintenant à leur réforme d'ici à la mi-2016, y compris la logistique et les infrastructures connexes. L'exploitation du F-5 Tiger cessera même si l'acquisition du Gripen E devait être refusée lors de la votation populaire du 18 mai 2014, le rapport coûts / utilité en excluant la continuation.

Char 87 Leopard en configuration A4 et obusier blindé M109 KAWEST

Vu la décision du Conseil fédéral d'augmenter la capacité de l'armée à fournir sur la durée des prestations au bénéfice des autorités civiles, la direction départementale du DDPS a décidé, dans le cadre de l'étape de développement 2008 / 2011, de procéder à la réforme de plusieurs systèmes principaux. Il s'agit notamment des chars 87 Leopard et des obusiers blindés M109 excédentaires, actuellement désaffectés. Il est maintenant prévu de lever la désaffectation et de réformer d'ici à 2020 96 chars 87 Leopard en configuration A4 ainsi que 162 obusiers blindés M109 KAWEST.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die Beschaffung von Rüstungsmaterial
2014
04.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über die Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial
04.06.2014 SR Nichteintreten.

Debatte im Ständerat, 04.06.2014

Ständerat will nicht über Abrüstung entscheiden - Rüstungsprogramm über 771 Millionen Franken gutgeheissen (sda) Die Armee soll neue Geländefahrzeuge, Brückenlegesysteme, Laserschuss-Simulatoren und Informatikanlagen kaufen können. Der Ständerat hat am Mittwoch das Rüstungsprogramm 2014 im Umfang von 771 Millionen Franken gutgeheissen. Nicht mitreden will er jedoch bei der Ausserdienststellung von Armeematerial.

Zum ersten Mal führte der Bundesrat im Rahmen des Rüstungsprogramms nämlich jenes Material auf, das entsorgt werden soll. Er schlägt vor, dass bis spätestens Mitte 2016 die verbleibenden 54 Maschinen der F-5-Tigerflotte und bis 2020 die 96 überzähligen Panzer 87 Leopard sowie 162 Panzerhaubitzen M109 ausser Dienst gestellt werden sollen. Das Material soll nach Möglichkeit verkauft werden. Nach Ansicht der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerats (SiK) ist es jedoch nicht Aufgabe des Parlaments, über die Ausserdienststellung von Rüstungsmaterial zu befinden. Dafür fehle eine Rechtsgrundlage, sagte SiK-Präsident Alex Kuprecht (SVP/SZ).

Grundsätzlich sei das Verteidigungsdepartement (VBS) für die Ausserdienststellung von Rüstungsgütern zuständig. Einstimmig hatte die SiK daher beantragt, auf diesen Teil des Rüstungsprogramms nicht einzutreten.

Verteidigungsminister Ueli Maurer bestritt nicht, dass es keine rechtliche Grundlage für die Vorlage gibt. Der Bundesrat habe dem Parlament die Ausserdienststellung jedoch aus politischen Gründen vorgelegt.

Maurer stellte in Aussicht, die veralteten Kampfflugzeuge auch ohne den Segen des Parlaments wie geplant bis 2016 zu gründen. Mit der Ausserdienststellung der Panzer und der Panzerhaubitzen will er jedoch noch zuwarten, bis das Parlament über die Vorlage zur Weiterentwicklung der Armee entschieden hat. Dies führe zu Mehrkosten und mache einen späteren Verkauf unwahrscheinlich, sagte Maurer.

Umfangreiches Rüstungsprogramm

Der Rat lehnte es aber mit 36 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab, auf die Vorlage zur Ausserdienststellung einzutreten. Die Beschaffung von neuem Rüstungsmaterial stiess dagegen auf keinen Widerstand. Der Ständerat genehmigte das umfangreichste Rüstungsprogramm seit 2008 ohne Gegenstimme.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel d'armement 2014
04.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2
Arrêté fédéral sur la réforme de matériel d'armement 2014
04.06.2014 CE Ne pas entrer en matière.

Délibérations au Conseil des Etats, 04.06.2014

Programme d'armement 2014 - Le Conseil des Etats donne son aval à une facture de 771 millions (ats) L'armée devrait recevoir 771 millions de francs cette année pour ses achats. Par 42 voix sans opposition, le Conseil des Etats a donné son aval mercredi au programme d'armement 2014. Pas question en revanche, pour des raisons formelles, de donner son blanc seing à la mise hors service de 54 avions et 258 chars.

Estimant répondre à une demande du Parlement, le Conseil fédéral a décidé d'associer aux programmes d'armement la mise hors service des séries d'armes que l'armée juge dépassées. La Suisse va ainsi se débarrasser de ses 54 avions de combat Tiger, qui devaient être remplacés par les Gripen, ainsi de 96 chars Léopard et 162 obusiers blindés M109. Mais, selon la loi actuelle, il n'appartient pas au Parlement mais au Département fédéral de la défense de prendre de telles décisions, a fait valoir Alex Kuprecht (UDC/SZ) au nom de la commission. La situation pourrait changer avec la réforme de l'armée. En attendant, les sénateurs ne sont donc pas entrés en matière sur le deuxième arrêté, par 36 voix contre 3.

Les acquisitions d'armement n'ont quant à elles pas été remises en cause. Le poste le plus important du programme (440 millions) est destiné à l'achat de 3200 voitures combi 4x4 Mercedes à 5 portes. Il s'agit d'une première tranche en vue de remplacer la flotte de quelque 5000 Steyr Daimler Puch 230 GE datant de 25 ans.

Les nouveaux engins devraient être acquis entre 2016 et 2022. Quelque 600 à 800 autres tout-terrain devraient être acquis dans un deuxième temps.

Le programme prévoit aussi l'acquisition de douze véhicules porteurs et de pose de ponts pour 179 millions. Cette somme doit aussi couvrir l'achat de jeux de ponts, de modules de ravitaillement, de matériel supplémentaire pour l'utilisation civile et de matériel logistique. Ce système, qui sera réalisé sur la base de châssis de chars Léopard 87, permettra de franchir des obstacles larges d'au plus 25 mètres avec des véhicules pesant jusqu'à 84 tonnes. Il doit remplacer, d'ici 2020, le char-pont 68/88, abandonné en 2011.

Un crédit de 120 millions servira à l'achat de matériel informatique pour un centre de calcul qui doit combler les lacunes (disponibilité et sécurité). Cette nouvelle infrastructure, qui sera acquise entre 2016 et 2021, sera intégrée dans le Réseau national de conduite. Les capacités pourront être étendues avec des étapes ultérieures.

Enfin, le Conseil fédéral a demandé 32 millions pour 106 simulateurs de tir au laser (6 pour char de commandement et 100 pour véhicules de transport de personnes). L'acquisition est prévue entre 2016 et 2018. Ce programme d'armement est légèrement supérieur à celui de l'an dernier, qui s'élevait à 740 millions. Achat désormais caduc des Gripen mis à part, il faut remonter à 2008 pour retrouver une facture plus élevée (917 millions).

Gripen et conséquences

Le refus de l'achat des avions suédois le 18 mai et ses conséquences n'ont été évoqués qu'en marge du débat. Ce «non» du peuple amène le Conseil fédéral et le Parlement à revoir la situation d'une

Medienkonferenz der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.06.2014

(sda) Die Gripen-Gelder sollen bei der Armee bleiben. Dies fordert die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SIK). Sie stellt sich damit gegen den Bundesrat. Die Kommission hat eine entsprechende Motion beschlossen, wie SIK-Präsident Thomas Hurter (SVP/SH) am Dienstag vor den Medien in Bern sagte. Er begründete die Forderung damit, dass National- und Ständerat sich für einen Armee-Ausgabenplafond von 5 Milliarden Franken ausgesprochen haben. Nach Ansicht der Mehrheit in der SIK sollte es auch nach dem Nein zum Kauf neuer Kampfflugzeuge dabei bleiben, sagte Hurter. Dagegen stimmten die Vertreterinnen und Vertreter von SP, Grünen und Grünliberalen.

800 Millionen für andere Departemente

Mit ihrer Haltung stellt sich die Kommission gegen den Bundesrat. Dieser hatte nach der Volksabstimmung entschieden, dass in den Jahren 2014 bis 2016 insgesamt 800 Millionen Franken der für den Gripen eingeplanten Gelder anderen Departementen zur Verfügung stehen sollen. Für den Kauf der Kampfflugzeuge waren im Budget des laufenden Jahres und im Finanzplan für die nächsten Jahre jährlich rund 300 Millionen Franken reserviert. Stimmen National- und Ständerat der Motion der SIK zu, muss der Bundesrat dem Parlament bis Ende Februar 2015 eine Ergänzung zum Rüstungsprogramm 2015 vorlegen, das derzeit noch in der Planung ist. Mit den Geldern sollen «erkannte Ausrüstungslücken behoben werden.» Das Rüstungsprogramm 2015+ wäre mit den frei gewordenen Mitteln aus dem Volks-Nein zum Gripen zu alimentieren.

Kreditreste vermeiden

Kurzfristig hatten die Gripen-Gelder nicht in andere Armee-Beschaffungen investiert werden können. Durch die Senkung des Armeeplafonds würden absehbare Kreditreste bei der Armee vermieden, hatte das Verteidigungsdepartement zum Bundesratsentscheid festgehalten. Und den anderen Departementen werde die Möglichkeit geboten, prioritäre Vorhaben voranzutreiben. Das Stimmvolk hatte am 18. Mai den Kauf von 22 Gripen des schwedischen Herstellers Saab für 3,1 Milliarden Franken abgelehnt. 53,4 Prozent der Stimmenden legten ein Nein in die Urne.

Nein zu Abrüstung im Rüstungsprogramm

Nach dem Entscheid wird auch darüber diskutiert, ob die Tiger-Flugzeuge doch länger im Dienst stehen sollten als geplant. Dazu hat sich die Nationalratskommission nicht geäußert. Fest steht für sie aber, dass es nicht in der Kompetenz des Parlaments liegt, im Rahmen des Rüstungsprogramms über die Ausserdienststellung von Armeematerial zu entscheiden. Sie empfiehlt dem Nationalrat mit 20 zu 3 Stimmen, dem Ständerat zu folgen und auf den entsprechenden Teil des Rüstungsprogramms nicht einzutreten. Zwar habe das Parlament selbst gefordert, dass es mitreden könne, sagte Hurter. Zuerst müsse aber die gesetzliche Grundlage geändert werden.

armée en crise et à se concentrer sur ses mandats essentiels: défense moderne du territoire, aide en cas de catastrophes et missions à l'étranger, a fait valoir Géraldine Savary (PS/VD).

Ueli Maurer a quant à lui rappelé qu'il allait revoir sa réforme de l'armée pour la présenter aux Chambres fédérales après la pause estivale. Le ministre de la défense devra parallèlement préciser ses besoins financiers pour l'avenir. En attendant, le Conseil fédéral a décidé de mettre quelque 800 millions de francs prévus pour le Gripen entre 2014 à 2016 à disposition des autres départements fédéraux.

Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 24.06.2014

(ats) L'armée devrait obtenir un programme d'armement gonflé dès 2015. Après le «non» à l'achat du Gripen, la majorité bourgeoise de la commission de la politique de sécurité du Conseil national refuse d'attribuer les moyens restants aux autres départements. Elle a élaboré une motion afin de s'assurer que le plafond des dépenses de l'armée demeure à 5 milliards.

En prévision de l'achat de 22 avions de combat, quelque 300 millions de francs par an étaient réservés dans le budget de 2014 à 2016. Après l'échec en votation, le Conseil fédéral a décidé d'attribuer la somme, environ 800 millions de francs, aux autres départements.

Le montant du plafond des dépenses de l'armée pour les années 2016 à 2018 devrait être décidé ultérieurement. Le gouvernement a chargé Ueli Maurer de présenter à l'automne le «profil de ses besoins», en même temps que sa réforme de l'armée et ses autres projets.

La commission ne l'entend pas de cette oreille. Même si le peuple a refusé le Gripen, les Chambres fédérales ont toutes deux décidé d'attribuer une enveloppe annuelle de 5 milliards de francs à l'armée, a déclaré le président de la commission Thomas Hurter (UDC/SH) mardi devant la presse.

Lacunes criantes?

La majorité bourgeoise demande donc au Conseil fédéral d'élaborer un programme d'armement «2015+» d'ici février. Le but est de combler les lacunes criantes en matière d'équipement. Interrogé sur les besoins spécifiques, Thomas Hurter n'a pas pu détailler des projets concrets.

Socialistes, Verts et Vert'libéraux s'opposent à cette motion. Pour eux, il a toujours été clair qu'en cas de refus du Gripen, il faudrait rediscuter de l'attribution des moyens. Même la brochure officielle pour les votations mentionne cette procédure, ont-ils fait valoir.

Flugzeuge und Panzer

Der Bundesrat führte im Rüstungsprogramm 2014 (14.030) zum ersten Mal jenes Material auf, das entsorgt werden soll. Er schlägt vor, dass bis spätestens Mitte 2016 die 54 Tiger-Flugzeuge und bis 2020 96 überzählige Panzer 87 Leopard sowie 162 Panzerhaubitzen M109 ausser Dienst gestellt werden sollen. Im Ständerat hatte Verteidigungsminister Ueli Maurer in Aussicht gestellt, die F-5-Tigerflotte auch ohne den Segen des Parlaments wie geplant bis 2016 zu «grounden». Hurter sagte am Dienstag, Maurer habe aber signalisiert, dass damit zugewartet werde, bis die Grundlagen zur künftigen Strategie für die Luftwaffe vorlägen. Geplant ist unter anderem ein «Konzeptbericht 3. Dimension». Das Rüstungsprogramm 2014, das die Beschaffung von Geländefahrzeugen, Brückenlegesystemen, Laserschuss-Simulatoren und Informatikanlagen im Umfang von 771 Millionen Franken vorsieht, hat die Kommission wie der Ständerat gutgeheissen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.031 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Verordnung zur Einführung eines Evaluierungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands

Botschaft vom 9. April 2014 zur Genehmigung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1053/2013 zur Einführung eines Evaluierungs- und Überwachungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) (BBl 2014 3343)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.04.2014

Zwei Botschaften zur Weiterentwicklung der Schengener Zusammenarbeit verabschiedet

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaften zur Übernahme von zwei Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands verabschiedet. Die eine präzisiert und ergänzt die Regeln zur vorübergehenden Wiedereinführung der Personenkontrollen an den Binnengrenzen des Schengen-Raums. Mit der anderen wird der Schengen-Evaluierungsmechanismus angepasst, durch den Mängel bei der Umsetzung oder Anwendung des Schengen-Rechts in Zukunft effizienter behoben werden sollen.

Seit Beginn der operationellen Zusammenarbeit von Schengen vor fünf Jahren finden in der Schweiz an den Grenzen zu anderen Schengen-Staaten (sog. Binnengrenzen), keine verdachtsunabhängigen Personenkontrollen allein aufgrund eines Grenzübertretts mehr statt. In klar definierten Ausnahmesituationen können die Schengen-Staaten allerdings zeitlich beschränkt und anlassbezogen wieder solche Binnengrenzkontrollen durchführen. Dies ist beispielsweise möglich, wenn die innere Sicherheit in Gefahr ist.

Klare Kriterien und mehr Mitsprache

Die Schengen-Staaten haben die Kriterien für die vorübergehende Wiedereinführung der Grenzkontrollen an den Binnengrenzen präzisiert. Damit soll sichergestellt werden, dass verdachtsunabhängige Personenkontrollen an den Binnengrenzen nur erfolgen, wenn dies zum Schutz der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit absolut notwendig ist. Die Entscheidung, wann diese Kriterien erfüllt sind, und somit die Entscheidung, ob und wie lange ein Schengen-Staat seine Binnengrenzen vorübergehend kontrollieren will, obliegt wie bislang den einzelnen Staaten.

Weiter soll die gemeinsame Verantwortung der Schengen-Staaten für Personenkontrollen an der Aussengrenze gestärkt werden. Wenn im Rahmen einer Schengen-Evaluierung schwerwiegende Mängel bei Kontrollen an den Aussengrenzen festgestellt werden, muss der betreffende Schengen-Staat künftig dringliche Massnahmen ergreifen und darüber Bericht erstatten. Die EU-Kommission kann zudem Empfehlungen für konkrete Massnahmen aussprechen. Tritt keine Verbesserung ein, können unter gewissen Voraussetzungen Kontrollen an den Binnengrenzen zum betreffenden Schengen-Staat wieder eingeführt werden. Gleichzeitig sieht die Gesetzesvorlage kleine Anpassungen im Ausländer- und im Asylgesetz vor, die eine Verbindung mit Schengen aufweisen. Es wird unter anderem möglich, Asylsuchende mit einem abgeschlossenen Verfahren in einem Dublin-Staat und einem rechtskräftigen Wegweisungsentscheid in ihren Herkunfts- oder Heimatstaat wegzuweisen. Damit würde einer systematischen Über-

14.031 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise du règlement portant création d'un mécanisme d'évaluation destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen

Message du 9 avril 2014 relatif à l'approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 1053/2013 portant création d'un mécanisme d'évaluation et de contrôle destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen (Développement de l'acquis de Schengen) (FF 2014 3197)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.04.2014

Le Conseil fédéral approuve deux messages sur des développements de l'acquis de Schengen

Berne. Mercredi, le Conseil fédéral a approuvé les messages relatifs à deux développements de l'acquis de Schengen. Le premier vise à préciser et compléter les règles de réintroduction temporaire des contrôles des personnes aux frontières intérieures de l'espace Schengen. Le second concerne une adaptation du mécanisme d'évaluation Schengen qui permettra d'intervenir plus efficacement en cas de problèmes de mise en oeuvre ou d'application de la législation Schengen.

Depuis le début de la coopération opérationnelle au titre de Schengen, il y a cinq ans, la Suisse n'effectue plus de contrôles systématiques des personnes, indépendamment de tout soupçon, lors du franchissement des frontières intérieures de l'espace Schengen. Les Etats Schengen ont toutefois la possibilité, à des conditions clairement définies, de rétablir temporairement ces contrôles pour faire face à des circonstances exceptionnelles. Ils le peuvent par exemple si la sécurité intérieure est menacée.

Des critères clairs et plus de droits de participation

Les Etats Schengen ont précisé les critères de réintroduction provisoire des contrôles systématiques aux frontières intérieures. Une telle mesure ne pourra être adoptée que si elle est véritablement nécessaire pour préserver l'ordre public ou la sécurité intérieure. L'Etat Schengen concerné reste seul compétent pour déterminer quand ces critères sont remplis et décider, partant, s'il entend réintroduire temporairement des contrôles à ses frontières intérieures et pendant combien de temps.

Il s'agit également de renforcer la responsabilité commune des Etats Schengen concernant les contrôles des personnes effectués aux frontières extérieures de l'espace Schengen. Si une évaluation Schengen met en lumière des manquements graves, l'Etat qui en est responsable devra prendre des mesures d'urgence et faire état de leur avancement. La Commission européenne pourra émettre des recommandations sur des mesures concrètes. Si la situation ne s'améliore pas, les Etats Schengen pourront, à certaines conditions, réintroduire les contrôles aux frontières intérieures avec l'Etat concerné.

Le projet de loi qui instaure ces modifications prévoit des adaptations mineures de la loi sur les étrangers et de la loi sur l'asile, du fait de leur lien avec la législation Schengen. Les autorités pourront renvoyer dans leur Etat d'origine ou de provenance les requérants d'asile frappés d'une décision négative assortie d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat Dublin. Priorité ne sera donc plus donnée systématiquement au transfert dans l'Etat Dublin compétent. La Suisse pourra prononcer une décision de non-

stellung in den zuständigen Dublin-Staat nicht immer Vorrang gegeben. Ein Nichteintretens- und Wegweisungsentscheid kann gefällt werden, wenn der zuständige Dublin-Staat seit mehreren Monaten keine Wegweisungen in den betreffenden Drittstaat vollzieht und wenn die Schweiz einen solchen Wegweisungsvollzug problemlos und rasch vornehmen kann.

Schengen-Evaluierungsmechanismus optimieren

Mit der zweiten Weiterentwicklung geht es darum, die Regeln für den Evaluierungsmechanismus zur Überprüfung der Anwendung des Schengen-Rechts zu stärken. Dadurch sollen Mängel bei der Umsetzung oder Anwendung des Schengen-Rechts in Zukunft effizienter behoben werden können. Hauptinstrument werden auch weiterhin Vor-Ort-Besuche durch Sachverständigengruppen in den einzelnen Schengen-Staaten sein, welche neu auch unangekündigt erfolgen können. Die Sachverständigengruppen setzen sich aus Vertreterinnen und Vertretern der Schengen-Staaten und der Europäischen Kommission zusammen. Sie fassen die Ergebnisse der Vor-Ort-Besuche in Berichten zusammen. Zur Behebung allenfalls festgestellter Mängel können die Schengen-Staaten im Rahmen eines Ratsbeschlusses anschliessend konkrete Empfehlungen an den evaluierten Schengen-Staat richten. Der betroffene Staat muss anschliessend Massnahmenpläne erstellen und über deren Umsetzung regelmässig Bericht erstatten. Die Hauptverantwortung für die Evaluierungsverfahren soll wie bisher bei den Schengen-Staaten selbst liegen. Die Europäische Kommission erhält neu zwar eine allgemeine Koordinationsfunktion, sämtliche Beschlüsse bedürfen jedoch wie bis anhin der Zustimmung der Schengen-Staaten. Der Mechanismus baut somit weiterhin auf Evaluierungen unter gleichrangigen Partnern auf.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1053/2013 zur Einführung eines Evaluierungs- und Überwachungsmechanismus für die Überprüfung der Anwendung des Schengen-Besitzstands (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

12.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 12.06.2014

Schengen - Ständerat für neue Regeln zu Grenzkontrollen in besonderen Lagen

(sda) In besonderen Lagen sollen die Schengen-Länder künftig verdachtsunabhängige Personenkontrollen an den Grenzen durchführen dürfen, und zwar während bis zu zwei Jahren. Der Ständerat hat dieser Neuerung am Donnerstag zugestimmt.

Mit 33 zu 0 Stimmen bei jeweils einer Enthaltung hat der Ständerat zwei Vorlagen zur Weiterentwicklung des Schengen-Rechts gutgeheissen. Diese gehen nun an den Nationalrat. Auslöser für die neue Regelung zu den Grenzkontrollen war der Arabische Frühling. Einzelne Staaten hatten damals ihre Binnengrenzen wieder systematisch kontrolliert. Dies habe zu Auseinandersetzungen unter den Schengen-Staaten geführt, erklärte Kommissionssprecher Joachim Eder (FDP/ZG). Die Staaten seien dann zum Schluss gekommen, Spielregeln für solche Massnahmen festzulegen. Dem Rat liege nun das Resultat vor. Wichtig sei, dass der Entscheid in der Kompetenz der einzelnen Staaten liege.

Längere Grenzkontrollen

Bisher konnten bei schwerwiegenden Bedrohungen der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit während höchstens 30

entree en matiere et de renvoi dans l'Etat tiers concerné si l'Etat Dublin compétent n'exécute plus de renvoi depuis des mois vers cet Etat tiers et si elle peut elle-même exécuter le renvoi rapidement et sans difficultés.

Un mécanisme d'évaluation optimisé

Le second développement vise à renforcer le mécanisme d'évaluation de la mise en oeuvre et de l'application de la législation Schengen, le but étant de pouvoir agir de manière plus efficace en cas de manquements. Comme le mécanisme actuel, le nouveau mécanisme reposera essentiellement sur des inspections effectuées par des équipes d'experts dans les Etats évalués; ces inspections pourront à l'avenir être inopinées. Les équipes d'experts, composées de représentants des Etats Schengen et de la Commission européenne, établiront des rapports sur les résultats des inspections sur place. En vue de remédier aux manquements constatés, les Etats Schengen pourront adresser des recommandations concrètes aux Etats évalués par le biais d'une décision du Conseil. Ces derniers devront élaborer des plans d'action et présenter des rapports de suivi réguliers.

Les Etats Schengen continueront de porter la responsabilité des procédures d'évaluation. S'il est vrai que la Commission européenne assumera une fonction générale de coordination, les Etats Schengen n'en devront pas moins approuver toutes les décisions. Le principe de l'évaluation par les pairs est donc maintenu.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 1053/2013 portant création d'un mécanisme d'évaluation et de contrôle destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen (Développement de l'acquis de Schengen)

12.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 12.06.2014

Contrôles aux frontières - Le Conseil des Etats approuve un développement de Schengen

(ats) Les règles pour la réintroduction de contrôles systématiques aux frontières intérieures de l'espace Schengen doivent être précisées. Le Conseil des Etats a donné jeudi sans opposition son feu vert à deux règlements de l'Union européenne (UE). Le National doit encore se prononcer.

Le développement de l'acquis de Schengen a été entériné en octobre 2013 par les 28 ministres de justice de l'UE. Les règles applicables aux événements exceptionnels ont été explicitées après la crise en Afrique du Nord, au printemps 2011, et l'afflux de réfugiés. Dans des situations clairement définies, la Suisse pourra comme tous les autres Etats membres de l'espace Schengen rétablir temporairement les contrôles systématiques de personnes aux frontières intérieures. Jusqu'à présent, ce n'était possible que pour une durée de 30 jours (avec une prolongation maximale de 30 autres jours) en cas de menace grave pour la sécurité intérieure ou l'ordre public.

Jusqu'à deux ans

Le contrôle aux frontières intérieures pourra être réintroduit pendant six mois. Dans des circonstances exceptionnelles, la durée

Tagen Personenkontrollen an den Binnengrenzen durchgeführt werden. Neu soll dies während sechs Monaten möglich sein. Liegen aussergewöhnliche Umstände vor, dürfen während bis zu zwei Jahren Grenzkontrollen durchgeführt werden. Die Länder können selbst entscheiden, ob und wie lange sie an den eigenen Grenzen Kontrollen durchführen wollen, doch muss die Massnahme im Verhältnis zur Bedrohung stehen.

Bessere Evaluation

Die zweite Vorlage betrifft die neuen EU-Regeln zur Überprüfung der Anwendung von Schengen-Recht in den Mitgliedstaaten. Dazu hielt der Kommissionssprecher fest, die Stärkung des Evaluierungsmechanismus sei zu begrüssen.

Dadurch könne die Anwendung des Schengen-Rechts durch die Mitgliedstaaten besser überprüft, und Mängel könnten effizienter behoben werden. Neu können die Vor-Ort-Besuche durch Sachverständigengruppen auch unangekündigt erfolgen.

Justizministerin Simonetta Sommaruga hielt fest, es sei wichtig, die gemeinsame Verantwortung für die Aussengrenzen zu stärken und Mängel zu erkennen. Bis im Mai dieses Jahres seien in Italien 38'000 Personen mit Booten gelandet, gab sie zu bedenken. Dies sei eine grosse Herausforderung.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates hat am 23.06.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

totale pourra être prolongée à deux ans. Le règlement de l'UE prévoit que la mesure doit être considérée comme proportionnée tant du point de vue des faits incriminés que de sa durée.

Les Etats jouissent d'une certaine marge de manoeuvre dans la mise en application, qui peut être aussi limitée à une partie du pays. Ils auront ainsi plus de flexibilité pour réagir aux événements prévisibles, comme une grande manifestation, et aux situations d'urgence, en cas d'attaque terroriste par exemple. L'autonomie de la Suisse est respectée, a relevé la ministre de la police Simonetta Sommaruga. La reprise de règlement nécessite des modifications mineures de la loi sur les étrangers et de celle sur l'asile. Les requérants frappés d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat Dublin pourront être expédiés dans leur pays d'origine ou de provenance. La priorité ne sera plus nécessairement donnée au transfert dans l'Etat Dublin compétent.

Inspections

Le mécanisme d'évaluation et de contrôle destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen est aussi révisé. Le but est de donner aux Etats membres des moyens plus ciblés pour imposer l'acquis. Les inspections sur place par des équipes d'experts restent l'instrument principal du mécanisme d'évaluation. Consacrées à des domaines précis, comme la coopération policière ou l'octroi de visas, elles pourront être inopinées. En fonction des recommandations qui en suivront, le pays concerné devra élaborer des plans d'action concrets et présenter des rapports réguliers.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national s'est réunie le 23.06.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.032 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen sowie Änderungen im Asyl- und Ausländerrecht

Botschaft vom 9. April 2014 über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1051/2013 zur Änderung des Schengener Grenzkodex zwecks Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die vorübergehende Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) sowie zu weiteren Änderungen im Asyl- und Ausländerrecht (BBl 2014 3373)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 09.04.2014

Zwei Botschaften zur Weiterentwicklung der Schengener Zusammenarbeit verabschiedet

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaften zur Übernahme von zwei Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands verabschiedet. Die eine präzisiert und ergänzt die Regeln zur vorübergehenden Wiedereinführung der Personenkontrollen an den Binnengrenzen des Schengen-Raums. Mit der anderen wird der Schengen-Evaluierungsmechanismus angepasst, durch den Mängel bei der Umsetzung oder Anwendung des Schengen-Rechts in Zukunft effizienter behoben werden sollen.

Seit Beginn der operationellen Zusammenarbeit von Schengen vor fünf Jahren finden in der Schweiz an den Grenzen zu anderen Schengen-Staaten (sog. Binnengrenzen), keine verdachtsunabhängigen Personenkontrollen allein aufgrund eines Grenzübertretts mehr statt. In klar definierten Ausnahmesituationen können die Schengen-Staaten allerdings zeitlich beschränkt und anlassbezogen wieder solche Binnengrenzkontrollen durchführen. Dies ist beispielsweise möglich, wenn die innere Sicherheit in Gefahr ist.

Klare Kriterien und mehr Mitsprache

Die Schengen-Staaten haben die Kriterien für die vorübergehende Wiedereinführung der Grenzkontrollen an den Binnengrenzen präzisiert. Damit soll sichergestellt werden, dass verdachtsunabhängige Personenkontrollen an den Binnengrenzen nur erfolgen, wenn dies zum Schutz der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit absolut notwendig ist. Die Entscheidung, wann diese Kriterien erfüllt sind, und somit die Entscheidung, ob und wie lange ein Schengen-Staat seine Binnengrenzen vorübergehend kontrollieren will, obliegt wie bislang den einzelnen Staaten. Weiter soll die gemeinsame Verantwortung der Schengen-Staaten für Personenkontrollen an der Aussengrenze gestärkt werden. Wenn im Rahmen einer Schengen-Evaluierung schwerwiegende Mängel bei Kontrollen an den Aussengrenzen festgestellt werden, muss der betreffende Schengen-Staat künftig dringliche Massnahmen ergreifen und darüber Bericht erstatten. Die EU-Kommission kann zudem Empfehlungen für konkrete Massnahmen aussprechen. Tritt keine Verbesserung ein, können unter gewissen Voraussetzungen Kontrollen an den Binnengrenzen zum betreffenden Schengen-Staat wieder eingeführt werden.

Gleichzeitig sieht die Gesetzesvorlage kleine Anpassungen im Ausländer- und im Asylgesetz vor, die eine Verbindung mit Schengen aufweisen. Es wird unter anderem möglich, Asylsuchende mit einem abgeschlossenen Verfahren in einem Dublin-Staat und einem rechtskräftigen Wegweisungsentscheid in ihren Herkunfts- oder Heimatstaat wegzuweisen. Damit würde einer systemati-

14.032 Développement de l'acquis de Schengen. Réintroduction du contrôle aux frontières intérieures et modifications du droit d'asile et du droit des étrangers

Message du 9 avril 2014 sur la reprise et la mise en œuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) no 1051/2013 modifiant le code frontières Schengen afin d'établir des règles communes relatives à la réintroduction temporaire du contrôle aux frontières intérieures (développement de l'acquis de Schengen) et sur d'autres modifications apportées au droit de l'asile et au droit des étrangers (FF 2014 3223)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 09.04.2014

Le Conseil fédéral approuve deux messages sur des développements de l'acquis de Schengen

Berne. Mercredi, le Conseil fédéral a approuvé les messages relatifs à deux développements de l'acquis de Schengen. Le premier vise à préciser et compléter les règles de réintroduction temporaire des contrôles des personnes aux frontières intérieures de l'espace Schengen. Le second concerne une adaptation du mécanisme d'évaluation Schengen qui permettra d'intervenir plus efficacement en cas de problèmes de mise en oeuvre ou d'application de la législation Schengen.

Depuis le début de la coopération opérationnelle au titre de Schengen, il y a cinq ans, la Suisse n'effectue plus de contrôles systématiques des personnes, indépendamment de tout soupçon, lors du franchissement des frontières intérieures de l'espace Schengen. Les Etats Schengen ont toutefois la possibilité, à des conditions clairement définies, de rétablir temporairement ces contrôles pour faire face à des circonstances exceptionnelles. Ils le peuvent par exemple si la sécurité intérieure est menacée.

Des critères clairs et plus de droits de participation

Les Etats Schengen ont précisé les critères de réintroduction provisoire des contrôles systématiques aux frontières intérieures. Une telle mesure ne pourra être adoptée que si elle est véritablement nécessaire pour préserver l'ordre public ou la sécurité intérieure. L'Etat Schengen concerné reste seul compétent pour déterminer quand ces critères sont remplis et décider, partant, s'il entend réintroduire temporairement des contrôles à ses frontières intérieures et pendant combien de temps. Il s'agit également de renforcer la responsabilité commune des Etats Schengen concernant les contrôles des personnes effectués aux frontières extérieures de l'espace Schengen. Si une évaluation Schengen met en lumière des manquements graves, l'Etat qui en est responsable devra prendre des mesures d'urgence et faire état de leur avancement. La Commission européenne pourra émettre des recommandations sur des mesures concrètes. Si la situation ne s'améliore pas, les Etats Schengen pourront, à certaines conditions, réintroduire les contrôles aux frontières intérieures avec l'Etat concerné.

Le projet de loi qui instaure ces modifications prévoit des adaptations mineures de la loi sur les étrangers et de la loi sur l'asile, du fait de leur lien avec la législation Schengen. Les autorités pourront renvoyer dans leur Etat d'origine ou de provenance les requérants d'asile frappés d'une décision négative assortie d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat Dublin. Priorité ne sera donc plus donnée systématiquement au transfert dans l'Etat Dublin compétent. La Suisse pourra prononcer une décision de non-

schen Überstellung in den zuständigen Dublin-Staat nicht immer Vorrang gegeben. Ein Nichteintretens- und Wegweisungsentscheid kann gefällt werden, wenn der zuständige Dublin-Staat seit mehreren Monaten keine Wegweisungen in den betreffenden Drittstaat vollzieht und wenn die Schweiz einen solchen Wegweisungsvollzug problemlos und rasch vornehmen kann.

Schengen-Evaluierungsmechanismus optimieren

Mit der zweiten Weiterentwicklung geht es darum, die Regeln für den Evaluierungsmechanismus zur Überprüfung der Anwendung des Schengen-Rechts zu stärken.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung und Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) Nr. 1051/2013 zur Änderung des Schengener Grenzkodex zwecks Festlegung einer gemeinsamen Regelung für die vorübergehende Wiedereinführung von Kontrollen an den Binnengrenzen (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

12.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer (Ausländergesetz, AuG)

12.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 3

Asylgesetz (AsylG)

12.06.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 12.06.2014

Schengen - Ständerat für neue Regeln zu Grenzkontrollen in besonderen Lagen

(sda) In besonderen Lagen sollen die Schengen-Länder künftig verdachtsunabhängige Personenkontrollen an den Grenzen durchführen dürfen, und zwar während bis zu zwei Jahren. Der Ständerat hat dieser Neuerung am Donnerstag zugestimmt.

Mit 33 zu 0 Stimmen bei jeweils einer Enthaltung hat der Ständerat zwei Vorlagen zur Weiterentwicklung des Schengen-Rechts gutgeheissen. Diese gehen nun an den Nationalrat.

Auslöser für die neue Regelung zu den Grenzkontrollen war der Arabische Frühling. Einzelne Staaten hatten damals ihre Binnengrenzen wieder systematisch kontrolliert. Dies habe zu Auseinandersetzungen unter den Schengen-Staaten geführt, erklärte Kommissionssprecher Joachim Eder (FDP/ZG).

entrée en matière et de renvoi dans l'Etat tiers concerné si l'Etat Dublin compétent n'exécute plus de renvoi depuis des mois vers cet Etat tiers et si elle peut elle-même exécuter le renvoi rapidement et sans difficultés.

Un mécanisme d'évaluation optimisé

Le second développement vise à renforcer le mécanisme d'évaluation de la mise en oeuvre et de l'application de la législation Schengen, le but étant de pouvoir agir de manière plus efficace en cas de manquements. Comme le mécanisme actuel, le nouveau mécanisme reposera essentiellement sur des inspections effectuées par des équipes d'experts dans les Etats évalués; ces inspections pourront à l'avenir être inopinées. Les équipes d'experts, composées de représentants des Etats Schengen et de la Commission européenne, établiront des rapports sur les résultats des inspections sur place. En vue de remédier aux manquements constatés, les Etats Schengen pourront adresser des recommandations concrètes aux Etats évalués par le biais d'une décision du Conseil. Ces derniers devront élaborer des plans d'action et présenter des rapports de suivi réguliers. Les Etats Schengen continueront de porter la responsabilité des procédures d'évaluation. S'il est vrai que la Commission européenne assumera une fonction générale de coordination, les Etats Schengen n'en devront pas moins approuver toutes les décisions. Le principe de l'évaluation par les pairs est donc maintenu.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise du règlement (UE) no 1051/2013 modifiant le code frontières Schengen afin d'établir des règles communes relatives à la réintroduction temporaire du contrôle aux frontières intérieures (Développement de l'acquis de Schengen)

12.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Loi fédérale sur les étrangers (Loi sur les étrangers, LEtr)

12.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 3

Loi sur l'asile (LAsi)

12.06.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 12.06.2014

Contrôles aux frontières - Le Conseil des Etats approuve un développement de Schengen

(ats) Les règles pour la réintroduction de contrôles systématiques aux frontières intérieures de l'espace Schengen doivent être précisées. Le Conseil des Etats a donné jeudi sans opposition son feu vert à deux règlements de l'Union européenne (UE). Le National doit encore se prononcer.

Le développement de l'acquis de Schengen a été entériné en octobre 2013 par les 28 ministres de justice de l'UE. Les règles applicables aux événements exceptionnels ont été explicitées après la crise en Afrique du Nord, au printemps 2011, et l'afflux de réfugiés.

Dans des situations clairement définies, la Suisse pourra comme tous les autres Etats membres de l'espace Schengen rétablir temporairement les contrôles systématiques de personnes aux fron-

Die Staaten seien dann zum Schluss gekommen, Spielregeln für solche Massnahmen festzulegen. Dem Rat liege nun das Resultat vor. Wichtig sei, dass der Entscheid in der Kompetenz der einzelnen Staaten liege.

Längere Grenzkontrollen

Bisher konnten bei schwerwiegenden Bedrohungen der öffentlichen Ordnung oder der inneren Sicherheit während höchstens 30 Tagen Personenkontrollen an den Binnengrenzen durchgeführt werden. Neu soll dies während sechs Monaten möglich sein.

Liegen aussergewöhnliche Umstände vor, dürfen während bis zu zwei Jahren Grenzkontrollen durchgeführt werden. Die Länder können selbst entscheiden, ob und wie lange sie an den eigenen Grenzen Kontrollen durchführen wollen, doch muss die Massnahme im Verhältnis zur Bedrohung stehen.

Bessere Evaluation

Die zweite Vorlage betrifft die neuen EU-Regeln zur Überprüfung der Anwendung von Schengen-Recht in den Mitgliedstaaten. Dazu hielt der Kommissionsprecher fest, die Stärkung des Evaluierungsmechanismus sei zu begrüssen.

Dadurch könne die Anwendung des Schengen-Rechts durch die Mitgliedstaaten besser überprüft, und Mängel könnten effizienter behoben werden. Neu können die Vor-Ort-Besuche durch Sachverständigengruppen auch unangekündigt erfolgen.

Justizministerin Simonetta Sommaruga hielt fest, es sei wichtig, die gemeinsame Verantwortung für die Aussengrenzen zu stärken und Mängel zu erkennen. Bis im Mai dieses Jahres seien in Italien 38'000 Personen mit Booten gelandet, gab sie zu bedenken. Dies sei eine grosse Herausforderung.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates hat am 23.06.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

tières intérieures. Jusqu'à présent, ce n'était possible que pour une durée de 30 jours (avec une prolongation maximale de 30 autres jours) en cas de menace grave pour la sécurité intérieure ou l'ordre public.

Jusqu'à deux ans

Le contrôle aux frontières intérieures pourra être réintroduit pendant six mois. Dans des circonstances exceptionnelles, la durée totale pourra être prolongée à deux ans. Le règlement de l'UE prévoit que la mesure doit être considérée comme proportionnée tant du point de vue des faits incriminés que de sa durée.

Les Etats jouissent d'une certaine marge de manoeuvre dans la mise en application, qui peut être aussi limitée à une partie du pays. Ils auront ainsi plus de flexibilité pour réagir aux événements prévisibles, comme une grande manifestation, et aux situations d'urgence, en cas d'attaque terroriste par exemple. L'autonomie de la Suisse est respectée, a relevé la ministre de la police Simonetta Sommaruga.

La reprise de règlement nécessite des modifications mineures de la loi sur les étrangers et de celle sur l'asile. Les requérants frappés d'une décision de renvoi entrée en force dans un Etat Dublin pourront être expédiés dans leur pays d'origine ou de provenance. La priorité ne sera plus nécessairement donnée au transfert dans l'Etat Dublin compétent.

Inspections

Le mécanisme d'évaluation et de contrôle destiné à vérifier l'application de l'acquis de Schengen est aussi révisé. Le but est de donner aux Etats membres des moyens plus ciblés pour imposer l'acquis.

Les inspections sur place par des équipes d'experts restent l'instrument principal du mécanisme d'évaluation. Consacrées à des domaines précis, comme la coopération policière ou l'octroi de visas, elles pourront être inopinées. En fonction des recommandations qui en suivront, le pays concerné devra élaborer des plans d'action concrets et présenter des rapports réguliers.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national s'est réunie le 23.06.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.037 Kantonsverfassungen Zürich, Bern, Solothurn, Basel-Landschaft, Graubünden und Waadt. Gewährleistung

Botschaft vom 14. Mai 2014 über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Graubünden und Waadt (BBl 2014 3723)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.05.2014

Gewährleistung der geänderten Verfassungen von sieben Kantonen

Der Bundesrat beantragt dem Parlament, die geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Graubünden und Waadt zu gewährleisten. Alle Verfassungsänderungen stimmen mit dem Bundesrecht überein.

Die vorliegenden Verfassungsänderungen haben zum Gegenstand:

im Kanton Zürich:

- Abschaffung des konstruktiven Referendums;

im Kanton Bern:

- Förderung von Gemeindezusammenschlüssen;

im Kanton Zug:

- Majorzwahl für Exekutiven;

- Wahlverfahren für den Kantonsrat;

- Unvereinbarkeitsregelung für Verwandte und Verschwägte;

- Unvereinbarkeitsregelung für Regierungsratsmitglieder;

im Kanton Solothurn:

- Kantonalisierung der heilpädagogischen Sonderschulen;

im Kanton Basel-Landschaft:

- Erhebung einer Gasttaxe durch den Kanton;

im Kanton Graubünden:

- Abschaffung des ausserordentlichen Behördenreferendums;

im Kanton Waadt:

- Anpassung der Verfassungsterminologie an die Änderung des Zivilgesetzbuches beim Kindes- und Erwachsenenschutz.

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates hat am 12.08.2014 getagt.

Die Kommission beantragt, unter Vorbehalt der Zustimmung des Ständerates, Zustimmung zum Entwurf.

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates hat am 21.08.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

14.037 Constitutions des cantons de Zurich, de Berne, de Soleure, de Bâle-Campagne, des Grisons et du Vaud. Garantie

Message du 14 mai 2014 concernant la garantie des constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, de Zoug, de Soleure, de Bâle-Campagne, des Grisons et de Vaud (FF 2014 3573)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.05.2014

Octroi de la garantie fédérale aux modifications de sept constitutions cantonales

Le Conseil fédéral propose au Parlement d'accorder la garantie fédérale aux modifications des constitutions de sept cantons, à savoir Zurich, Berne, Zoug, Soleure, Bâle-Campagne, les Grisons et Vaud. Toutes ces modifications sont conformes au droit fédéral.

Les modifications constitutionnelles ont pour objet:

dans le canton de Zurich:

- suppression du référendum constructif;

dans le canton de Berne:

- encouragement des fusions de communes;

dans le canton de Zoug:

- élection des exécutifs au scrutin majoritaire;

- méthode d'élection au Grand Conseil;

- incompatibilité de fonction pour les parents et alliés;

- incompatibilité de fonction pour les membres du Conseil d'Etat dans le canton de Soleure:

- attribution au canton de la compétence pour les écoles de pédagogie curative;

dans le canton de Bâle-Campagne:

- perception d'une taxe de séjour par le canton;

dans le canton des Grisons:

- abrogation du référendum extraordinaire appartenant à la compétence du Grand Conseil;

dans le canton de Vaud:

- adaptation de la terminologie constitutionnelle à la modification du code civil relative à la protection de l'adulte et de l'enfant.

La Commission des institutions politiques du Conseil national s'est réunie le 12.08.2014.

Sous réserve de l'approbation du Conseil des Etats, la commission propose d'adopter ce projet.

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats s'est réunie le 21.08.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.040 Exportrisikoversicherungsgesetz (SERVG). Änderung

Botschaft vom 21. Mai 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Schweizerische Exportrisikoversicherung (Exportrisikoversicherungsgesetz, SERVG) (BBl 2014 4057)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Exportrisikoversicherungsgesetz

Der Bundesrat hat am 21. Mai 2014 die Botschaft zum teilrevidierten Exportrisikoversicherungsgesetz (SERVG) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Ziel der Vorlage ist es, dass die Schweizerische Exportrisikoversicherung (SERV) auch in Zukunft bedürfnisgerechte und wettbewerbsfähige Dienstleistungen anbieten kann. Schweizer Unternehmen sollen ihre Exportgeschäfte zu vergleichbaren Bedingungen wie ausländische Mitbewerber finanzieren und absichern können. Die Massnahmen werden vor allem kleinen und mittleren Unternehmen zugute kommen.

Die Schweiz hat traditionell eine international stark vernetzte Volkswirtschaft. Mit der Globalisierung ist der Exportanteil am Bruttoinlandsprodukt (BIP) zwischen 2004 und 2013 von 45 auf rund 52 Prozent angewachsen. Die SERV ist ein integraler Bestandteil der Standortfaktoren der Schweiz. Sie unterstützt die Wettbewerbsfähigkeit der schweizerischen Exporteure und trägt zur Erhaltung und Schaffung von Arbeitsplätzen bei.

Angesichts des Strukturwandels in der Finanzbranche gewinnen die Finanzierungsmöglichkeiten und -kosten im verschärften internationalen Wettbewerb erheblich an Bedeutung. Der Strukturwandel im Finanzbereich, die zunehmende Regulierung der Finanzdienstleister und die als Antwort darauf entstehenden neuen Deckungsangebote der konkurrierenden Exportkreditagenturen erfordern eine regelmässige Überprüfung des Deckungsangebots der SERV.

Im Einzelnen erfordert die Stärkung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit der SERV die folgenden Massnahmen, welche über eine Teilrevision des SERV-Gesetzes (SERVG) und durch Anpassungen der SERV-Verordnung (SERV-V) erreicht werden sollen:

- Das Angebot der SERV soll dauerhaft mit der Fabrikationskreditversicherung, der Bondgarantie und der Refinanzierungsgarantie ergänzt werden. Diese drei Instrumente tragen zur Liquiditätsverbesserung der Exporteure bei. Dadurch soll der schweizerischen Exportwirtschaft ermöglicht werden, im Wettbewerb mit der ausländischen Konkurrenz bestehende Benachteiligungen zu verringern.

- Gleichzeitig soll die Gelegenheit genutzt werden, weitere Verbesserungen vorzunehmen, welche aufgrund der mehr als siebenjährigen Erfahrung der SERV und ihrer Versicherungsnehmer als zweckdienlich erscheinen. Dazu gehören Verbesserung der Rahmenbedingungen für den Abschluss von privatrechtlichen Rückversicherungsverträgen und der künftige Abschluss von Versicherungen in der Regel durch Verfügungen statt wie bisher durch öffentlich-rechtliche Verträge.

- Mit der Teilrevision der SERV-V sollen die Anforderungen an den schweizerischen Wertschöpfungsanteil als Voraussetzung für die Gewährung einer Versicherung durch die SERV systematisiert werden. Ferner soll die Benachteiligung kleinerer Exportgeschäfte beseitigt werden, indem der maximale Deckungssatz für Delkrederisiken bei ungesicherten Lieferantenkrediten mit privaten Schuldnern dauerhaft von 85 auf 95 Prozent erhöht wird.

14.040 Loi sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE). Modification

Message du 21 mai 2014 concernant la modification de la loi fédérale sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE) (FF 2014 3897)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2014

Message concernant la loi fédérale sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation

Le 21 mai 2014, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la révision partielle de la loi fédérale sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE) en vue de le soumettre au Parlement. Le projet vise à permettre à l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE) de maintenir des prestations compétitives et adaptées aux besoins des entreprises suisses, qui doivent pouvoir financer et couvrir leurs opérations d'exportation à des conditions comparables à celles de leurs concurrents étrangers. Les PME sont les principales bénéficiaires de ces mesures.

La Suisse est depuis toujours une économie fortement internationalisée. Avec la mondialisation, la part des exportations dans le produit intérieur brut (PIB) est passée de 45 % à environ 52 % entre 2004 et 2013. L'ASRE fait partie intégrante de l'arsenal économique de la Suisse. Elle soutient la compétitivité des exportateurs suisses et contribue au maintien et à la création d'emplois.

Eu égard aux mutations structurelles que connaît le secteur financier, les possibilités et les coûts de financement gagnent fortement en importance dans un contexte de vive concurrence internationale. L'évolution structurelle des marchés financiers, la réglementation croissante des activités des fournisseurs de services financiers et les prestations introduites par les agences concurrentes pour répondre à la nouvelle donne exigent un réexamen régulier des offres de couverture de l'ASRE.

En termes plus précis, le renforcement de la compétitivité internationale de l'ASRE passe par des mesures qui exigent une révision partielle de la loi (LASRE) et des adaptations de l'ordonnance (OASRE) régissant l'ASRE. Il s'agit:

- d'étoffer durablement l'offre de l'ASRE par l'assurance du crédit de fabrication, la garantie de bonds et la garantie de refinancement, trois instruments destinés à améliorer les liquidités des exportateurs. Cette mesure doit permettre à l'économie d'exportation suisse d'atténuer les désavantages dont elle souffre aujourd'hui face aux exportateurs étrangers;

- d'apporter de nouvelles améliorations sur la base des expériences faites pendant plus de sept ans par l'ASRE et ses preneurs d'assurance. Ces améliorations concernent notamment les conditions générales régissant la conclusion de contrats de réassurance de droit privé, ainsi que la conclusion d'assurances par le biais d'une décision, en règle générale, au lieu d'un contrat de droit public, comme c'est le cas actuellement;

- de définir l'exigence portant sur la part de valeur ajoutée suisse comme condition d'assurance auprès de l'ASRE. L'objectif est également de supprimer la discrimination des petites opérations d'exportation avec le relèvement durable, de 85% à 95%, du taux maximal de couverture du risque de du croire pour des crédits fournisseurs non assurés accordés à des débiteurs privés.

L'ASRE attache une grande importance aux questions de durabilité, en particulier à celles liées aux droits de l'homme. Un chapitre y est spécialement consacré dans le message du Conseil fédéral.

Die SERV misst der Nachhaltigkeit inkl. Menschenrechte grosse Bedeutung zu, was in einem separaten Kapitel zur Nachhaltigkeit in der Botschaft im Detail erläutert wird. Im Rahmen der Änderung der SERV-V ist vorgesehen, die Menschenrechte explizit zu erwähnen.

Die vorgeschlagenen Massnahmen sind Teil der Standortförderungs politik des Bundes. Diesbezüglich wird dem Bundesrat im Frühjahr 2015 eine neue Botschaft 2016-19 vorgelegt. Die mit dem vorliegenden Antrag unterbreiteten Massnahmen werden vorgezogen, um den wirtschaftlichen Akteuren Planungs- und Rechtssicherheit zu gewährleisten.

Die SERV verfügt über das erforderliche Kapital, um das Versicherungs- und Garantiegeschäft selbständig und auf eigene Rechnung zu führen. Aufgrund der vorgeschlagenen Neuregelungen wird mit keiner nennenswerten Ausweitung des SERV-Geschäftsvolumens gerechnet. Somit bleiben die finanziellen Auswirkungen auf die SERV gering und gefährden ihr finanzielles Gleichgewicht nicht. Für den Bund entstehen dadurch keine zusätzlichen Kosten.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 19.08.2014

Mit der Teilrevision des SERV-G sollen unter anderem die seit der Finanzkrise bis Ende 2015 befristet angebotenen Versicherungsangebote (Fabrikationskreditversicherung, Bondgarantie, Refinanzierungsgarantie) in das permanente Angebot der Schweizerischen Exportrisikoversicherung (SERV) übernommen werden.

Die Kommission ist der Ansicht, dass sich diese drei Instrumente seit ihrer Einführung bewährt haben und dazu beitragen, dass die Finanzierungskosten für Exportgeschäfte aus der Schweiz optimiert werden können. Sie stärken damit die internationale Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Exportwirtschaft sowie des Standortes Schweiz und tragen zur Erhaltung und Schaffung von Arbeitsplätzen in der Schweiz bei. Aus diesen Gründen hat die Kommission die Vorlage in der Gesamtabstimmung einstimmig angenommen.

Eine Minderheit beantragte eine Ergänzung der Vorlage. Im bisherigen Gesetzestext, in dem festgehalten wird, dass die SERV die Grundsätze der schweizerischen Aussenpolitik zu berücksichtigen hat, soll neu präzisiert werden, dass dies insbesondere für den Bereich der Entwicklungszusammenarbeit, der ILO-Konventionen, der Menschenrechts-, Friedens- und Umweltpolitik sowie der Korruptionsbekämpfung gilt. Das Geschäft wird in der Herbstsession 2014 behandelt. Im Rahmen der Beratung wurde zudem eine Anhörung mit Vertretern des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, Swissmem und des Schweizerischen Gewerbeverbandes durchgeführt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Il est prévu de faire explicitement mention des droits de l'homme lors de la modification de l'ordonnance.

Les mesures proposées font partie de la politique de promotion économique de la Confédération, qui fera l'objet, au printemps 2015, d'un nouveau message du Conseil fédéral pour les années 2016 à 2019. Les mesures présentées aujourd'hui sont anticipées afin que les acteurs économiques disposent de la sécurité juridique nécessaire à la planification de leurs activités.

L'ASRE dispose du capital nécessaire pour mettre en oeuvre de manière autonome et à ses propres frais les opérations d'assurance et de garantie. La réglementation proposée ne devrait pas engendrer une croissance significative de son volume d'affaires. Les conséquences financières restent donc limitées pour l'ASRE et ne fragilisent pas son équilibre financier. Enfin, les mesures proposées ne génèrent pas de frais supplémentaires pour la Confédération.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 19.08.2014

La révision partielle de la loi sur l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (LASRE) vise notamment à ce que les assurances proposées à titre provisoire, depuis la crise financière et jusqu'à la fin de l'année 2015 (assurance de crédit de fabrication, garantie de « bonds » et garantie de refinancement), soient intégrées à l'offre permanente de l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE). La commission estime que, depuis leur introduction, ces trois instruments ont fait leurs preuves : ils contribuent à optimiser les coûts de financement des opérations d'exportation de la Suisse, renforçant ainsi la compétitivité internationale de l'économie d'exportation et de la place économique suisse, et favorisent la création et le maintien d'emplois dans notre pays. Pour toutes ces raisons, la commission a approuvé le projet à l'unanimité lors du vote sur l'ensemble.

Une minorité de la commission propose de compléter le projet. En vertu de la loi en vigueur, l'ASRE est tenue de respecter les principes de la politique étrangère de la Suisse ; la minorité souhaite préciser que cette obligation vaut en particulier pour les domaines de la coopération au développement, des conventions de l'OIT et des politiques en matière de droits de l'homme, de paix et d'environnement ainsi que de la lutte contre la corruption. Cet objet sera traité à la session d'automne 2014.

Dans le cadre de l'examen du projet, la commission a également entendu des représentants de l'Union syndicale suisse, de Swissmem et de l'Union suisse des arts et métiers.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.047 Abgeschlossene internationale Staatsverträge im Jahr 2013. Bericht

Bericht vom 28. Mai 2014 über die im Jahr 2013 abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge (BBI 2014 4279)

Übersicht aus dem Bericht des Bundesrates vom 28.05.2014

Nach Artikel 48a Absatz 2 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes vom 21. März 1997 (RVOG, SR 172.010) erstattet der Bundesrat der Bundesversammlung jährlich Bericht über die von ihm, von Departementen, Gruppen oder Bundesämtern abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge. Der vorliegende Bericht ist gestützt auf diese Bestimmung verfasst und betrifft die im Laufe des Jahres 2013 abgeschlossenen Verträge. Jeder bilaterale oder multilaterale Vertrag, den die Schweiz im Berichtsjahr ohne Ratifikationsvorbehalt unterzeichnet, ratifiziert oder genehmigt hat, dem sie beigetreten ist oder der hauptsächlich im Berichtsjahr anwendbar war, wird kurz dargestellt. Die der parlamentarischen Genehmigung unterliegenden Verträge sind von der Pflicht zur Berichterstattung nicht betroffen und sind daher im vorliegenden Bericht nicht enthalten. Die Darstellung der einzelnen Verträge ist einheitlich strukturiert und enthält eine Zusammenfassung des Inhalts sowie kurze Darlegungen der Gründe für den Abschluss, der durch die Umsetzung zu erwartenden Kosten, der gesetzlichen Grundlage der Genehmigung sowie der Modalitäten für Inkrafttreten und Kündigung. Änderungen bereits bestehender Verträge werden in einem gesonderten Teil in Tabellenform ausgewiesen.

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates hat am 30.06.2014 getagt.

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

14.047 Traités internationaux conclus en 2013. Rapport

Rapport du 28 mai 2014 sur les traités internationaux conclus en 2013 (FF 2014 4149)

Condensé de la rapport du Conseil fédéral du 28.05.2014

L'art. 48a, al. 2, de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA; RS 172.010), prévoit que le Conseil fédéral rend compte chaque année à l'Assemblée fédérale des traités internationaux conclus par lui, les départements, les groupements ou les offices. Conformément à cette disposition, le présent rapport porte sur les traités conclus durant l'année 2013. Les accords bilatéraux ou multilatéraux pour lesquels la Suisse a exprimé son engagement définitif durant l'année sous revue - à savoir par signature sans réserve de ratification, par ratification, approbation ou adhésion - et les accords applicables essentiellement pendant l'année sous revue font l'objet d'un compte rendu succinct. Les traités soumis à l'approbation des Chambres fédérales ne sont pas visés par la disposition précitée et, par conséquent, ne figurent pas dans le présent rapport. Les comptes rendus sont structurés de manière identique et font état du contenu des traités, des motifs à l'origine de leur conclusion, des coûts qu'ils sont susceptibles d'engendrer, de la base légale sur laquelle se fonde leur approbation et des modalités d'entrée en vigueur et de dénonciation. Le rapport contient en outre, sous la forme d'un tableau séparé, les modifications de traités conclues durant l'année.

La Commission de politique extérieure du Conseil national s'est réunie le 30.06.2014.

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.052 Immobilienbotschaft VBS 2014

Botschaft vom 6. Juni 2014 über die Immobilien des VBS für das Jahr 2014 (Immobilienbotschaft VBS 2014) (BBl 2014 4885)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.06.2014

Bundesrat verabschiedet die Botschaft über die Immobilien des VBS (Immobilienbotschaft VBS 2014)

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 6. Juni 2014 die Immobilienbotschaft VBS 2014 verabschiedet. Sie umfasst vier Verpflichtungskredite mit einer Gesamtsumme von 439,90 Millionen Franken. Die Schwerpunkte bilden die Investitionen in die Einsatz-Infrastruktur der Armee sowie in die Ausbildungs-Infrastruktur. Die restlichen Kredite sind für verschiedene Bedarfsträger innerhalb des VBS vorgesehen. Die Bauvorhaben werden in allen Sprachregionen der Schweiz beschäftigungswirksam.

Die Immobilienbotschaft des VBS 2014, welche heute vom Bundesrat verabschiedet wurde, umfasst Verpflichtungskredite von insgesamt 439,90 Millionen Franken. Die Vorhaben unterliegen dem militärischen Plangenehmigungsverfahren, welches im Rahmen der öffentlichen Auflage sicherstellt, dass den Interessen von Raum und Umwelt, der Kantone und Gemeinden sowie der Betroffenen Rechnung getragen wird. Die Botschaft beinhaltet einen Kredit von 81,40 Millionen Franken für den Bau eines neuen Kontrollturmes und einer neuen Heizzentrale auf dem Flugplatz Payerne. Ein zweiter Kredit von 38,5 Millionen Franken ist für die 2. Etappe der Gesamtanierung des Waffenplatzes Bure vorgesehen. Mit einem Rahmenkredit von 290 Millionen Franken werden Einzelvorhaben bis zehn Millionen Franken zu Gunsten aller Mieter im VBS finanziert. Zudem werden im Rahmenkredit aufgestaute Instandhaltungsmassnahmen an bestehenden Infrastrukturen realisiert. Zudem wird ein Rahmenkredit «Anmiete inkl. Ausbau» in der Höhe von 30 Millionen Franken beantragt. Über diesen Rahmenkredit werden Zumietgeschäfte finanziert, die auf Grund ihrer Dringlichkeit und der kurzfristigen Planbarkeit nicht mit dem ordentlichen Botschaftsprozess bewilligt werden können. Mit diesem Rahmenkredit erhält armasuisse Immobilien den nötigen Handlungsspielraum, um Zumietgeschäfte zu marktüblichen Bedingungen abzuwickeln. Mit der Immobilienbotschaft VBS 2014 werden Bauvorhaben in allen Sprachregionen der Schweiz realisiert. Durchschnittlich werden dadurch zirka 1200 Personen während zwei Jahren beschäftigt sein. Alle mit dieser Immobilienbotschaft VBS beantragten Vorhaben sind abgestimmt mit dem neuen Stationierungskonzept der Armee und der Weiterentwicklung der Armee (WEA).

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates hat am 24.06.2014 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

14.052 Message sur les immeubles du DDPS 2014

Message du 6 juin 2014 sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2014 (Message sur l'immobilier du DDPS 2014) (FF 2014 4751)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.06.2014

Adoption par le Conseil fédéral du message sur l'immobilier du DDPS 2014

Lors de sa séance du 6 juin 2014, le Conseil fédéral a adopté le message sur l'immobilier du DDPS 2014. Ce message porte sur quatre crédits immobiliers d'un montant total de 439,90 millions de francs. L'accent est mis sur les investissements dans les infrastructures d'engagement et d'instruction de l'armée. Les projets de constructions auront des effets positifs sur l'emploi dans toutes les régions linguistiques de la Suisse.

Le message sur l'immobilier du DDPS 2014, adopté aujourd'hui par le Conseil fédéral, porte sur un montant total de 439,90 millions de francs. Ces projets sont assujettis à la procédure d'approbation des plans de constructions militaires, qui garantit, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, la prise en compte des intérêts de l'espace et de l'environnement, ainsi que de ceux des cantons et des communes. Le message prévoit un crédit de 81,40 millions de francs pour la construction d'une nouvelle tour de contrôle et d'une nouvelle centrale de chauffage sur l'aérodrome de Payerne. Un second crédit de 38,5 millions de francs servira à la réalisation de la deuxième étape de l'assainissement de la place d'armes de Bure. En outre, un crédit-cadre de 290 millions de francs est demandé afin de réaliser des projets d'un montant maximum de dix millions de francs par cas pour tous les locataires du DDPS. Une part du crédit-cadre servira par ailleurs à la réalisation de travaux de maintenance en attente pour des infrastructures existantes. Enfin, le message comprend un crédit-cadre intitulé « locations auprès de tiers, y compris les aménagements » de 30 millions de francs. Ce crédit-cadre sert à financer des locations dont l'urgence et la planification à court terme ne permettent pas que les projets en question soient approuvés dans le cadre du processus ordinaire du message sur l'immobilier. Ce crédit-cadre donne à armasuisse Immobilier la marge de manoeuvre nécessaire pour effectuer des locations aux conditions usuelles du marché. Les projets de constructions dont la réalisation est proposée avec le message sur l'immobilier du DDPS 2014 concernent toutes les régions linguistiques de la Suisse. Ces travaux procureront des emplois à quelque 1200 personnes pendant deux ans. Tous les projets dont la réalisation est demandée avec le message sur l'immobilier du DDPS sont harmonisés avec le nouveau concept de stationnement de l'armée ainsi qu'avec la poursuite du développement de l'armée (DEVA).

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national s'est réunie le 24.06.2014.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)